



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.

E/1997/23  
E/CN.4/1997/150  
10 July 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Основная сессия

**ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ  
ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ**

(Женева, 10 марта - 18 апреля 1997 года)

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Государство, не являющееся членом Комиссии, может представлять предложения в соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Список участников содержится в приложении I.

E/1997/23  
E/CN.4/1997/150

## СОДЕРЖАНИЕ

### Глава

Стр.

I.	Проекты резолюций и решений, рекомендованных для принятия Экономическим и Социальным Советом . . . . .	18-47
A.	<u>Проекты резолюций</u>	
I.	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания . . . . .	18
II.	Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	18
III.	Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы .	19
B.	<u>Проекты решений</u>	
1.	Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие . . . . .	19
2.	Права человека и крайняя нищета . . . . .	20
3.	Мигранты и права человека . . . . .	20
4.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека . . . . .	21
5.	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений . . . . .	21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава

Стр.

6.	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов .....	22
7.	Персонал Организации Объединенных Наций .....	22
8.	Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций .....	22
9.	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира .....	23
10.	Права человека и тематические процедуры .....	24
11.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания .....	24
12.	Лица, перемещенные внутри страны .....	24
13.	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека .....	25
14.	Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека .....	25
15.	Искоренение насилия в отношении женщин .....	25
16.	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе .....	26
17.	Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека .....	27
18.	Помощь Сомали в области прав человека .....	27
19.	Положение в области прав человека в Камбодже .....	28
20.	Вопрос о произвольных задержаниях .....	29

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
21. Помощь Гватемале в области прав человека .....	29
22. Положение в области прав человека в Гаити .....	29
23. Положение в области прав человека в Нигерии .....	30
24. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран .....	30
25. Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа .....	31
26. Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) . . . . .	31
27. Положение в области прав человека в Заире .....	33
28. Положение в области прав человека в Судане .....	34
29. Положение в области прав человека в Ираке .....	34
30. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни .....	34
31. Права человека на Кубе .....	35
32. Положение в области прав человека в Мьянме .....	35
33. Положение в области прав человека в Афганистане .....	36
34. Положение в области прав человека в Руанде .....	36
35. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека .....	37
36. Право на развитие .....	37
37. Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости ..	38

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
38. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость .....	38
39. Права человека и массовый исход .....	40
40. Укрепление Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека .....	41
41. Положение в области прав человека в Бурунди .....	41
42. Права ребенка .....	41
43. Права человека и окружающая среда .....	42
44. Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека .....	43
45. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей .....	44
46. Право на справедливое судебное разбирательство .....	44
47. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях .....	44
48. Охрана наследия коренных народов .....	45
49. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами ...	45
50. Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов .	46
51. Права человека и распределение дохода .....	46
52. Организация работы пятьдесят четвертой сессии .....	47
II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии	48
A. <u>Резолюции</u>	
1997/1. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину .....	48
1997/2. Права человека на оккупированных сирийских Голанах .....	50

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
1997/3.	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях	53
1997/4.	Положение в оккупированной Палестине .....	54
1997/5.	Вопрос о Западной Сахаре .....	56
1997/6.	Ближневосточный мирный процесс .....	59
1997/7.	Права человека и односторонние меры принуждения .....	61
1997/8.	Право на питание .....	63
1997/9.	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека .....	65
1997/10.	Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие .....	68
1997/11.	Права человека и крайняя нищета .....	71
1997/12.	Вопрос о смертной казни .....	76
1997/13.	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов .....	78
1997/14.	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей .....	80
1997/15.	Мигранты и права человека .....	82
1997/16.	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам .....	84
1997/17.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека .....	86

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава

Стр.

1997/18. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений . . . . .	89
1997/19. Торговля женщинами и девочками . . . . .	92
1997/20. Современные формы рабства . . . . .	95
1997/21. Минимальные гуманитарные стандарты . . . . .	97
1997/22. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств . . . . .	98
1966/23. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов . . . . .	101
1997/24. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания . . . . .	103
1997/25. Персонал Организации Объединенных Наций . . . . .	105
1966/26. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях . . . . .	107
1966/27. Право на свободу убеждений и их свободное выражение . . . . .	111
1966/28. Захват заложников . . . . .	116
1997/29. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию . . . . .	118
1997/30. Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций . . . . .	120
1997/31. Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года . . . . .	121
1997/32. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира . . . . .	123



СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
1997/33. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) . . . . .	128
1997/34. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека . . . . .	130
1997/35. Подготовка к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека . . . . .	133
1997/36. Права человека и произвольное лишение гражданства . . . . .	136
1997/37. Права человека и тематические процедуры . . . . .	137
1997/38. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания . . . . .	140
1997/39. Лица, перемещенные внутри страны . . . . .	145
1997/40. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека . . . . .	149
1997/41. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека . . . . .	154
1997/42. Права человека и терроризм . . . . .	157
1997/43. Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций . . . . .	159
1997/44. Искоренение насилия в отношении женщин . . . . .	163
1997/45. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе . . . . .	168
1997/46. Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека . . . . .	173
1997/47. Помощь Сомали в области прав человека . . . . .	176
1997/48. Помощь государствам в деле укрепления законности . . . . .	178

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
1997/49. Положение в области прав человека в Камбодже .....	181
1997/50. Вопрос о произвольных задержаниях .....	186
1997/51. Помощь Гватемале в области прав человека .....	190
1997/52. Положение в области прав человека в Гаити .....	193
1997/53. Положение в области прав человека в Нигерии .....	197
1997/54. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран .....	199
1997/55. Положение в области прав человека на юге Ливана .....	202
1997/56. Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека .....	204
1997/57. Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) . . . . .	205
1997/58. Положение в области прав человека в Заире .....	220
1997/59. Положение в области прав человека в Судане .....	224
1997/60. Положение в области прав человека в Ираке .....	229
1997/61. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни .....	233
1997/62. Права человека на Кубе .....	237
1997/63. Положение в области прав человека в Восточном Тиморе .....	239
1966/64. Положение в области прав человека в Мьянме .....	242
1997/65. Положение в области прав человека в Афганистане .....	246
1997/66. Положение в области прав человека в Руанде .....	251

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
1997/67. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека .....	255
1997/68. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека .....	258
1997/69. Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры .....	259
1997/70. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы .....	263
1997/71. Права человека и биоэтика .....	264
1997/72. Право на развитие .....	266
1997/73. Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости ..	270
1997/74. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость .....	274
1997/75. Права человека и массовый исход .....	284
1997/76. Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека .....	289
1997/77. Положение в области прав человека в Бурунди .....	292
1997/78. Права ребенка .....	296
<b>В. <u>Решения</u></b>	
1997/101. Организация работы .....	309
1997/102. Права человека и окружающая среда .....	312
1997/103. Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека .....	312

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
1997/104. О состоянии Международных пактов о правах человека .....	314
1997/105. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека .....	314
1997/106. Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних .....	315
1997/107. Права человека инвалидов .....	315
1997/108. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей .....	316
1997/109. Право на справедливое судебное разбирательство .....	316
1997/110. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях .....	316
1997/111. Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций .....	317
1997/112. Охрана наследия коренных народов .....	317
1997/113. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами	317
1997/114. Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов	318
1997/115. Права человека и распределение дохода .....	318
1997/116. Рационализация работы системы специальных процедур и обзор системы специальных процедур .....	319
1997/117. Отказ от воинской службы по соображениям совести .....	319
1997/118. Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека .....	319
1997/119. Организация работы пятьдесят четвертой сессии .....	320
1997/120. Организация работы пятьдесят четвертой сессии .....	320

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
1997/121. Вопрос о правах человека на Кипре .....		320
1997/122. Права человека и вопрос о мерах по выполнению руководящих принципов регламентации компьютеризированных картотек, содержащих данные личного характера .....		321
1997/123. Организация работы пятьдесят четвертой сессии .....		321
1997/124. Состав персонала Центра по правам человека .....		322
1997/125. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость .....		322
1997/126. Перестройка и активизация деятельности Комиссии по правам человека .....		322
III. Организация работы сессии .....	1-51	323
А. Открытие и продолжительность сессии .....	1 - 2	323
В. Участники .....	3	323
С. Выборы должностных лиц .....	4	323
D. Повестка дня .....	5-6	323
Е. Организация работы .....	7-38	324
F. Заседания, резолюции и документация .....	39-42	332
G. Выступления гостей .....	43	333
H. Прочие вопросы .....	44-51	335
IV. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину .....	52-77	337

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая:		
	а) проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранную задолженность, политику экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека, и в частности для осуществления декларации о праве на развитие;		
	б) последствия существующего несправедливого международного экономического порядка для экономики развивающихся стран, а также препятствия, возникающие в этой связи для осуществления прав человека и основных свобод . . . . .	78-121	341
VI.	Вопрос об осуществлении права на развитие . . . . .	122-133	348
VII.	Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией . . . . .	134-154	350
VIII.	Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, в частности:		
	а) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;		
	б) о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;		

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
	c) вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях;		
	d) вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	155-231	353
IX.	Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии:		
	a) альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;		
	b) национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;		
	c) координирующая роль Центра по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека;		
	d) права человека, массовый исход и перемещенные лица	232-310	365
X.	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, включая:		
	a) вопрос о правах человека на Кипре;		
	b) изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной согласно резолюции 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года .....	311-417	391

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XI. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и уважения человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов . . . . .	418-434	413
XII. Права человека и научно-технический прогресс . . . . .	435-445	416
XIII. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации .	446-465a	417
XIV. О состоянии международных пактов о правах человека . . . . .	466-490	422
XV. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека . . . . .	491-497	429
XVI. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок восьмой сессии . . . . .	498-528	430
XVII. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам . . . . .	529-539	434
XVIII. Консультативное обслуживание в области прав человека . . . . .	540-578	436
XIX. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений . . . . .	579-588	444
XX. Разработка проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы . . . . .	589-600	446
XXI. Права ребенка, в том числе:		
а) о состоянии Конвенции о правах ребенка;		
б) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;		



СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
с) Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда;		
д) вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, а также об основных мерах по предупреждению и искоренению этих явлений . . . . .	601-631	448
XXII. Дальнейшие шаги после Всемирной конференции по правам человека . . . . .	632-644	454
XXIII. Вопрос об отказе от несения военной службы по соображениям совести . . . . .	645-649	456
XXIV. Вопросы коренных народов . . . . .	650-679	456
XXV. Проект предварительной повестки дня пятьдесят четвертой сессии Комиссии . . . . .	680-682	461
XXVI. Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятьдесят третьей сессии Комиссии . . . . .	683	474

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Участники . . . . .	475
II. Повестка дня . . . . .	494
III. Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии . . . . .	497
IV. Перечень документов, представленных на рассмотрение пятьдесят третьей сессии Комиссии . . . . .	498
V. Резолюции и решения, принятые Комиссией, и заявления, сделанные Председателем от имени Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии . . . . .	547

Г. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫХ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ  
ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

А. Проекты резолюций

Г. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 1997/24 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года,

1. разрешает рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. просит Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний и препроводить доклад рабочей группы (E/CN.4/1997/33 и Add.1) правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/24, и главу VIII.]

ГГ. Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1997/31 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года,

1. разрешает межсессионной рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека, созданной в соответствии с резолюцией 1995/32 от 3 марта 1995 года Комиссии провести до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии в течение десяти рабочих дней совещание, расходы на проведение которого будут покрыты за счет имеющихся ресурсов;

2. просит Генерального секретаря предоставить в распоряжение рабочей группы для целей проведения ее заседаний все необходимые средства в рамках имеющихся у Организации Объединенных Наций ресурсов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/31, и главу XXIV.]

III. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

"Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1997/70 Комиссии по правам человека от 16 апреля 1997 года,

1. уполномочивает рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в восемь рабочих дней до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии с целью завершения разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

2. просит Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций предоставить рабочей группе все необходимое для проведения ее заседаний.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/70, и главу XX.]

V. Проекты решений

1. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/10 Комиссии по правам человека от 3 апреля 1997 года, одобряет просьбу Комиссии о том, чтобы, используя возможности нынешнего процесса структурной реорганизации Центра по правам человека, создать подразделение для поощрения экономических, социальных и культурных прав, в частности осуществления права на развитие, с учетом аспектов, связанных с бременем задолженности развивающихся стран.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/10, и главу V.]

## 2. Права человека и крайняя нищета

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/11 Комиссии по правам человека от 3 апреля 1997 года и резолюцию 1996/23 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, одобряет высказанные в адрес Генерального секретаря просьбы:

а) опубликовать окончательный доклад Специального докладчика о правах человека и крайней нищете на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

б) препроводить окончательный доклад Специального докладчика на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, Комиссии социального развития, Комиссии по устойчивому развитию, Совету по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Исполнительным советам Программы развития Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций и Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на их следующих сессиях, а также любому другому органу, которому Генеральный секретарь сочтет целесообразным препроводить вышеупомянутый доклад.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/11, и главу V.]

## 3. Мигранты и права человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/15 Комиссии по правам человека от 3 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии создать, не выходя за пределы общих размеров утвержденного бюджета на текущий двухгодичный период, рабочую группу в составе пяти межправительственных экспертов, назначаемых на основе справедливого географического распределения после консультаций с региональными группами, которая провела бы два совещания по пять дней до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии в целях:

а) сбора всей имеющейся у правительств, неправительственных организаций и любых других соответствующих источников информации о существующих препятствиях на пути эффективной и всесторонней защиты прав человека мигрантов;

б) выработки рекомендаций по содействию поощрению, защите и осуществлению прав человека мигрантов.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к рабочей группе межправительственных экспертов представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/15, и главу XI.]

4. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/17 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии в рамках соответствующих пунктов повестки дня доклады о прогрессе в осуществлении прав, провозглашенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, с должным учетом:

- а) мнений всех соответствующих национальных и международных организаций, как правительственных, так и неправительственных, относительно целесообразности и финансовых последствий назначения специального докладчика для содействия поощрению и защите экономических, социальных и культурных прав в целом; и
- б) их откликов на доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по проекту факультативного протокола для рассмотрения сообщений о несоблюдении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/17, и главу V.]

5. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/18 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат, представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/18, и главу XIX.]

6. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/23 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов и ее просьбу к Специальному докладчику представить доклад о деятельности, связанной с его мандатом, Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/23, и главу VIII.]

7. Персонал Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/25 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии просить Генерального секретаря:

а) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о положении тех сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, которые находятся в тюремном заключении, пропали без вести или удерживаются в той или иной стране против их воли, о новых случаях, которые были успешно урегулированы, и об осуществлении мер, упомянутых в резолюции 1997/25 Комиссии;

б) дать поручение о проведении за счет имеющихся ресурсов всеобъемлющего и независимого исследования с целью пролить дополнительный свет на проблемы безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, с учетом эволюции характера миссий Организации Объединенных Наций во всем мире и расширения функций этого персонала, должным образом принимая во внимание мнения соответствующих основных учреждений Организации Объединенных Наций и соответствующих международных организаций, как межправительственных, так и неправительственных.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/25, и главу VIII.]

8. Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/30 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет просьбу Комиссии к Верховному комиссару/Центру по правам человека провести второе рабочее совещание по возможному созданию постоянного форума коренных народов продолжительностью три дня до пятнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам в соответствии с

установившейся практикой Организации Объединенных Наций и при участии представителей правительств, организаций коренных народов, неправительственных организаций и органов, организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций с использованием в качестве основы для обсуждения, в частности, результатов состоявшегося в Копенгагене рабочего совещания и проведенного Генеральным секретарем обзора.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/30, и главу XXIV.]

9. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/32 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, разрешает Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести заседание продолжительностью пять рабочих дней до начала сорок девятой сессии Подкомиссии и одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю:

а) предоставить надлежащие ресурсы и содействие Рабочей группе в осуществлении ею своих задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения их как можно более широкого участия в ее работе;

б) как можно скорее препроводить доклады Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов и межправительственным и неправительственным организациям на предмет конкретных замечаний и соображений.

Совет также одобряет рекомендацию Комиссии Верховному комиссару по правам человека взять на себя ответственность за координацию Международного десятилетия коренных народов мира, а также просьбу Комиссии к Верховному комиссару по правам человека рассмотреть возможность, принимая во внимание Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и признавая важное значение расширения возможностей коренных народов по самостоятельной выработке решений своих проблем, организации коллоквиума для научно-исследовательских и высших учебных заведений с уделением особого внимания затрагивающим коренные народы вопросам образования, улучшить обмен информацией между такими учреждениями и содействовать будущему сотрудничеству, консультируясь с коренными народами и взаимодействуя с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/32, и главу XXIV.]

10. Права человека и тематические процедуры

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/37 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1998-1999 годов обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы для эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, порученные тематическим специальным докладчикам и рабочим группам Комиссией.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/37, и главу I X.]

11. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/38 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральной Ассамблее в процессе подготовки к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека провозгласить 26 июня Международным днем Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток и полного искоренения пыток, а также эффективного функционирования Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая вступила в силу 26 июня 1987 года.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать на ежегодной основе включать Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток в число программ, в отношении которых делаются заявления о взносах на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, и обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций выделение надлежащего и стабильного числа сотрудников, а также необходимое техническое обслуживание для органов и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами пыток, с тем чтобы обеспечить их эффективное функционирование.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/38, и главу VIII.]

12. Лица, перемещенные внутри страны

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/39 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю обеспечить быстрое опубликование подборки и анализа правовых норм в отношении лиц, перемещенных внутри страны, представленных его представителем,



и оказывать своему представителю в рамках имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения им своего мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/39, и главу IX.]

13. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/40 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь для проведения совещаний созданного национальными учреждениями Координационного комитета во время сессий Комиссии по правам человека под эгидой и в сотрудничестве с Верховным комиссаром/Центром по правам человека;

б) и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов и средств Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека необходимую помощь для проведения региональных совещаний национальных учреждений;

с) в рамках имеющихся ресурсов созвать четвертое международное рабочее совещание национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в Мексике в течение 1997 года.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/40, и главу IX.]

14. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/41 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю выделить достаточные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы позволить Верховному комиссару/Центру по правам человека и Департаменту общественной информации в полном объеме выполнять свою расширенную программу публикаций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/41, и главу IX.]

15. Искоренение насилия в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/44 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии

продлить мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях на трехлетний период и одобряет просьбу Комиссии к Специальному докладчику представлять Комиссии по правам человека, начиная с пятьдесят четвертой сессии, ежегодный доклад о деятельности, предпринятой в рамках ее мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/44, и главу IX.]

16. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/45 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю:

а) содействовать проведению в Тегеране шестого рабочего совещания, посвященного региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций по программе консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

б) уделять должное внимание странам Азиатско-Тихоокеанского региона посредством выделения большего объема ресурсов из имеющихся у Организации Объединенных Наций средств, с тем чтобы страны этого региона могли получать пользу от всех видов деятельности, осуществляемых по программе консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

с) обеспечивать постоянное поступление материалов по правам человека в библиотеку Экономической и Социальной Комиссии для Азии и Тихого океана;

д) оказывать поддержку программе регионального технического сотрудничества для Азиатско-Тихоокеанского региона и предоставлять ресурсы для ее осуществления;

е) согласно выводам пятого рабочего совещания, посвященного региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, создать группу открытого состава при участии представителей заинтересованных правительств региона и, в консультации с Центром по правам человека, национальными учреждениями и неправительственными организациями:

i) обеспечить эффективную подготовку следующего рабочего совещания;

ii) разработать программу регионального технического сотрудничества для содействия развитию региональных мероприятий.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/45, и главу IX.]

17. Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/46 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) в контексте бюджетного планирования на двухгодичный период 1998-1999 годов выделить на Программу по правам человека больший объем людских и финансовых ресурсов для расширения программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека с целью удовлетворения значительно возросших потребностей;

б) в соответствии с пунктом 16 части II Венской декларации и Программы действий и в сотрудничестве с Советом попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека как консультативным органом обеспечивать и далее более эффективное управление Добровольным фондом, соблюдение строгих и транспарентных правил управления проектами, периодическое проведение оценки программ и проектов и распространение результатов оценок, включая доклады об осуществлении программ и финансовую отчетность, а также проводить ежегодные информационные совещания, открытые для всех государств-членов и организаций, непосредственно участвующих в реализации программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

с) продолжать оказывать необходимую административную помощь Совету, организовывать совещания Совета и обеспечивать отражение их выводов в ежегодном докладе Комиссии по правам человека по вопросу о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Совету попечителей продолжать в полном объеме выполнять свой мандат консультативного органа с целью поощрения и привлечения взносов в Добровольный фонд и по-прежнему оказывать Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека помощь в деле наблюдения, обзора и постоянного совершенствования осуществления проектов технического сотрудничества, проведения всесторонней оценки потребностей и наблюдения за осуществляемыми проектами и оценки завершенных проектов, а также предлагает Председателю Совета обращаться к Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/46, и главу XVIII.]

18. Помощь Сомали в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/47 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет просьбы Комиссии к независимому эксперту представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о положении в области прав человека в Сомали, особенно на основе подробной оценки средств, необходимых для учреждения программы консультативного обслуживания и

технической помощи с использованием, в частности, вклада действующих в стране учреждений и программ Организации Объединенных Наций и неправительственного сектора.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать независимому эксперту любую помощь, необходимую ей для выполнения своего мандата, а также выделить из имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций адекватные ресурсы для финансирования деятельности независимого эксперта и Верховного комиссара/Центр по правам человека в целях оказания консультативного обслуживания и технического сотрудничества.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/47, и главу XVIII.]

#### 19. Положение в области прав человека в Камбодже

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/49 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) через своего Специального представителя по правам человека в Камбодже в сотрудничестве с Центром по правам человека оказывать содействие правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и обеспечивать, в рамках имеющихся средств, достаточные ресурсы для более эффективного оперативного присутствия в Камбодже Центра по правам человека;

б) предоставить Специальному представителю из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций все необходимые ресурсы, с тем чтобы он мог и впредь оперативно выполнять свои задачи;

с) через своего Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, в сотрудничестве с Центром по правам человека, изучать любые поступающие от Камбоджи просьбы об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права в качестве средства достижения национального примирения, укрепления демократии и решения вопроса об установлении личной ответственности;

д) с учетом имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций положительно рассматривать любые поступающие от правительства Камбоджи просьбы об оказании помощи в связи с проведением выборов в Камбодже.

[См. главу II, раздел В, резолюция 1997/49, и главу XVIII.]

20. Вопрос о произвольных задержаниях

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/50 Комиссии по правам человека от 15 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии продлить на три года мандат Рабочей группы по произвольным задержаниям в составе пяти независимых экспертов, которым поручено расследование случаев произвольного лишения свободы, если национальные суды не приняли никакого окончательного решения по этим случаям на основе внутреннего законодательства и соответствующих международных норм, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, а также действующих международных договоров, участниками которых являются соответствующие государства.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Рабочая группа получила всю необходимую помощь, в частности в том, что касается персонала и средств, требуемых для выполнения ею своего мандата, в частности в связи с осуществлением поездок на места.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/50, и главу VIII.]

21. Помощь Гватемале в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/51 Комиссии по правам человека от 15 апреля 1997 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю направить миссию в Гватемалу в конце 1997 года в рамках утвержденного общего бюджета на текущее двухлетие с целью представления Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии доклада по вопросу об эволюции положения в области прав человека в Гватемале в свете осуществления мирных соглашений и с учетом проверочной деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за положением в области прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале (МООНГ) и информации, представленной правительством Гватемалы, Комиссией по контролю за осуществлением мирных соглашений, политическими организациями и неправительственными правозащитными организациями, а также по вопросу о выполнении соглашения о предоставлении консультативного обслуживания в области прав человека, подписанного правительством Гватемалы и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы завершить рассмотрение вопроса о Гватемале, включенного в повестку дня Комиссии.

[См. главу II, раздел А, решение 1997/51, и главу XVIII.]

22. Положение в области прав человека в Гаити

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/52 Комиссии по правам человека от 15 апреля 1997 года, одобряет просьбу Комиссии к

Генеральной Ассамблее изучить возможность продления мандата Международной гражданской миссии в Гаити, срок действия которого заканчивается в июле 1997 года, и ее предложение независимому эксперту проинформировать Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят второй сессии и Комиссию по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии о развитии ситуации в области прав человека в Гаити.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/52, и главу XVIII.]

### 23. Положение в области прав человека в Нигерии

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/53 Комиссии по правам человека от 15 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии предложить Председателю Комиссии назначить, после консультаций с бюро, специального докладчика по положению в области прав человека в Нигерии с мандатом на установление прямых контактов с властями и народом Нигерии, и одобряет ее просьбу к специальному докладчику представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии на основе любой информации, которая может быть им собрана, а также соблюдать гендерный подход в процессе сбора и анализа информации. Совет также одобряет решение Комиссии просить Генерального секретаря при выполнении им своего мандата в области добрых услуг и в сотрудничестве с Содружеством продолжать проводить дальнейшие обсуждения с правительством Нигерии и представлять доклады о ходе осуществления резолюции 1997/53 Комиссии и о возможностях оказания международным сообществом практического содействия Нигерии в обеспечении восстановления демократического правления и полного осуществления прав человека и основных свобод.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/53, и главу X.]

### 24. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/54 Комиссии по правам человека от 15 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального представителя, определенный в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года, еще на один год и одобряет ее просьбу к Специальному представителю представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии и учитывать гендерный подход в процессе сбора и анализа информации.

Совет также одобряет решение Комиссии просить Генерального секретаря продолжать предоставлять всю необходимую помощь Специальному представителю, с тем чтобы позволить ему в полной мере выполнять свой мандат.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/54, и главу X.]

25. Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/55 Комиссии по правам человека от 15 апреля 1997 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) довести резолюцию 1997/55 Комиссии до сведения правительства Израиля и предложить ему представить информацию о степени ее выполнения;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о результатах предпринятых им в этом отношении усилий.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/55, и главу X.]

26. Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/57 Комиссии по правам человека от 15 апреля 1997 года, одобряет просьбы Комиссии к Специальному докладчику в дополнение к деятельности, предусмотренной ее мандатом в резолюциях Комиссии 1994/72 и 1996/71 от 9 марта 1994 года и 23 апреля 1996 года, соответственно:

а) сфокусировать свою будущую деятельность на превентивной работе и представлении сообщений о нарушениях и бездействии в деле защиты всех прав человека и основных свобод со стороны правительственных органов, и прежде всего о нарушениях, которые усиливают межэтнические трения, а также на защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, женщин и таких уязвимых групп, как дети и престарелые, в частности их права на возвращение в свои дома в условиях безопасности и с достоинством;

б) продолжать оказывать поддержку усилиям Высокого представителя по представлению докладов об осуществлении Мирного соглашения путем обмена информацией и сообщениями относительно положения в области прав человека на территориях, охватываемых ее мандатом, с Высоким представителем, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и другими компетентными организациями, а также путем предоставления Высокому представителю своих рекомендаций относительно соблюдения элементов Соглашения, касающихся прав человека;

в) содействовать усилиям по укреплению демократических институтов и улучшению отправления правосудия, в деле проведения превентивной работы и представления сообщений о нарушениях со стороны гражданских органов власти, и прежде всего нарушений, которые усиливают межэтнические трения, а также в деле защиты прав лиц,

принадлежащих к меньшинствам, женщин и таких уязвимых групп, как дети и престарелые, в частности их права на возвращение в свои дома в условиях безопасности и с достоинством;

d) действовать от имени Организации Объединенных Наций при принятии мер по решению вопроса о без вести пропавших лицах, в том числе посредством участия в работе Группы экспертов по эксгумациям и без вести пропавшим Бюро Высокого представителя и Рабочей группы по без вести пропавшим, действующей под эгидой Международного комитета Красного Креста, и участия в заседаниях Международной комиссии по лицам, пропавшим без вести, содействовать упорядоченной передаче функций, предусмотренных мандатом эксперта по специальной процедуре, тем организациям, которые должны принять их на себя, и представлять Комиссии по правам человека доклады о деятельности, касающейся без вести пропавших лиц в бывшей Югославии;

e) представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии свой сводный обзор положения в области прав человека на территориях, охватываемых ее мандатом, как это предусмотрено в резолюции 1996/71 Комиссии.

Совет одобряет решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика с изменениями, предусмотренными в резолюции 1997/57 Комиссии, и просит ее продолжать свои исключительно важные усилия, особенно в рамках организации дальнейших миссий:

a) в Боснию и Герцеговину;

b) в Республику Хорватию, в том числе в район Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема;

c) в Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория), в том числе в Косово, а также в Санджак и Воеводину;

и продолжать представлять периодические доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека.

Совет также одобряет решения Комиссии:

a) просить Специального докладчика представить Комиссии заключительный доклад по бывшей югославской Республике Македонии не позднее 30 сентября 1997 года и, в случае отсутствия иных рекомендаций в докладе Специального докладчика, прекратить рассмотрение вопроса о бывшей югославской Республике Македонии после представления этого доклада;

b) просить Генерального секретаря и впредь препровождать доклады Специального докладчика Совету Безопасности и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;



с) рекомендовать Генеральному секретарю в пределах имеющихся средств предоставить все необходимые ресурсы Специальному докладчику для успешного выполнения ею своего мандата, и в частности предоставить ей надлежащий персонал на территориях, охватываемых ее мандатом, для обеспечения эффективного постоянного наблюдения за положением в области прав человека на этих территориях и координации действий с другими соответствующими международными организациями.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/57, и главу X.]

#### 27. Положение в области прав человека в Заире

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/58 Комиссии по правам человека от 15 апреля 1997 года, одобряет решения Комиссии:

а) просить специальных докладчиков по положению в области прав человека в Заире и по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям предпринять совместную миссию для расследования утверждений о массовых расправах и других вопросов, затрагивающих права человека, которые вытекают из ситуации, сложившейся в восточной части Заира с сентября 1996 года, и представить Генеральной Ассамблее доклад к 30 июня 1997 года и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

б) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека способствовать деятельности совместной миссии, в частности в вопросах ее финансирования, с тем чтобы ускорить ее работу и предоставить надлежащую экспертную техническую помощь, с тем чтобы позволить миссии выполнить свой мандат;

Совет также одобряет решения Комиссии:

а) продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Заире еще на один год, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, и просит также Специального докладчика и впредь все шире применять гендерный подход при подготовке своих докладов, в том числе при сборе информации и выработке рекомендаций;

б) просить Генерального секретаря и впредь оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику, с тем чтобы позволить ему полностью выполнить свой мандат.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/58, и главу X.]

28. Положение в области прав человека в Судане

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/59 Комиссии по правам человека от 15 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика еще на один год и одобряет ее просьбу к Генеральному секретарю в пределах имеющихся ресурсов оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении им своего мандата.

Совет также одобряет просьбы Комиссии к Специальному докладчику представить доклад Комиссии о будущих потребностях в сотрудниках по правам человека на местах при том понимании, что Комиссия на своей пятьдесят четвертой сессии проведет повторную оценку таких потребностей, и представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/59, и главу X.]

29. Положение в области прав человека в Ираке

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/60 Комиссии по правам человека от 16 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он имел возможность в полной мере выполнить свой мандат, и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность способствовала бы увеличению потока информации о положении в области прав человека в Ираке.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/60, и главу X.]

30. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/61 Комиссии по правам человека от 16 апреля 1997 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) предоставить Специальному докладчику по внесудебным казням, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольным казням в рамках имеющихся ресурсов дополнительные людские, финансовые и материальные ресурсы, с тем чтобы позволить ему эффективно осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

б) в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и в соответствии с его мандатом, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, продолжать обеспечивать, чтобы в состав миссий Организации Объединенных Наций в случае необходимости входили сотрудники, специализирующиеся на вопросах прав человека и гуманитарного права, с тем чтобы заниматься проблемами серьезных нарушений прав человека, таких, как внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/61, и главу X.]

### 31. Права человека на Кубе

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/62 Комиссии по правам человека от 16 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика на один год и одобряет ее просьбу к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии о результатах его усилий по осуществлению резолюции 1997/62 Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/62, и главу X.]

### 32. Положение в области прав человека в Мьянме

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/64 Комиссии по правам человека от 16 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, на один год и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии промежуточный доклад о правах человека в Мьянме и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, а также учитывать, запрашивая и анализируя информацию, положение женщин.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю и далее оказывать Специальному докладчику все содействие, необходимое ему для полного осуществления своего мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/64, и главу X.]

### 33. Положение в области прав человека в Афганистане

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/65 Комиссии по правам человека от 16 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика и просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане и рассмотреть вопрос о представлении доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить правозащитное присутствие в контексте деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане в целях оказания профессиональных консультативных услуг всем афганским сторонам, а также межправительственным и неправительственным организациям, работающим на местах.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/65, и главу X.]

### 34. Положение в области прав человека в Руанде

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/66 Комиссии по правам человека от 16 апреля 1997 года, одобряет просьбу Комиссии к Председателю Комиссии назначить специального представителя с мандатом вынести рекомендации по улучшению положения в области прав человека в Руанде, содействовать созданию в Руанде эффективно функционирующей и независимой национальной комиссии по правам человека, а также вынести рекомендации относительно ситуаций, в которых могла бы быть целесообразна техническая помощь правительству Руанды в области прав человека, а также ее просьбу к специальному представителю представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии в соответствии с его мандатом.

Совет также одобряет просьбы Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека:

а) и далее регулярно представлять доклады о деятельности и выводах Полевой операции по правам человека в Руанде и широко и незамедлительно предоставлять эти доклады в распоряжение как Комиссии по правам человека, так и Генеральной Ассамблеи;

b) представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении резолюции 1997/66 Комиссии, по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/66, и главу X.]

35. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/67 Комиссии по правам человека от 16 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика сроком на один год и одобряет ее просьбу к Специальному докладчику представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии.

Совет также одобряет просьбы Комиссии к:

a) Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всяческое содействие, необходимое для выполнения им своего мандата;

b) Верховному комиссару/Центру по правам человека разработать программу технического сотрудничества в целях укрепления национального потенциала Экваториальной Гвинеи в области прав человека;

c) Верховному комиссару/Центру по правам человека и Специальному докладчику продолжить осуществление их проектов технической помощи совместно с правительством Экваториальной Гвинеи и в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/67, и главу X.]

36. Право на развитие

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/72 Комиссии по правам человека от 16 апреля 1997 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении различных положений резолюции 1997/72 Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/72, и главу VI.]

37. Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/73 Комиссии по правам человека от 18 апреля 1997 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю без дальнейших задержек предоставить Специальному докладчику всю соответствующую помощь и ресурсы, с тем чтобы он мог осуществить свой мандат и смог представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и всеобъемлющий доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/73, и главу XIII.]

38. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/74 Комиссии по правам человека от 18 апреля 1997 года, одобряет просьбы Комиссии к:

а) Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии подробный доклад о финансовых и кадровых ресурсах, необходимых для осуществления Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и просит Генеральную Ассамблею изучить возможность предоставления необходимых ресурсов для третьего Десятилетия;

б) Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека принять должным образом во внимание в рамках реструктуризации Центра по правам человека неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по созданию в рамках Центра по правам человека соответствующего механизма, выполняющего функции координационного центра в целях согласования всех мероприятий третьего Десятилетия до их осуществления Организацией Объединенных Наций;

в) Специальному докладчику по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости включить в свой доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии по тому же пункту повестки дня всесторонний анализ осуществления данного раздела настоящей резолюции.

Совет одобряет решение Комиссии рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать всемирную конференцию по расизму и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, главными задачами которой будут:

а) обзор прогресса, достигнутого в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, в частности со времени принятия Всеобщей декларации прав человека, и оценка препятствий для дальнейшего прогресса в этой области и путей их преодоления;

b) рассмотрение путей и средств более эффективного обеспечения применения существующих стандартов и осуществления договоров, касающихся борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

c) углубление осознания пагубных последствий расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

d) формулирование конкретных рекомендаций относительно способов повышения эффективности деятельности и механизмов Организации Объединенных Наций путем осуществления программ, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

e) изучение политических, исторических, экономических, социальных, культурных и других факторов, ведущих к расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

f) разработка конкретных рекомендаций относительно дальнейших ориентированных на практические действия национальных, региональных и международных мер по борьбе против всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

g) разработка конкретных рекомендаций, направленных на обеспечение получения Организацией Объединенных Наций финансовых и других необходимых ресурсов для ее действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

Совет также одобряет рекомендации Комиссии Генеральной Ассамблеи:

a) созвать всемирную конференцию по расизму и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости не позднее 2001 года;

b) при определении повестки дня всемирной конференции по расизму и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости принять во внимание, в частности, необходимость всесторонне подходить к борьбе против всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

c) обеспечить, чтобы всемирная конференция по расизму и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости была ориентирована на конкретные действия и уделила первоочередное внимание практическим мерам по искоренению расизма, в том числе посредством принятия мер по предотвращению, просвещению и защите и обеспечения эффективных правовых гарантий при полном учете существующих договоров по правам человека;

d) возложить на Комиссию по правам человека выполнение функций подготовительного комитета всемирной конференции по расизму и расовой дискриминации,

ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и сделать доступ к ее работе открытым, обеспечив полное участие всех государств – членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и наблюдателей в соответствии с установившейся практикой;

е) просить правительства, специализированные учреждения, другие международные организации, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, региональные организации, неправительственные организации, занимающиеся вопросами прав человека, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и другие правозащитные механизмы оказать помощь подготовительному комитету и провести обзоры и представить подготовительному комитету через Генерального секретаря рекомендации по вопросам, касающимся конференции и подготовки к ней, и принять активное участие в работе конференции;

ф) призвать государства и региональные организации провести национальные или региональные совещания или предпринять другие инициативы для подготовки к всемирной конференции по расизму и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

г) просить региональные подготовительные совещания представить подготовительному комитету через Генерального секретаря доклады о результатах своей работы, включая практические и ориентированные на конкретные действия рекомендации по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим форм нетерпимости.

Совет одобряет рекомендацию Комиссии действенно и эффективно провести всемирную конференцию по расизму и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и при определении ее масштабов, продолжительности и других факторов затрат должным образом руководствоваться необходимостью экономии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/74, и главу XIII.]

### 39. Права человека и массовый исход

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/75 Комиссии по правам человека от 18 апреля 1997 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю уделять первоочередное внимание и выделить необходимые ресурсы в целях консолидации и укрепления системы осуществления мероприятий по раннему предупреждению с целью обеспечения, в частности, принятия эффективных мер по



выявлению всех нарушений прав человека, вызывающих наряду с другими факторами массовый отток населения, а также предложить направить соображения по данному вопросу.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/75, и главу IX.]

40. Укрепление Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/76 Комиссии по правам человека от 18 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии подтвердить свою просьбу к Генеральному секретарю об обеспечении программы в области прав человека всеми необходимыми людскими, финансовыми и материальными ресурсами из будущих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций и, в частности, учесть это в рамках бюджета на двухгодичный период 1998-1999 годов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/76, и главу IX.]

41. Положение в области прав человека в Бурунди

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/77 Комиссии по правам человека от 18 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просьбу к Специальному докладчику представить предварительный доклад по правам человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии и использовать в своей работе гендерный подход.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/77, и главу X.]

42. Права ребенка

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/78 Комиссии по правам человека от 18 апреля 1997 года, одобряет решения Комиссии:

а) применительно к Комитету по правам ребенка просить Генерального секретаря обеспечить предоставление соответствующего персонала и условий для эффективного и оперативного выполнения Комитетом своих функций, принимая к сведению План действий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по усилению осуществления Конвенции о правах ребенка;

б) применительно к Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми, детской проституцией и детской порнографии просить Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь и настоятельно призвать все

соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций представлять Специальному докладчику всеобъемлющую информацию, с тем чтобы обеспечить полное выполнение ее мандата и позволить ей представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

с) в связи с вопросом о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии просить Рабочую группу по вопросу о проекте факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, провести двухнедельную или, если это будет возможно, менее продолжительную сессию до начала следующей сессии Комиссии для завершения проекта факультативного протокола до наступления десятой годовщины принятия Конвенции о правах ребенка;

д) в связи с проектом факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, и просьбой к рабочей группе по проекту факультативного протокола, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, провести двухнедельную или, если это будет возможно, менее продолжительную сессию до начала следующей сессии Комиссии в целях завершения проекта факультативного протокола.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1997/78, и главу XXI.]

#### 43. Права человека и окружающая среда

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1997/102 Комиссии по правам человека от 3 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии предложить Генеральному секретарю довести свои доклады по вопросу о правах человека и окружающей среде (Е/CN.4/1996/23 и Add.1 и Е/CN.4/1997/18) и результаты рассмотрения этого вопроса Комиссией по правам человека до сведения Генеральной Ассамблеи на ее специальной сессии по Повестке дня на XXI век, Комиссии по устойчивому развитию, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программы развития Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных органов и организаций, а также просить Генерального секретаря подготовить сводный доклад, основанный на итогах обсуждений, проведенных Генеральной Ассамблеей и вышеупомянутыми международными органами и организациями, для рассмотрения Комиссией вопроса о правах человека и окружающей среде на ее пятьдесят пятой сессии.

[См. главу II, раздел В, решение 1997/102, и главу V.]

44. Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1997/103 Комиссии по правам человека от 3 апреля 1997 года, одобряет решение Комиссии уполномочить рабочую группу открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах провести совещание продолжительностью в одну неделю не позднее чем за четыре недели до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии в целях: а) сбора и анализа информации о последствиях программ структурной перестройки для осуществления экономических, социальных и культурных прав и б) разработки основных руководящих принципов относительно программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, которые могли бы послужить основой для продолжения диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями, а также представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

Для того чтобы рабочая группа могла выполнить порученный ей мандат, Совет также постановляет:

а) просить Председателя Комиссии по согласованию с региональными группами, назначить независимого эксперта, желательно экономиста, специализирующегося на вопросах, касающихся программ структурной перестройки, для изучения последствий политики структурной перестройки для осуществления экономических, социальных и культурных прав в сотрудничестве с Центром по правам человека. Такому эксперту следует обновить информацию по результатам предыдущей работы, проделанной по данному вопросу в рамках Организации Объединенных Наций, а также за ее пределами, и представить обобщенное исследование, включая проект свода руководящих принципов, Комиссии на пятьдесят четвертой сессии;

б) просить Генерального секретаря распространить это исследование среди правительств, органов Организации Объединенных Наций, в частности региональных комиссий, специализированных учреждений, межправительственных организаций, неправительственных организаций, в частности тех из них, которые занимаются вопросами развития, академических учреждений и организаций, представляющих группы населения, находящиеся в неблагоприятном и уязвимом положении, и предложить им представить их замечания по этому исследованию рабочей группе на ее следующей сессии;

в) просить Генерального секретаря обратиться с особой просьбой и призывом к неправительственным организациям, занимающимся вопросами развития и осуществляющими деятельность на местах, активно участвовать в работе сессий рабочей группы;

d) просить Генерального секретаря предоставить всю необходимую помощь и ресурсы, с тем чтобы позволить рабочей группе завершить свою работу, и представить независимому эксперту всю необходимую помощь и ресурсы для выполнения его/ее мандата.

[См. главу II, раздел В, решение 1997/103, и главу V.]

45. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1997/108 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года и резолюцию 1996/19 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, одобряет решение Подкомиссии продлить мандат Специального докладчика г-жи Халимы Эмбарек Варзази еще на два года, с тем чтобы она могла прослеживать тенденции и наблюдать за развитием ситуации в области ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, в частности, по линии осуществления Плана действий в целях ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1).

[См. главу II, раздел В, решение 1997/108, и главу XVI.]

46. Право на справедливое судебное разбирательство

Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свое решение 1995/299 от 25 июля 1995 года и принимая к сведению решение 1997/109 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, утверждает решение Комиссии одобрить просьбу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о публикации сводного и обновленного доклада о праве на справедливое судебное разбирательство и восстановление нарушенных прав, как об этом говорится в резолюции 1996/29 Подкомиссии от 29 августа 1996 года, и просит Генерального секретаря оказывать любую помощь, необходимую для сведения воедино и опубликования этого обновленного исследования.

[См. главу II, раздел В, решение 1997/109, и главу VIII.]

47. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1997/110 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года и резолюцию 1996/30 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, утверждает решение Комиссии просить Специального докладчика по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях г-на Леандро Деспуй представить в его десятом

ежегодном докладе обновленный перечень государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайные положения, наряду с окончательными выводами по вопросу о защите прав человека во время чрезвычайных положений, а также конкретными рекомендациями о том, каким образом этот вопрос следует рассматривать в будущем.

[См. главу II, раздел В, решение 1997/110, и главу VIII.]

48. Охрана наследия коренных народов

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1997/112 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года и резолюцию 1996/37 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, утверждает решение Комиссии поручить Специальному докладчику г-же Эрике-Ирен А. Даес и впредь выполнять мандат по обмену информацией со всеми сторонами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами наследия коренных народов, в целях содействия сотрудничеству и координации и поощрения всестороннего участия коренных народов в этих усилиях.

Совет также одобряет просьбу к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в рамках имеющихся ресурсов, с тем чтобы она могла завершить свою работу.

[См. главу II, раздел В, решение 1997/112, и главу XXIV.]

49. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1997/113 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года и решение 1996/118 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, одобряет решение Комиссии утвердить решение Подкомиссии просить Специального докладчика по вопросу об исследовании договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса своевременно представить свой заключительный доклад для его рассмотрения Рабочей группой по коренным народам на ее пятнадцатой сессии и Подкомиссией на ее сорок девятой сессии.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог завершить свое

исследование, в частности обеспечив ему предоставление специализированной исследовательской помощи и проведение специальных консультаций с Центром по правам человека.

[См. главу II, раздел В, решение 1997/113, и главу XXIV.]

50. Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1997/114 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года и решение 1996/38 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, утверждает решение Комиссии одобрить назначение г-жи Эрики-Ирен А. Даес Специальным докладчиком для подготовки в рамках имеющихся ресурсов рабочего документа по вопросу о коренных народах и их связи с землей с целью предложения практических мер для решения сохраняющихся проблем в этой области.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику необходимую помощь, с тем чтобы она могла завершить свою работу.

[См. главу II, раздел В, решение 1997/114, и главу XXIV.]

51. Права человека и распределение дохода

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1997/119 Комиссии по правам человека от 16 апреля 1997 года, разрешает для пятьдесят четвертой сессии Комиссии, по возможности в рамках существующих финансовых ресурсов, проведение 40 дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Совет одобряет просьбу Комиссии к Председателю Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, разрешенные Экономическим и Социальным Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

[См. главу II, раздел В, решение 1997/119, и главу III.]

52. Организация работы пятьдесят четвертой сессии

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1997/123 Комиссии по правам человека от 18 апреля 1997 года, одобряет рекомендацию Комиссии в свете позитивного опыта изменения сроков проведения ее пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессий, в соответствии с решением 1994/297 Совета от 29 июля 1994 года и с учетом решения 1995/296 Совета от 25 июля 1995 года перенести сроки проведения ежегодных очередных сессий Комиссии с начала года на март-апрель каждого года и в этой связи созвать пятьдесят четвертую сессию в сроки с 16 марта по 24 апреля 1998 года.

[См. главу II, раздел В, решение 1997/123, и главу III.]

II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ  
НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

A. Резолюции

1997/1. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и положения Дополнительного протокола I к ней, а также положения Гаагской конвенции IV 1907 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека относительно применимости положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к палестинским территориям, включая Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи относительно нарушений Израилем прав человека на палестинских оккупированных территориях, принятые с 1967 года до настоящего времени,

ссылаясь далее на положения Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года,

принимая к сведению доклад (E/CN.4/1997/16) Специального докладчика г-на Ханну Халинена о поездке, которую он совершил в соответствии с резолюцией 1993/2 А Комиссии от 19 февраля 1993 года,

принимая также к сведению доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленные Генеральной Ассамблее с 1968 года, в том числе его последний доклад (A/51/99/Add.2),

отмечая с глубокой обеспокоенностью неизменный отказ Израиля выполнить резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека,



призывающие Израиль положить конец нарушениям прав человека и подтверждающие применимость положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупируемым Израилем с 1967 года палестинским и другим арабским территориям, включая Иерусалим,

приветствуя вновь подписание 13 сентября 1993 года правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению и последующих соглашений, благодаря осуществлению которых и полному выводу израильских войск с оккупированных палестинских территорий, включая Иерусалим, прекратятся нарушения прав человека,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по данному вопросу, в том числе на свою последнюю резолюцию 1996/3 от 11 апреля 1996 года,

1. осуждает продолжающиеся нарушения прав человека на оккупированных палестинских территориях после подписания правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, и в частности продолжающиеся убийства и содержание под стражей без суда тысяч палестинцев, продолжение конфискации земель, расширение и создание израильских поселений, конфискацию имущества палестинцев и экспроприацию их земель, и призывает Израиль немедленно прекратить эти акты;

2. осуждает также открытие туннеля под мечетью Аль-Акса, создание израильского поселения на Джебель-Абу-Ганейме в оккупированном арабском Иерусалиме, аннулирование удостоверений личности жителей палестинского города Иерусалим и принуждение их жить за пределами своего родного города с целью иудеизации Иерусалима, и призывает правительство Израиля закрыть туннель и немедленно положить конец такой практике;

3. осуждает далее применение пыток к палестинцам во время допросов, которое было узаконено Верховным судом Израиля, и призывает правительство Израиля немедленно прекратить нынешнюю практику проведения допросов и добиться отмены вышеупомянутого судебного решения;

4. вновь подтверждает, что положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года применимы к палестинским и другим арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Иерусалим, и считает, что любое изменение географического и демографического статуса Иерусалима по сравнению с его статусом, существовавшим до войны в июне 1967 года, является незаконным и не имеющим юридической силы;

5. призывает Израиль немедленно прекратить проводимую им политику применения коллективных наказаний, таких, как разрушение домов и закрытие палестинской территории, - меру, которая может обречь тысячи палестинцев на голод и поставить под угрозу их выживание;

6. вновь призывает Израиль, оккупирующую державу, прекратить все формы нарушения прав человека на палестинских и других оккупированных арабских территориях и соблюдать основы международного права, принципы международного гуманитарного права и свои обязательства в отношении положений Устава и резолюций Организации Объединенных Наций;

7. призывает также Израиль покинуть палестинские территории, включая Иерусалим, а также другие оккупированные арабские территории согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и Комиссии по правам человека;

8. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и всех других правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить как можно более широкое ее распространение и представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о ее осуществлении правительством Израиля;

9. просит также Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека все выпущенные между сессиями Комиссии доклады Организации Объединенных Наций о положении жителей палестинских и других оккупированных арабских территорий, проживающих в условиях израильской оккупации;

10. постановляет рассмотреть данный вопрос в качестве одного из первоочередных на своей пятьдесят четвертой сессии.

26-е заседание  
26 марта 1997 года

[Принята в результате поименного голосования  
25 голосами против 1 при 23 воздержавшихся.  
См. главу IV.]

1997/2. Права человека на оккупированных сирийских Голанах

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате нарушения их основополагающих прав и прав человека со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 51/135 от 13 декабря 1996 года, в которой Ассамблея, в

частности, призвала Израиль выполнить резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, положить конец его практике нарушения прав сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах и положить конец его оккупации оккупированных сирийских Голан,

вновь подтверждая незаконный характер решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой согласно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права,

с глубокой озабоченностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (А/51/99/Add.2) и в этой связи с прискорбием отмечая создание израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

руководствуясь соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Всеобщей декларации прав человека и подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

подтверждая важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года, и принципа "земля в обмен на мир", в целях установления справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке,

выражая обеспокоенность по поводу приостановки мирного процесса по сирийскому и ливанскому направлениям и выражая надежду на то, что обязательства и гарантии, о которых была достигнута договоренность в ходе предыдущих переговоров, будут соблюдаться, с тем чтобы можно было как можно скорее возобновить переговоры,

вновь подтверждая свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых является резолюция 1996/2 от 11 апреля 1996 года,

1. призывает Израиль, оккупирующую державу, выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности резолюцию 497 (1981), в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;

2. призывает также Израиль отказаться от изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должно быть разрешено возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;

3. призывает далее Израиль прекратить навязывать израильское гражданство и израильские удостоверения личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и прекратить свои репрессивные меры по отношению к ним, а также другие действия, упоминаемые в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях;

4. постановляет, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой вопиющее нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и не имеют юридической силы;

5. вновь призывает государства-члены не признавать никаких законодательных или административных мер и действий, упомянутых в настоящей резолюции;

6. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить ей как можно более широкую гласность и представить Комиссии по правам человека доклад на ее пятьдесят четвертой сессии;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину".

26-е заседание  
26 марта 1997 года

[Принята в результате поименного голосования  
26 голосами против 1 при 23 воздержавшихся.  
См. главу IV.]

1997/3. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепляется во Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

памятуя о том, что Израиль является участником Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на предыдущие резолюции Комиссии по правам человека, в том числе на самую последнюю резолюцию 1996/4 от 11 апреля 1996 года, в которой она, в частности, вновь подтвердила противоправный характер израильских поселений на оккупированных территориях,

1. приветствует

а) позитивные сдвиги, начавшиеся с Международной мирной конференции по Ближнему Востоку, созванной в Мадриде 30 октября 1991 года, включая, в частности, Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанную в Вашингтоне правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года, а также Временное соглашение по Западному берегу и сектору Газа, подписанное в Вашингтоне, О.К., теми же сторонами 28 сентября 1995 года;

б) недавний шаг в направлении дальнейшего осуществления соответствующих соглашений путем подписания Протокола, касающегося передислокации израильских вооруженных сил в Хевроне;

с) доклад (E/CN.4/1997/16), представленный Специальным докладчиком в соответствии с резолюцией 1993/2 А Комиссии от 19 февраля 1993 года;

2. выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу

а) израильской деятельности в связи с поселениями, включая расширение поселений, размещение поселенцев на оккупированных территориях, экспроприацию земли, разрушение домов, конфискацию имущества, изгнание местных жителей и сооружение объездных дорог, которая изменяет физический характер и демографический состав оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим, поскольку она является незаконной, представляет собой нарушение Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и служит одним из основных препятствий для мира;

b) всех актов терроризма и решительно осуждает их, призывая при этом все стороны не допустить того, чтобы акты терроризма негативно повлияли на идущий мирный процесс;

3. призывает правительство Израиля

a) полностью выполнить положения предыдущих резолюций Комиссии по этому вопросу, самой последней из которых является резолюция 1996/4 от 11 апреля 1996 года;

b) полностью прекратить свою политику расширения поселений и связанную с ней деятельность на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим;

c) отказаться от размещения новых поселенцев на оккупированных территориях и пресекать такое размещение;

d) рассмотреть вопрос об израильских поселениях на оккупированных территориях в ходе переговоров об окончательном статусе территорий, которые должны возобновиться в течение двух месяцев после осуществления Протокола, касающегося передислокации израильских вооруженных сил в Хевроне.

26-е заседание  
26 марта 1997 года

[Принята в результате поименного голосования  
47 голосами против 1 при 2 воздержавшихся.  
См. главу IV.]

1997/4. Положение в оккупированной Палестине

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение, и неукоснительным уважением принципа отказа в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, как он изложен в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

руководствуясь также положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

принимая во внимание положения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

руководствуясь положениями Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года (A/CONF.157/23), и в частности пунктами 2 и 3 части I, касающимися права всех народов, и особенно народов, находящихся под иностранной оккупацией, на самоопределение,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 183 (1963) от 11 декабря 1963 года и 218 (1965) от 23 ноября 1965 года, в которых подтверждается толкование принципа самоопределения, изложенного в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 А и В (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, в частности его право на самоопределение без вмешательства извне и на создание своего независимого государства на своей национальной земле, и особенно на резолюции Ассамблеи ES-7/2 от 29 июля 1980 года и 37/86 E от 20 декабря 1982 года,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в том числе самую последнюю резолюцию 1996/5 от 11 апреля 1996 года,

принимая во внимание доклады и рекомендации Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, которые представлялись Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, соответствующими резолюциями и декларациями Организации Объединенных Наций и положениями международных пактов и договоров, касающимися права на самоопределение как международного принципа, а также как права всех народов мира, поскольку оно является императивной нормой в международном праве,

напоминая о том, что иностранная оккупация вооруженными силами одного государства территории другого государства представляет собой препятствие и грубое нарушение прав человека в соответствии с пунктом 30 части I Венской декларации и Программы действий, а также акт агрессии и преступление против мира и безопасности человечества в соответствии с резолюцией 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1974 года,

приветствуя Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению, которая была подписана в Вашингтоне правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года, и последующие соглашения, которые преследуют цель

позволить палестинскому народу осуществить свои национальные права, и в первую очередь свое право на самоопределение без какого-либо вмешательства извне,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право палестинского народа на самоопределение без вмешательства извне;

2. призывает Израиль соблюдать свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и принципы международного права и во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций уйти с палестинских территорий, включая Иерусалим, и с других арабских территорий, оккупируемых им с помощью военной силы с 1967 года, с тем чтобы дать возможность палестинскому народу осуществить его общепризнанное право на самоопределение;

3. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию правительству Израиля и всем другим правительствам, обеспечить ее максимально широкое распространение и предоставить Комиссии по правам человека до начала ее пятьдесят четвертой сессии всю информацию, касающуюся выполнения настоящей резолюции правительством Израиля;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией" и рассмотреть по этому пункту положение в оккупированной Палестине в качестве первоочередного вопроса.

26-е заседание  
26 марта 1997 года

[Принята в результате поименного голосования  
28 голосами против 1 при 21 воздержавшемся.  
См. главу VII.]

1997/5. Вопрос о Западной Сахаре

Комиссия по правам человека,

рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,



напоминая о своих предыдущих резолюциях, последней из которых является резолюция 1996/6 от 11 апреля 1996 года,

напоминая также о том, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро дали принципиальное согласие на предложения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и действовавшего в то время Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, выдвинутые в рамках их совместной миссии добрых услуг,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года и 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары,

ссылаясь на все резолюции Совета Безопасности по вопросу о Западной Сахаре, в частности резолюции 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, 725 (1991) от 31 декабря 1991 года, 809 (1993) от 2 марта 1993 года, 907 (1994) от 29 марта 1994 года, 973 (1995) от 13 января 1995 года, 995 (1995) от 26 мая 1995 года, 1002 (1995) от 30 июня 1995 года, 1017 (1995) от 22 сентября 1995 года, 1033 (1995) от 19 декабря 1995 года и 1042 (1996) от 31 января 1996 года, а также на все резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о Западной Сахаре,

с удовлетворением напоминая о вступлении в силу 6 сентября 1991 года прекращения огня в Западной Сахаре в соответствии с предложением Генерального секретаря и подчеркивая важное значение, которое она придает сохранению прекращения огня как неотъемлемому элементу плана урегулирования,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары, как это предусмотрено в плане урегулирования,

принимая к сведению резолюцию 1056 (1996) Совета Безопасности от 29 мая 1996 года, в которой Совет постановил приостановить работу Комиссии по идентификации и поддержал предложение Генерального секретаря о сокращении численности военного компонента Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в связи с отсутствием прогресса в осуществлении плана урегулирования,

будучи серьезно обеспокоена угрозой, которую эта тупиковая ситуация создает для процесса осуществления плана урегулирования, предусматривающего проведение свободного, справедливого и беспристрастного референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары, и для мира и стабильности в регионе,

подчеркивая важность и полезность прямых переговоров между Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро в целях создания атмосферы взаимного доверия, необходимой для преодоления препятствий на пути осуществления плана урегулирования,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея изучила соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/51/23 (Part V), глава IX),

рассмотрев также доклад Генерального секретаря (A/51/428),

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря;
2. вновь заявляет о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря по организации и наблюдению за проведением Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с резолюциями 658 (1990) и 690 (1991) Совета Безопасности, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары;
3. вновь подтверждает, что цель, с которой все согласились, заключается в проведении свободного, справедливого и беспристрастного референдума для народа Западной Сахары, организуемого и проводимого Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства и без применения каких-либо военных или административных ограничений в соответствии с планом урегулирования;
4. выражает свою серьезную обеспокоенность сохранением препятствий на пути осуществления плана урегулирования;
5. отмечает, что Генеральная Ассамблея приняла к сведению резолюцию 1056 (1996) Совета Безопасности, в которой Совет постановил приостановить процесс идентификации и поддержал предложение Генерального секретаря о сокращении численности военного компонента Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в связи с отсутствием прогресса в осуществлении плана урегулирования;
6. вновь подтверждает ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары, как это предусмотрено в плане урегулирования, и в этой связи полностью поддерживает приверженность Совета Безопасности и Генерального секретаря выполнению их соответствующих мандатов в отношении проведения свободного, справедливого и беспристрастного референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары;
7. заявляет о своей убежденности в важности и полезности прямых контактов между двумя сторонами в целях преодоления существующих между ними разногласий и создания благоприятных условий для быстрого и эффективного осуществления плана урегулирования и призывает в этой связи Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро как можно скорее приступить к прямым переговорам;

8. отмечает, что Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре с учетом текущего процесса, связанного с референдумом, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад по этому вопросу;

9. постановляет следить за развитием ситуации в Западной Сахаре и рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии в качестве первоочередного по пункту повестки дня, озаглавленному "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией".

26-е заседание  
26 марта 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1997/6. Ближневосточный мирный процесс

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/7 от 11 апреля 1996 года,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23),

напоминая далее о созыве 30 октября 1991 года в Мадриде Международной мирной конференции по Ближнему Востоку на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года и о последующих двусторонних переговорах, а также о совещаниях многосторонних рабочих групп и с удовлетворением отмечая широкую международную поддержку мирного процесса,

отмечая продолжающееся конструктивное участие Организации Объединенных Наций в работе многосторонних рабочих групп в качестве полноправного внерегионального участника,

ссылаясь на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года, в которой Ассамблея заявила, что акты, методы и практика терроризма представляют собой грубое пренебрежение целями и принципами Организации Объединенных Наций и могут угрожать международному миру и безопасности, ставить под угрозу дружественные отношения между государствами, препятствовать международному сотрудничеству и вести к подрыву прав человека, основных свобод и демократических основ общества,

1. подчеркивает важность и необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;
2. особо отмечает, что достижение такого мира является жизненно важным условием полного осуществления прав человека в этом районе;
3. приветствует мирный процесс, начатый в Мадриде, и поддерживает последующие двусторонние переговоры;
4. приветствует также Протокол от 17 января 1997 года, касающийся передислокации израильских вооруженных сил в Хевроне, который был подписан правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, и последующую передислокацию израильских вооруженных сил из районов Хеврона;
5. приветствует далее освобождение палестинских женщин-заключенных из-под стражи в Израиле в качестве одной из мер укрепления доверия;
6. призывает все стороны защищать права человека и обеспечивать нормальные условия содержания всех задержанных лиц, находящихся под их контролем;
7. поддерживает декларацию, принятую на Саммите миротворцев в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 13 марта 1996 года, который был проведен в целях укрепления мирного процесса, содействия безопасности и борьбы против терроризма, и осуждает террористические нападения на Ближнем Востоке, которые преследуют цель подрвать мирный процесс и в результате которых люди гибнут и получают ранения;
8. призывает все стороны содействовать развитию свободного гражданского общества, основанного на принципах законности;
9. призывает Центр по правам человека продолжать предоставлять Палестинской администрации по ее просьбе консультативное обслуживание и техническую помощь в рамках его соответствующей программы и предлагает правительствам продолжать вносить вклад в эту программу;
10. заявляет о своей полной поддержке успехов, уже достигнутых в ходе мирного процесса, в частности Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанной правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины как представителем палестинского народа 13 сентября 1993 года, последующего Соглашения по сектору Газа и району Иерихона, подписанного правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 4 мая 1994 года, Соглашения о подготовительной передаче полномочий и обязанностей, подписанного ими 29 августа 1994 года, Временного соглашения по Западному берегу и сектору Газа от 28 сентября 1995 года, Протокола, касающегося передислокации израильских вооруженных сил в Хевроне, который был

подписан 17 января 1997 года, Соглашения между Израилем и Иорданией об общей повестке дня от 14 сентября 1993 года, Вашингтонской декларации, подписанной Иорданией и Израилем 25 июля 1994 года, и Иордано-израильского мирного договора от 26 октября 1994 года, которые являются важными шагами к достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, и настоятельно призывает все стороны осуществить достигнутые соглашения;

11. призывает к продолжению переговоров об осуществлении следующей стадии Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению.

26-е заседание  
26 марта 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1997/7. Права человека и односторонние меры принуждения

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая соответствующие принципы и положения Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, и в частности ее статью 32, в которой предусматривается, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в связи с этим подтверждая право на развитие в качестве составной части всех прав человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека призвала государства воздерживаться от любых односторонних мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние меры принуждения продолжают приниматься и осуществляться со всеми вытекающими из них негативными последствиями для деятельности

развивающихся стран в социальной и гуманитарной сферах, в том числе их экстратерриториальными последствиями, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными людьми,

1. вновь призывает все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых односторонних мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, и в частности мер принудительного характера с экстратерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, затрудняя тем самым полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах о правах человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. отвергает применение таких мер в качестве средства политического или экономического давления на любые страны, и особенно против развивающихся стран, из-за их негативного воздействия на осуществление прав человека широкими слоями их населения, включая детей, женщин и престарелых;

3. вновь подтверждает в этом контексте право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

4. подтверждает также, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать его собственных средств существования;

5. одобряет и вновь подтверждает критерии Рабочей группы по праву на развитие, в соответствии с которыми односторонние меры принуждения являются одним из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие;

6. настоятельно призывает Рабочую группу по вопросу об осуществлении и поощрении права на развитие принять во внимание негативное воздействие односторонних мер принуждения при выполнении своей задачи в отношении осуществления права на развитие;

7. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций в области поощрения, осуществления и защиты права на развитие уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

8. постановляет в первоочередном порядке рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии по тому же пункту повестки дня.

36-е заседание  
3 апреля 1997 года

[Принята в результате поименного голосования  
37 голосами против 8 при 7 воздержавшихся.  
См. главу V.]

1997/8. Право на питание

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой говорится, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, включая питание,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания,

принимая во внимание положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается основное право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам продовольствия, состоявшейся в Риме 13-17 ноября 1996 года,

признавая, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и, по-видимому, будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделить надлежащий приоритет продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

напоминая, как это было сделано в Римской декларации, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического и экономического давления и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно разработать стратегию, сообразующуюся с его ресурсами и возможностями, для достижения своих собственных целей в ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плане действий, и в то же время – для развития регионального и международного сотрудничества в целях принятия коллективных решений глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, который характеризуется расширением взаимосвязи институтов, обществ и экономик, где основное определяющее значение имеют координация усилий и разделение ответственности,

1. подтверждает, что голод является оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, в этой связи, призывает принять неотложные меры на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. подтверждает также право каждого на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. считает нетерпимым, что свыше 800 млн. человек во всем мире, и в особенности в развивающихся странах, не имеют достаточного количества продовольствия для удовлетворения своих основных потребностей в области питания, что нарушает их основные права человека;

4. подчеркивает необходимость предпринять усилия по мобилизации и оптимизации предоставления и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, в целях активизации национальной деятельности по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

5. призывает Комитет по экономическим, социальным и культурным правам при осуществлении его деятельности и впредь уделять внимание правам, признанным в статье 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

6. поддерживает содержащуюся в Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия просьбу к Верховному комиссару по правам человека в консультации с соответствующими договорными органами и в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций и компетентными межправительственными механизмами, а также неправительственными организациями, четче определить связанные с питанием права, изложенные в статье 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и предложить пути осуществления и реализации этих прав в качестве средства выполнения обязательств и достижения целей Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам питания, с учетом возможности разработки добровольных руководящих принципов по вопросу продовольственной безопасности для всех;



7. просит Верховного комиссара по правам человека представить доклад об осуществлении этой резолюции на ее пятьдесят четвертой сессии.

36-е заседание  
3 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1997/9. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Венской декларацией и Программой действий, в частности в вопросе о правах каждого человека на жизнь и надлежащее здоровье,

ссылаясь на свои резолюции 1989/42 от 6 марта 1989 года, 1990/43 от 6 марта 1990 года, 1991/47 от 5 марта 1991 года, 1993/90 от 10 марта 1993 года, 1995/81 от 8 марта 1995 года и 1996/14 от 11 апреля 1996 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/183 от 11 декабря 1987 года, 43/212 от 20 декабря 1988 года, 44/226 от 22 декабря 1989 года, 45/13 от 7 ноября 1990 года и 46/126 от 17 декабря 1991 года и решение 1995/288 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года,

ссылаясь далее на резолюцию 1153 (XLVIII) Совета министров Организации африканского единства от 25 мая 1988 года, в которой заявляется, что захоронение токсичных отходов на континенте является преступлением против Африки и африканских народов,

подтверждая, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь и здоровье, в частности в развивающихся странах, которые не имеют технологий их переработки,

вновь подтверждая, что международное сообщество должно использовать справедливый и равный подход ко всем правам человека, рассматривая их на равной основе и с одинаковым вниманием,

вновь подтверждая также резолюцию 50/174 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав

человека путем содействия международному сотрудничеству и значении неизбирательности, беспристрастности и объективности,

учитывая обращенный ко всем государствам призыв Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 июня 1993 года, принять и скрупулезно осуществлять действующие конвенции относительно захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов и сотрудничать в деле предотвращения незаконного захоронения,

сознавая растущие масштабы захоронения транснациональными корпорациями и другими предприятиями промышленно развитых стран в африканских и других развивающихся странах опасных и других отходов, которые создают серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь и здоровье и удаление которых они не могут обеспечить на тех территориях, где они функционируют,

сознавая также, что многие развивающиеся страны не располагают возможностями на национальном уровне и технологиями по переработке таких отходов, с тем чтобы ликвидировать или уменьшить их отрицательные последствия для прав человека на жизнь и здоровье,

рассмотрев доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком (E/CN.4/1997/19),

1. принимает к сведению доклад о ходе работы Специального докладчика, и в частности ее выводы и рекомендации, и выражает сожаление в связи с тем, что она столкнулась с серьезными препятствиями в осуществлении своего мандата, связанными прежде всего с нехваткой адекватных людских и финансовых ресурсов;
2. отмечает с серьезной обеспокоенностью, что Специальному докладчику не были предоставлены адекватные людские и финансовые ресурсы, для того чтобы она могла эффективно выполнить свой мандат, включая проведение миссий на местах;
3. категорически осуждает растущие масштабы захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов в развивающихся странах, что неблагоприятно влияет в этих странах на права каждого человека на жизнь и здоровье;
4. подтверждает, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь и здоровье;
5. настоятельно призывает все правительства принять законодательные и иные надлежащие меры с целью предупреждения незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов;
6. призывает Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариат Базельской конвенции, Международный регистр потенциально токсичных

химических веществ, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную организацию труда, Всемирную организацию здравоохранения, Международное агентство по атомной энергии и Организацию африканского единства, а также другие региональные организации расширить свое сотрудничество и помощь в сфере экологически безопасного управления токсичными химикатами и опасными отходами, включая вопрос их трансграничных перевозок;

7. выражает свою признательность соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариату Базельской конвенции за поддержку, оказанную Специальному докладчику, и настоятельно призывает их и международное сообщество продолжать оказывать ей необходимую поддержку, с тем чтобы она имела возможность выполнить свой мандат;

8. настоятельно призывает международное сообщество и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в частности Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариат Базельской конвенции, оказывать развивающимся странам, по их просьбе, соответствующую помощь в их усилиях по осуществлению положений действующих международных и региональных договоров, регулирующих трансграничные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов с целью защиты и поощрения прав каждого человека на жизнь и надлежащее здоровье;

9. просит Специального докладчика при подготовке своего следующего доклада продолжать проводить консультации со всеми соответствующими органами, в частности секретариатом Базельской конвенции, и настоятельно призывает все правительства, органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариат Базельской конвенции и неправительственные организации продолжать в полном объеме сотрудничать со Специальным докладчиком путем представления информации о перевозках и захоронении токсичных и опасных продуктов и отходов;

10. просит также Специального докладчика продолжать проводить в рамках ее мандата глобальное, многодисциплинарное и всеобъемлющее исследование существующих проблем и решений в связи с незаконным оборотом, перевозкой и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов в африканских и других развивающихся странах с целью представления в своем следующем докладе рекомендаций и предложений, касающихся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики;

11. подтверждает свою просьбу к Специальному докладчику в соответствии с ее мандатом включить в свой следующий доклад Комиссии информацию о странах и предприятиях, включая транснациональные корпорации, занимающиеся незаконными перевозками и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов в африканских и других развивающихся странах;

12. просит Специального докладчика включить в соответствии с возложенным на нее мандатом в свой следующий доклад Комиссии информацию о лицах, погибших, искалеченных или иным образом пострадавших в развивающихся странах в результате этих варварских действий;

13. призывает Специального докладчика, при надлежащей поддержке и содействии со стороны Центра по правам человека, предоставить правительствам соответствующую возможность ответить на утверждения, препровожденные ей и отраженные в ее докладе;

14. подтверждает свою просьбу к Генеральному секретарю и впредь предоставлять Специальному докладчику любые необходимые финансовые и людские ресурсы для выполнения ее мандата, включая административную поддержку Центра по правам человека;

15. постановляет продолжить рассмотрение вопроса об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека".

36-е заседание  
3 апреля 1997 года

[Принято в результате поименного голосования  
32 голосами против 12 при 8 воздержавшихся.  
См. главу V.]

1997/10. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие

Комиссия по правам человека,

напоминая, что цель Всеобщей декларации прав человека заключается во всестороннем поощрении и защите прав человека и основных свобод,

учитывая, что одна из целей Организации Объединенных Наций – осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, а также резолюции и

решения, принятые Организацией Объединенных Наций по проблеме внешней задолженности развивающихся стран,

учитывая, что абсолютные размеры внешней задолженности и обязательства по обслуживанию долга развивающихся государств свидетельствуют о сохранении серьезного характера этой проблемы и что, несмотря на некоторые показатели, указывающие на улучшение положения, бремя внешней задолженности остается невыносимым для значительного числа развивающихся стран,

сознавая, что серьезная проблема внешней задолженности остается одним из самых серьезных факторов, которые негативно сказываются на экономическом, социальном и научно-техническом развитии, а также на уровне жизни населения многих развивающихся стран и имеют серьезные последствия социального характера,

признавая необходимость преодоления препятствий, мешающих осуществлению Декларации о праве на развитие и реализации экономических, социальных и культурных прав во всем мире,

с сожалением отмечая негативные последствия политики структурной перестройки и реформы, разрабатываемой и навязываемой странам-должникам международными финансовыми учреждениями и двусторонними кредиторами в целях решения проблем, связанных с внешней задолженностью, для реализации и осуществления экономических, социальных и культурных прав, особенно наиболее уязвимых групп населения и групп с низкими уровнями доходов,

подчеркивая, что процесс глобализации экономики порождает новые риски и факторы неопределенности,

выражая свою обеспокоенность продолжающимся сокращением объемов официальной помощи в целях развития,

считая, что меры, направленные на смягчение проблемы задолженности, как официальной, так и частной, не привели к эффективному, справедливому, сориентированному на развитие и долговременному решению проблемы самой задолженности и ее обслуживания для большого числа развивающихся стран, и в частности наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью стран,

принимая во внимание взаимосвязь между тяжелым бременем внешней задолженности и значительными масштабами нищеты в мире, и особенно на африканском континенте,

признавая, что проблема внешней задолженности выступает одним из главных препятствий, мешающих полному осуществлению права на развитие развивающимися странами,

1. принимает к сведению доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1996/12 Комиссии от 11 апреля 1996 года (Е/CN.4/1997/17);
2. подчеркивает важное значение дальнейшего осуществления неотложных, действенных и последовательных мер в целях облегчения бремени задолженности и ее обслуживания для развивающихся стран, которые сталкиваются с проблемами задолженности, применительно к осуществлению экономических, социальных и культурных прав;
3. подтверждает, что для окончательного решения проблемы внешней задолженности необходимо установление справедливого и равноправного международного экономического порядка, гарантирующего развивающимся странам, среди прочего, более благоприятные условия доступа к рынкам, стабилизацию обменных курсов и процентных ставок, доступ к финансовым рынкам и рынкам капитала, адекватный приток финансовых ресурсов, а также более благоприятные условия доступа к технологии развитых стран;
4. подчеркивает необходимость учета в экономических программах, связанных с проблемой внешней задолженности, особенностей, условий и потребностей стран-должников, а также необходимость отражения в них социального аспекта процесса развития;
5. подтверждает, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду не может занимать подчиненное положение по отношению к осуществлению политики структурной перестройки и экономических реформ, обусловленных задолженностью;
6. подчеркивает важное значение комплексного и гибкого осуществления выдвинутых в последнее время инициатив в области внешней задолженности, в частности Инициативы в отношении задолженности стран, обремененных значительным долгом, и решения Парижского клуба пойти дальше Неапольских условий, и в то же время с беспокойством отмечает жесткий характер критериев отбора стран, одобренных международным сообществом кредиторов в рамках этих инициатив;
7. подчеркивает необходимость направления в развивающиеся страны-должники новых потоков финансовых ресурсов и призывает страны-кредиторы и международные финансовые учреждения увеличить размеры финансовой помощи, предоставляемой на льготных условиях, в качестве средства содействия проведению экономических реформ, борьбы с нищетой, обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития;
8. просит Рабочую группу межправительственных экспертов по вопросу об осуществлении и поощрении права на развитие и впредь уделять в своей работе особое внимание социальным последствиям внешней задолженности, и в частности последствиям политики, проводимой в целях решения проблем, связанных с внешней задолженностью,

для эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав, и подготовить на этот счет рекомендации;

9. признает необходимость обеспечения большей гласности в деятельности международных финансовых учреждений;

10. считает, что для долгосрочного решения проблемы задолженности необходимо поддерживать политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

11. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, после проведения консультаций на высоком уровне с участием правительств, международных финансовых учреждений и специализированных учреждений, а также межправительственных организаций, доклад о международной стратегии в области задолженности с анализом последствий этого явления для эффективного осуществления прав человека населения развивающихся стран, и в частности наиболее уязвимых групп населения и групп с низкими уровнями доходов;

12. просит Верховного комиссара по правам человека уделять особое внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран, и в частности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

13. просит, используя возможности нынешнего процесса структурной реорганизации Центра по правам человека, создать подразделение для поощрения экономических, социальных и культурных прав, в частности осуществления права на развитие, с учетом аспектов, связанных с бременем задолженности развивающихся стран;

14. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по соответствующему пункту повестки дня.

36-е заседание  
3 апреля 1997 года

[Принято в результате поименного голосования  
34 голосами против 15 при 3 воздержавшихся.  
См. главу V.]

1997/11. Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой

личности, свободной от страха и нужды, может быть осуществлен только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также своими гражданскими и политическими правами,

напоминая, что искоренение широко распространенной нищеты, в том числе в ее наиболее глубоко укоренившихся формах, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем, что явление крайней нищеты продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и самым пагубным образом сказывается на наиболее уязвимых и наименее защищенных людях, семьях и группах, которые, таким образом, оказываются ущемлены в осуществлении своих прав человека и основных свобод,

отмечая положения Конвенции о правах ребенка, в которой признается, что во всех странах мира есть дети, живущие в исключительно тяжелых условиях, и что такие дети нуждаются в особом внимании,

приветствуя соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23),

ссылаясь на свою резолюцию 1990/15 от 23 февраля 1990 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести конкретное исследование по вопросу о крайней нищете и социальном отчуждении, и на свои другие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 1996/10 от 11 апреля 1996 года, а также на резолюцию 1996/23 Подкомиссии от 29 августа 1996 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 50/107 от 20 декабря 1995 года и 51/97 от 12 декабря 1996 года,

подчеркивая, что в Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития правительства обязались искоренить нищету в мире благодаря действиям на национальном уровне и на основе международного сотрудничества, учитывая тот факт, что в данном случае для человечества речь идет об этическом, социальном, политическом и экономическом императиве,

выражая удовлетворение по поводу мероприятий, проведенных в ознаменование Международного года борьбы за ликвидацию нищеты,

отмечая, что большинство людей, проживающих в нищете, – это женщины, дети и старики и что в этом плане несоразмерно тяжелое бремя лежит на женщинах,



отмечая также с интересом проведение в феврале 1997 года в Вашингтоне, О.К., Встречи по микрокредитованию, посвященной важности поощрения национальных инициатив в интересах социального развития, в частности таких, как обеспечение доступа к кредитам лицам, проживающим в нищете, в особенности женщинам, посредством трудоустройства и осуществления деятельности, приносящей доход, в целях решения проблемы нищеты, которая все в большей и большей степени затрагивает женщин,

рассмотрев окончательный доклад о правах человека и крайней нищете (E/CN.4/Sub.2/1996/13), представленный Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуй на сорок восьмой сессии Подкомиссии,

1. подтверждает, что:

а) крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой посягательство на человеческое достоинство и, следовательно, предполагают необходимость принятия срочных национальных и международных мер, направленных на их искоренение;

б) в соответствии с Венской декларацией и Программой действий исключительно важно, чтобы государства способствовали более широкому участию наиболее обездоленных людей в процессе принятия решений в обществе, в котором они живут, в работе по поощрению прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой;

2. напоминает, что:

а) для обеспечения защиты права каждого человека, недискриминации в отношении самых обездоленных и эффективного осуществления всех прав человека и основных свобод необходимо добиться более глубокого понимания тех лишений, которые выпадают на долю людей, живущих в крайней нищете, и в первую очередь на долю женщин и детей, и что этот вопрос следует изучать с учетом опыта и соображений, высказываемых как самими обездоленными, так и теми, кто защищает их интересы;

б) в Копенгагенской декларации о социальном развитии правительства взяли на себя обязательства принять меры к тому, чтобы все люди, как мужчины, так и женщины, в особенности те, кто живет в нищете, могли осуществлять права, использовать ресурсы и распределять между собой обязанности, которые позволяли бы им вести нормальную жизнь и повышать благосостояние их семей, их общин и человечества в целом, и напоминает также о Пекинской декларации и Платформе действий, принятой четвертой Всемирной конференцией по положению женщин (A/CONF.177/20, глава I);

3. выражает признательность Специальному докладчику за его окончательный доклад о правах человека и крайней нищете, подготовленный в консультации с людьми, проживающими в крайней нищете, а также с лицами и неправительственными организациями, занимающимися оказанием помощи на местах лицам, семьям и группам населения, живущим в условиях крайней нищеты во многих уголках мира;

4. призывает:

а) Генеральную Ассамблею, специализированные учреждения, органы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации учитывать противоречие, существующее между наличием ситуаций, характеризующихся крайней нищетой и социальным отчуждением, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать осуществление в полном объеме прав человека;

б) государства, органы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации, в соответствии с Копенгагенской и Венской декларациями и программами действий, и впредь учитывать в мероприятиях, которые будут проводиться в рамках первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, связь, существующую между искоренением нищеты и осуществлением прав человека, а также усилия самих наиболее обездоленных людей в борьбе против нищеты, а равно важность их вовлечения в работу на всех этапах этой деятельности;

5. предлагает договорным органам по надзору за соблюдением договоров по правам человека, в частности Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по правам человека, Комитету по правам ребенка и Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин принимать во внимание в ходе рассмотрения докладов государств-участников проблематику крайней нищеты и прав человека;

6. просит Генерального секретаря:

а) принять необходимые меры в целях публикации окончательного доклада Специального докладчика о правах человека и крайней нищете в качестве издания Организации Объединенных Наций на всех официальных языках и его максимально широкого распространения, в частности в ходе осуществления мероприятий в рамках первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты и в связи с празднованием 50-й годовщины принятия Всемирной декларации прав человека;

б) распространить вышеупомянутый доклад среди неправительственных организаций, которые хотели бы его воспроизвести на языках, доступных для как можно большего числа лиц, проживающих в крайней нищете;

в) препроводить окончательный доклад Специального докладчика на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, Экономическому и Социальному Совету, Комиссии социального развития, Комиссии по устойчивому развитию, Совету по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Исполнительным советам Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в ходе их предстоящих сессий, а также любому другому органу, которому Генеральный секретарь сочтет целесообразным препроводить вышеупомянутый доклад;

7. просит Верховного комиссара по правам человека:

а) обеспечить в работе всех органов, занимающихся правами человека в рамках Организации Объединенных Наций, высокую степень приоритетности проблематике прав человека и крайней нищеты;

б) обеспечить, в рамках возложенной на него функции координатора деятельности, направленной на поощрение и защиту прав человека в системе Организации Объединенных Наций, более эффективное сотрудничество между учреждениями или органами, занимающимися разработкой основополагающих мер и стратегий, направленных на защиту прав человека и борьбу против нищеты, в сотрудничестве с наиболее обездоленными и лицами, оказывающими им помощь на местах;

в) предложить правительствам, специализированным учреждениям, а также межправительственным организациям учитывать противоречие между наличием ситуаций, характеризующихся крайней нищетой и социальным отчуждением, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать осуществление в полном объеме прав человека;

г) обеспечить тесное сотрудничество со всеми компетентными организациями, в частности с неправительственными организациями, а также с лицами, которые работают на местах с населением, проживающим в крайней нищете;

д) регулярно информировать Генеральную Ассамблею о разработке вопроса, касающегося прав человека и крайней нищеты, и в частности о мерах, принятых в порядке координации деятельности в этой области, о консультациях, проведенных с правительственными и неправительственными организациями, о встречающихся трудностях, о прогрессе, достигнутом в деле эффективного осуществления прав человека применительно к лицам, проживающим в крайней нищете, и о наиболее новаторских мероприятиях, осуществляемых в этих целях;

е) представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, в соответствии с согласованными выводами 1996/1 Экономического и Социального Совета, подготовленный Центром по правам человека и Отделом по улучшению положения женщин доклад о встречающихся препятствиях и достигнутом прогрессе в области прав женщин, касающихся экономических ресурсов, ликвидации нищеты, а также экономического развития, в особенности прав женщин, живущих в крайней нищете;

ж) представить конкретную информацию по этому вопросу в связи с такими событиями, как обзор последующей деятельности после Всемирной конференции по правам человека, предусмотренный на 1998 год, специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная последующей деятельности во исполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая запланирована на 2000 год, а также среднесрочный обзор деятельности в рамках первого Десятилетия Организации

Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты в 2002 году и окончательный обзор в 2007 году;

h) продолжить обсуждения с Всемирным банком и представить доклад о разработке программ микрокредитования на пятьдесят четвертой сессии Комиссии;

8. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 1.]

9. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии по тому же пункту повестки дня.

36-е заседание  
3 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1997/12. Вопрос о смертной казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на статью 3 Всеобщей декларации прав человека, в которой подтверждается право каждого на жизнь, статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 6 и 37 а) Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2857 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 32/61 от 8 декабря 1977 года о смертной казни, а также на резолюцию 44/128 от 15 декабря 1989 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни,

ссылаясь также на принятые Экономическим и Социальным Советом резолюции 1574 (L) от 20 мая 1971 года, 1745 (LIV) от 16 мая 1973 года, 1930 (LVIII) от 6 мая 1975 года, 1984/50 от 25 мая 1984 года, 1985/33 от 29 мая 1985 года, 1989/64 от 24 мая 1996 года, 1990/29 от 24 мая 1989 года, 1990/51 от 24 июля 1990 года и 1996/15 от 23 июля 1996 года,

ссылаясь далее на доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь (Е/CN.15/1996/19), в котором отмечается значительное продвижение по пути к отмене смертной казни,

приветствуя исключение смертной казни из перечня наказаний, которые правомочны применять Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии и Международный уголовный трибунал по Руанде,

с удовлетворением отмечая, что в своем замечании общего порядка № 6 от 27 июля 1982 года по статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах Комитет по правам человека указывал, что в положениях данной статьи говорится об отмене смертной казни в выражениях, которые явно подразумевают, что такая отмена является желательной, и подтверждал, что все меры, направленные на отмену смертной казни, должны рассматриваться как прогресс в осуществлении права на жизнь,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые страны применяют смертную казнь без учета ограничений, предусмотренных в Международном пакте о гражданских и политических правах и в Конвенции о правах ребенка,

будучи обеспокоена также тем, что некоторые страны при применении смертной казни не принимают во внимание меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, которые излагаются в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета

будучи убеждена в том, что отмена смертной казни способствует повышению значимости человеческого достоинства и постепенному развитию прав человека,

1. призывает все государства-участники Международного пакта о гражданских и политических правах, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении ко второму Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленному на отмену смертной казни, или его ратификации;
2. настоятельно призывает все государства, которые все еще применяют смертную казнь, полностью соблюдать свои обязательства по Международному пакту о гражданских и политических правах и Конвенции о правах ребенка, а именно выносить смертные приговоры только за самые тяжкие преступления, не выносить их за преступления, совершенные лицами моложе восемнадцати лет, не распространять смертную казнь на беременных женщин и обеспечивать право просить о помиловании или о смягчении приговора;
3. призывает все государства, которые все еще применяют смертную казнь, соблюдать меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, излагаемые в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета;
4. призывает все государства, которые еще не отменили смертную казнь, постепенно сокращать число преступлений, совершение которых влечет за собой применение смертной казни;

5. призывает также все государства, которые еще не отменили смертную казнь, рассмотреть вопрос о том, чтобы временно не проводить в исполнение смертные приговоры в целях полной отмены смертной казни;

6. просит Генерального секретаря представлять Комиссии по правам человека, в консультации с правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями, ежегодный документ об общемировых изменениях в законодательстве и практике, касающихся смертной казни, в качестве дополнения к его пятилетнему докладу о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь;

7. призывает государства, которые все еще применяют смертную казнь, предать гласности информацию о вынесении смертных приговоров;

8. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по тому же пункту повестки дня.

37-е заседание  
3 апреля 1997 года

[Принята в результате поименного голосования  
27 голосами против 11 при 14 воздержавшихся.  
См. главу XIV.]

1997/13. Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по положению женщин и Комиссией по правам человека, а также на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин,

принимая к сведению резолюцию 1996/12 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 23 августа 1996 года, касающуюся, в частности, трудящихся женщин-мигрантов,

подтверждая итоги Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин в части, касающейся прежде всего трудящихся женщин-мигрантов,

отмечая большое число женщин из развивающихся стран и из некоторых стран с переходной экономикой, которые в результате, в частности, нищеты, безработицы и

других социально-экономических условий по-прежнему мигрируют в более богатые страны в поисках средств к существованию для себя и своих семей, и признавая при этом, что создание условий для трудоустройства и защиты своих граждан является долгом направляющих государств,

будучи обеспокоена продолжающимися поступать сообщениями о серьезных посягательствах и актах насилия против трудящихся женщин-мигрантов со стороны некоторых работодателей в ряде принимающих стран,

будучи воодушевлена тем, что некоторые принимающие государства приняли ряд мер в целях облегчения тяжелого положения трудящихся женщин-мигрантов, проживающих в районах их юрисдикции,

вновь подтверждая, что акты насилия, направленные против женщин, затрудняют или сводят на нет осуществление женщинами их прав человека и основных свобод,

1. постановляет предупреждать и искоренять все формы насилия в отношении женщин и девочек;
2. призывает государства принять или усилить в рамках внутреннего законодательства уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции в целях наказания виновных и возмещения ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подвергаются любой форме насилия, будь то в быту, на работе, в коллективе или обществе;
3. призывает также государства принять и/или осуществлять и периодически рассматривать и анализировать законодательство в целях обеспечения его эффективности в деле искоренения насилия против женщин с упором на предупреждение насилия и преследование правонарушителей и принимать меры для обеспечения защиты женщин, подвергающихся насилию, и предоставления им доступа к справедливым и эффективным средствам правовой защиты, включая компенсацию и возмещение ущерба и оказание лечебно-оздоровительной помощи потерпевшим, а также перевоспитание правонарушителей;
4. призывает соответствующие государства, прежде всего направляющие и принимающие, рассмотреть возможность принятия соответствующих правовых мер в отношении посредников, которые умышленно поощряют подпольную миграцию трудящихся и эксплуатируют трудящихся женщин-мигрантов;
5. вновь подтверждает необходимость того, чтобы соответствующие государства, прежде всего направляющие и принимающие, проводили регулярные консультации в целях выявления проблем в области поощрения и защиты прав трудящихся женщин-мигрантов и оказания им медицинских, юридических и социальных услуг, принятия конкретных мер по решению этих проблем, создания, при необходимости, доступных для них с языковой и культурной точек зрения служб и механизмов по осуществлению этих мер и, в целом,

создания условий, благоприятствующих более гармоничным и терпимым отношениям между трудящимися женщинами-мигрантами и остальными членами общества, в котором они живут;

6. призывает государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей, а также Конвенции о рабстве 1926 года или присоединении к ним;

7. просит Верховного комиссара по правам человека, Центр по правам человека и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, а также все соответствующие органы и программы в системе Организации Объединенных Наций уделять, при рассмотрении вопроса о насилии в отношении женщин, особое внимание проблеме насилия, совершаемого в отношении трудящихся женщин-мигрантов;

8. выражает признательность правительству Филиппин за проведение в Маниле 27-31 мая 1996 года Сопевания Группы экспертов по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов;

9. предлагает региональным комиссиям и региональным бюро Международной организации труда рассмотреть, в рамках их компетенции, пути и способы решения проблем, с которыми сталкиваются трудящиеся женщины-мигранты;

10. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад о выполнении настоящей резолюции, включая информацию, полученную от органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций, государств-членов, межправительственных организаций и других соответствующих органов;

11. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по соответствующему пункту повестки дня.

37-е заседание  
3 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1997/14. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая непреходящее значение принципов и стандартов, изложенных в основных договорах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека,



Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и значение деятельности, осуществляемой в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,

будучи обеспокоена положением трудящихся-мигрантов и членов их семей и заметным ростом миграционных потоков, особенно в некоторых частях мира,

подчеркивая важность создания условий для содействия обеспечению большей гармонии и терпимости в отношениях между трудящимися-мигрантами и остальной частью общества того государства, в котором они проживают, с целью ликвидации растущих проявлений расизма и ксенофобии со стороны отдельных лиц или групп в отношении трудящихся-мигрантов, имеющих место в определенных слоях многих обществ,

ссылаясь на резолюцию 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, содержащуюся в приложении к упомянутой резолюции,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), содержится настоятельный призыв ко всем государствам гарантировать защиту прав человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и им предлагается изучить возможность скорейшего подписания и ратификации Конвенции,

1. выражает глубокую озабоченность в связи с растущими проявлениями расизма, ксенофобии и других форм дискриминации и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в отношении трудящихся-мигрантов в различных частях мира;

2. настоятельно просит страны назначения рассматривать и принимать, при необходимости, меры по предупреждению чрезмерного применения силы и обеспечивать, чтобы их полиция и компетентные миграционные органы соблюдали основные стандарты, касающиеся достойного обращения с трудящимися-мигрантами и членами их семей, в частности путем организации курсов подготовки в области прав человека;

3. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (E/CN.4/1997/65 и Corr.1) и приветствует тот факт, что ряд государств-членов недавно присоединился к Конвенции;

4. призывает все государства-члены в первоочередном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции или присоединения к ней и выражает надежду на то, что этот международный договор вступит в силу в ближайшее время;

5. просит Генерального секретаря обеспечить все условия и помощь, необходимые для активного распространения информации о Конвенции, используя для этого Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и программу консультативного обслуживания в области прав человека;

6. предлагает организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям продолжать и активизировать свои усилия с целью распространения информации о Конвенции и содействия ее пониманию;

7. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о состоянии Конвенции и усилиях, предпринятых секретариатом в целях распространения информации о Конвенции и защиты прав трудящихся-мигрантов;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня пятьдесят четвертой сессии Комиссии пункт, озаглавленный "Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов".

37-е заседание  
3 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1997/15. Мигранты и права человека

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

подтверждая, что каждое государство-участник Международного пакта о гражданских и политических правах должно обеспечивать признаваемые в этом Пакте права всех индивидуумов, находящихся на его территории и под его юрисдикцией,

вновь подтверждая, что каждое государство - участник Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах обязуется гарантировать, что права,

провозглашенные в этом Пакте, будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, в частности в отношении национального происхождения,

будучи глубоко обеспокоена увеличением числа случаев расизма, ксенофобии и других форм дискриминации и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов в различных частях мира,

учитывая, что уязвимое положение, в котором нередко оказываются мигранты, в частности в связи с их отсутствием в государстве происхождения и трудностями, с которыми они сталкиваются из-за различий в языке, обычаях и культуре,

принимая во внимание необходимость приложить дополнительные усилия по улучшению этой ситуации и обеспечению прав человека и достоинства мигрантов,

1. подтверждает, что принципы и нормы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека, применяются ко всем лицам, включая мигрантов;

2. просит государства в соответствии с их конституционными системами, Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются и в число которых могут входить Международные пакты о правах человека, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о правах ребенка и другие применимые международные договоры по правам человека, эффективно содействовать обеспечению и защищать основные права человека всех мигрантов;

3. постановляет создать, не выходя за пределы общих размеров утвержденного бюджета на текущий двухгодичный период, рабочую группу в составе пяти межправительственных экспертов, назначаемых на основе справедливого географического распределения после консультаций с региональными группами, которая провела бы два совещания по пять дней до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии в целях:

а) сбора всей имеющейся у правительств, неправительственных организаций и любых других соответствующих источников информации о существующих препятствиях на пути эффективной и всесторонней защиты прав человека мигрантов;

б) выработки рекомендаций по содействию поощрению, защите и осуществлению прав человека мигрантов;

4. просит рабочую группу межправительственных экспертов представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

37-е заседание  
3 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1997/16. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 47/135 от 18 декабря 1992 года, а также на последующие резолюции Ассамблеи о Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие общества в целом,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств, во многих странах и их зачастую трагическими последствиями и тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемещения, которое осуществляется, среди прочего, в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности должным образом учитывая и осуществляя на практике эту Декларацию,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/24 от 3 марта 1995 года, в которой Комиссия, среди прочего, постановила уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств создать на первоначальный трехлетний период межсессионную рабочую группу в составе пяти ее членов, которая будет каждый год проводить свои заседания продолжительностью пять рабочих дней в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

отмечая резолюцию 1996/17 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, в которой, среди прочего, содержится просьба к Рабочей группе продолжать проведение ежегодно одной сессии,

отмечая также предложение Подкомиссии Рабочей группе расширить свое сотрудничество с Верховным комиссаром по правам человека,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (Е/CN.4/1997/82), а также доклады Рабочей группы по меньшинствам о работе ее первой и второй сессий (Е/CN.4/Sub.2/1996/2 и Е/CN.4/Sub.2/1996/28);

2. вновь подтверждает обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе

полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

3. настоятельно призывает государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран;

4. настоятельно призывает также государства принять в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществления Декларации на практике;

5. признает, что уважение прав человека и содействие взаимопониманию и терпимости со стороны правительств, а также между меньшинствами и внутри таковых, в том числе в рамках программ образования в области прав человека и информирования общественности, имеет решающее значение для защиты и поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

6. призывает Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, для оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;

7. просит Верховного комиссара по правам человека продолжать предпринимать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества в рамках программ и учреждений Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами меньшинств, в отношении деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

8. призывает Верховного комиссара в рамках своего мандата содействовать осуществлению Декларации и продолжать с этой целью диалог с заинтересованными правительствами;

9. призывает государства и впредь включать в свои доклады договорным органам согласно соответствующим конвенциям информацию о мерах, предпринимаемых для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и рассмотреть способы содействия вкладу национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств в подготовку национальных докладов;

10. призывает всех специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии в рамках их соответствующих мандатов продолжать уделять внимание ситуациям, связанным с меньшинствами;

11. высоко оценивает роль Рабочей группы по меньшинствам Подкомиссии как важного форума для поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

12. выражает надежду на то, что Рабочая группа будет и далее выполнять свой мандат, определенный в резолюции 1995/24 Комиссии от 3 марта 1995 года, при содействии широкого круга участников и что она примет также к сведению состоявшееся в Комиссии обсуждение данного пункта повестки дня;

13. призывает государства, межправительственные организации, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации активно участвовать в деятельности Рабочей группы, в том числе путем представления письменных сообщений;

14. предлагает Рабочей группе представить, через Подкомиссию, всеобъемлющий доклад о своей работе Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии для рассмотрения, среди прочего, вопроса о продлении ее мандата;

15. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по тому же пункту повестки дня.

37-е заседание  
3 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1997/17. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/11 от 11 апреля 1996 года и подтверждая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), в которых подчеркивается необходимость согласованных усилий для обеспечения признания экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

принимая к сведению работу, проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, рабочей группой по программам структурной перестройки и экономическим, социальным и культурным правам, а также другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, в частности в рамках инициативы Всемирного банка по проведению совместного обзора программ структурной перестройки,

1. приветствует:

а) принятие Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшийся в Стамбуле (Турция) 3-14 июня 1996 года, Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестки дня Хабитат (A/CONF.165/14), в частности признание права на надлежащее жилье в качестве важного компонента права на достаточный жизненный уровень, определение роли частного сектора и гражданского общества и подтверждение приверженности делу полного и последовательного осуществления права на надлежащее жилье, предусмотренного в международных договорах;

б) принятие Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам продовольствия, состоявшейся в Риме 13-17 ноября 1996 года, Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам продовольствия (WFS 96/REP), в частности подтверждение права каждого на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого на свободу от голода;

2. с интересом отмечает:

а) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о проекте факультативного протокола, предусматривающего рассмотрение сообщений в связи с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/1997/105, приложение);

б) предложения, принятые Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его пятнадцатой сессии с целью повышения центральной роли Комитета в деле поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав, а именно предложение о принятии плана действий Комитета, призванного повысить его способность рассматривать национальные доклады и оказывать помощь заинтересованным правительствам в осуществлении ими своих обязанностей по представлению докладов, и предложение рекомендовать Комиссии назначить специального докладчика по экономическим, социальным и культурным правам;

с) рекомендации, принятые рабочей группой по программам структурной перестройки и экономическим, социальным и культурным правам;

3. подтверждает:

а) неразрывную связь между полным соблюдением прав, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и процессом развития, основная цель которого заключается в раскрытии потенциала человеческой личности в сочетании с эффективным участием всех членов общества в соответствующих процессах принятия решений в качестве проводников и бенефициаров развития, а также со справедливым распределением его благ;

б) что все люди во всех странах имеют право на осуществление своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности;

с) универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязь всех прав человека и основных свобод и что в силу этого обстоятельства поощрение и защита одной категории прав никогда не освобождает государства от поощрения и защиты других прав и не может служить оправданием для отказа от поощрения и защиты других прав;

д) важность международного сотрудничества для поощрения и защиты всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

4. призывает все государства:

а) обеспечить посредством политики национального развития и международного сотрудничества полное уважение экономических, социальных и культурных прав, уделяя первоочередное внимание конкретным людям, в первую очередь женщинам, а также общинам, живущим в крайней нищете и поэтому находящимся в наиболее уязвимом и неблагоприятном положении;

б) поощрять эффективное и широкое участие представителей гражданского общества в процессах принятия решений, связанных с поощрением и защитой экономических, социальных и культурных прав;

с) рассмотреть целесообразность подготовки национальных планов действий с указанием мер по улучшению положения в области прав человека в целом с постановкой конкретных задач на национальном уровне, призванных обеспечить минимальные насущные уровни осуществления экономических, социальных и культурных прав;

5. призывает государства-участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах:

а) регулярно и своевременно представлять свои доклады Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, как это рекомендуется в заявлении договорных органов по вопросам прав человека, принятом в ходе Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/TBV/4 и Add.1);



b) поощрять участие представителей гражданского общества в процессе подготовки своих периодических докладов для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и в осуществлении рекомендаций Комитета;

6. постановляет:

а) просить Верховного комиссара по правам человека и соответствующие правозащитные механизмы и договорные органы уделять в рамках своих мандатов повышенное внимание защите экономических, социальных и культурных прав;

б) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии в рамках соответствующих пунктов повестки дня доклады о прогрессе в осуществлении прав, провозглашенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, с должным учетом:

i) мнений всех соответствующих национальных и международных организаций, как правительственных, так и неправительственных, относительно целесообразности и финансовых последствий назначения специального докладчика для содействия поощрению и защите экономических, социальных и культурных прав в целом; и

ii) их откликов на доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по проекту факультативного протокола для рассмотрения сообщений о несоблюдении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

с) просить Верховного комиссара надлежащим образом изучить предлагаемую программу действий, призванных повысить способность Комитета по экономическим, социальным и культурным правам оказывать помощь заинтересованным правительствам при осуществлении ими своих обязательств по представлению докладов и его способность рассматривать эти доклады и принимать последующие меры в связи с ними.

56-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1997/18. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является емким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым как единолично, так и сообща с другими,

1. принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (Е/CN.4/1997/91 и Add.1);

2. выражает серьезную обеспокоенность всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений и осуждает их;

3. настоятельно призывает государства:

a) обеспечивать, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений всем без дискриминации, включая эффективные средства правовой защиты в случаях нарушения права на свободу религии или убеждений;

b) обеспечивать, в частности, чтобы никто из лиц, находящихся под их юрисдикцией, не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергался пыткам или произвольному аресту и задержанию на этом основании;

c) принимать в соответствии с международными стандартами в области прав человека все необходимые меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивирующимися нетерпимостью на основе религии или убеждений, включая практику, нарушающую права человека женщин и представляющую собой дискриминацию женщин;

d) признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

e) обеспечивать, чтобы при исполнении своих официальных обязанностей сотрудники правоприменительных органов, гражданские служащие, работники просвещения и другие государственные должностные лица уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений;

f) прилагать в соответствии со своим национальным законодательством и согласно международным стандартам в области прав человека максимум усилий для обеспечения того, чтобы религиозные места, объекты и святыни в полной мере уважались и защищались;

g) поощрять и стимулировать посредством системы просвещения и другими средствами понимание, терпимость и уважение в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

4. подчеркивает, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или выражения убеждений допускаются лишь в том случае, если такие ограничения устанавливаются законом, необходимы для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья или нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

5. поддерживает постоянные усилия Специального докладчика по рассмотрению случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и представлению, при необходимости, рекомендаций в отношении мер для исправления положения;

6. подчеркивает необходимость применения Специальным докладчиком гендерного подхода, в частности путем выявления специфически гендерных посягательств, при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и представлении рекомендаций;

7. призывает правительства сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости и серьезно изучить возможность направления ему приглашения для посещения их стран, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно выполнять свой мандат;

8. с удовлетворением отмечает работу Специального докладчика и вновь заявляет о необходимости пребывания его в готовности эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию и предлагает ему и впредь запрашивать мнения и замечания соответствующих правительств при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно и независимо;

9. признает, что проявление терпимости и недискриминация со стороны всех лиц и организаций в обществе являются необходимыми для полного осуществления целей Декларации;

10. приветствует и поддерживает усилия неправительственных организаций и религиозных органов и групп по содействию осуществлению Декларации и предлагает им рассмотреть вопрос о том, какой еще вклад они могли бы внести в дело ее осуществления и распространения во всех частях мира;

11. считает желательным активизировать пропагандистскую деятельность и деятельность по общественной информации Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и обеспечить в первоочередном порядке, по возможности, самое широкое распространение текста Декларации их информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также другими заинтересованными органами;

12. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат, представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

13. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений".

56-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1997/19. Торговля женщинами и девочками

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая принципы, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международных пактах о правах человека, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Декларации об искоренении насилия в отношении женщин,

напоминая о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых 25 июня 1993 год на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), подтверждается, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

напоминая также о Конвенции о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами и принимая к сведению замечания, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (A/51/309), а также ссылаясь на все принятые ранее резолюции по проблеме торговли женщинами и девочками,

подтверждая положения итоговых документов Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по

положению женщин и девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, касающиеся торговли женщинами и девочками,

отмечая работу, проделанную межправительственными и неправительственными организациями, по сбору информации о масштабах и сложности проблемы торговли женщинами и девочками, предоставлению крова женщинам и детям, являющимся жертвами такой торговли, и осуществлению их добровольной репатриации в страны их происхождения,

отмечая с беспокойством рост числа женщин и девочек из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, которые становятся жертвами торговцев, и признавая, что жертвами торговли становятся также и мальчики,

будучи убеждена в необходимости искоренить все формы сексуального насилия и торговли в целях сексуальной эксплуатации, в том числе для целей проституции и иных форм коммерческого секса, которые являются нарушением прав человека женщин и девочек и не совместимы с понятиями достоинства и ценности человеческой личности,

осознавая неотложную необходимость принятия на национальном, региональном и международном уровнях эффективных мер для защиты женщин и девочек от подобной отвратительной торговли,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о торговле женщинами и девочками (A/51/309);

2. приветствует созыв в Стокгольме 27–31 августа 1996 года Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях;

3. призывает правительства стран происхождения, транзита и назначения, а также, в соответствующих случаях, региональные и международные организации осуществлять положения Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин посредством:

а) рассмотрения вопроса о ратификации и обеспечении соблюдения международных конвенций о торговле людьми и рабстве;

б) принятия надлежащих мер для устранения коренных факторов, включая внешние факторы, способствующих торговле женщинами и девочками для целей проституции и иных форм коммерческого секса, принуждения к браку и подневольного труда, в целях ликвидации торговли женщинами, в том числе путем укрепления существующего законодательства в целях улучшения защиты прав женщин и девочек и наказания виновных путем принятия мер как уголовного, так и гражданского характера;

с) активизации сотрудничества и согласованных действий всех соответствующих правоохранительных органов и учреждений в целях ликвидации национальных, региональных и международных сетей такой торговли;

д) выделения ресурсов для осуществления комплексных программ лечения и социальной реабилитации жертв подобной торговли, включая курсы профессиональной подготовки, юридическую помощь и конфиденциальные медицинские услуги, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с неправительственными организациями в целях предоставления социальной, медицинской и психологической помощи жертвам такой торговли;

е) разработки программ и политики в области образования и профессиональной подготовки и изучения вопроса о принятии законодательства, направленного на предупреждение секс-туризма и торговли людьми, с уделением особого внимания защите молодых женщин и детей;

4. предлагает правительствам принять меры по обеспечению уважения всех прав человека и основных свобод жертв торговли людьми;

5. предлагает также правительствам, при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, подготовить учебные пособия для обучения персонала, занимающегося приемом и/или временной опекой жертв обусловленного гендерными факторами насилия, включая торговлю людьми, с тем чтобы они ясно сознавали особые потребности жертв;

6. призывает в этой связи соответствующие органы и организации Организации Объединенных Наций, включая Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международную организацию труда, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также Международную организацию по миграции внести вклад в подготовку руководящих принципов для использования правительствами при составлении своих учебных пособий в сотрудничестве со всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, включая те организации, которые занимаются проблемами травматического стресса, с учетом имеющихся научных материалов или исследований по данной теме;

7. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (E/CN.4/1997/47 и Add.1-4) и доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/1997/95 и Add.1 и 2), особенно в отношении торговли людьми, и призывает их продолжать рассматривать эту проблему в качестве одной из своих первоочередных задач;

8. призывает Центр по правам человека включить вопрос о торговле женщинами и девочками в свою программу работы в рамках мероприятий в области консультативного обслуживания, профессиональной подготовки и информации с целью оказания помощи правительствам, по их просьбе, в принятии мер по предотвращению подобной торговли посредством просвещения и проведения соответствующих информационных кампаний;

9. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств призвать ее Рабочую группу по современным формам рабства продолжать рассмотрение вопроса о торговле женщинами и девочками в рамках своей Программы действий по предупреждению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами (см. Е/CN.4/Sub.2/1995/28/Add.1);

10. предлагает соответствующим межправительственным и неправительственным организациям предоставлять консультативные услуги правительствам, по их просьбе, в планировании и разработке программ реабилитации жертв торговли и в подготовке персонала, который будет непосредственно заниматься осуществлением этих программ;

11. приветствует решение Экономического и Социального Совета посвятить свой координационный этап 1997 года интеграции гендерного аспекта;

12. просит Генерального секретаря довести до сведения Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад, который он представит Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии по вопросу о выполнении резолюции 51/66 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года;

13. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

56-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1997/20. Современные формы рабства

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена современными проявлениями рабства, работоторговли и сходной с рабством практики,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, особенно на резолюцию 1996/61 от 23 апреля 1996 года, и принимая к сведению резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по этой теме, включая резолюции 1996/12 от 23 августа 1996 года и 1996/18 от 29 августа 1996 года,



учитывая, что в Конвенции о рабстве 1926 года, Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и в Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, а также в статье 4 Всеобщей декларации прав человека и в статье 8 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривается, в частности, что никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии,

1. приветствует деятельность Рабочей группы по современным формам рабства и принимает к сведению ее рекомендации (см. E/CN.4/Sub.2/1996/24 и Corr.1);
2. выражает серьезную обеспокоенность в связи с проявлениями современных форм рабства, о которых, в частности, было сообщено Рабочей группе;
3. просит Генерального секретаря предложить соответствующим государствам, которые еще не ратифицировали конвенции о рабстве или не присоединились к ним, рассмотреть возможность их скорейшей ратификации или присоединения к ним;
4. призывает государства:
  - a) рассмотреть возможность принятия надлежащих мер для защиты групп лиц, особенно уязвимых для рабства и сходной с рабством практики, таких, как дети и женщины, включая женщин-мигрантов;
  - b) рассмотреть возможность принятия правовых и административных мер для защиты, реабилитации и реинтеграции жертв современных форм рабства;
  - c) если они еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации соответствующих международных договоров, включая Конвенцию о принудительном труде 1930 года (Конвенция № 29) и Конвенцию о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (Конвенция № 138) Международной организации труда;
5. просит Генерального секретаря:
  - a) продолжить проверку достоверности утверждений, касающихся изъятия органов и тканей у детей и взрослых для коммерческих целей, и включить в обновленный доклад анализ этого вопроса для представления Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии, с тем чтобы дать Комиссии возможность принять решение относительно необходимости дальнейшего внимания к этому вопросу;
  - b) передать правительствам призыв о выделении взносов в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства;
  - c) возложить на Верховного комиссара/Центр по правам человека функции центра координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению современных форм рабства;

6. постановляет возобновить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

56-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1997/21. Минимальные гуманитарные стандарты

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно обеспокоена наличием большого числа ситуаций, в которых внутреннее насилие является причиной массовых страданий и нарушений принципов гуманности и наносит ущерб делу защиты прав человека,

сознавая желательность продолжения изучения принципов гуманности, регламентирующих поведение всех лиц, групп лиц и государственных органов,

подчеркивая в этой связи необходимость определения и применения мер по предупреждению нарушений и злоупотреблений в отношении прав человека и основных свобод, в частности в отношении права на жизнь и неприкосновенность личности,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/26 от 19 апреля 1996 года и приветствуя доклад Международного рабочего совещания по минимальным гуманитарным стандартам (Е/CN.4/1997/77/Add.1, приложение), организованного в Кейптауне, Южная Африка, 27-29 сентября 1996 года правительствами Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии, Швеции и Южной Африки в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста для рассмотрения вопроса о минимальных гуманитарных стандартах, применимых во всех ситуациях,

1. признает желательность определения принципов, применимых ко всем ситуациям, в соответствии с международным правом, в том числе Уставом Организации Объединенных Наций;
2. признает также в этой связи исключительно важное значение наличия в каждой стране соответствующего национального законодательства, применимого к таким ситуациям в соответствии с принципами законности;
3. предлагает всем государствам изучить возможность пересмотра своего национального законодательства, касающегося чрезвычайных ситуаций, для обеспечения его соответствия требованиям законности и отсутствия дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения;

4. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста и в пределах имеющихся ресурсов представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии аналитический доклад по вопросу об основополагающих стандартах гуманности с учетом, в особенности, вопросов, затронутых в докладе Международного рабочего совещания по минимальным гуманитарным стандартам, состоявшегося в Кейптауне, Южная Африка, 27-29 сентября 1996 года и определяющего, в частности, общие нормы права прав человека и международного гуманитарного права, применимые во всех обстоятельствах;

5. просит также Генерального секретаря при подготовке исследования запросить мнения и информацию у правительств, органов Организации Объединенных Наций, в особенности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, договорных органов по правам человека и правительственных организаций, а также региональных организаций и неправительственных организаций.

56-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1997/22. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

подтверждая свою резолюцию 1996/25 от 19 апреля 1996 года,

ссылаясь на круг ведения Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, определенный Комиссией, и ее особые обязанности, установленные, в частности, в резолюциях Комиссии 8 (XXIII) от 16 марта 1967 года и 17 (XXXVII) от 10 марта 1981 года, в резолюциях Экономического и Социального Совета 1235 (XLII) от 6 июня 1967 года и 1503 (XLVIII) от 27 мая 1970 года и в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/66 от 4 марта 1992 года, в которой Комиссия установила некоторые руководящие принципы работы Подкомиссии, и резолюцию 1991/32 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года об укреплении независимости экспертов, являющихся членами Подкомиссии,

принимая к сведению доклад рабочей группы по методам работы Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1994/3) и решение 1994/117 Подкомиссии от 26 августа 1994 года,

принимая также к сведению доклады Подкомиссии и ее Председателя о работе ее сорок восьмой сессии (E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41 и E/CN.4/1997/79),

1. подтверждает, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств может наилучшим образом помогать Комиссии по правам человека, представляя ей рекомендации, основывающиеся на взглядах и точках зрения независимых экспертов, которые должны быть соответствующим образом отражены в докладе Подкомиссии, а также в проведенных под ее эгидой исследованиях экспертов;

2. выражает удовлетворение принятыми Подкомиссией мерами в целях изменения и улучшения своих методов работы, в особенности рационализацией проекта предварительной повестки дня ее сорок девятой сессии, началом изучения вопроса о том, как пересмотреть расписание ее деятельности в целях улучшения процесса консультаций среди своих членов (решение 1996/112), решением ограничить предложение новых исследований (решение 1996/113), составлением подборки существующих правил процедуры и перечня процедурных вопросов, которые необходимо решить (решение 1996/114) и решением избегать дублирования работы Комиссии по правам человека, не принимая в ходе своей сорок девятой сессии никаких мер в отношении ситуаций, связанных с правами человека, которыми занимается в рамках открытых процедур Комиссия (решение 1996/115);

3. просит Подкомиссию продолжить тщательный пересмотр своих методов работы в целях дальнейшего повышения своей действенности и во избежание дублирования работы Комиссии и ее механизмов, с учетом мнений государств-членов, и в этом контексте призывает Подкомиссию:

a) сосредоточиться на своей основной роли как консультативного органа Комиссии по правам человека;

b) воздерживаться впредь от дублирования мер Комиссии по правам человека в отношении ситуаций, связанных с правами человека, которыми Комиссия занимается в рамках открытых процедур, и, кроме того, ограничить свои действия исключительными случаями, когда возникают новые и особенно серьезные обстоятельства;

c) уделить особое внимание процессу отбора исследований, и при отборе тем для исследований принимать во внимание рекомендации Комиссии по правам человека и договорных органов, приводя объяснение причин сделанного выбора, с тем чтобы дать Комиссии возможность надлежащим образом оценить необходимость проведения конкретного исследования;

d) обеспечить дальнейшее укрепление независимости и беспристрастности Подкомиссии, особенно при обсуждении ситуации в конкретной стране;

e) содействовать эффективному и действенному участию неправительственных организаций;

f) усовершенствовать процесс консультаций со специальными докладчиками, проводящими исследования для Подкомиссии;

E/1997/23  
E/CN.4/1997/150  
page 100

g) обеспечить дальнейшее расширение сотрудничества с механизмами Комиссии и, в рамках их компетенции, со всеми соответствующими органами, включая договорные органы в области прав человека и соответствующие исследовательские учреждения Организации Объединенных Наций;

h) сосредоточиться строго на вопросах, касающихся прав человека, в соответствии со своим мандатом;

4. призывает Подкомиссию уделить на своей сорок девятой сессии достаточно времени обсуждению своих методов работы и подготовить конкретные рекомендации по этому вопросу для рассмотрения Комиссией по правам человека;

5. подтверждает, что члены Подкомиссии должны выполнять свои функции в личном качестве, и призывает государства выдвигать в качестве членов и их заместителей независимых экспертов, обладающих признанной компетентностью в области прав человека, а также полностью соблюдать независимость избранных членов и заместителей;

6. просит государства, выдвигающие кандидатов для Подкомиссии, представлять информацию по кандидатурам достаточно заблаговременно, с тем чтобы члены Комиссии могли тщательным образом оценить квалификацию кандидатов;

7. просит Генерального секретаря продолжать оказывать всестороннюю поддержку Подкомиссии и, в частности, обеспечить, чтобы документы Подкомиссии выходили на всех официальных языках Организации Объединенных Наций заблаговременно до начала сессии;

8. просит также Генерального секретаря при решении вопроса об удовлетворении просьб Подкомиссии о запросе информации у правительств и межправительственных и неправительственных организаций удовлетворять такие просьбы только после одобрения их Комиссией по правам человека;

9. предлагает Председателю Комиссии информировать Подкомиссию о результатах обсуждения данного пункта;

10. просит Председателя сорок девятой сессии Подкомиссии представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад по существенным аспектам работы Подкомиссии.

56-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1997/23. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

руководствуясь положениями статей 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также учитывая Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в частности пункт 27 части I и пункты 88, 90 и 95 части II,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судебной системы и независимость юристов являются неперенными условиями обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/41 от 4 марта 1994 года, в которой она просила Председателя Комиссии назначить на трехлетний срок Специального докладчика по вопросу о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимости адвокатов,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/36 от 3 марта 1995 года, в которой она одобрила решение Специального докладчика использовать начиная с 1995 года краткое наименование "Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов",

ссылаясь далее на резолюцию 40/32 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, в которой Ассамблея одобрила Основные принципы независимости судебных органов, принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, а также на резолюцию 40/146 Ассамблеи от 13 декабря 1985 года,

ссылаясь на резолюцию 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приветствовала Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и предложила правительствам соблюдать и учитывать их в своих национальных законодательствах и практике,

ссылаясь также на рекомендации состоявшегося в Каире 29 апреля - 8 мая 1995 года девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, которые касаются, в частности, обращенного к государствам-участникам предложения обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов и надлежащее функционирование органов прокуратуры и адвокатуры в системе уголовного правосудия и полиции с учетом Основных принципов независимости судебных органов,

ссылаясь далее на Пекинское заявление о принципах независимости судебных органов, принятое в августе 1995 года шестой Конференцией главных судей стран Азии и тихоокеанского района, и на Каирскую декларацию, принятую третьей Конференцией министров юстиции франкоязычных стран в ноябре 1995 года,

признавая важное значение способности Специального докладчика тесно сотрудничать в рамках своего мандата с Центром по правам человека в области консультативного обслуживания и технической помощи, что могло бы способствовать обеспечению независимости судей и адвокатов,

признавая важное значение роли неправительственных организаций, ассоциаций адвокатов и профессиональных ассоциаций судей в защите принципов независимости адвокатов и судей,

отмечая с беспокойством участившиеся посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников и сознавая наличие тесной связи между ослаблением гарантий, предоставленных судьям, адвокатам и судебным работникам, и интенсивностью и тяжестью нарушений прав человека,

принимая к сведению представленный Специальным докладчиком доклад об исполнении своего мандата (Е/CN.4/1997/32),

1. принимает к сведению представленный Специальным докладчиком доклад о деятельности, связанной с его мандатом;
2. принимает к сведению также основанные на принципах сотрудничества методы работы, использованные Специальным докладчиком при подготовке своего доклада и в ходе осуществления своего мандата, изложенного в резолюции 1994/41 Комиссии;
3. приветствует многочисленные контакты Специального докладчика с рядом межправительственных и международных организаций и органов Организации Объединенных Наций и призывает его продолжать работу в этом направлении;
4. с признательностью отмечает решимость Специального докладчика обеспечить как можно более широкое распространение информации о существующих стандартах, касающихся независимости и беспристрастности судебных органов и независимости юристов, в сочетании с публикациями и пропагандистской деятельностью Центра по правам человека;
5. предлагает Верховному комиссару по правам человека и далее оказывать техническую помощь в деле подготовки судей и адвокатов и содействовать Специальному докладчику в разработке пособия по подготовке судей и адвокатов в области прав человека;



6. настоятельно призывает все правительства оказывать Специальному докладчику помощь в ходе выполнения им своего мандата и препровождать ему любую запрошенную информацию;

7. рекомендует правительствам, сталкивающимся с трудностями при обеспечении независимости судей и адвокатов или полным решимости принять меры с целью дальнейшего осуществления этих принципов, обращаться за консультативной и иной помощью к Специальному докладчику, например, приглашая его посетить страну, если соответствующее правительство считает это необходимым;

8. постановляет продлить мандат Специального докладчика еще на один трехлетний период и просит его представить доклад о деятельности, связанной с его мандатом, Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии и постановляет рассмотреть этот вопрос на указанной сессии;

9. просит Генерального секретаря в пределах регулярного бюджета предоставлять Специальному докладчику любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата;

10. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 2.]

56-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1997/24. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/43 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы ее обсуждений текста проекта, предложенного правительством Коста-Рики (Е/CN.4/1991/66), и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии,

ссылаясь также на последующие резолюции по этому вопросу, в частности резолюцию 1996/22 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1996 года, в

которой Совет уполномочил рабочую группу провести совещание в целях продолжения своей работы,

ссылаясь далее на решительное заявление Всемирной конференции по правам человека о том, что усилия по искоренению пыток должны прежде всего сосредоточиваться на превентивных мерах, и ее призыв к скорейшему принятию факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающего создание превентивной системы регулярных посещений мест заключения,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/1997/33 и Add.1) и выражает глубокое удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в ходе пятой сессии рабочей группы;

2. просит рабочую группу открытого состава провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии для продолжения своей работы с целью скорейшего завершения окончательного и содержательного текста и представить Комиссии на этой сессии доклад о своей работе;

3. просит Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы всем правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания рабочей группе;

4. просит также Генерального секретаря предложить правительствам, специализированным учреждениям и соответствующим правительственным и неправительственным организациям, а также Председателю Комитета против пыток и Специальному докладчику по вопросу о пытках принять участие в деятельности рабочей группы;

5. просит далее Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии;

6. постановляет рассмотреть доклад рабочей группы на своей пятьдесят четвертой сессии по подпункту, озаглавленному "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания", по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме";

7. рекомендует Экономическому и Социальному Совету для принятия следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции I.]

56-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1997/25. Персонал Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/29 от 19 апреля 1996 года,

выражая серьезную озабоченность по поводу недавней активизации нападений и применения силы в отношении персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, действующего в рамках полномочий операций Организации Объединенных Наций, а также в отношении персонала международных гуманитарных организаций, включая убийства, физические и психологические угрозы, захват заложников, обстрелы транспортных средств и летательных аппаратов, установку мин, разграбление имущества и иные враждебные действия, и приветствуя в этой связи заявление Председателя Совета Безопасности от 12 марта 1997 года по вопросу "Безопасность операций Организации Объединенных Наций" (S/PRST/1997/13),

отмечая, что с момента принятия Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала она была подписана лишь сорока тремя государствами и ратифицирована лишь десятью,

1. принимает к сведению обновленный доклад Генерального секретаря о задержании международных гражданских служащих и членов их семей (E/CN.4/1997/25);

2. обращает внимание на соответствующие принципы защиты, содержащиеся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, в Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и в Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

3. призывает все государства рассмотреть вопрос о скорейшем присоединении к числу участников Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

4. призывает государства и другие соответствующие стороны:

а) уважать права персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операций Организации Объединенных Наций, обеспечивать уважение их прав и принимать необходимые меры для обеспечения безопасности и защиты этого персонала, а также неприкосновенности помещений Организации Объединенных Наций, что является неременной предпосылкой для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;

б) предоставлять надлежащую и своевременную информацию относительно ареста или задержания сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций;

с) безотлагательно обеспечивать доступ к ним представителя компетентной международной организации;

д) предоставлять независимым медицинским группам возможность проверять состояние здоровья задержанных сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и оказывать им необходимую медицинскую помощь;

е) обеспечивать представителям компетентной международной организации возможность присутствовать на слушаниях, касающихся сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, при условии, если такое присутствие не противоречит внутреннему праву;

ф) обеспечивать скорейшее освобождение тех сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, которые были арестованы или задержаны в нарушение их иммунитета, согласно соответствующим конвенциям, упомянутым в настоящей резолюции, и применимым нормам международного гуманитарного права;

г) обеспечивать, чтобы лица, совершающие незаконные действия по отношению к сотрудникам Организации Объединенных Наций и другим сотрудникам, осуществляющим деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, привлекались к ответственности за свои действия;

5. просить Генерального секретаря:

а) принять необходимые меры для обеспечения полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и в случае нарушения этих прав человека, привилегий и

иммунитетов обеспечивать восстановление таких сотрудников в их организации, а также, в случае необходимости, добиваться возмещения или компенсации за причиненный им ущерб;

b) принять необходимые меры для осуществления рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе Специального докладчика по вопросу о защите прав человека сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (Е/CN.4/Sub.2/1992/19), включая рекомендации, содержащиеся в пунктах 45 и 47;

c) добиваться включения применимых принципов, упомянутых в пункте 2 настоящей резолюции, в повестку дня переговоров по соглашениям о штаб-квартирах и других миссиях, которые касаются персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

d) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о положении тех сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, которые находятся в тюремном заключении, пропали без вести или удерживаются в той или иной стране против их воли, о новых случаях, которые были успешно урегулированы, и об осуществлении мер, упомянутых в настоящей резолюции;

e) дать поручение о проведении за счет имеющихся ресурсов всеобъемлющего и независимого исследования с целью пролить дополнительный свет на проблемы безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, с учетом эволюции характера миссий Организации Объединенных Наций во всем мире и расширения функций этого персонала, должным образом принимая во внимание мнения соответствующих основных учреждений Организации Объединенных Наций и соответствующих международных организаций, как межправительственных, так и неправительственных.

56-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1997/26. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 33/173 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, в которой Ассамблея просила Комиссию по правам человека рассмотреть вопрос о пропавших без вести лицах, с тем чтобы дать надлежащие рекомендации, а также все

другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся пропавших без вести или исчезнувших лиц,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих как эксперты в своем личном качестве, для изучения вопросов о насильственных или недобровольных исчезновениях, и на свои резолюции 1991/41 от 5 марта 1991 года, 1992/30 от 28 февраля 1992 года, 1993/35 от 5 марта 1993 года, 1994/39 от 5 марта 1994 года, 1995/38 от 3 марта 1995 года и 1996/30 от 19 апреля 1996 года,

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений как свод принципов, которые должны применяться всеми государствами, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи 49/193 от 23 декабря 1994 года и 51/94 от 12 декабря 1996 года,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира и большим числом сообщений о преследованиях, грубом обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники пропавших без вести лиц,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/75 от 8 марта 1995 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека,

1. принимает к сведению доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1997/34);

2. напоминает Рабочей группе:

а) что ее основная роль состоит в том, чтобы быть каналом связи между семьями исчезнувших лиц и соответствующими правительствами для обеспечения проведения расследования в достаточной степени документированных и четко установленных случаев и для выяснения того, относится ли эта информация к ее кругу ведения и содержит ли она требуемые элементы;

б) что при выполнении своей гуманной миссии ей надлежит соблюдать стандарты и практику Организации Объединенных Наций в области обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;

с) что ей следует продолжать изучение вопроса о безнаказанности в тесном сотрудничестве с докладчиками, назначенными Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и с должным учетом соответствующих положений Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;

d) что ей следует обращать особое внимание на случаи, когда речь идет о насильственных исчезновениях детей или о детях исчезнувших лиц, и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

e) что ей следует применять в процессе подготовки своих докладов гендерный подход, в том числе при сборе информации и формулировании рекомендаций;

3. выражает сожаление по поводу того факта, что некоторые правительства так и не представили ответов на вопросы о случаях насильственных исчезновений, которые, как утверждается, имели место в этих странах, и не приняли мер в связи с соответствующими рекомендациями, содержащимися в докладах Рабочей группы;

4. призывает соответствующие правительства:

a) сотрудничать с Рабочей группой и содействовать ей в эффективном выполнении своего мандата;

b) активизировать свое сотрудничество с Рабочей группой в принятии любых мер в соответствии с рекомендациями, направленными им Рабочей группой;

c) принять меры по защите семей исчезнувших лиц от любого запугивания или грубого обращения, которым они могут подвергаться;

d) пригласить Рабочую группу посетить их страны, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

e) принять меры в целях обеспечения защиты прав человека в случаях введения чрезвычайного положения, в частности в том, что касается предотвращения насильственных или недобровольных исчезновений;

f) учитывая тот факт, что в течение длительного времени сохраняется большое число невыясненных случаев исчезновений, продолжать свои усилия в целях выяснения судьбы этих лиц и обеспечения эффективного применения совместно с соответствующими семьями надлежащих механизмов по урегулированию этих случаев;

5. напоминает правительствам:

a) о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах проводили безотлагательные и беспристрастные расследования всякий раз, когда имеются основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение;

b) что в случае подтверждения фактов виновные должны преследоваться по закону и что все акты насильственных исчезновений являются преступлениями, влекущими за

собой соответствующие наказания, при применении которых следует учитывать крайнюю степень тяжести совершенных актов с точки зрения уголовного законодательства;

6. выражает:

а) свою признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, просит их уделить надлежащее внимание ее рекомендациям, а также предлагает им информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых ими во исполнение ее рекомендаций;

б) высоко оценивает усилия правительств, которые стремятся проводить расследования или создавать соответствующие механизмы по расследованию любых случаев насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать их усилия в этой области;

7. призывает:

а) соответствующие государства принять законодательные, административные, судебные или другие меры для осуществления принципов, провозглашенных в Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;

б) в этой связи все правительства принимать меры на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, при необходимости, в рамках технической помощи;

с) государства представить, как некоторые из них уже сделали это, конкретную информацию о принятых мерах по осуществлению Декларации, а также о встретившихся препятствиях;

8. принимает к сведению:

а) деятельность неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации и призывает их продолжать способствовать её распространению;

б) сотрудничество, осуществляемое неправительственными организациями с Рабочей группой;

9. просит Рабочую группу представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о своей работе и продолжать проявлять осмотрительность и добросовестность при выполнении своего мандата;

10. просит Генерального секретаря:



а) обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь и средства, требуемые для выполнения ею своего мандата, в частности для организации миссий и осуществления последующих мер, а также для проведения сессий в странах, готовых ее принять;

б) регулярно информировать Рабочую группу и Комиссию по правам человека о принимаемых им мерах в целях обеспечения широкого распространения и содействия осуществлению Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;

11. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии по тому же пункту повестки дня.

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1997/27. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, утверждающей право на свободу убеждений и их свободное выражение,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в статье 19 которого подтверждается право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи независимо от государственных границ устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору,

принимая во внимание также, что в Международном пакте о гражданских и политических правах также говорится, что пользование правом на свободное выражение своего мнения налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть поэтому сопряжено с некоторыми ограничениями, но только теми, которые должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения прав и репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), здоровья или нравственности населения и что всякая пропаганда войны и всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющие собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должны быть запрещены законом,

памятуя о необходимости добиться исключения неоправданных ссылок на государственную безопасность в оправдание ограничения права на свободу выражения убеждений и свободу информации,

принимая к сведению Йоханнесбургские принципы национальной безопасности, свободы убеждений и доступа к информации, принятые группой экспертов на совещании в Южной Африке 1 октября 1995 года, которые прилагаются к докладу, представленному Комиссии на ее пятьдесят второй сессии Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/1996/39),

считая, что поощрение и защита прав на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, а также право на мирные собрания и ассоциацию, насущно необходимы для участия общественности в процессах принятия решений и для реализации всех прав, провозглашенных в международных договорах о правах человека, что они тесно связаны с осуществлением этих прав человека и содействуют их осуществлению;

считая также, что ущемление права на свободное выражение убеждений может свидетельствовать о дальнейшем ухудшении положения с защитой и осуществлением прав человека в стране,

подтверждая взаимосвязь и взаимозависимость между осуществлением свободы убеждений и их выражения и полным осуществлением свободы искать, получать и распространять информацию, а также важность свободного потока информации в развивающиеся страны и из них и ее более широкого распространения,

считая, что эффективное поощрение и защита прав человека применительно к лицам, осуществляющим право на свободу убеждений и их свободное выражение, имеют основополагающее значение для обеспечения человеческого достоинства,

подтверждая, что образование является составной частью полного и эффективного участия людей в свободном обществе, в частности в интересах полного осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение, и что ликвидация неграмотности крайне важна для достижения этих целей и для развития человеческой личности,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/53 от 19 апреля 1996 года, в которой она постановила продлить мандат Специального докладчика еще на три года,

будучи глубоко обеспокоена многочисленными сообщениями о задержаниях, а также дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснениях, включая преследование и запугивание, которым подвергаются работники сферы информации, включая журналистов, редакторов, писателей и авторов, переводчиков, издателей, радио- и тележурналистов, типографских работников и распространителей, и ссылаясь в этом контексте на все другие

резолюции Комиссии по правам человека, которые затрагивают вопрос о полном осуществлении и реализации каждым человеком права на свободу убеждений и их свободное выражение,

учитывая необходимость повышения осведомленности о связи между использованием и доступностью новых средств массовой информации, включая современную телекоммуникационную технологию, и правом на свободное выражение своих убеждений и свободу информации, и усилия, предпринимаемые в этой связи на ряде международных региональных форумов, и памятуя о положениях соответствующих договоров,

будучи глубоко обеспокоена тем, что в отношении женщин существует разрыв между правом на свободу убеждений и их свободное выражение и реальным пользованием этим правом, а также тем, что из-за этого разрыва меры правительств по превращению проблематики прав человека женщин в одно из главных направлений своей правозащитной деятельности, оказываются неадекватными,

1. подтверждает свою приверженность принципам, содержащимся в Международном пакте о гражданских и политических правах;

2. принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/1997/31 и Add.1) и содержащиеся в нем комментарии и анализ, в том числе в отношении того, что право на свободу убеждений и их свободное выражение является одной из предпосылок обеспечения участия общественности в процессах принятия решений;

3. выражает свою обеспокоенность по поводу сохраняющейся проблемы неадекватности людских и материальных ресурсов, предоставленных Специальному докладчику, и в соответствии с этим вновь просит Генерального секретаря предоставить всю необходимую помощь Специальному докладчику для эффективного выполнения им своего мандата, в частности путем укрепления предоставленных в его распоряжение людских и материальных ресурсов;

4. просит Генерального секретаря рассмотреть пути широкого освещения, в том числе через посредство информационного Интернет-сайта Центра по правам человека и в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, деятельности Специального докладчика, а также разработанных им рекомендаций;

5. выражает свою обеспокоенность в связи с широко распространенной практикой задержаний, заключения на длительные сроки и внесудебных убийств, преследования и запугивания, в том числе путем злонамеренного использования положений законодательства об уголовной ответственности за клевету, а также угроз, актов насилия и дискриминации, направленной против тех, кто осуществляет право на свободу убеждений и их свободное выражение и неразрывно связанные с ним права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и ассоциации и права принимать участие в ведении государственных дел, и будучи обеспокоена, в частности, таким обращением с работниками сферы информации,

включая журналистов, редакторов, писателей и авторов, переводчиков, издателей, теле- и радиожурналистов, типографских работников и распространителей, а также лицами, которые содействуют поощрению прав, провозглашенных в Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах, и стремятся ознакомить с ними других и которые отстаивают эти права и свободы, включая юристов и других лиц, выступающих от имени тех, кто осуществляет эти права;

6. выражает также свою обеспокоенность по поводу количества случаев, при которых нарушения, упомянутые в пункте 5 настоящей резолюции, умножаются и усугубляются под воздействием таких фактов, как злоупотребление чрезвычайным положением, осуществление полномочий, характерных для состояния чрезвычайного положения без его официального объявления, и слишком расплывчатое определение преступлений против государственной безопасности;

7. приветствует освобождение тех, кто подвергся задержанию за осуществление этих прав и свобод, и выступает за дальнейший прогресс в этой области;

8. призывает все государства:

а) обеспечить уважение и поддержку прав всех лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение, права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, и лиц, которые стремятся поощрять и защищать эти права и свободы, и в тех случаях, когда какие-либо лица подвергаются задержанию, насилию или угрозам его применения, а также притеснениям, включая преследования и запугивание, исключительно по причине осуществления этих прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих международных договорах, принимать надлежащие меры к незамедлительному прекращению этих действий и создавать условия, уменьшающие возможность их совершения;

б) обеспечить, чтобы лица, стремящиеся осуществлять указанные права и свободы, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как трудоустройство, обеспечение жильем и социальные услуги, и уделять в этом контексте особое внимание положению женщин;

с) сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его задач и предоставлять всю необходимую информацию, с тем чтобы позволить ему в полной мере выполнить свой мандат;

9. вновь предлагает рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Комиссии по правам человека уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся задержанию, насилию, жестокому обращению и дискриминации за осуществление ими своего права на свободу убеждений и их свободное выражение,

закрепленного во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих договорах по правам человека;

10. предлагает рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Комиссии по правам человека в рамках своих соответствующих мандатов принимать во внимание любое ущемление права на свободу убеждений и их свободное выражение;

11. предлагает соответствующим органам Организации Объединенных Наций, механизмам и процедурам Комиссии по правам человека, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и независимым экспертным органам в рамках своих соответствующих мандатов дополнительно рассматривать нарушения права на свободу убеждений и их свободное выражение с гендерной точки зрения в сотрудничестве с Комиссией по положению женщин;

12. предлагает Специальному докладчику в рамках своего мандата:

a) обращать внимание Верховного комиссара по правам человека на такие ситуации и случаи, касающиеся права на свободу убеждений и их свободное выражение, которые вызывают у Специального докладчика особенно серьезную обеспокоенность, и призывает Верховного комиссара в рамках его мандата принимать во внимание соответствующие сообщения в контексте его деятельности по поощрению и защите прав человека с целью предупреждения совершения и повторения нарушений прав человека;

b) в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин и впредь уделять особое внимание положению женщин и взаимосвязи между эффективным поощрением и защитой права на свободу убеждений и их свободное выражение и случаями дискриминации по признаку пола, которые мешают женщинам осуществлять свое право искать, получать и распространять информацию, и рассмотреть вопрос о том, каким образом эти препятствия мешают женщинам делать просвещенный выбор в областях, имеющих для них особое значение, а также в областях, касающихся общих процессов принятия решений в тех обществах, где они проживают;

c) продолжать свои усилия по сотрудничеству с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека;

d) дополнить свои комментарии относительно права искать и получать информацию и расширить свои замечания и рекомендации, вытекающие из сообщений;

e) по-прежнему учитывать необходимость быть готовым эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию и предлагает ему продолжать запрашивать мнения и замечания у правительств и других соответствующих сторон при подготовке своего доклада, а также по-прежнему осуществлять свою деятельность осмотрительно и независимо;

f) рассмотреть в своем следующем докладе все аспекты воздействия, которое доступность новой информационной технологии может оказать на равенство возможностей доступа к информации и осуществление права на свободу выражения убеждений, провозглашенного в Международном пакте о гражданских и политических правах;

13. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о деятельности, относящейся к его мандату, и постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на этой сессии.

57-е заседание  
11 апреля 1977 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1997/28. Захват заложников

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, свободу от пыток или унижающего достоинство обращения, свободу передвижения и защиту от произвольного задержания,

принимая во внимание Международную конвенцию по борьбе с захватом заложников, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/146 от 17 декабря 1979 года, в которой также признается, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества, а также Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3166 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

учитывая соответствующие резолюции Совета Безопасности, осуждающие любые случаи захвата заложников, а также заявление для печати, сделанное его Председателем 19 декабря 1996 года, в котором он осуждает захват заложников террористическими элементами,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/62 и другие предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 1992/23 от 28 февраля 1992 года, в которой она осудила захват любого лица в качестве заложника,

будучи обеспокоена тем, что несмотря на усилия международного сообщества во многих регионах мира участились случаи захвата заложников, в различных формах и проявлениях, в том числе террористами и вооруженными группами,

выражая возмущение по поводу продолжающихся проявлений жестокости и насилия в связи с захватом заложников, включая убийства безвинных людей и их использование в качестве "живого щита",



будучи особо встревожена захватом в качестве заложников женщин и детей, выражая чувство горечи в связи с насилием, совершаемым в отношении безвинных жертв, и разделяя тревогу и страдание потерпевших семей,

призывая уважать при любых обстоятельствах гуманитарную деятельность Международного комитета Красного Креста и его представителей в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года и Дополнительными протоколами к ним,

признавая, что захват заложников требует принятия международным сообществом решительных, жестких и согласованных мер, с тем чтобы в строгом соответствии с международными нормами в области прав человека положить конец этой варварской практике,

1. подтверждает, что захват заложников, где бы и кем бы он ни осуществлялся, представляет собой противозаконный акт, направленный на уничтожение прав человека, и не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах;

2. решительно осуждает все акты захвата заложников в любых районах мира;

3. требует немедленного и безоговорочного освобождения всех заложников;

4. призывает государства принять все необходимые меры, согласно соответствующим положениям международного права и международным стандартам в области прав человека, по предупреждению случаев захвата заложников, борьбы с ними и наказания за них, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области;

5. призывает соответствующие неправительственные организации поддерживать государства и осудить случаи захвата заложников;

6. настоятельно призывает всех тематических специальных докладчиков и рабочие группы рассмотреть, в соответствующих случаях, последствия захвата заложников в своих докладах, подлежащих представлению Комиссии;

7. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии по этому же пункту повестки дня.

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1997/29. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами о правах человека, а также Венской декларацией и Программой действий,

вновь подтверждая, что в соответствии с провозглашенными на международном уровне принципами прав человека жертвам грубых нарушений прав человека должны обеспечиваться в соответствующих случаях возмещение ущерба, компенсация и реабилитация,

учитывая, что вопросу о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод не уделялось достаточного внимания и что этот вопрос следует и далее более систематически и тщательно рассматривать на национальном и международном уровнях,

отмечая с интересом позитивный опыт стран, которые разработали методы и приняли законодательство в целях предоставления компенсации жертвам грубых нарушений прав человека,

подтверждая свою высокую оценку исследования по этой теме, подготовленного бывшим Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Тео ван Бовеном и содержащегося в его окончательном докладе (E/CN.4/Sub.2/1993/8),

ссылаясь на свою резолюцию 1994/35 от 4 марта 1994 года, в которой она выразила надежду на то, что этому вопросу будет уделено первоочередное внимание, в частности, применительно к этой конкретной области нарушений прав человека и основных свобод, и признала, что основные принципы и руководящие положения, предложенные в этом исследовании Специального докладчика, являются полезной основой для достижения данной цели,

ссылаясь также на свою резолюцию 1996/35 от 19 апреля 1996 года, в которой она просила государства представить Генеральному секретарю информацию относительно уже принятого законодательства или законодательства, находящегося в процессе принятия, по вопросу о праве на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный Комиссии в соответствии с ее резолюцией 1996/35 (E/CN.4/1997/29 и Add.1),

также принимая к сведению резолюцию 1996/28 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, в которой Подкомиссия постановила довести до сведения Комиссии по правам человека пересмотренный проект

основных принципов и руководящих положений, касающихся права на возмещение жертвам [грубых] нарушений прав человека и гуманитарного права, разработанный бывшим Специальным докладчиком г-ном Тео ван Бовеном,

1. вновь настоятельно призывает международное сообщество уделить надлежащее внимание праву на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека;

2. выражает признательность государствам, представившим информацию по данному вопросу Генеральному секретарю в соответствии с ее резолюцией 1996/35 Комиссии, за их ценный вклад в данной области и просит те государства, которые еще не сделали этого, в ближайшее время проинформировать Генерального секретаря об уже принятом ими законодательстве или законодательстве, которое они намереваются принять, касающемся возмещения ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод;

3. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его доклад и просит его подготовить дополнительный доклад на основе полученных от государств ответов и представить его Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии;

4. предлагает Генеральному секретарю обратиться ко всем государствам с просьбой представить свои мнения и замечания по поводу записки ( Е/CN.4/1997/104 ) и содержащегося в ней пересмотренного проекта основных принципов и руководящих положений, касающихся права на возмещение жертвам [грубых] нарушений прав человека и международного гуманитарного права, для подготовки доклада на основе полученных замечаний и мнений и представить его Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии;

5. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1997/30. Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на касающиеся коренных народов рекомендации, включенные в Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека (А/CONF.157/23), в частности на рекомендацию рассмотреть вопрос о создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов,

ссылаясь также на рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию о вовлечении коренных народов и их общин в осуществление программ Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и развития, которые изложены в статье 22 Рио-де-Жанейрской декларации об окружающей среде и развитии и в главе 26 Повестки дня на XXI век,

напоминая, что в программе мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/157 от 21 декабря 1995 года, в качестве одной из важных целей Десятилетия признается рассмотрение вопроса о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции 1994/28 от 4 марта 1994 года, 1995/30 от 3 марта 1995 года и 1996/41 от 19 апреля 1996 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи 49/214 от 23 декабря 1994 года, 50/157 от 21 декабря 1995 года и 51/78 от 12 декабря 1996 года,

1. приветствует проведенный Генеральным секретарем обзор существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к коренным народам (А/51/493);

2. принимает к сведению содержащуюся в резолюции 50/157 Генеральной Ассамблеи рекомендацию о том, чтобы Комиссия по правам человека на основе результатов рабочего совещания, состоявшегося в Копенгагене (Е/CN/Sub.2/AC.4/1995/7 и Add.1-3) и проведенного Генеральным секретарем обзора, рассмотрела вопрос о проведении второго рабочего совещания по возможному созданию постоянного форума коренных народов;

3. приветствует предложение правительства Чили принять у себя такое рабочее совещание;

4. предлагает Верховному комиссару/Центру по правам человека провести второе рабочее совещание продолжительностью три дня до пятнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам в соответствии с установившейся практикой Организации Объединенных Наций и при участии представителей правительств, организаций коренных народов,

неправительственных организаций и органов, организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций с использованием в качестве основы для обсуждения, в частности, результатов состоявшегося в Копенгагене рабочего совещания и проведенного Генеральным секретарем обзора;

5. признает, в свете результатов проведенного Генеральным секретарем обзора, важность участия соответствующих органов, организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, а также представителей организаций коренных народов в этом рабочем совещании и в любых последующих консультациях по этому вопросу;

6. принимает к сведению решение Координатора Международного десятилетия коренных народов мира о содействии проведению второго рабочего совещания путем выделения средств из Фонда добровольных взносов для Международного десятилетия в соответствии с рекомендацией Консультативной группы Фонда добровольных взносов, принятой на ее совещании в апреле 1996 года;

7. предлагает Верховному комиссару/Центру по правам человека препроводить доклад рабочего совещания Рабочей группе по коренным народам на ее пятнадцатой сессии, предложив ей высказать по нему свое мнение, и представить этот доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии вместе с любыми замечаниями, высказанными в ходе обсуждения этого вопроса в Рабочей группе;

8. просит также Верховного комиссара/Центр по правам человека препроводить доклад рабочего совещания правительствам, соответствующим органам, организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и организациям коренных народов с просьбой высказать по нему свои замечания и представить полученные замечания в виде доклада Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

9. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов".

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XXIV.]

1997/31. Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Комиссия по правам человека,

учитывая резолюцию 47/75 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1992 года и пункт 28 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

вновь подтверждая свою резолюцию 1995/32 от 3 марта 1995 года, в которой она постановила создать межсессионную рабочую группу открытого состава с единственной целью разработать проект декларации с учетом проекта, содержащегося в приложении к резолюции 1994/45 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года и озаглавленного "Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов", для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

вновь подтверждая, в частности, что предложение, содержащееся в этой резолюции, было адресовано организациям коренных народов, ходатайствующим о предоставлении разрешения на участие в деятельности рабочей группы,

признавая, что организации коренных народов располагают особыми знаниями и пониманием нынешнего положения коренных народов мира и их потребностей в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея рекомендовала Комиссии рассмотреть проект декларации с участием представителей коренных народов на основании соответствующих процедур, которые будут определены Комиссией, и в соответствии с этими процедурами,

приветствуя достигнутый прогресс в процессе разработки декларации о правах коренных народов и подчеркивая важность и особый характер такого проекта декларации в качестве конкретного инструмента поощрения прав коренных народов,

ссылаясь на необходимость того, чтобы рабочая группа рассмотрела все аспекты проекта декларации, включая сферу ее применения,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы (Е/CN.4/1997/102) и приветствует продолжение и позитивный характер деятельности рабочей группы, в частности меры, принятые в целях обеспечения эффективного вклада со стороны организаций коренных народов;

2. выражает удовлетворение по поводу работы Экономического и Социального Совета по рассмотрению заявок организаций коренных народов на участие в деятельности рабочей группы в соответствии с процедурой, изложенной в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;

3. приветствует решения Экономического и Социального Совета, одобряющие участие организаций коренных народов в деятельности рабочей группы, и настоятельно призывает Совет как можно скорее обработать все еще не рассмотренные заявки при неукоснительном соблюдении процедур, изложенных в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;

4. рекомендует рабочей группе провести до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии в течение десяти рабочих дней совещание, расходы на проведение которого будут покрыты за счет имеющихся ресурсов;

5. призывает организации коренных народов, которые еще не зарегистрировались для участия в деятельности рабочей группы и которые хотели бы сделать это, обратиться за разрешением в соответствии с процедурой, изложенной в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;

6. просит рабочую группу представить на рассмотрение Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопросы коренных народов", доклад о ходе работы;

7. рекомендует Экономическому и Социальному Совету для принятия следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции II.]

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XXIV.]

1997/32. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира

Комиссия по правам человека,

сознавая, что в различных ситуациях коренные народы не могут пользоваться своими неотъемлемыми правами человека и основными свободами, будучи преисполнена решимости сделать все возможное для содействия осуществлению прав человека и основных свобод коренных народов и памятуя о том, что при разработке международных стандартов необходимо учитывать разнообразие ситуаций, в которых находятся коренные народы мира,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая свое признание ценности и многообразия культур и форм социальной организации коренных народов, а также то, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира,

напоминая о том, что цель Международного десятилетия коренных народов мира заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, экология, развитие, просвещение и здравоохранение, и что девиз Десятилетия – "Коренные народы: партнерство в действии",

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами в планировании и реализации программы мероприятий в рамках Десятилетия, необходимость надлежащей финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и необходимость надлежащих каналов координации и связи,

ссылаясь также на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам с целью рассмотрения ситуаций, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, уделяя особое внимание развитию норм, касающихся прав коренных народов, I

Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по  
предупреждению дискриминации и защите меньшинств

1. принимает к сведению доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок восьмой сессии (Е/CN.4/1997/2-Е/CN.4/Sub.2/1996/41) и доклад Рабочей группы о работе ее четырнадцатой сессии (Е/CN.4/Sub.2/1996/21 и Corr.1);

2. настоятельно призывает Рабочую группу продолжить всестороннее рассмотрение событий и различных ситуаций, связанных с коренными народами мира, а также их чаяний, и приветствует ее предложение выделить конкретные темы Международного десятилетия коренных народов мира на своих будущих сессиях;

3. предлагает Рабочей группе при обсуждении ею событий, касающихся поощрения и защиты прав человека коренных народов, учитывать работу, в рамках их соответствующих мандатов, всех тематических специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов, рабочих групп и семинаров экспертов, относящуюся к положению коренных народов;

4. рекомендует Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала сорок девятой сессии Подкомиссии;

5. предлагает Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о возможных путях активизации экспертного участия коренных народов в деятельности Рабочей группы и поощряет все инициативы, с которыми могут выступить правительства, организации



коренных народов и неправительственные организации в целях обеспечения полного участия коренных народов в деятельности, связанной с задачами Рабочей группы;

6. принимает к сведению пункт 6 резолюции 1996/31 от 29 августа 1996 года Подкомиссии в отношении рабочего документа по концепции "коренных народов", подготовленного Председателем-докладчиком Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1996/2);

7. просит Генерального секретаря:

а) предоставить надлежащие ресурсы и содействие Рабочей группе в осуществлении ею своих задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения их как можно более широкого участия в ее работе;

б) как можно скорее препроводить доклады Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов и межправительственным и неправительственным организациям на предмет конкретных замечаний и соображений;

8. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, рассмотреть возможность внесения взносов в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренных народов;

II

#### Международное десятилетие коренных народов мира

9. принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/1997/101);

10. предлагает Рабочей группе по коренным народам продолжить рассмотрение деятельности, осуществляемой в ходе Международного десятилетия коренных народов мира, и призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации предоставить информацию об осуществлении целей Десятилетия в соответствии с пунктом 16 приложения к резолюции 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года;

11. приветствует подтверждение Генеральной Ассамблеей того, что одной из главных задач Десятилетия является принятие декларации о правах коренных народов, и признание в качестве одной из важных задач Десятилетия рассмотрение вопроса о возможном создании постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций;

12. рекомендует Верховному комиссару по правам человека взять на себя ответственность за координацию Десятилетия;

13. просит Верховного комиссара по правам человека рассмотреть возможность, принимая во внимание Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и признавая важное значение расширения возможностей коренных народов по самостоятельной выработке решений своих проблем, организации коллоквиума для научно-исследовательских и высших учебных заведений с уделением особого внимания затрагивающим коренные народы вопросам образования, улучшить обмен информацией между такими учреждениями и содействовать будущему сотрудничеству, консультируясь с коренными народами и взаимодействуя с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

14. просит Верховного комиссара по правам человека, отмечая просьбу Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю, ежегодно готовить доклад о деятельности системы Организации Объединенных Наций по программе мероприятий в рамках Десятилетия, представить дополнение к этому докладу Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня "Вопросы коренных народов";

15. подчеркивает важную роль международного сотрудничества в пропаганде целей и мероприятий Десятилетия и содействии обеспечению прав, благосостояния и устойчивого развития коренных народов;

16. призывает правительства оказать поддержку Десятилетию, внося взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Десятилетия;

17. призывает также правительства, в соответствующих случаях, признавая важное значение деятельности на национальном уровне по реализации целей и мероприятий Десятилетия, оказывать поддержку Десятилетию, консультируясь с коренными народами, путем:

а) подготовки соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием и создания национальных комитетов или других механизмов с участием коренных народов для обеспечения того, чтобы задачи и мероприятия Десятилетия планировались и осуществлялись на основе полного партнерства с коренными народами;

б) изыскания путей повышения степени ответственности коренных народов за ведение собственных дел и обеспечения их реального участия в принятии решений по затрагивающим их вопросам;

с) определения ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

18. обращается с призывом к межправительственным и неправительственным организациям оказать поддержку Десятилетию путем определения, в сотрудничестве с коренными народами, ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

19. призывает правительства рассмотреть вопрос о внесении, в соответствующих случаях, взносов в Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку достижения целей Десятилетия;

20. рекомендует Верховному комиссару по правам человека при разработке программ в рамках Международного десятилетия коренных народов мира и Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций должным образом учитывать развитие подготовки по вопросам прав человека для коренных народов;

21. просит Верховного комиссара по правам человека сотрудничать с Департаментом общественной информации в подготовке и распространении информации о Международном десятилетии коренных народов мира, должным образом стремясь к передаче достоверной информации о коренных народах;

22. предлагает финансовым учреждениям, учреждениям, занимающимся вопросами развития, оперативным программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в соответствии с существующими процедурами их руководящих органов:

а) придавать более важное значение улучшению условий жизни коренных народов и направлять больше ресурсов на эти цели с уделением особого внимания потребностям этих народов в развивающихся странах, включая путем подготовки конкретных программ действий по реализации целей Десятилетия в рамках сфер их компетенции;

б) приступить к осуществлению специальных проектов через надлежащие каналы и в сотрудничестве с коренными народами в целях укрепления их инициатив на уровне общин и содействовать обмену информацией и специальными знаниями между коренными народами и другими соответствующими экспертами;

с) определить координационные центры или иные механизмы координации с Верховным комиссаром/Центром по правам человека деятельности, связанной с Десятилетием;

23. постановляет рассмотреть вопрос о Международном десятилетии коренных народов мира на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов".

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XXIV.]

1997/33. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/43 от 19 апреля 1996 года и другие соответствующие резолюции и решения, принятые организациями системы Организации Объединенных Наций, а также другими компетентными форумами,

подчеркивая с учетом сохраняющихся проблем, связанных с ВИЧ/СПИДом, необходимость активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех в целях снижения степени уязвимости лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, и предотвращения в отношении них дискриминации и остракизма,

приветствуя доклад Генерального секретаря о второй Международной консультации по ВИЧ/СПИДу и правам человека (Е/CN.4/1997/37), в котором излагаются результаты Консультации, включая Руководящие принципы, рекомендованные государствам экспертами участвовавшими в Консультации, в отношении поощрения и защиты основополагающих прав и свобод в связи с ВИЧ/СПИДом, а также рекомендации в отношении их распространения и осуществления,

1. предлагает всем государствам рассмотреть Руководящие принципы, рекомендованные экспертами, которые участвовали во второй Международной консультации по ВИЧ/СПИДу и правам человека, содержащиеся в документе Е/CN.4/1997/37 и кратко изложенные в приложении к настоящей резолюции;

2. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, ее спонсоров и других партнеров осуществлять техническое сотрудничество для поощрения и защиты прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом с государствами, при необходимости по просьбе правительств, за счет имеющихся ресурсов;

3. просит Генерального секретаря запросить мнения правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций и подготовить для рассмотрения Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии доклад о ходе работы во исполнение настоящей резолюции.

## Приложение

Руководящий принцип 1: Государствам следует создать эффективную национальную базу, обеспечивающую скоординированный, предполагающий широкое участие, гласный и ответственный подход к проблеме ВИЧ/СПИДа, объединяющий политику и программы реагирования на ВИЧ/СПИД на всех уровнях государственного управления.

Руководящий принцип 2: Государствам следует обеспечить посредством политической и финансовой поддержки проведение консультаций на уровне общин на всех стадиях выработки политики выполнения и оценки результативности программ в области ВИЧ/СПИДа, а также создание возможностей для того, чтобы общинные организации могли эффективно осуществлять свою деятельность, в том числе в области этики, права и прав человека.

Руководящий принцип 3: Государствам следует пересмотреть и реформировать законодательство в области общественного здоровья, имея в виду обеспечить, чтобы оно позволяло адекватно решать вопросы общественного здравоохранения, возникающие в связи с ВИЧ/СПИДом, чтобы его положения, применимые к случайно передаваемым болезням, не применялись неправильным образом к ВИЧ/СПИДу и чтобы оно было совместимым с международными обязательствами в области прав человека.

Руководящий принцип 4: Государствам следует пересмотреть и реформировать их уголовное законодательство и исправительные системы, с тем чтобы они соответствовали международным обязательствам в области прав человека, не использовались недобросовестно в контексте ВИЧ/СПИДа и не были направлены против уязвимых групп населения.

Руководящий принцип 5: Государствам следует принять или усилить антидискриминационные и другие защитительные законы, которые защищали бы от дискриминации в государственном и частном секторах уязвимые группы, лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом, и инвалидов; обеспечивали бы неприкосновенность частной жизни и конфиденциальность и соблюдение этических норм при проведении исследований на человеке; делали бы акцент на воспитание и примирение и предусматривали бы быстрое и эффективное применение административных и гражданско-правовых средств защиты.

Руководящий принцип 6: Государствам следует принять законодательство с целью регулирования вопросов, связанных с товарами, услугами и информацией в области ВИЧ, имея в виду обеспечить широкую доступность качественных профилактических мер и услуг, надлежащее информирование о лечебно-профилактических аспектах ВИЧ, а также его безопасное и эффективное лечение по доступным ценам.

Руководящий принцип 7: Государствам следует создать и поддерживать службы правовой поддержки, которые будут информировать инфицированных ВИЧ и больных СПИДом лиц об их правах, оказывать бесплатные юридические услуги с целью обеспечения соблюдения этих прав, накапливать опыт работы по правовым аспектам проблем,

связанных с ВИЧ, и использовать в дополнение к судам такие правозащитные структуры, как службы министерства юстиции, омбудсмены, отделы по рассмотрению жалоб на медицинские органы и комиссии по правам человека.

Руководящий принцип 8: Государствам следует в сотрудничестве с населением и через его посредничество способствовать созданию благоприятной и стимулирующей среды для женщин, детей и прочих уязвимых групп, устраняя порождающие эту уязвимость предрассудки и неравенство путем диалога с населением, создания специальных социальных служб и служб общественного здравоохранения, а также поддержки групп населения.

Руководящий принцип 9: Государствам следует способствовать широкому и непрерывному распространению творческих воспитательных, учебных и информационных программ, специально предназначенных для того, чтобы дискриминация и остракизм, ассоциируемые с ВИЧ/СПИДом, сменились пониманием и состраданием.

Руководящий принцип 10: Государствам следует обеспечить разработку правительственными органами и частным сектором кодексов поведения по вопросам ВИЧ/СПИДа, воплощающих принципы прав человека в кодексы профессиональных обязанностей и практики, которые дополнялись бы механизмами обеспечения их соблюдения.

Руководящий принцип 11: Государствам следует создать контрольные и правоприменительные механизмы с целью гарантировать защиту прав человека, связанных с ВИЧ, включая права лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом, их семей и общин.

Руководящий принцип 12: Государствам следует сотрудничать со всеми соответствующими программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в том числе с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, в обмене знаниями и опытом по проблематике прав человека, связанных с ВИЧ, а также создавать эффективные механизмы защиты прав человека в контексте ВИЧ/СПИДа на международном уровне.

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1997/34. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), подчеркнувшей, в частности, необходимость рассмотрения возможности проведения региональных и

субрегиональных мероприятий по поощрению и защите прав человека там, где такие мероприятия еще не проведены,

ссылаясь на резолюцию 32/127 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года и все последующие резолюции Ассамблеи, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 1995/46 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года,

вновь подтверждая, что региональные мероприятия играют огромную роль в поощрении и защите прав человека и должны укреплять универсальные стандарты в области прав человека, содержащиеся в международных договорах по правам человека, и их защиту,

напоминая, что Всемирная конференция рекомендовала выделять больше ресурсов для укрепления или проведения региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека в рамках программ консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека,

поддерживая усилия Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций по поощрению и защите прав человека на региональном уровне,

отмечая расширяющиеся обмены между Организацией Объединенных Наций и органами, созданными Организацией Объединенных Наций в соответствии с договорами по правам человека, с одной стороны, и региональными межправительственными организациями – с другой, в целях поощрения взаимного обмена информацией и заключения региональных договоренностей о поощрении и защите прав человека,

рассмотрев доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1997/35),

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря;
2. приветствует продолжающееся сотрудничество и содействие Верховного комиссара/Центра по правам человека в деле дальнейшего укрепления имеющихся региональных договоренностей и регионального механизма поощрения и защиты прав человека, в частности в отношении консультативного обслуживания и технической помощи, общественной информации и образования, в целях обмена информацией и опытом в области прав человека;
3. приветствует также в этой связи тесное сотрудничество Верховного комиссара/Центра по правам человека в организации региональных и субрегиональных учебных курсов и рабочих совещаний в области прав человека, совещаний правительственных экспертов высокого уровня и региональной конференции национальных

правозащитных учреждений, нацеленных на более полное понимание вопросов поощрения защиты прав человека в регионах, совершенствование процедур и изучение различных систем с точки зрения поощрения и защиты общепризнанных стандартов в области прав человека, а также на выявление препятствий для ратификации основных международных договоров о правах человека и стратегий их преодоления;

4. подчеркивает важное значение программы консультативного обслуживания в области прав человека и вновь обращается с призывом ко всем правительствам рассмотреть вопрос об использовании возможностей, предоставляемых Организацией Объединенных Наций в рамках этой программы, в целях организации информационных или учебных курсов на национальном уровне для сотрудников государственных органов, посвященных применению международных стандартов в области прав человека и опыту соответствующих международных органов, а также с удовлетворением отмечает в этой связи учреждение проектов технического сотрудничества с несколькими правительствами Азиатско-Тихоокеанского региона;

5. просит Генерального секретаря, как это предусмотрено в программе 35 (Поощрение и защита прав человека) среднесрочного плана на период 1992-1997 годов, и далее укреплять обмены между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека;

6. приветствует расширяющиеся обмены между Верховным комиссаром/Центром по правам человека и несколькими региональными межправительственными организациями, а также между органами, созданными Организацией Объединенных Наций в соответствии с договорами о правах человека и региональными механизмами защиты прав человека;

7. предлагает государствам в тех районах, где еще не имеется региональных договоренностей в области прав человека, рассмотреть возможность заключения соглашений в целях создания в их соответствующих регионах надлежащего регионального механизма поощрения и защиты прав человека;

8. просит Верховного комиссара/Центр по правам человека и далее уделять особое внимание наиболее целесообразным путям содействия, по их просьбе, странам различных регионов в рамках программы консультативных услуг и выносить, при необходимости, соответствующие рекомендации;

9. предлагает Генеральному секретарю в докладе, который будет представлен им Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии, представить информацию о прогрессе, достигнутом после принятия Венской декларации и Программы действий в отношении укрепления обмена информацией и расширения сотрудничества между органами Организации Объединенных Наций, занимающимися правами человека, и региональными организациями в области поощрения и защиты прав человека;

10. просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят пятой сессии доклад о состоянии региональных соглашений о поощрении и защите прав человека,



разработать конкретные предложения и рекомендации относительно путей и средств укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека и отразить в нем результаты действий, принятых во исполнение настоящей резолюции;

11. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1997/35. Подготовка к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея, принимая Всеобщую декларацию прав человека 10 декабря 1948 года, заявила, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

считая, что пятидесятилетняя годовщина Всеобщей декларации дает Организации Объединенных Наций и государствам-членам возможность удвоить их усилия по развитию осознания и укреплению соблюдения прав, провозглашенных в Декларации,

рассматривая Декларацию в качестве источника вдохновения и основы для дальнейшего прогресса в области прав человека и принимая к сведению успехи, достигнутые в этой области за последние 50 лет благодаря национальной и международной солидарности и усилиям,

будучи обеспокоена тем, что международные стандарты в области прав человека не полностью и не везде соблюдаются и что права человека по-прежнему нарушаются во всех частях мира и что люди все еще страдают от нищеты и не могут полностью осуществлять свои гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права,

будучи убеждена в необходимости уважения прав человека и основных свобод и будучи уверена в необходимости принятия новых мер на национальном уровне и при более активном сотрудничестве и солидарности международного сообщества в целях достижения существенного прогресса в области прав человека,

напоминая о значении и содержании Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в которых подчеркивается, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и что демократия,

развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

подчеркивая значение обеспечения полной интеграции прав человека женщин во все мероприятия в рамках подготовки и празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека,

признавая важнейшее значение терпимости в качестве основного элемента в поощрении культуры, ведущей к признанию различия и плюрализма, и, таким образом, к более полному осуществлению прав человека,

памятуя о том, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть реализованы в полной мере,

будучи убеждена в том, что в свете существующего уровня установления стандартов в области прав человека первоочередной задачей Организации Объединенных Наций в настоящее время является содействие всеобщему присоединению к действующим международным договорам и их более строгому применению всеми государствами-участниками,

приветствуя международные и национальные инициативы, уже предпринятые в контексте пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, и высоко оценивая усилия отдельных лиц во всех районах мира, направленные на содействие осуществлению Всеобщей декларации,

1. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать координировать в системе Организации Объединенных Наций подготовку к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека с учетом положений Венской декларации и Программы действий об оценке и последующей деятельности;

2. предлагает правительствам рассмотреть и оценить прогресс, достигнутый в области прав человека со времени принятия Всеобщей декларации, выявить препятствия для прогресса в этой области и возможные способы их преодоления и приложить дополнительные усилия по разработке просветительных и информационных программ с целью распространения текста Декларации и достижения лучшего понимания ее универсальных целей;

3. предлагает также правительствам осуществить в контексте пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека национальные программы ее празднования и обеспечить широкое участие государственной администрации, национальных институтов, неправительственных организаций, академических кругов и всех элементов гражданского общества;

4. приветствует предложение правительства Анголы принять в 1998 году Конференцию министров государств – членов Организации африканского единства по вопросу о правах человека в Африке в контексте пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека в соответствии с резолюцией 1673 (LXIV), принятой шестьдесят четвертой очередной сессией Совета министров Организации африканского единства, и просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций положительно рассмотреть просьбы Генерального секретариата Организации африканского единства или принимающей страны относительно организации Конференции;

5. подчеркивает в этой связи первоочередное значение инициатив на местах, направленных на развитие культуры прав человека с помощью образования и средств массовой информации, и призывает всех участников продолжать их деятельность, включая обмен опытом в вопросах поощрения прав человека;

6. настоятельно призывает те правительства, которые еще не ратифицировали основные договоры по правам человека, основанные на Всеобщей декларации прав человека, рассмотреть вопрос об их ратификации и призывает все правительства в полной мере выполнять свои международные обязательства в области прав человека;

7. предлагает договорным органам по правам человека уделить пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека надлежащее внимание в рамках своих мандатов и методов работы и обдумать свой возможный вклад в ее подготовку;

8. настоятельно призывает Верховного комиссара/Центр по правам человека и Департамент общественной информации тесно сотрудничать в осуществлении информационной деятельности в ходе подготовки и празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека;

9. призывает соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций в свете принципов, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, провести в рамках их соответствующих мандатов и областей деятельности оценку состояния осуществления и воздействия действующих международных договоров по правам человека и сформулировать надлежащие выводы;

10. предлагает соответствующим органам и учреждениям Организации Объединенных Наций в координации с Верховным комиссаром по правам человека в ознаменование этой годовщины активизировать свою собственную роль в общесистемной деятельности Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека;

11. призывает национальные учреждения, такие, как комиссии по правам человека, омбудсмены и другие институты, играть важнейшую роль в мероприятиях, проводимых в рамках празднования пятидесятой годовщины и уделить должное внимание этому вопросу на следующем Международном совещании национальных учреждений;

12. предлагает неправительственным организациям в полной мере участвовать в подготовке пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, активизировать свои кампании по популяризации и совершенствованию применения Декларации, а также сообщить свои заключения и рекомендации правительствам, национальным учреждениям, региональным организациям и Верховному комиссару по правам человека;

13. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят четвертой сессии вопрос о ходе подготовки к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека и уделить этому вопросу внимание, соответствующее ее историческому значению.

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1997/36. Права человека и произвольное лишение гражданства

Комиссия по правам человека,

подтверждая статью 15 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой каждый человек имеет право на гражданство и никто не может быть произвольно лишен своего гражданства,

ссылаясь на положения других международных договоров по правам человека, включая пункт d) iii) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, пункт 3 статьи 24 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 7 и 8 Конвенции о правах ребенка,

подчеркивая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и пониманием, как это подтверждено в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года (A/CONF.157/23),

выражая глубокую обеспокоенность произвольным лишением отдельных лиц или групп лиц их гражданства, особенно по признаку расы, национального, этнического происхождения или религии,

памятуя о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года одобрила обращенный ко всем государствам призыв содействовать осуществлению прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа в этих правах тем или иным лицам, проживающим в их странах, по национальному, этническому, расовому, религиозному или языковому признакам,

1. подтверждает важное значение права каждого человека на гражданство в качестве неотъемлемого права человеческой личности;
2. признает, что произвольное лишение гражданства по расовому, национальному, этническому или религиозному признакам представляет собой нарушение прав человека и основных свобод;
3. призывает все государства воздерживаться от принятия мер и законодательства, дискриминирующего отдельных лиц или группы лиц по признакам расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения путем лишения или ограничения возможности осуществления ими на равных условиях своего права на гражданство, и отменить такое законодательство, если оно уже существует;
4. настоятельно призывает соответствующие механизмы Комиссии по правам человека и соответствующие договорные органы Организации Объединенных Наций собирать информацию по этому вопросу из всех соответствующих источников и учитывать такую информацию вместе с любыми основанными на ней рекомендациями в своих докладах;
5. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и запросить у них мнения по ней;
6. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1997/37. Права человека и тематические процедуры

Комиссия по правам человека,

считая, что тематические процедуры, установленные Комиссией для рассмотрения вопросов, связанных с поощрением и защитой всех прав человека, занимают важное место среди ее механизмов наблюдения за осуществлением прав человека,

с удовлетворением отмечая, что все большее число правительств, а также неправительственных организаций, наладили рабочие отношения с тематическими процедурами,

ссылаясь на все свои резолюции по правам человека и тематическим процедурам,

ссылаясь также на рекомендации по тематическим процедурам, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23),

отмечая, что некоторые нарушения прав человека затрагивают исключительно женщин или в основном направлены против них и что выявление таких нарушений и подготовка докладов о них требуют особого внимания и такта,

1. выражает признательность тем правительствам, которые пригласили тематических специальных докладчиков или рабочие группы посетить их страны и которые разработали другие формы активного сотрудничества с тематическими процедурами;

2. призывает все правительства:

a) более тесно сотрудничать с Комиссией в рамках соответствующих тематических процедур;

b) оперативно отвечать на направляемые им в рамках тематических процедур просьбы об информации, с тем чтобы процедуры могли эффективно выполнять свои мандаты, и, в соответствующих случаях, приглашать тематических специальных докладчиков или рабочие группы посетить их страны;

c) рассмотреть возможность последующих посещений, призванных оказать им помощь в эффективном осуществлении рекомендаций тематических специальных докладчиков и рабочих групп;

3. предлагает соответствующим правительствам тщательно изучить рекомендации, направленные им в рамках тематических процедур и оперативно информировать соответствующие механизмы о ходе их осуществления;

4. предлагает неправительственным организациям продолжать сотрудничество с тематическими процедурами и удостоверяться в том, что представляемые материалы соответствуют мандатам этих процедур и содержат требуемые элементы;

5. предлагает тематическим специальным докладчикам и рабочим группам:

a) выработать рекомендации в целях предотвращения нарушений прав человека;

b) внимательно следить за ходом проводимых правительством расследований, относящихся к их соответствующим мандатам;

c) тесно сотрудничать с соответствующими договорными органами и докладчиками по странам;

d) включать в свои доклады информацию правительств о принятых ими последующих мерах, а также свои собственные замечания в этой связи, в том числе – при необходимости – в отношении как проблем, так и достижений;

e) регулярно включать в свои доклады данные с разбивкой по половому признаку и рассматривать в рамках своих мандатов особенности и практику нарушений прав человека, которые затрагивают исключительно женщин или в основном направлены против них или которым женщины особенно подвержены, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту их прав человека;

6. просит тематических специальных докладчиков и рабочие группы включать в свои доклады замечания, касающиеся проблем реагирования, и, когда это необходимо, результаты анализа в целях более эффективного осуществления их мандатов, а также включать в свои доклады предложения в отношении областей, в которых правительствам может потребоваться соответствующая помощь в рамках программы консультативного обслуживания, осуществляемой под руководством Центра по правам человека;

7. просит Генерального секретаря с учетом рекомендаций, выработанных совещаниями специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп, рассмотреть возможность созыва дальнейших периодических совещаний всех тематических специальных докладчиков и председателей рабочих групп Комиссии по правам человека, с тем чтобы позволить им и впредь обмениваться мнениями, более тесно сотрудничать друг с другом, координировать свою деятельность и выработать рекомендации;

8. призывает Верховного комиссара по правам человека и впредь расширять сотрудничество с тематическими специальными докладчиками, представителями, экспертами, членами и председателями рабочих групп Комиссии и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, в целях повышения действенности и эффективности за счет улучшения координации работы различных органов, механизмов и процедур с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и накладок в их мандатах и задачах;

9. предлагает специальным докладчикам, представителям, экспертам и председателям рабочих групп, действующих в порядке осуществления специальных процедур Комиссии по правам человека, рассмотреть вопрос о том, каким образом эти механизмы могли бы представлять информацию о конкретном положении лиц, выполняющих работу по поощрению и защите всех прав человека и основных свобод, и каким образом можно было бы усилить их защиту, принимая во внимание продолжающиеся обсуждения в рамках соответствующей рабочей группы Комиссии;

10. просит Генерального секретаря:

a) в тесном сотрудничестве с тематическими специальными докладчиками и рабочими группами ежегодно и достаточно заблаговременно публиковать их выводы и

рекомендации, с тем чтобы обеспечить возможность дальнейшего обсуждения вопроса об их осуществлении на последующих сессиях Комиссии;

б) ежегодно представлять список всех лиц, осуществляющих в настоящее время деятельность в рамках тематических процедур и процедур по странам, с указанием страны их происхождения, в приложении к аннотированной повестке дня каждой сессии Комиссии по правам человека;

11. просит также Генерального секретаря при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1998-1999 годов обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы для эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, порученные тематическим специальным докладчикам и рабочим группам Комиссией.

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1997/38. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

будучи встревожена широким распространением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

напоминая, что свобода от пыток является правом, не допускающим отступлений, и что запрещение пыток прямо устанавливается в статье 5 Всеобщей декларации прав человека, статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также в соответствующих положениях других международных договоров в области прав человека, таких, как Конвенция о правах ребенка, Венская декларация и Программа действий, Декларация об искоренении насилия в отношении женщин и четыре Женевские конвенции 1949 года о защите жертв войны;

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека, в особенности на резолюцию 51/86 Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и резолюцию 1996/33 Комиссии от 19 апреля 1996 года и,



учитывая, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, что подобные действия являются преступным посягательством с целью физического уничтожения и психологического подавления человеческой личности, которое невозможно оправдать никакими обстоятельствами, никакой идеологией и никакими высшими интересами, и будучи убеждена, что общество, в котором проявляется терпимость к применению пыток, ни при каких обстоятельствах не может утверждать, что в нем соблюдаются права человека,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Е/CN.4/1997/28);
2. настоятельно призывает все государства незамедлительно стать участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
3. предлагает всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, а также тем государствам, которые являются участниками Конвенции и которые еще не сделали этого, сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и рассмотреть возможность снятия своих оговорок по статье 20;
4. призывает государства-участники как можно скорее уведомить Генерального секретаря о своей согласии с поправками к статьям 17 и 18 Конвенции;
5. настоятельно призывает все государства-участники строго соблюдать свои обязательства в соответствии со статьей 19 Конвенции, включая свое обязательство представлять доклады, и в частности те государства-участники, срок представления докладов которых давно истек, безотлагательно представить свои доклады;
6. призывает все правительства полностью соблюдать запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
7. настоятельно призывает все правительства содействовать скорейшему и полному осуществлению Венской декларации и Программы действий (А/CONF.157/23), и в частности раздела В.5 части II, касающегося свободы от пыток, в котором говорится, что государствам надлежит отменить законодательство, допускающее безнаказанность лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека, такие, как пытки, и наказывать за такие нарушения, создавая тем самым прочную основу для обеспечения законности;
8. подчеркивает, что согласно статье 4 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания пытки должны рассматриваться в соответствии с уголовным законодательством государства как преступления и что они представляют собой грубое нарушение Женевских конвенций

1949 года, в которых устанавливается, что виновные подлежат судебному преследованию и наказанию;

9. напоминает правительствам, что телесные наказания могут представлять собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство наказание или даже пытку;

10. подчеркивает, в частности, что все утверждения о пытках или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания должны оперативно и беспристрастно рассматриваться компетентными национальными органами, что те лица, которые поощряют, санкционируют, совершают такие действия или проявляют к ним терпимость, должны нести ответственность и подвергаться суровому наказанию, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершались запрещенные деяния, и что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы таких деяний получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и чтобы им оказывалась надлежащая помощь в целях социально-медицинской реабилитации.

11. подчеркивает обязательство государств-участников согласно статье 10 Конвенции обеспечивать обучение и подготовку персонала, который может иметь отношение к содержанию под стражей и допросам любых лиц, подвергаемых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними, и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с его мандатом, установленным в резолюции 48/141 Генеральной ассамблеи от 20 декабря 1993 года, обеспечивать с этой целью по просьбе правительств соответствующее консультативное обслуживание и техническую помощь в подготовке, выпуске и распространении надлежащих учебных материалов;

12. подчеркивает в этой связи, что государства не должны наказывать персонал, упомянутый в предшествующем пункте, за неподчинение приказам совершать действия, могущие быть приравненными к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

13. приветствует доклад Комитета против пыток о работе его пятнадцатой и шестнадцатой сессий (A/51/44);

14. приветствует также деятельность Комитета против пыток и его практику формулирования заключительных замечаний после рассмотрения докладов, а также его практику проведения расследований случаев, в которых имеются признаки систематического применения пыток в государствах-участниках;

15. настоятельно призывает государства-участники в полной мере учитывать выводы и рекомендации, сделанные Комитетом после рассмотрения их докладов;

16. просит Генерального секретаря представить Комиссии годовой доклад о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

17. просит Генеральную Ассамблею в процессе подготовки к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека провозгласить 26 июня Международным днем Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток и полного искоренения пыток, а также эффективного функционирования Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая вступила в силу 26 июня 1987 года;

18. выражает признательность Специальному докладчику за проделанную работу, которая отражена в его докладе (Е/CN.4/1997/7 и Add.1-3 и Add.3/Corr.1);

19. вновь подчеркивает рекомендации Специального докладчика, содержащиеся в документе Е/CN.4/1995/34;

20. напоминает всем государствам, что продолжительное содержание без связи с внешним миром может способствовать совершению пыток и само по себе способно являться одной из форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения;

21. предлагает Специальному докладчику продолжать изучать вопросы, касающиеся пыток, применяемых против женщин, и условий, ведущих к применению таких пыток, сделать соответствующие рекомендации по предупреждению видов пыток, применяемых конкретно к женщинам, и обеспечению жертвам таких деяний соответствующего возмещения и обменяться мнениями со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин в целях дальнейшего повышения эффективности проводимой ими деятельности и укрепления взаимного сотрудничества;

22. предлагает также Специальному докладчику продолжить рассмотрение вопросов, касающихся пыток детей, а также условий, ведущих к применению таких пыток, и сделать соответствующие рекомендации, касающиеся предупреждения подобных пыток;

23. одобряет применяемые Специальным докладчиком методы работы, изложенные в его докладе (Е/CN.4/1997/7, приложение), в частности в отношении призывов к незамедлительным действиям, призывает его и дальше эффективно реагировать на заслуживающую доверия и исходящую из надежных источников информацию, поступающую к нему, и предлагает ему и впредь при подготовке своего доклада запрашивать мнения и комментарии у всех соответствующих сторон, включая правительства;

24. считает желательным, чтобы Специальный докладчик продолжал проводить обмен мнениями с соответствующими механизмами и органами по правам человека, прежде всего с Комитетом против пыток и Верховным комиссаром/Центром по правам человека, в частности в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества без ненужного дублирования, и чтобы он и впредь сотрудничал с

соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно с программой по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

25. призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и оказывать ему помощь в выполнении им своих задач, а также представлять всю запрашиваемую им информацию и надлежащим образом реагировать на его призывы к незамедлительным действиям;

26. настоятельно призывает те правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, срочно представить свои ответы;

27. призывает все правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашений посетить их страны, с тем чтобы позволить ему с еще большей эффективностью осуществлять свой мандат;

28. просит Специального докладчика и далее включать в свой доклад информацию о последующих действиях правительств в связи с его рекомендациями, посещениями и сообщениями;

29. предлагает Специальному докладчику представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

30. принимает к сведению доклады Генерального секретаря о Добровольном фонде Организации Объединенных Наций для жертв пыток (E/CN.4/1997/27 и Add.1 и A/51/465);

31. выражает свою признательность Совету попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток за проделанную им работу;

32. выражает свою благодарность и признательность тем правительствам, организациям и отдельным лицам, которые уже сделали взносы в Фонд;

33. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые могут сделать это, делать ежегодные взносы в Фонд, по возможности при значительном увеличении количества и объема взносов в целях удовлетворения всевозрастающего числа просьб об оказании помощи;

34. подчеркивает необходимость внесения взносов в Фонд на регулярной основе и принимает к сведению просьбу Совета попечителей о том, чтобы такие взносы поступали до ежегодных сессий Совета в мае с тем, чтобы, в частности, не допустить перерывов в осуществлении программ, в продолжении которых Фонд играет основную роль;

35. подчеркивает в особенности растущий спрос на оказание помощи реабилитационным службам, предназначенным для жертв пыток;

36. просит Генерального секретаря продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, в отношении которых делаются заявления о взносах на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

37. вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения всех правительств призывы Комиссии о внесении взносов в Фонд;

38. призывает Совет управляющих Фонда представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии и представить обновленную оценку общих потребностей в международном финансировании реабилитационных служб, предназначенных для жертв пыток;

39. просит Генерального секретаря продолжать ежегодно информировать Комиссию о деятельности Фонда;

40. настоятельно призывает государства-участники, задолженность которых сложилась до выделения Генеральным секретарем ассигнований на финансирование деятельности Комитета против пыток из регулярного бюджета, немедленно выполнить свои обязательства;

41. просит Генерального секретаря обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций выделение надлежащего и стабильного числа сотрудников, а также необходимое техническое обслуживание для органов и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами пыток, с тем чтобы обеспечить их эффективное функционирование;

42. постановляет продолжить рассмотрение этих вопросов на своей пятьдесят четвертой сессии.

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1997/39. Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу значительным числом перемещенных внутри страны лиц во всем мире, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая серьезную проблему, которую это явление создает для международного сообщества,

отмечая с озабоченностью, что многим серьезным ситуациям, связанным с перемещением внутри страны, не уделяется достаточного внимания и по ним не принимается соответствующих мер,

сознавая правозащитные и гуманные аспекты проблемы перемещенных внутри страны лиц и ответственность, которую это возлагает на государства и международное сообщество в деле поиска методов и средств более полного удовлетворения их потребностей в защите и помощи,

ссылаясь на соответствующие нормы международных договоров по правам человека, международного гуманитарного права и аналогичного права беженцев,

напоминая об акценте, который делается в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) на необходимости разработки глобальных стратегий решения проблемы перемещения внутри страны,

памятуя о резолюциях Генеральной Ассамблеи 49/169 от 23 декабря 1994 года и 50/195 от 22 декабря 1996 года, и в частности о том, что Генеральная Ассамблея призвала Комиссию рассмотреть вопрос о разработке надлежащего рамочного документа, касающегося перемещенных внутри страны лиц, на основе доклада представителя Генерального секретаря,

признавая, что защита перемещенных внутри страны лиц повысится за счет определения, подтверждения и консолидации конкретных прав для целей их защиты,

приветствуя сотрудничество, которое было налажено между представителем Генерального секретаря и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программой развития Организации Объединенных Наций, Департаментом по гуманитарным вопросам и Мировой продовольственной программой, а также Международным комитетом Красного Креста и другими соответствующими международными и региональными организациями и учреждениями,

вновь подтверждая вывод представителя Генерального секретаря о важности центрального координационного механизма для установления ответственности в случае возникновения чрезвычайных ситуаций, когда правительство соответствующей страны неспособно выполнять свои обычные функции, и приветствуя в этой связи создание Межучрежденческим постоянным комитетом целевой группы по лицам, перемещенным внутри страны,

приветствуя решение Межучрежденческого постоянного комитета пригласить представителя Генерального секретаря участвовать в работе его соответствующих совещаний, а также в работе его целевой группы и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества в целях содействия разработке более эффективных стратегий оказания помощи, защиты и развития для лиц, перемещенных внутри страны,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/52 от 19 апреля 1996 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны (E/CN.4/1997/43 и Add.1);

2. благодарит представителя Генерального секретаря за ту работу, которую он к настоящему времени провел, несмотря на ограниченные ресурсы, имевшиеся в его распоряжении, и за ту мобилизующую роль, которую он продолжает играть в деле повышения уровня осознания тяжелого положения лиц, перемещенных внутри страны;

3. выражает признательность тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставляют помощь и обеспечивают защиту лицам, перемещенным внутри страны, и поддерживают деятельность представителя Генерального секретаря, настоятельно призывает их продолжать это делать и призывает других оказать поддержку усилиям представителя;

4. призывает представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями продолжать проводимый им анализ причин перемещения внутри страны, потребностей перемещенных лиц, мер предотвращения и способов усиления защиты перемещенных внутри страны лиц, оказания им большей помощи и решения их проблем с учетом конкретных ситуаций;

5. отмечает подборку и анализ правовых норм, представленные представителем Генерального секретаря, в которых содержится вывод о том, что, хотя современное международное право охватывает многие аспекты, имеющие особое значение для лиц, перемещенных внутри страны, существует несколько крупных областей, в которых право не обеспечивает достаточной защиты;

6. призывает представителя Генерального секретаря продолжать на основе его подборки и анализа правовых норм разрабатывать всеобъемлющие рамки для защиты лиц, перемещенных внутри страны, и принимает к сведению подготовку им руководящих принципов с этой целью, и просит представителя представить доклад о них Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

7. подчеркивает необходимость более эффективного применения существующих норм международного права, применимых к лицам, перемещенным внутри страны;

8. просит Генерального секретаря обеспечить быстрое опубликование подборки и анализа правовых норм, представленных его представителем, на всех рабочих языках Организации Объединенных Наций, а также ее широкое распространение и призывает правительства обеспечить перевод этой публикации на другие языки;

9. приветствует особое внимание, которое представитель Генерального секретаря уделяет специфическим потребностям женщин и детей, перемещенных внутри страны, в помощи, защите и развитии, и призывает его продолжать уделять внимание этим потребностям;

10. благодарит правительства, пригласившие представителя Генерального секретаря посетить их страны, и предлагает им уделить должное внимание в своем диалоге с представителем его рекомендациям и предложениям и представить информацию о мерах, принятых по ним;

11. призывает все правительства содействовать работе представителя Генерального секретаря, особенно те правительства, сталкивающиеся с ситуациями перемещения внутри страны, которые еще не направили своих приглашений и не отреагировали положительно на просьбы представителя о предоставлении информации;

12. благодарит представителя Генерального секретаря за его усилия по содействию осуществлению комплексной стратегии, направленной на лучшее удовлетворение потребностей перемещенных внутри страны лиц в защите, помощи и развитии, и с нетерпением ожидает представления подготавливаемого им всеобъемлющего исследования и содержащихся в нем рекомендаций;

13. призывает представителя Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программу развития Организации Объединенных Наций, Департамент по гуманитарным вопросам, Мировую продовольственную программу, Международный комитет Красного Креста и все другие соответствующие организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, укреплять далее свое сотрудничество путем разработки рамок сотрудничества в целях содействия защите перемещенных внутри страны лиц, оказанию им помощи и обеспечению их развития;

14. настоятельно призывает эти организации, в частности через Межучрежденческий постоянный комитет и его Целевую группу по лицам, перемещенным внутри страны, продолжать уделять первоочередное внимание проблемам лиц, перемещенных внутри страны, и выработке соответствующих решений, включая создание более всеобъемлющей и упорядоченной системы сбора данных о положении таких лиц, и расширять свое сотрудничество с представителем Генерального секретаря;

15. приветствует инициативы таких региональных организаций, как Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организация африканского единства и Организация американских государств, направленные на удовлетворение потребностей лиц, перемещенных внутри страны, в помощи, защите и развитии, и призывает их расширять эту деятельность и свое сотрудничество с представителем;



16. приветствует внимание, которое уделяется соответствующими докладчиками, рабочими группами, экспертами и договорными органами вопросам перемещения внутри страны, и призывает их продолжать собирать информацию о ситуациях, которые уже вызвали или могут вызвать перемещение внутри страны, и включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады, и доводить их до сведения представителя Генерального секретаря;

17. призывает Верховного комиссара по правам человека разрабатывать в сотрудничестве с правительствами, соответствующими международными организациями и представителем Генерального секретаря проекты, направленные на поощрение прав человека перемещенных внутри страны лиц, в качестве составной части программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества и включать в свой доклад Комиссии информацию об их осуществлении;

18. просит Генерального секретаря оказывать своему представителю в рамках имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения им своего мандата и призывает представителя Генерального секретаря продолжать добиваться того, чтобы местные, национальные и региональные учреждения вносили свой вклад;

19. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии.

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1997/40. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и на свои собственные резолюции о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в особенности на резолюцию 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, резолюцию 1995/50 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, резолюцию 50/176 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года и резолюцию 1996/50 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года,

приветствуя стремительно растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

будучи убеждена в том, что такие национальные учреждения играют важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в развитии и укреплении осознания этих прав и свобод общественностью,

признавая, что Организация Объединенных Наций играет и впредь должна играть важную роль в содействии развитию национальных учреждений,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/134 с удовлетворением приняла к сведению Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которые содержатся в приложении к указанной резолюции,

признавая за каждым государством право выбора при создании национального учреждения таких форм, которые лучше всего подходят для его конкретных нужд и обстоятельств, с целью обеспечения того, чтобы права человека на национальном уровне поощрялись и защищались в соответствии с международными стандартами в области прав человека,

ссылаясь на принятые Всемирной конференцией по правам человека Венскую декларацию и Программу действий (А/CONF.157/23), в которых была подтверждена важная и конструктивная роль национальных учреждений по правам человека и их роль в устранении нарушений прав человека, а также в распространении информации о правах человека и образовании в области прав человека,

ссылаясь также на Платформу действий, принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин (А/CONF.177/20, глава I), в которой содержится настоятельный призыв к правительствам создавать или укреплять независимые национальные учреждения по поощрению и защите прав человека, включая права человека женщин,

напоминая, что на Всемирной конференции по правам человека представители национальных учреждений, которые участвовали в ней в качестве наблюдателей, сыграли позитивную и конструктивную роль в работе Конференции,

приветствуя укрепление регионального сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека, в частности Региональное совещание стран Северной и Латинской Америки, состоявшееся в Мексике в апреле 1996 года, и соглашение, достигнутое на первом Азиатско-тихоокеанском региональном рабочем совещании национальных учреждений по правам человека, состоявшемся в Дарвине, Австралия, в июле 1996 года, относительно учреждения Азиатско-тихоокеанского регионального форума национальных учреждений по правам человека, открытого для участия всех региональных национальных учреждений, созданных в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений,

приветствуя также проведение в Копенгагене в январе 1997 года второго регионального совещания европейских национальных учреждений, на котором была создана

координационная группа для укрепления национальных учреждений в Европе и странах – членах Содружества Независимых Государств, и выражая признательность Верховному комиссару/Центру по правам человека за оказанную поддержку в проведении совещаний в Дарвине и Копенгагене,

отмечая с удовлетворением конструктивное участие представителей ряда национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в международных семинарах и рабочих совещаниях, организуемых или финансируемых Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами, а также в других мероприятиях Организации Объединенных Наций,

отмечая важность отыскания надлежащей формы участия национальных учреждений в соответствующих совещаниях Организации Объединенных Наций по правам человека и отмечая, что ряд национальных учреждений уже в течение некоторого времени активно участвуют в таких совещаниях в составе делегаций государств-членов,

1. вновь подтверждает важное значение развития эффективных независимых и плюралистических национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, содержащимися в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи;
2. призывает государства-члены создавать или укреплять национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, там, где они уже существуют, как это предусмотрено Венской декларацией и Программой действий;
3. приветствует объявляемые в последнее время все возрастающим числом государств решения о создании или изучении возможности создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека;
4. призывает все государства-члены принять надлежащие меры с целью содействия обмену, в частности между национальными учреждениями, информацией и опытом в области создания и деятельности национальных учреждений;
5. подчеркивает в этой связи необходимость как можно более широкого распространения Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, и просит Генерального секретаря взять на себя выполнение этой задачи;
6. вновь подтверждает роль национальных учреждений там, где они существуют, в качестве надлежащих центров, в частности, по распространению материалов о правах человека и осуществлению других мероприятий в области общественной информации, в том числе мероприятий Организации Объединенных Наций;
7. настоятельно просит Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении

национальных учреждений по правам человека в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека;

8. высоко оценивает активизацию в последнее время деятельности Верховного комиссара/Центра по правам человека, направленной на содействие развитию и укрепление национальных учреждений, в том числе благодаря работе Специального советника Верховного комиссара по правам человека по вопросам национальных учреждений, региональных механизмов и превентивных стратегий;

9. просит Верховного комиссара/Центр по правам человека при содействии национальных учреждений и их Координационного комитета и впредь оказывать техническую помощь государствам, желающим создать или укрепить свои национальные учреждения, и организовывать учебные программы для национальных учреждений, от которых поступают такие просьбы;

10. призывает Верховного комиссара/Центр по правам человека обеспечить принятие надлежащих мер и выделение средств из имеющихся ресурсов для целей дальнейшего осуществления и расширения активной деятельности в поддержку национальных учреждений по правам человека и предлагает правительствам внести для этих целей дополнительные целевые средства в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

11. просит Генерального секретаря принять меры для обеспечения надлежащего информирования национальных учреждений, в том числе через дипломатические каналы, о деятельности Центра по правам человека, связанной с национальными учреждениями;

12. отмечает признанную Комиссией по правам человека в ее резолюции 1994/54 от 4 марта 1994 года роль Координационного комитета, созданного национальными учреждениями для оказания, в тесном сотрудничестве с Центром по правам человека, правительствам и национальным учреждениям, при поступлении от них соответствующих просьб, помощи в выполнении соответствующих резолюций и рекомендаций по укреплению национальных учреждений;

13. просит Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь для проведения совещаний Координационного комитета во время сессий Комиссии по правам человека под эгидой и в сотрудничестве с Верховным комиссаром/Центром по правам человека;

14. просит также Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов и средств Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека необходимую помощь для проведения региональных совещаний национальных учреждений;

15. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о возможных формах участия национальных учреждений в совещаниях Организации Объединенных Наций по

вопросам прав человека (Е/CN.4/1997/41) и отмечает содержащуюся в нем рекомендацию по этому вопросу;

16. считает уместным, чтобы национальные учреждения, которые соответствуют Принципам, касающимся статуса национальных учреждений, имели возможность участвовать надлежащим образом в их собственном качестве в совещаниях Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов, просит Генерального секретаря как можно скорее представить Комиссии доклад с изложением возможных путей выполнения этой задачи, с тем чтобы Комиссия могла решить этот вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии, и считает необходимым до решения этого вопроса продолжать использовать надлежащую практику, обеспечивающую такое участие;

17. вновь просит Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов созвать четвертое международное рабочее совещание национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в Мексике в течение 1997 года;

18. приветствует решения о проведении в течение следующего года второго азиатско-тихоокеанского рабочего совещания национальных учреждений, второго регионального совещания африканских национальных учреждений и третьего регионального совещания европейских национальных учреждений;

19. предлагает правительствам и межправительственным организациям сделать взносы в Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека в целях финансирования, в случае необходимости, участия представителей национальных учреждений;

20. признает важную и конструктивную роль, которую неправительственные организации могут сыграть в сотрудничестве с национальными учреждениями в деле более эффективного поощрения и защиты прав человека;

21. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии.

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1997/41. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что деятельность по расширению знаний общественности в области прав человека насущно необходима для претворения в жизнь принципов и достижения целей Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, и что тщательно продуманные программы обучения, просвещения и информации крайне необходимы для достижения неизменного уважения прав человека и основных свобод,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и на свои собственные резолюции по этому вопросу,

признавая значительное воздействие инициатив Организации Объединенных Наций на деятельность по общественной информации в области прав человека, в частности инициатив Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

отмечая ценную роль, которую в этих усилиях могут играть неправительственные организации,

считая, что Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека является ценным дополнением деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на дальнейшее поощрение и защиту прав человека и основных свобод, и напоминая о важном значении, придававшемся Всемирной конференцией по правам человека усилению Всемирной кампании,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/1997/36), в котором, в частности, содержится всеобъемлющий обзор соответствующих информационных и издательских программ, осуществляемых Верховным комиссаром/Центром по правам человека и Департаментом общественной информации;

2. высоко оценивает принятые Департаментом общественной информации и Верховным комиссаром/Центром по правам человека меры по обеспечению дальнейшего выпуска и эффективного распространения информационных материалов по правам человека на региональных и местных языках в тесном сотрудничестве с региональными, национальными и местными организациями, а также с правительствами, в частности в рамках проектов технической помощи в области прав человека;

3. настоятельно призывает Верховного комиссара/Центр по правам человека и Департамент общественной информации тесно сотрудничать в реализации информационных и

издательских программ в области прав человека, включая осуществление новой информационной стратегии и соответствующую подготовительную работу к 50-й годовщине Всеобщей декларации прав человека;

4. предлагает Верховному комиссару/Центру по правам человека продолжать подготовку учебных курсов и материалов, таких, как целевые учебные пособия для специалистов, о которых говорится в докладе Генерального секретаря;

5. приветствует создание в Интернете сайта Верховного комиссара по правам человека и предлагает Верховному комиссару/Центру по правам человека своевременно помещать на этот Интернет-сайт документы и издания Организации Объединенных Наций, а также базы данных по поощрению прав человека на официальных языках Организации Объединенных Наций, а также приветствует усилия Департамента общественной информации в отношении машиночитаемой информации по правам человека;

6. настоятельно призывает Департамент общественной информации в сотрудничестве с Верховным комиссаром/Центром по правам человека широко и эффективно использовать информационные центры Организации Объединенных Наций для целей распространения в закрепленных за ними областях деятельности основной информации и справочных материалов по правам человека и основным свободам на официальных языках Организации Объединенных Наций;

7. настоятельно призывает Департамент общественной информации готовить в сотрудничестве с Верховным комиссаром/Центром по правам человека информационные материалы, в частности аудиовизуальные материалы, по всем аспектам прав человека в связи с Всемирной кампанией по общественной информации в области прав человека, 50-й годовщиной Всеобщей декларации прав человека и Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций;

8. просит Генерального секретаря как можно чаще использовать содействие со стороны неправительственных организаций при проведении Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, подготовке мероприятий по общественной информации о правах человека в связи с 50-й годовщиной Всеобщей декларации прав человека и деятельности, связанной с Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций;

9. призывает все государства-члены предпринимать особые усилия, с тем чтобы обеспечивать, облегчать и поощрять широкое освещение деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая рассмотрение вопроса о создании национальных комитетов по празднованию 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека, а также Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, уделять первоочередное внимание распространению на своих соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных договоров, а также

проводить информационную и просветительную работу в отношении практических путей осуществления прав и свобод, предусматриваемых этими договорами;

10. призывает все государства-члены разработать конкретные программы и стратегии, обеспечивающие самое широкое обучение в области прав человека и распространение о них информации в обществе при разработке национальных планов действий в целях поощрения и защиты прав человека, включать программу широкого обучения и информирования по вопросам прав человека и учитывать положение женщин в соответствии с рекомендациями, принятыми Всемирной конференцией по правам человека и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин;

11. призывает Верховного комиссара по правам человека осуществлять координацию и согласование стратегий в области информационной деятельности, касающейся прав человека, в рамках системы Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций;

12. просит Генерального секретаря выделить достаточные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы позволить Верховному комиссару/Центру по правам человека и Департаменту общественной информации в полном объеме выполнять свою расширенную программу публикаций;

13. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о деятельности в области общественной информации с уделением особого внимания деятельности, связанной с Всемирной кампанией по общественной информации в области прав человека, и деятельности в связи с 50-й годовщиной Всеобщей декларации прав человека, включая информацию о расходах, понесенных в двухгодичный период 1996-1997 годов, и расходах, предусматриваемых на двухгодичный период 1998-1999 годов;

14. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]



1997/42. Права человека и терроризм

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и Международными пактами о правах человека,

ссылаясь также на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/6 от 24 октября 1995 года,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года (A/CONF.157/23),

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 46/51 от 9 декабря 1991 года, 49/60 от 9 декабря 1994 года, 50/53 от 11 декабря 1995 года, 50/186 от 22 декабря 1995 года и 51/210 от 17 декабря 1996 года, а также на свою резолюцию 1996/47 от 19 апреля 1996 года,

принимая к сведению резолюцию 1996/20 от 29 августа 1996 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также решение Подкомиссии о подготовке рабочего документа по вопросу о правах человека и терроризме для рассмотрения Подкомиссией на ее сорок девятой сессии,

будучи убеждена в том, что акты терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах, в том числе и как средство поощрения и защиты прав человека,

учитывая тот факт, что акты терроризма во всех их формах и проявлениях, направленные на уничтожение прав человека, продолжают совершаться несмотря на национальные и международные усилия,

памятуя о том, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь,

учитывая также, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей свободы жить без страха,

вновь заявляя, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и что каждый человек должен стремиться обеспечивать их всеобщее эффективное признание и осуществление,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, совершаемыми террористическими группами,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что террористы уничтожают, зверски убивают и калечат все большее число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и стариков,

с глубокой обеспокоенностью отмечая укрепление связи между террористическими группами и все более многочисленными группами организованной преступности, в частности в связи с незаконным оборотом оружия и наркотиков,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международному праву, в том числе международным стандартам в области прав человека,

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами, международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях пресечения, подавления и искоренения актов терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, и призывая заинтересованные неправительственные организации поддержать государства и осудить терроризм,

принимая во внимание возможность рассмотрения в будущем вопроса о разработке всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и подчеркивая, что уважение прав человека является и должно оставаться главным компонентом таких усилий,

1. выражает свою солидарность с жертвами терроризма;
2. вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, как актов агрессии, направленных на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которые ставят под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и имеют отрицательные последствия для социально-экономического развития государств;
3. осуждает разжигание этнической ненависти, подстрекательства к насилию и терроризму;
4. призывает государства принять все необходимые и эффективные меры в строгом соответствии с международным правом, в том числе международными стандартами в области прав человека, в целях пресечения, подавления и искоренения актов терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались;

5. настоятельство призывает международное сообщество расширять сотрудничество на региональном и международном уровнях в деле борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях согласно соответствующим международным договорам, в том числе договорам, касающимся прав человека, в целях его искоренения;

6. настоятельно призывает всех тематических специальных докладчиков и рабочие группы надлежащим образом рассматривать последствия актов, методов и практики террористических групп в своих докладах, подлежащих представлению Комиссии;

7. просит Генерального секретаря и впредь собирать из всех соответствующих источников, включая правительства, специализированные учреждения, межправительственные организации и неправительственные организации, информацию о последствиях терроризма и борьбы против терроризма для прав человека и их осуществления в полном объеме и передавать ее в распоряжение специальных докладчиков и заинтересованных рабочих групп, а также Комиссии по правам человека для рассмотрения;

8. постановляет продолжить рассмотрение в приоритетном порядке данного вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии.

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята в результате поименного голосования 28 голосами при 23 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу IX.]

1997/43. Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам о правах человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу,

ссылаясь также на то, что в Венской декларации и Программе действий (А/CONF.157/23) Всемирная конференция по правам человека подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека, и провозгласила, что вопросы равного положения женщин и прав человека женщин должны стать одним из основных направлений деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

отмечая ведущую роль Комиссии по положению женщин в содействии обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и ссылаясь на резолюцию 41/6 о включении гендерных аспектов во все виды политики и программ системы Организации Объединенных Наций, принятую этой Комиссией по вопросу о положении женщин на ее сорок первой сессии,

принимая во внимание, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин в Пекинской платформе действий (А/CONF.177/20, глава I) призвала все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все органы по правам человека в системе Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев уделять всестороннее, равное и постоянное внимание вопросам прав человека женщин при осуществлении их соответствующих мандатов,

признавая необходимость поощрения и активизации национальных и международных усилий по улучшению положения женщин во всех областях, с тем чтобы содействовать искоренению дискриминации в отношении женщин,

вновь подтверждая важную роль групп женщин и неправительственных организаций в содействии осуществлению и защите прав человека женщин,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций включали в свои правозащитные учебные мероприятия информацию о правах человека женщин,

1. приветствует доклад Генерального секретаря (Е/CN.4/1997/40);

2. выражает обеспокоенность в связи с тем, что выполнение соответствующих рекомендаций Венской декларации и Программы действий по-прежнему далеко от целей, поставленных в этих двух документах, и поэтому вновь призывает активизировать усилия на международном уровне с целью включения вопросов равного положения женщин и прав человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и регулярно и систематически рассматривать эти вопросы в рамках всех соответствующих органов и механизмов Организации Объединенных Наций;

3. поддерживает усилия Верховного комиссара по правам человека в рамках его мандата, учрежденного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, с целью координации деятельности соответствующих правозащитных органов, учреждений и механизмов Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса о нарушениях прав человека женщин и в этой связи приветствует инициативу Верховного комиссара, по правам человека, направленную на проведение всеобъемлющего обзора технического сотрудничества с точки зрения гендерной проблематики;

4. также поддерживает укрепление сотрудничества и координации между всеми правозащитными договорными органами, специальными докладчиками, специальными процедурами и другими правозащитными механизмами Комиссии и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и просит, чтобы при осуществлении своих мандатов они регулярно и систематически учитывали гендерные аспекты, включая информацию и качественный анализ в своих докладах о нарушениях прав человека женщин;

5. приветствует в этой связи документ, подготовленный Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (Е/CN.4/1997/131, приложение) для совещания специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека, состоявшегося 28–30 мая 1996 года (см. Е/CN.4/1997/3), и содержащуюся в нем информацию о том, что представление докладов с учетом гендерных проблем и их анализ представляют собой изучение влияния гендерных аспектов на форму нарушения прав человека, обстоятельства, в которых происходит то или иное нарушение, его последствия для жертвы и наличие и доступность средств правовой защиты, и настоятельно призывает выполнить рекомендации, касающиеся рабочих методов и методики представления докладов, включая источники информации и анализ гендерных аспектов в выводах и рекомендациях;

6. призывает к дальнейшему укреплению сотрудничества и координации между Комиссией по правам человека и Комиссии по положению женщин и между Центром по правам человека и Отделом по улучшению положения женщин посредством, в частности, осуществления регулярного межсекретариатского сотрудничества для обеспечения того, чтобы совместный план работы Центра по правам человека и Отдела по улучшению положения женщин отражал все аспекты осуществляемой деятельности, выявлял наличие препятствий/трудностей и областей дальнейшего сотрудничества, и просит представить этот план Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии и Комиссии по положению женщин на ее сорок второй сессии;

7. признает, что успех включения вопроса о правах женщин в число основных направлений деятельности будет зависеть от официального принятия на самом высоком уровне четкой политики и руководящих принципов по вопросу о включении гендерных аспектов в правозащитную систему Организации Объединенных Наций, и обращает внимание на необходимость разработки практических стратегий осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе совещания группы экспертов по разработке руководящих принципов включения гендерных аспектов в деятельность и программы в области прав человека (Е/CN.4/1996/105, приложение);

8. приветствует усилия договорных органов, направленные на более эффективный учет в своей деятельности прав человека женщин, включая такие инициативы, как совещание "за круглым столом" по вопросу о правозащитных подходах к проблеме здоровья женщин с уделением особого внимания репродуктивным правам и правам на сексуальное здоровье, организованное Верховным комиссаром/Центром по правам человека совместно с

Отделом по улучшению положения женщин и Фондом Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;

9. подтверждает, что все договорные органы в своей деятельности обязаны включать в нее гендерные аспекты и в этой связи надлежащее внимание следует уделить рекомендациям, содержащимся в докладе Генерального секретаря, в частности, в целях:

a) разработки руководящих принципов с учетом гендерных аспектов для их использования при рассмотрении докладов государств-участников;

b) разработки в первоочередном порядке общей стратегии включения прав человека женщин в основные направления их деятельности, с тем чтобы каждый орган в рамках своего мандата учитывал права человека женщин;

c) включения гендерного анализа и регулярного обмена информацией в процессе разработки общих замечаний и рекомендаций в целях подготовки общих замечаний, отражающих гендерные аспекты;

d) учета гендерных аспектов в заключительных замечаниях, с тем чтобы в заключительных замечаниях каждого договорного органа отмечались сильные и слабые стороны каждого государства-участника, в том что касается осуществления женщинами прав, гарантируемых тем или иным договором;

10. настоятельно призывает государства ограничить сферу действия любых оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, формулировать любые такие оговорки как можно более точно и узко, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не противоречила объекту и цели Конвенции или иным образом праву международных договоров, а также регулярно рассматривать эти ограничения с целью их снятия;

11. настоятельно призывает соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все правозащитные органы системы Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев обеспечивать подготовку по вопросу о правах человека женщин для всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций, особенно для тех, кто занимается правами человека и оказанием гуманитарной помощи, а также обеспечивать более глубокое понимание ими прав человека женщин, с тем чтобы они могли распознавать нарушения прав человека женщин и принимать в этой связи соответствующие меры и в полной мере учитывать гендерные аспекты в своей работе, и, в частности, предлагает Центру по правам человека проводить систематический обзор его информации и учебных материалов, включая материалы, связанные с проведением операций на местах, с целью пересмотра при необходимости таких материалов для обеспечения включения гендерных аспектов и учета необходимости экспертных знаний о правах человека женщин при наборе персонала;

12. приветствует обмен информацией между Верховным комиссаром/Центром по правам человека и неправительственными организациями и призывает к дальнейшему сотрудничеству между ними по вопросу о включении прав человека женщин;

13. обращает внимание на необходимость надлежащего учета прав человека женщин и девочек при подготовке к пятилетнему обзору осуществления Венской декларации программы действий и проведению 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека;

14. вновь призывает Верховного комиссара по правам человека обеспечить наличие экспертных знаний по гендерным вопросам и правам человека женщин в целях консультирования Верховного комиссара по вопросу о включении прав человека женщин во всю деятельность Центра по правам человека и в этой связи установить контакт с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

15. просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции на ее пятьдесят четвертой сессии;

16. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии.

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1997/44. Искоренение насилия в отношении женщин

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам по правам человека, и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий, направленных на искоренение насилия в отношении женщин,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/45 от 4 марта 1994 года, в которой она постановила назначить специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, а также последующие резолюции по вопросу об искоренении насилия в отношении женщин,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/104 от 20 декабря 1993 года Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, в которой признается, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует или не позволяет им пользоваться этими

правами и свободами, и выражается обеспокоенность в связи с неспособностью уже в течение длительного времени обеспечить защиту и поощрение таких прав и свобод в случаях применения насилия в отношении женщин,

напоминая, что Венская декларация и Программа действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), подтверждают, что насилие по признаку пола и все формы сексуального домогательства и эксплуатации, включая те из них, которые обусловлены культурными предрассудками и международной торговлей женщинами, не совместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и должны быть искоренены,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к меньшинствам, женщины, относящиеся к коренному населению, женщины-беженцы, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских и отдаленных районах, женщины, лишенные средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся под стражей, девочки, женщины-инвалиды, пожилые женщины и женщины в ситуациях вооруженных конфликтов, особенно подвержены насилию,

будучи встревожена заметным увеличением числа случаев сексуального насилия в отношении прежде всего женщин и детей, как об этом говорится в Заключительном заявлении Международной конференции по защите жертв войны, состоявшейся в Женеве 30 августа – 1 сентября 1993 года, и вновь заявляя, что такие деяния представляют собой серьезные нарушения международного гуманитарного права,

подчеркивая, что осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин будет способствовать искоренению насилия в отношении женщин и что осуществление Декларации об искоренении насилия в отношении женщин укрепляет и дополняет этот процесс, и приветствуя значительный прогресс, достигнутый в рамках соответствующих разделов Пекинской декларации и Платформы действий (A/CONF.177/20, глава I), посвященных таким вопросам, как насилие в отношении женщин, женщины и вооруженные конфликты и права человека женщин,

принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий предусматривается, что вопросы равного положения женщин и прав человека женщин должны стать одним из основных направлений деятельности всей системы Организации Объединенных Наций, подчеркивается важность работы по искоренению насилия в отношении женщин в общественной и частной жизни и содержится призыв к ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

1. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (E/CN.4/1997/47 и Add.1-4) и поддерживает ее в ее дальнейшей работе;



2. выражает признательность Специальному докладчику за проведенный анализ проблемы насилия в семье и насилия в обществе;

3. осуждает все акты насилия по признаку пола в отношении женщин и в этой связи призывает в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин к искоренению насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается государством или при его попустительстве, и подчеркивает обязанность правительств воздерживаться от применения насилия в отношении женщин и должным образом стремиться предупреждать, расследовать и, в соответствии с национальным законодательством, наказывать акты насилия в отношении женщин и принимать надлежащие и эффективные меры в связи с актами насилия в отношении женщин, независимо от того, совершаются ли эти акты государством или частными лицами, и обеспечивать жертвам доступ к средствам справедливой и эффективной защиты и специализированной помощи;

4. осуждает также все формы нарушения прав человека женщин в ситуациях вооруженных конфликтов, признает их в качестве нарушений прав человека и международного гуманитарного права и призывает принимать самые решительные меры по борьбе с нарушениями такого рода, включающими, в частности, убийства, систематические изнасилования, сексуальное рабство и насильственную беременность;

5. призывает государства, участвующие в разработке устава международного уголовного суда, всестороннее рассмотреть возможность отражения гендерных факторов;

6. просит все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, предоставлять всю запрашиваемую информацию и проявлять конструктивный подход в связи с миссиями и сообщениями Специального докладчика;

7. принимает к сведению установленные Специальным докладчиком процедуры получения от правительств информации по конкретным случаям предполагаемых проявлений насилия с целью выявления и расследования ситуаций, в которых имеет место насилие в отношении женщин, его причин и последствий, в частности стандартные информационные бланки (E/CN.4/1997/47/Add.4, приложение);

8. просит договорные органы по правам человека, других специальных докладчиков, занимающихся различными аспектами прав человека, структуры и органы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, а также межправительственные и неправительственные организации, включая организации женщин, сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, и в частности предоставлять по ее просьбе информацию о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

9. подчеркивает выводы и рекомендации Специального докладчика относительно того, что поощрение и защита прав женщин являются непреложной обязанностью государств и что они должны надлежащим образом заботиться о предупреждении насилия в отношении женщин, включая насилие в отношении женщин в семье и в обществе, и призывает государства:

a) принять активные меры по ратификации и/или осуществлению всех международно-правовых норм и договоров по правам человека, касающихся проблемы насилия в отношении женщин;

b) включать в доклады, представляемые во исполнение положений соответствующих договоров по правам человека, там, где это возможно, данные в разбивке по признаку пола, информацию, касающуюся насилия в отношении женщин, и мер, принимаемых в целях осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин и пекинской Платформы действий;

c) сотрудничать со всеми другими компетентными механизмами в системе Организации Объединенных Наций по проблеме насилия в отношении женщин;

d) осудить насилие в отношении женщин и не ссылаться ни на какие обычаи, традиции или практику, основанные на религии, для уклонения от выполнения своих обязательств по искоренению такого насилия;

e) принять меры по искоренению насилия в семье и насилия в обществе, в частности, посредством разработки национальных планов действий;

f) принять и/или усилить в рамках внутреннего законодательства уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции для наказания за правонарушения и для возмещения ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, учитывая рекомендации Специального докладчика;

g) принять и/или усилить законодательство, защищающее девочек от любых форм насилия, включая женский инфантицид и антенатальный отбор по половому признаку, калечение половых органов, инцест, сексуальное надругательство, сексуальную эксплуатацию, детскую проституцию и детскую порнографию, и разрабатывать соответствующие возрасту надежные и конфиденциальные программы, а также службы медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, подвергающимся насилию;

h) создавать, совершенствовать или разрабатывать, при необходимости, и финансировать программы подготовки для работников судебных, юридических, медицинских, социальных, образовательных, полицейских и иммиграционных органов, с тем чтобы не допустить злоупотребления властью, ведущего к насилию в отношении женщин, и повысить осведомленность этих работников о природе актов, нарушающих

принцип равноправия мужчин и женщин, и угроз насилия с целью обеспечения справедливого обращения с женщинами, ставшими жертвами таких актов и угроз;

i) принять и/или усилить законодательство и, при необходимости, внести поправки в уголовные кодексы с целью обеспечить эффективную защиту от изнасилования, сексуального домогательства и всех других форм сексуального насилия в отношении женщин и обеспечить энергичную поддержку усилий неправительственных и общинных организаций по искоренению такой практики;

j) рассмотреть вопрос о принятии мер по осуществлению рекомендаций Специального докладчика (см. E/CN.4/1997/47);

10. напоминает правительствам, что их обязательства согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том что касается насилия в отношении женщин, должны полностью выполняться с учетом Общей рекомендации 19, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его одиннадцатой сессии, и призывает те государства, которые еще не являются участниками Конвенции, активно работать в направлении ее ратификации или присоединения к ней, с тем чтобы всеобщая ратификация могла быть достигнута к 2000 году;

11. просит правительства оказывать поддержку инициативам женских и неправительственных организаций во всем мире в целях расширения осведомленности о проблеме насилия в отношении женщин и содействия искоренению этого насилия;

12. вновь просит Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на нее функций, в особенности при осуществлении миссий, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими специальными докладчиками и рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими миссиями, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами;

13. постановляет продлить мандат Специального докладчика на трехлетний период;

14. просит Специального докладчика представлять Комиссии по правам человека, начиная со своей пятьдесят четвертой сессии, ежегодный доклад о деятельности, предпринятой в рамках ее мандата;

15. призывает Специального докладчика рассматривать и собирать информацию о действующих правозащитных, гуманитарных и других стандартах и договорах, касающихся торговли женщинами и девочками, поддерживая диалог с правительствами, межправительственными организациями и неправительственными организациями;

16. просит Специального докладчика продолжать сотрудничать с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами и председателями рабочих групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека;

17. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады Специального докладчика были доведены до сведения Комиссии по положению женщин на ее сорок второй сессии в целях оказания помощи Комиссии в ее работе по вопросам прав человека женщин и насилия в отношении женщин, а также до сведения Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

18. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в самом первоочередном порядке на своей пятьдесят четвертой сессии.

57-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1997/45. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 45/2, принятую Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана 5 апреля 1989 года,

учитывая, что межправительственные мероприятия по поощрению и защите прав человека проводятся в других регионах,

приветствуя проведение в Маниле 16-17 января 1994 года Коллоквиума по правам человека, первого из серии рабочих совещаний, которые будут организованы Институтом стратегических и международных исследований Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и которые призваны, в частности, содействовать процессу создания субрегионального органа по правам человека для поощрения и защиты прав человека в странах Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, в порядке осуществления решения Ассоциации рассмотреть вопрос о создании соответствующего механизма по правам человека,

признавая ценный вклад, который независимые национальные учреждения могут внести в области прав человека в разработку концепции региональных мероприятий,

признавая также, что важную роль в этом процессе могли бы сыграть неправительственные организации, занимающиеся вопросами прав человека,

приветствуя вклад, внесенный в развитие региональных мероприятий в области прав человека пятым рабочим совещанием по региональным мероприятиям в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшемся в Аммане 5-7 января 1997 года, в частности выводы этого рабочего совещания,

вновь заявляя, что такие рабочие совещания необходимо проводить регулярно и, по возможности, на ежегодной основе, как это было предложено правительством Республики Корея и поддержано Комиссией в ее резолюции 1995/48 от 3 марта 1995 года,

учитывая, что в основе договоренностей, достигнутых на пятом рабочем совещании, лежали результаты предыдущих рабочих совещаний,

1. приветствует доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1997/44) и прогресс, достигнутый в деле осуществления резолюции 1996/64 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года;

2. приветствует также региональные рабочие совещания по различным аспектам прав человека, которые были проведены в Азиатско-Тихоокеанском регионе, включая рабочее совещание, состоявшееся в Маниле 7-11 мая 1990 года, рабочее совещание, состоявшееся в Джакарте 26-28 января 1993 года, рабочее совещание, состоявшееся в Сеуле 18-20 июля 1994 года, рабочее совещание, состоявшееся в Катманду 26-28 февраля 1996 года и рабочее совещание, состоявшееся в Аммане 5-7 января 1997 года;

3. вновь подтверждает, что все права человека универсальны, неделимы и взаимосвязаны, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием и что, хотя следует учитывать значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

4. вновь подтверждает, что региональные мероприятия играют важную роль в поощрении и защите прав человека и что они должны укреплять универсальные нормы в области прав человека, содержащиеся в международных договорах по правам человека, и усиливать их защиту;

5. принимает во внимание Бангкокскую декларацию (см. A/CONF.157/PC/59), в которой признается, что, хотя права человека являются универсальными по своему характеру, их следует рассматривать в контексте динамичного и развивающегося процесса закрепления международных норм, учитывая значение национальной и региональной специфики и различные исторические, культурные и религиозные особенности;

6. подтверждает в соответствии с выводами рабочего совещания в Аммане, что все права человека, гражданские и политические, экономические, социальные и культурные, включая право на самоопределение народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией, а также право на возвращение, являются универсальными, взаимозависимыми и неделимыми и представляют собой законные права *stricto sensu*;

7. признает необходимость разработки стратегий в целях поощрения и последовательного осуществления права на развитие и ликвидации возникающих в этой связи препятствий;

8. одобряет выводы пятого рабочего совещания, включая признание важности поэтапного прогресса на пути к созданию регионального механизма поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, который должен исходить из потребностей и приоритетов, установленных правительствами стран региона, и быть направлен на их удовлетворение;

9. приветствует тот факт, что рабочее совещание, посвященное региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, было впервые проведено в Западной Азии, и признает необходимость обеспечить продолжение эффективного рассмотрения вопросов, проблем и приоритетов, касающихся Западной Азии, в ходе будущих рабочих совещаний;

10. приветствует также приглашение Исламской Республики Иран провести шестое рабочее совещание, посвященное региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в Тегеране;

11. отмечает, что национальные учреждения могут внести важный вклад в продолжающийся процесс развития региональных мероприятий в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в том числе в таких областях, как образование в области прав человека, взаимное сотрудничество и обмен информацией, и приветствует в этой связи создание азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека;

12. отмечает также вклад представителей неправительственных организаций и национальных учреждений по правам человека в проведение этих рабочих совещаний;

13. отмечает далее, что страны Азиатско-Тихоокеанского региона разработали целый ряд моделей национальных учреждений в соответствии со своими национальными условиями, и приветствует в этой связи создание правительством Шри-Ланки национальной комиссии по правам человека;

14. просит Генерального секретаря содействовать проведению в Тегеране шестого рабочего совещания, посвященного региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе в рамках регулярного бюджета

Организации Объединенных Наций по программе консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

15. призывает все государства Азиатско-Тихоокеанского региона дополнительно рассмотреть вопрос о создании региональных механизмов поощрения и защиты прав человека с учетом выводов пятого рабочего совещания;

16. призывает также все правительства в Азиатско-Тихоокеанском регионе рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций возможностей в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества для поощрения и защиты прав человека для дальнейшего расширения национальных возможностей в области прав человека;

17. просит Генерального секретаря уделять должное внимание странам Азиатско-Тихоокеанского региона посредством выделения большего объема ресурсов из имеющихся у Организации Объединенных Наций средств, с тем чтобы страны этого региона могли получать пользу от всех видов деятельности, осуществляемых по программе консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, и признает вклад программы технического сотрудничества Центра по правам человека в содействие развитию региональных мероприятий и осуществлению других видов деятельности в области технического сотрудничества в регионе;

18. призывает все государства-члены и ассоциированных членов Экономической и социальной Комиссии для Азии и Тихого океана и другие стороны в полной мере использовать информационный центр Комиссии и просит Генерального секретаря обеспечивать постоянное поступление материалов по правам человека в ее библиотеку;

19. подчеркивает, что в рамках программы регионального сотрудничества можно было бы, в частности, сосредоточить внимание, с учетом просьб соответствующих правительств, на укреплении роли национальных учреждений по правам человека в содействии реализации всех прав человека, включая, в частности, экономические, социальные и культурные права; осуществление права на развитие; разработку методологий эффективного обучения по вопросам прав человека; разработку руководящих принципов для национальных планов действий в области прав человека; а также разработку стратегий сотрудничества для решения общих проблем, что следует осуществлять при максимальном использовании экспертных знаний, накопленных в регионе;

20. подчеркивает также, согласно выводам Амманского рабочего совещания и заверениям Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, что программа технического сотрудничества Центра по правам человека и деятельность Организации Объединенных Наций по наблюдению за осуществлением прав человека будут осуществляться раздельно;

21. просит Генерального секретаря и Программу развития Организации Объединенных Наций оказывать поддержку этой программе регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе и предоставлять ресурсы для ее осуществления;

22. просит также Генерального секретаря, согласно выводам пятого рабочего совещания, создать группу открытого состава при участии представителей заинтересованных правительств региона и, в консультации с Центром по правам человека, национальными учреждениями и неправительственными организациями:

a) обеспечить эффективную подготовку следующего рабочего совещания;

b) разработать программу регионального технического сотрудничества для содействия развитию региональных мероприятий;

23. призывает Центр по правам человека представлять конкретную информацию о программах, осуществляемых в рамках Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, с тем чтобы облегчить доступ к этим программам и более широкое их использование всеми странами Азиатско-Тихоокеанского региона;

24. призывает государства Азиатско-Тихоокеанского региона запрашивать помощь на такие цели, как проведение региональных и субрегиональных рабочих совещаний, семинаров и обменов информацией, призванных укреплять региональное сотрудничество в области поощрения и защиты прав человека в целях развития процесса региональных мероприятий;

25. призывает также все государства ратифицировать международные договоры по правам человека, в частности Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;

26. призывает далее все государства и региональные и субрегиональные организации Азиатско-Тихоокеанского региона разработать программы образования в области прав человека в этом регионе;

27. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии дальнейший доклад, содержащий информацию о ходе осуществления настоящей резолюции;



28. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

58-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1997/46. Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 926(X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека, и решение 1987/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года, в соответствии с которым Генеральный секретарь учредил Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, а также на резолюцию 1996/55 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которой Всемирная конференция по правам человека призвала к активизации программы консультативного обслуживания в области прав человека, а также к более эффективному и транспарентному управлению данной программой,

памятуя о том, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии со своим мандатом, учрежденным Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, несет ответственность, среди прочего, за обеспечение консультативного обслуживания и технического сотрудничества по просьбе государств, а также за координацию деятельности по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве в области прав человека (E/CN.4/1997/86), включая Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека, а также принимая к сведению рекомендации Совета попечителей Добровольного фонда,

1. заявляет, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество, обеспечиваемые по просьбе правительств с целью развития национального потенциала в области прав человека, представляют собой одно из наиболее действенных и эффективных средств поощрения и защиты всех прав человека и демократии;

2. приветствует, таким образом, растущее число просьб об обеспечении консультативного обслуживания и технического сотрудничества в этой области, которые отражают растущую решимость государств поощрять и защищать права человека и призывает все государства, нуждающиеся в помощи в этой области, рассмотреть возможность использования консультативного обслуживания и технического сотрудничества с целью обеспечения полного осуществления всех прав человека;

3. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека развивать и далее потенциал в области обеспечения консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

4. подчеркивает, что с целью оказания государствам помощи в деле поощрения и защиты прав человека и укрепления законности и демократии первоочередное внимание следует уделять программам технического сотрудничества, направленным на удовлетворение конкретных потребностей стран, обращающихся с соответствующими просьбами;

5. вновь подтверждает, что обеспечение консультативного обслуживания и технического сотрудничества не освобождает ни одну страну от деятельности в области наблюдения в рамках программы по правам человека, и в этом отношении отмечает, что для достижения надежных результатов деятельность в области наблюдения и предотвращения, возможно, должна сопровождаться через консультативное обслуживание и техническое сотрудничество деятельностью в области поощрения;

6. приветствует прогресс, достигнутый в управлении программой консультативного обслуживания и технического сотрудничества, в частности усилия, предпринятые для применения более эффективных процедур и подготовки кадров в области определения, управления и оценки проектов, а также последовательную разработку четких целей, стратегий и приоритетов для эффективного управления программой технического сотрудничества и, в соответствии с Венской декларацией и Программой действий, предлагает Генеральному секретарю продолжать эти усилия и далее;

7. приветствует также усилия, предпринятые в последнее время с целью включения экономических, социальных и культурных прав, а также гендерного аспекта в программу технического сотрудничества;

8. вновь подтверждает, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека требуют координации и тесного сотрудничества между органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, действующими в этой области, с целью повышения эффективности и действенности их соответствующих программ и избежания ненужного дублирования, и просит Верховного комиссара провести дальнейшее изучение возможностей сотрудничества со специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с неправительственными организациями;

9. поощряет, в частности, сотрудничество между Верховным комиссаром/Центром по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций с целью включения деятельности по поощрению всех прав человека, законности и демократии в программы по странам Программы развития Организации Объединенных Наций, а также с целью сотрудничества в деле реализации проектов;

10. предлагает соответствующим договорным органам Организации Объединенных Наций, специальным докладчикам и представителям, а также рабочим группам продолжать включать в свои рекомендации, когда это необходимо, предложения по конкретным проектам для реализации в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

11. с озабоченностью отмечает, что объем бюджетных ресурсов, выделенных на техническое сотрудничество в области прав человека на текущий двухгодичный период, наполовину уменьшился по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, и просит Генерального секретаря в контексте бюджетного планирования на двухгодичный период 1998-1999 годов выделить на Программу по правам человека больший объем людских и финансовых ресурсов для расширения программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека с целью удовлетворения значительно возросших потребностей;

12. выражает признательность за взносы, сделанные в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, и приветствует, в частности, увеличение взносов, сделанных развивающимися странами, и предлагает более широкому кругу правительств и неправительственных организаций рассмотреть возможность внесения взносов;

13. просит Генерального секретаря в соответствии с пунктом 16 части II Венской декларации и Программы действий и в сотрудничестве с Советом попечителей Добровольного фонда как консультативным органом обеспечивать и далее более эффективное управление Добровольным фондом, соблюдение строгих и транспарентных правил управления проектами, периодическое проведение оценки программ и проектов и распространение результатов оценок, включая доклады об осуществлении программ и финансовую отчетность, а также проводить ежегодные информационные совещания, открытые для всех государств-членов и организаций, непосредственно участвующих в реализации программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

14. просит Совет попечителей продолжать в полном объеме выполнять свой мандат консультативного органа с целью поощрения и привлечения взносов в Добровольный фонд и по-прежнему оказывать Верховному комиссару по правам человека помощь в деле наблюдения, обзора и постоянного совершенствования осуществления проектов технического сотрудничества, проведения всесторонней оценки потребностей, а также наблюдения за осуществляемыми проектами и оценки завершенных проектов и предлагает Председателю Совета обращаться к Комиссии;

15. подчеркивает необходимость назначения нового координатора по Добровольному фонду, обладающего значительным опытом в области сотрудничества в целях развития;

16. просит Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую административную помощь Совету попечителей, организовывать совещания Совета и обеспечивать отражение их выводов в ежегодном докладе Комиссии по правам человека по

вопросу о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека;

17. просит также Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии аналитический доклад о прогрессе и конкретных результатах, достигнутых в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также о препятствиях, возникших на пути ее осуществления, и о функционировании Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека и управлении им.

58-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1997/47. Помощь Сомали в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами в области прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/57 от 19 апреля 1996 года, в которой она просила независимого эксперта изучить пути и средства наиболее эффективного выполнения в возможно кратчайшие сроки программы консультативного обслуживания для Сомали на основе соответствующего запроса, в частности с помощью учреждений и программ Организации Объединенных Наций, действующих в настоящее время в стране, в целях восстановления соблюдения прав человека и законности и укрепления полиции и судебной и пенитенциарной систем Сомали в соответствии с международно признанными стандартами в области уголовного правосудия,

отмечая с озабоченностью, что развал органов управления в Сомали усугубляет серьезное положение в области прав человека в этой стране,

приветствуя все усилия, направленные на улучшение гуманитарной ситуации в Сомали, в частности усилия учреждений и программ Организации Объединенных Наций, других гуманитарных организаций и неправительственных организаций,

признавая, что народ Сомали несет основную ответственность за процесс национального примирения и что он сам должен свободно выбрать политическую, экономическую и социальную системы, но, что, как отметил независимый эксперт, международное сообщество не должно оставить его в этот трагический период его национальной истории,

отмечая с удовлетворением усилия соответствующих стран и организаций, в частности Организации африканского единства, Межправительственного органа по вопросам засухи и развития, Лиги арабских государств и Организации Исламская конференция, способствующие прямому политическому диалогу,

подтверждая необходимость мирного процесса, ведущего к разоружению группировок, политическому примирению и восстановлению эффективной власти, приверженной делу поощрения и защиты прав человека,

будучи глубоко озабочена в связи с сообщениями о произвольных казнях и казнях без надлежащего судебного разбирательства, пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и о применении насилия в отношении женщин и детей, а также в связи с отсутствием эффективной судебной системы, необходимой для обеспечения права на справедливое судебное разбирательство в соответствии с международными стандартами,

выражая сожаление в связи с продолжающимися нападениями, ответными действиями, похищениями и другими актами насилия, совершаемыми против персонала гуманитарных организаций и неправительственных организаций, а также представителей международных средств массовой информации в Сомали и приводящими иногда к тяжелым увечьям или смерти,

признавая негативное воздействие нынешней ситуации на соседние страны, в частности в виде потоков беженцев,

отмечая, что в сложившейся обстановке независимому эксперту было крайне трудно выполнить свой мандат, предусмотренный Комиссией,

полагая тем не менее, что Верховный комиссар/Центр по правам человека должен быть в состоянии усилить, через свою программу консультативного обслуживания и технической помощи, любые позитивные политические изменения в Сомали путем предоставления помощи, в том числе полицейским силам, судебной и пенитенциарной системам, а также другим учреждениям в области поощрения и защиты прав человека,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад независимого эксперта (Е/CN.4/1997/88) и, в частности, ее выводы и рекомендации;

2. призывает все стороны конфликта в Сомали сотрудничать в целях мирного разрешения кризиса;

3. настоятельно призывает все стороны в Сомали уважать права человека и нормы международного гуманитарного права, касающиеся внутреннего вооруженного конфликта, поддерживать, как это рекомендовано независимым экспертом, восстановление законности во всей стране, в частности путем применения международно признанных стандартов в области уголовного правосудия, а также защищать персонал Организации Объединенных

Наций, лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, и представителей неправительственных организаций и международных средств массовой информации;

4. призывает региональные организации и соответствующие страны продолжать и активизировать усилия, направленные на содействие процессу национального примирения в Сомали, сознавая тот факт, что мирное сосуществование всех сторон и групп является важной основой для уважения прав человека;

5. призывает страны-доноры, международные организации и неправительственные организации учитывать принципы и цели в области прав человека в гуманитарной деятельности и деятельности в целях развития, которую они осуществляют в Сомали, а также сотрудничать с независимым экспертом;

6. просит независимого эксперта представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о положении в области прав человека в Сомали, особенно на основе подробной оценки средств, необходимых для учреждения программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества с использованием, в частности, вклада действующих в стране учреждений и программ Организации Объединенных Наций и неправительственного сектора;

7. просит Генерального секретаря оказывать независимому эксперту любую помощь, необходимую ей для выполнения своего мандата, а также выделить из имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций адекватные ресурсы для финансирования деятельности независимого эксперта и Верховного комиссара/Центр по правам человека в целях оказания консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

8. призывает правительства и организации, имеющие возможность сделать это, позитивно откликнуться на просьбы Генерального секретаря об оказании помощи в деле осуществления настоящей резолюции;

9. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по этому же пункту повестки дня.

58-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1997/48. Помощь государствам в деле укрепления законности

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что, приняв Всеобщую декларацию прав человека, государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, законность является важнейшим фактором в деле защиты прав человека и что международное сообщество должно продолжать уделять ей внимание,

будучи убеждена в том, что посредством своих национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечивать надлежащие гражданско-правовые, уголовно-правовые и административные средства защиты в случае нарушений прав человека,

признавая ту важную роль, которую может играть Верховный комиссар/Центр по правам человека в поддержке национальных усилий по укреплению институтов, обеспечивающих законность,

учитывая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, среди прочего, оказывать через Центр по правам человека и другие соответствующие учреждения консультативные услуги и техническую и финансовую помощь в области прав человека, расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека и координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций и при координации со стороны Верховного комиссара/Центра по правам человека комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности,

ссылаясь также на свою резолюцию 1996/56 от 19 апреля 1996 года и резолюцию 51/96 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (А/51/555), представленный во исполнение резолюции 50/179 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года;

2. с интересом отмечает содержащиеся в докладе Генерального секретаря предложения относительно укрепления программы консультативного обслуживания и технической помощи со стороны Верховного комиссара/Центра по правам человека в целях



выполнения в полном объеме рекомендаций Всемирной конференции по правам человека относительно оказания помощи государствам в укреплении их институтов, обеспечивающих законность;

3. высоко оценивает усилия, которые предпринимают Верховный комиссар по правам человека и Центр по правам человека в целях выполнения их постоянно расширяющихся задач в рамках имеющихся в их распоряжении ограниченных финансовых и людских ресурсов;

4. выражает серьезное беспокойство по поводу ограниченности средств, имеющихся в распоряжении Верховного комиссара/Центра по правам человека для выполнения стоящих перед ними задач;

5. отмечает, что программа консультативного обслуживания и технической помощи не имеет фондов для оказания помощи, достаточных для предоставления какой-либо существенной финансовой помощи национальным проектам, оказывающим непосредственное влияние на соблюдение прав человека и поддержание законности в странах, которые привержены этим целям, но испытывают экономические трудности;

6. подтверждает, что Верховный комиссар при содействии Центра по-прежнему является координатором, обеспечивающим согласование деятельности в области прав человека, демократии и законности в общесистемном масштабе;

7. приветствует начатые Верховным комиссаром консультации и контакты с другими соответствующими органами и программами системы Организации Объединенных Наций в целях укрепления межучрежденческой координации и сотрудничества в деле содействия укреплению законности;

8. призывает Верховного комиссара продолжать эти консультации с учетом необходимости изучения новых взаимообогащающих видов взаимодействия с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях расширения финансовой поддержки деятельности в области прав человека и законности;

9. призывает также Верховного комиссара продолжить изучение возможности дальнейших контактов с действующими в рамках своих мандатов финансовыми учреждениями и поддержки с их стороны в целях получения технических и финансовых средств для укрепления потенциала Центра по оказанию помощи национальным проектам, направленным на осуществление прав человека и поддержание законности;

10. просит Верховного комиссара уделять самое первоочередное внимание осуществляемой Центром деятельности по техническому сотрудничеству в сфере законности;

11. с удовлетворением принимает к сведению предложение Верховного комиссара о созыве совещания высокого уровня представителей соответствующих учреждений и программ

Организации Объединенных Наций в целях проведения анализа средств, механизмов, финансирования и распределения обязанностей, требующихся для осуществления всеобъемлющей программы Организации Объединенных Наций по содействию укреплению законности с учетом опыта программы технического сотрудничества Центра;

12. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о помощи государствам в деле укрепления законности на своей пятьдесят пятой сессии в свете доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии во исполнение резолюции 51/96 Ассамблеи, а также любой соответствующей информации по этому вопросу, которая может быть представлена Верховным комиссаром по правам человека.

58-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1997/49. Положение в области прав человека в Камбодже

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

ссылаясь на Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное в Париже 23 октября 1991 года, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/54 от 19 апреля 1996 года, резолюцию 51/98 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и на предыдущие соответствующие резолюции, включая резолюцию 1993/6 Комиссии от 19 февраля 1993 года, в которой она рекомендовала Генеральному секретарю назначить специального представителя Камбоджи, и напоминая о последующем назначении специального представителя,

учитывая роль и ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества в процессе восстановления и реконструкции Камбоджи,

признавая, что недавняя трагическая история Камбоджи порождает необходимость в специальных мерах для обеспечения поощрения и защиты прав человека всего населения Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении, подписанном в Париже в 1991 году,

считая желательным, чтобы Организация Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов принимала конструктивные меры для оказания содействия усилиям по расследованию обстоятельств недавней трагической истории Камбоджи, в том числе по установлению ответственности за совершенные в прошлом международные преступления, такие, как акты геноцида и преступления против человечности;

высоко оценивая усилия, предпринимаемые в настоящее время отделением Центра по правам человека в Камбодже в деле оказания поддержки и содействия правительству Камбоджи, а также содействия неправительственным организациям и другим организациям и лицам, занимающимся вопросами поощрения и защиты прав человека, в сотрудничестве с правительством Камбоджи;

приветствуя и поддерживая усилия отдельных лиц, неправительственных организаций, правительств и международных организаций, занимающихся деятельностью в области прав человека в Камбодже,

приветствуя достигнутую между Специальным посланником Генерального секретаря и правительством Камбоджи в мае 1995 года договоренность относительно расширения консультаций между Центром по правам человека и правительством Камбоджи,

1. просит Генерального секретаря через своего Специального представителя по правам человека в Камбодже в сотрудничестве с Центром по правам человека оказывать содействие правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и обеспечивать, в рамках имеющихся средств, достаточные ресурсы для более эффективного оперативного присутствия в Камбодже Центра по правам человека;

2. приветствует доклад Генерального секретаря о роли Центра по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека (E/CN.4/1997/84);

3. приветствует также роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже, и подписание в марте 1996 года меморандума о договоренности с правительством Камбоджи с целью позволить отделению Центра по правам человека в Камбодже продолжать свою деятельность в течение следующих двух лет и осуществлять свои программы технического сотрудничества;

4. с признательностью принимает к сведению доклад Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (E/CN.4/1997/85), в частности высказанные им замечания в связи с обеспокоенностью по поводу проблем обеспечения законности, независимости судебных органов, проблемы безнаказанности, жестокого обращения с заключенными, прав трудящихся, детской проституции и торговли детьми, свободы выражения мнений и поощрения эффективного функционирования многопартийной демократии;

5. приветствует усилия, предпринимаемые правительством Камбоджи в целях поощрения и защиты прав человека, особенно в деле создания, по линии Комиссии Национального собрания по правам человека и рассмотрению жалоб, механизма для расследования предполагаемых нарушений прав человека, в деле принятия нового трудового законодательства и в сфере образования в области прав человека;

6. с беспокойством отмечает отсутствие реакции правительства Камбоджи на ряд рекомендаций, содержащихся в предыдущем докладе Специального представителя (E/CN.4/1996/93), и настоятельно призывает его как можно скорее отреагировать на них, а также просит Специального представителя в сотрудничестве с отделением Центра по правам человека в Камбодже продолжить работу по оценке того, в какой степени реализуются и выполняются рекомендации, вынесенные Специальным докладчиком в его докладе, а также содержащиеся в его предыдущем докладе;

7. просит Генерального секретаря предоставить Специальному представителю из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций все необходимые ресурсы, с тем чтобы он мог и впредь оперативно выполнять свои задачи;

8. с серьезным беспокойством отмечает резкую критику, высказанную Специальным представителем в адрес системы правосудия в Камбодже, настоятельно призывает правительство Камбоджи активизировать свои усилия по созданию функциональной и беспристрастной системы правосудия, включая созыв Верховного совета магистратуры, и, применительно к пенитенциарной системе, самым настоятельным образом призывает правительство Камбоджи создать систему гарантий нормальных условий содержания заключенных и продолжить усилия по улучшению физической инфраструктуры тюрем;

9. выражает серьезную обеспокоенность в связи со сделанными Специальным представителем замечаниями относительно сохраняющейся проблемы безнаказанности, выражающейся в нежелании или неспособности судов предъявлять обвинения военнослужащим, сотрудникам полиции и других сил безопасности в совершении серьезных уголовных преступлений, и призывает правительство Камбоджи решительно и безотлагательно заняться проблемой безнаказанности, в том числе отменить статью 51 Закона о гражданских служащих 1994 года, в силу которой на военнослужащих, сотрудников полиции и других государственных должностных лиц фактически не распространяется принцип равенства перед законом;

10. выражает глубокую обеспокоенность по поводу многочисленных случаев нарушений прав человека, включая внесудебные казни, пытки, в том числе изнасилования, незаконные аресты и задержания, о которых подробно говорится в докладах Специального представителя и его предшественника, и призывает правительство Камбоджи привлекать к суду, с соблюдением надлежащих юридических процедур и международных стандартов в области прав человека, всех тех, кто совершает нарушения прав человека;

11. приветствует усилия правительства Камбоджи по упрочению мира, самым настоятельным образом призывает оставшихся "красных кхмеров" прекратить боевые

действия, вновь выражает обеспокоенность по поводу серьезных нарушений, совершенных оставшимися "красными кхмерами", включая захват и убийство заложников, и требует незамедлительного освобождения любых заложников;

12. просит Генерального секретаря через своего Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, в сотрудничестве с Центром по правам человека, изучать любые поступающие от Камбоджи просьбы об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права в качестве средства достижения национального примирения, укрепления демократии и решения вопроса об установлении личной ответственности;

13. призывает правительство Камбоджи провести расследование случаев применения насилия и запугивания в отношении политических партий и их сторонников, а также в отношении работников и органов средств массовой информации и привлечь виновных к судебной ответственности;

14. решительно осуждает насилие, которое было применено в Пномпене 30 марта 1997 года по отношению к участникам мирной и законной демонстрации оппозиции, осуществлявшим свои демократические права, и которое привело к гибели и ранению многих людей, и призывает правительство Камбоджи принять незамедлительные и эффективные меры по поддержанию законности, чтобы не допустить повторения подобных возмутительных случаев, и привлечь виновных к ответственности;

15. отмечает, что выборы в общинные органы власти должны состояться в 1997 году, а выборы в Национальное собрание – в 1998 году, и самым настоятельным образом призывает правительство Камбоджи поощрять и обеспечивать эффективное функционирование многопартийной демократии, включая право образовывать политические партии, баллотироваться на выборах, свободно участвовать в работе представительных органов управления и свободно выражать свое мнение, в соответствии с принципами, изложенными в пунктах 2 и 4 приложения 5 к Соглашению, подписанному в Париже 23 октября 1991 года;

16. приветствует предложенные меры, кратко изложенные правительством Камбоджи в его замечаниях (A/51/453/Add.1) по докладу Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии (A/51/453) и направленные на обеспечение того, чтобы предстоящие выборы в общинные и национальные органы власти были свободными и справедливыми, и подчеркивает необходимость согласования и принятия законодательной базы для проведения выборов Национальным собранием, сохранения нейтралитета сил безопасности во время избирательной кампании, обеспечения свободного и равного доступа к средствам массовой информации, гарантий тайного характера голосования для каждого избирателя, оказания благожелательного приема местным и международным наблюдателям и согласия всех партий признать результаты выборов;

17. решительно призывает правительство Камбоджи учредить независимый орган для надзора за проведением выборов, обеспечить свободный и справедливый характер выборов и обеспечить созыв Конституционного совета для разрешения любых споров, связанных с выборами;

18. просит Генерального секретаря с учетом имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций положительно рассматривать любые поступающие от правительства Камбоджи просьбы об оказании помощи в связи с проведением выборов в Камбодже;

19. с удовлетворением отмечает конструктивный подход правительства Камбоджи к вовлечению камбоджийских правозащитных неправительственных организаций в процесс восстановления и реконструкции Камбоджи и рекомендует использовать их опыт и знания для содействия обеспечению свободного и справедливого характера предстоящих выборов;

20. настоятельно призывает правительство Камбоджи уделять первоочередное внимание борьбе с детской проституцией и торговлей детьми и в этой связи взаимодействовать с отделением Центра по правам человека в Камбодже, Детским фондом Организации Объединенных Наций и с неправительственными организациями в целях разработки плана действий;

21. призывает правительство Камбоджи обеспечить полное соблюдение прав человека всех лиц, находящихся под его юрисдикцией, в соответствии с Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека, участником которых является Камбоджа;

22. признает серьезность подхода правительства Камбоджи к подготовке его первоначальных докладов соответствующим договорным органам, приветствует представление второго доклада Камбоджи Комитету по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/292/Add.2) и призывает правительство продолжать свои усилия в деле выполнения своих обязательств по представлению докладов в соответствии с международными договорами по правам человека, пользуясь помощью отделения Центра по правам человека в Камбодже;

23. призывает правительство Камбоджи обратиться к Центру по правам человека с просьбой об оказании консультативной и технической помощи в вопросе создания независимого национального учреждения для поощрения и защиты прав человека;

24. с удовлетворением отмечает использование Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Центра по правам человека в Камбодже, как это предусматривается в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, и предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, фондам и частным лицам рассмотреть возможность внесения взносов в Целевой фонд;

25. просит Центр по правам человека в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и программами развития разрабатывать и осуществлять программы, с согласия и при содействии правительства Камбоджи, в приоритетных областях, определенных Специальным представителем, уделяя особое внимание уязвимым группам, включая женщин, детей, инвалидов и меньшинства;

26. выражает серьезную обеспокоенность в связи с разрушительными последствиями и дестабилизирующим воздействием неизбирательного применения противопехотных мин на камбоджийское общество, рекомендует правительству Камбоджи продолжать оказывать поддержку и предпринимать усилия в целях обезвреживания этих мин и настоятельно призывает правительство Камбоджи запретить все противопехотные наземные мины;

27. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о роли Центра по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о рекомендациях, вынесенных Специальным представителем по вопросам, относящимся к его мандату;

28. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание в области прав человека".

58-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1997/50. Вопрос о произвольных задержаниях

Комиссия по правам человека,

подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9, 10, 11 и 14-22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

с особым учетом принципа независимости судебной власти,

ссылаясь на свои резолюции 1991/42 от 5 марта 1991 года, 1992/28 от 28 февраля 1992 года, 1993/36 от 5 марта 1993 года, 1994/32 от 4 марта 1994 года, 1995/59 от 7 марта 1995 года и 1996/28 от 19 апреля 1996 года,

памятуя о том, что в соответствии с резолюцией 1991/42 в задачу Рабочей группы по произвольным задержаниям входит расследование случаев произвольных задержаний или иных случаев задержаний, не согласующихся с соответствующими международными стандартами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международных договорах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами,

рассмотрев доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/1997/4 и Add.1 и 2, Add.2/Corr.1 и Add.3),



1. принимает к сведению:

а) работу, проделанную Рабочей группой по произвольным задержаниям, и ее усилия по пересмотру своих методов работы и подчеркивает инициативы, которые она предприняла в целях развития сотрудничества и диалога с государствами и установления сотрудничества со всеми, кого касаются случаи, представленные на ее рассмотрение, в соответствии с ее мандатом;

б) значение, придаваемое Рабочей группой координации деятельности с другими механизмами Комиссии по правам человека и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и с договорными органами, а также укреплению роли Верховного комиссара/Центра по правам человека в этой координации и призывает Рабочую группу принять все необходимые меры с целью избежать дублирования с этими механизмами, в частности в том, что касается обработки получаемых ею сообщений или поездок на места;

с) доклад Рабочей группы;

2. просит Рабочую группу при осуществлении своего мандата продолжать:

а) запрашивать и получать информацию от правительств и межправительственных и неправительственных организаций, а также от заинтересованных лиц, их семей и их законных представителей;

б) пересматривать свои методы работы, в частности те из них, которые касаются приемлемости получаемых сообщений, процедуры "призывов к незамедлительным действиям" и сроков, устанавливаемых правительствам для ответа на конкретные жалобы, и, в соответствующих случаях, проявлять гибкость применительно к выполнению установленного для ответа срока в 90 дней, продляя при необходимости этот срок и не предвещая при этом своих окончательных выводов, а также регулярно информировать Комиссию по этим вопросам в своем ежегодном докладе;

с) проявлять осмотрительность, объективность, беспристрастность и независимость при выполнении ею своих функций в рамках ее мандата и призывает независимых экспертов продолжать строго выполнять свои задачи с учетом весьма специфического характера их мандата и эффективно реагировать на поступающую к ним достоверную и надежную информацию;

д) учитывать в своих докладах гендерную специфику, уделяя при этом особое внимание положению женщин, подвергаемых произвольному лишению свободы;

3. считает, что Рабочая группа в рамках своего мандата могла бы рассматривать случаи по своей собственной инициативе, сохраняя при этом объективность;

4. просит Рабочую группу уделить все необходимое внимание информации о положении иммигрантов и лиц, просящих убежище, подвергаемых длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного обжалования, и включить замечания по этому вопросу в свой доклад на следующей сессии Комиссии по правам человека;

5. принимает к сведению решение Рабочей группы не применять положения Международного пакта о гражданских и политических правах к государствам, которые еще не являются его участниками, и просит Рабочую группу, в соответствии с заявлением ее председателя/докладчика, сделанным на пленарном заседании пятьдесят третьей сессии Комиссии, не применять положения других соответствующих международных договоров к тем государствам, которые еще не являются их участниками;

6. призывает в этой связи государства, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность присоединения к этим международным договорам или их ратификации, а государства, высказавшие оговорки, – рассмотреть возможность их снятия;

7. принимает также к сведению решение Рабочей группы, о котором сообщил ее председатель/докладчик на пленарном заседании пятьдесят третьей сессии Комиссии, впредь высказывать мнения, а не принимать решения;

8. просит соответствующие правительства учитывать мнения Рабочей группы и, при необходимости, принимать надлежащие меры для исправления положения лиц, произвольно лишенных свободы, и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;

9. призывает соответствующие правительства:

а) уделить внимание рекомендациям Рабочей группы, касающимся лиц, упомянутых в ее докладе, которые содержатся под стражей в течение ряда лет;

б) принимать необходимые меры по обеспечению соответствия своего законодательства действующим в этих областях международным стандартам и соответствующим международным договорам, применимым к этим государствам и не продлять чрезвычайное положение свыше срока, требуемого конкретной ситуацией, или ограничивать его последствия;

10. призывает все правительства направлять Рабочей группе приглашения посетить их страны, с тем чтобы позволить ей с большей эффективностью выполнять свой мандат;

11. просит соответствующие правительства уделять должное внимание "призывам к незамедлительным действиям", которые Рабочая группа направила им, исходя из исключительно гуманных соображений и не предпринимая вопрос о своих окончательных выводах;

12. выражает свою глубокую признательность правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и ответили на ее запросы о предоставлении информации, и просит все соответствующие правительства проявлять такое же стремление к сотрудничеству;

13. выражает удовлетворение в связи с получением Рабочей группой сообщений об освобождении многих лиц, информация о положении которых была доведена до ее сведения;

14. просит Генерального секретаря:

а) оказывать правительствам по их просьбе, а также специальным докладчикам и рабочим группам свое содействие, с тем чтобы обеспечить поощрение и уважение гарантий, предусмотренных в соответствующих международных договорах для случаев чрезвычайного положения;

б) обеспечить, чтобы Рабочая группа получила всю необходимую помощь, в частности в том, что касается персонала и средств, требуемых для выполнения ею своего мандата, в частности в связи с осуществлением поездок на места;

15. постановляет продлить на три года мандат Рабочей группы в составе пяти независимых экспертов, которым поручено расследование случаев произвольного лишения свободы, если национальные суды не приняли никакого окончательного решения по этим случаям на основе внутреннего законодательства и соответствующих международных норм, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, а также действующих международных договоров, участниками которых являются соответствующие государства;

16. просит Рабочую группу представить ей на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о ее работе и о ходе осуществления настоящей резолюции, и включить в него любые предложения и рекомендации, которые могли бы позволить Группе наилучшим образом выполнять свою задачу, и продолжать с этой целью консультации в рамках своего круга ведения;

17. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

64-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1997/51. Помощь Гватемале в области прав человека

Комиссия по правам человека,

выражая глубокое удовлетворение в связи с подписанием Соглашения о прочном и долговременном мире между правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы (НРЕГ) 29 декабря 1996 года, которое положило конец периоду серьезнейших нарушений прав человека и внутреннему вооруженному конфликту и которое увенчало собой процесс переговоров,

признавая важное значение той роли, которую сыграл в процессе переговоров посредник, назначенный Генеральным секретарем, а также важное значение участия Группы стран-друзей в составе Венесуэлы, Испании, Колумбии, Мексики, Норвегии и Соединенных Штатов Америки, а также ценного вклада Ассамблеи гражданского общества и других национальных и международных субъектов,

высоко оценивая меры, принятые сторонами, подписавшими мирные соглашения, в целях их выполнения, такие, как учреждение Комиссии по контролю за осуществлением, действия правительства Гватемалы, демобилизация комбатантов НРЕГ под наблюдением Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за положением в области прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале (МООНГ) в течение 60 дней начиная с 3 марта 1997 года, как это было зафиксировано в графике, принятом в целях осуществления соглашений в период с января 1997 года по 31 декабря 2000 года, и адекватное выполнение упомянутого графика,

высоко оценивая международную поддержку, оказанную мирному процессу в Гватемале как в политической области – принятие Советом Безопасности 20 января 1997 года решения о создании военного компонента МООНГ для контроля за окончательным прекращением огня и недавнее расширение мандата МООНГ в марте 1997 года, – так и в экономической области – принятие на совещании Консультативной группы доноров в Брюсселе 21 и 22 января 1997 года решения о выделении ассигнований на сотрудничество в целях осуществления обязательств, вытекающих из мирных соглашений,

с удовлетворением рассмотрев доклад независимого эксперта г-жи Моника Пинто (E/CN.4/1997/90), изучив содержащиеся в нем выводы и рекомендации, и выражая свою признательность независимому эксперту за ее доклад и деятельность по выполнению своего мандата, а также МООНГ за доклады, представленные Генеральному секретарю,

выражая свою озабоченность по поводу продолжающихся нарушений прав человека и проявлений насилия, в которых в ряде случаев участвуют военнослужащие и сотрудники сил безопасности, а также другие агенты государства, в то время как политика и действия правительства направлены против упомянутых фактов и имеют целью их искоренение,

выражая свое сожаление по поводу нарушений прав человека как отдельных лиц, так и групп лиц, по поводу маргинализации и дискриминации, от которых страдали и страдают коренные народы Гватемалы, а также по поводу дальнейшего обострения экономического и социального положения, имеющего серьезные последствия для значительного большинства населения, в особенности для коренных народов Гватемалы и наиболее уязвимых групп гватемальского общества,

1. выражает свою глубокую признательность правительству Гватемалы и НРЕГ за их самоотверженные усилия в целях завершения процесса мирных переговоров в течение 1996 года, посреднику, назначенному Генеральным секретарем, за его важную деятельность, Группе стран-друзей за их усилия, направленные на продвижение вперед мирного процесса и его успешное завершение, а также Ассамблее гражданского общества за ее выдающийся вклад в разработку подписанных соглашений;

2. признает усилия правительства Гватемалы в области прав человека и призывает его безотлагательно принять меры в целях консолидации демократических институтов и защиты и поощрения прав человека и основных свобод с учетом рекомендаций независимого эксперта, вклада МООНГ и обязательств, вытекающих из мирных соглашений, на основе графика их осуществления;

3. выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на усилия правительства и крупные успехи в области установления мира, продолжают иметь место факты насилия, которые включают нарушения права на жизнь и личную неприкосновенность, а также по поводу сохранения обстановки безнаказанности, и выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что Закон о национальном примирении может создать условия, при которых окажутся безнаказанными агенты государства, участвовавшие в грубых нарушениях прав человека и в преступных действиях, совершенных в ходе вооруженного конфликта;

4. признает работу, проделанную прокурором по правам человека в деле защиты прав человека и основных свобод, и призывает правительство Гватемалы обеспечить условия для активизации его деятельности путем принятия законодательных мер, позволяющих ему участвовать в судебных разбирательствах, касающихся нарушений прав человека;

5. признает также важную роль неправительственных организаций по правам человека как в деле защиты и поощрения этих прав, так и в деле борьбы с безнаказанностью лиц, нарушающих права человека, и просит правительство способствовать их деятельности и их доступу к консультативному обслуживанию в области прав человека;

6. выражает свою уверенность в том, что правительство Гватемалы, НРЕГ и все те, кто несет ответственность за выполнение мирных соглашений, продолжат реализацию взятых обязательств при неукоснительном соблюдении графика осуществления мирных соглашений и в соответствии с духом и буквой Соглашения о прочном и долговременном мире, руководствуясь при этом рекомендациями и указаниями Комиссии по контролю за осуществлением;

7. выражает надежду на то, что Комиссия по расследованию имевших место в прошлом нарушений прав человека и фактов насилия, причинявших страдания населению Гватемалы, под руководством г-на Христиана Томушата как можно скорее приступит к своей деятельности, и просит международное сообщество и правительство обеспечить всестороннее сотрудничество с этой комиссией, включая доступ к любой конфиденциальной информации, а также предоставление ей необходимых ресурсов и времени для выполнения ее мандата согласно соответствующим соглашениям;

8. призывает правительство Гватемалы, НРЕГ и все гватемальское общество приложить все возможные усилия для того, чтобы в максимально короткие сроки ознакомить с содержанием мирных соглашений все население Гватемалы, с тем чтобы население в полной мере приняло участие в формировании многоэтнического, многокультурного и многоязычного государства, в создании демократического общества, где торжествует социальная справедливость, в переходе к этапу непрерывного и устойчивого социального и экономического развития и в обеспечении главенствующей роли гражданской власти в принятии решений на общенациональном уровне;

9. призывает также правительство Гватемалы на базе Соглашения о прочном и долговременном мире и в соответствии с графиком его осуществления продолжать принимать и развивать конкретные меры в целях борьбы с крайней нищетой, опираясь на национальные ресурсы и международную поддержку, в целях повышения уровня жизни населения, уделяя первоочередное внимание программам социального и экономического развития, позволяющим адекватно удовлетворить наиболее безотлагательные потребности народа Гватемалы в целом и коренных народов в частности;

10. призывает также правительство Гватемалы, в целях сохранения широкой поддержки мирных соглашений и активизации усилий для их осуществления, стремиться к налаживанию диалога со всеми секторами и решать социальные и экономические конфликты, особенно касающиеся вопросов землевладения и землепользования и затрагивающие права трудящихся на основе общего согласия;

11. просит конгресс Республики проводить свою законотворческую деятельность с учетом как буквы, так и духа и общей направленности мирных соглашений, стремясь обеспечивать максимально широкий консенсус при принятии как законов, вытекающих из мирных соглашений, так и обычных законов, с тем чтобы превратить их в надлежащие инструменты для осуществления предусмотренных соглашениями преобразований государства и общества;

12. просит органы судебной власти, при координации с исполнительной властью, конгрессом Республики и Комиссией по укреплению справедливости и на базе мирных соглашений и графика их осуществления, ускорить структурную перестройку и консолидацию системы судебной власти, с тем чтобы в полной мере обеспечить законность, отправление правосудия, безусловное уважение прав человека и ликвидацию безнаказанности, в особенности лиц, виновных в нарушениях прав человека;

13. с удовлетворением отмечает подписание соглашения об оказании консультативного обслуживания в области прав человека между правительством Гватемала и Верховным комиссаром/Центром по правам человека и просит Генерального секретаря на базе ресурсов, предусмотренных в упомянутом соглашении, в кратчайшие сроки подготовить конкретные программы, направленные на укрепление и развитие как правительственных, так и неправительственных организаций по правам человека;

14. выражает свою глубокую признательность независимому эксперту г-же Монике Пинто за профессионализм, целеустремленность и независимость, которые она проявила при выполнении своего мандата, и выражает сожаление в связи с просьбой об отставке, которую она представила Генеральному секретарю в марте этого года;

15. просит Генерального секретаря направить миссию в Гватемалу в конце 1997 года в рамках утвержденного общего бюджета на текущее двухлетие с целью представления Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии доклада по вопросу об эволюции положения в области прав человека в Гватемале в свете осуществления мирных соглашений и с учетом проверочной деятельности МООНГ и информации, представленной правительством Гватемалы, Комиссией по контролю за осуществлением мирных соглашений, политическими организациями и неправительственными правозащитными организациями, а также по вопросу о выполнении соглашения о предоставлении консультативного обслуживания в области прав человека, подписанного правительством Гватемалы и Верховным комиссаром по правам человека, с тем чтобы завершить рассмотрение вопроса о Гватемале, включенного в повестку дня Комиссии;

16. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей следующей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание в области прав человека".

64-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1997/52. Положение в области прав человека в Гаити

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять права человека и выполнять свои обязательства, предусмотренные в различных международных договорах в этой области,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/58 от 19 апреля 1996 года и на резолюцию 51/110 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года,

принимая во внимание доклад независимого эксперта г-на Адама Диенга, которому было поручено изучить развитие ситуации в области прав человека в Гаити и проверить выполнение этой страной своих обязательств в данной сфере (E/CN.4/1997/89), а также принимая во внимание содержащиеся в этом докладе рекомендации,

отмечая работу, проделанную Международной гражданской миссией в Гаити, Миссией Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки в Гаити и Национальной комиссией по установлению истины и справедливости в области утверждения принципов демократии и уважения прав человека,

с удовлетворением отмечая продление мандата Международной гражданской миссии в Гаити Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/86 С от 29 августа 1996 года,

с удовлетворением отмечая улучшение положения в области прав человека в Гаити и принимая к сведению заявления властей Гаити о том, что правительство этой страны будет и далее выполнять свои обязательства по соблюдению этой категории прав,

отмечая необходимость получения национальной полицией Гаити технической подготовки, которая давала бы ей возможность эффективно выполнять свои функции,

отмечая необходимость укрепления судебной и пенитенциарной системы в Гаити, в частности посредством разработки широкой программы образования гражданского общества и повышения информированности в области прав человека, а также посредством внедрения системы правового обслуживания в сельских районах,

выражая свою обеспокоенность по поводу сообщений о случаях незаконного и произвольного задержания,

с удовлетворением отмечая просьбу об оказании технической помощи и консультативного обслуживания в области прав человека, направленную правительством Гаити Верховному комиссару/Центру по правам человека,

выражая свое удовлетворение по поводу приглашения посетить страну, направленного правительством Гаити Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин,

1. выражает свою признательность Генеральному секретарю и его Специальному представителю за деятельность по укреплению демократических институтов Гаити и обеспечению уважения прав человека в этой стране;



2. с удовлетворением отмечает развитие политического процесса в Гаити, основным проявлением которого явилось проведение пяти избирательных кампаний, завершившихся президентскими выборами 17 декабря 1995 года, которые впервые позволили обеспечить

передачу власти между двумя президентами, избранными демократическим путем, и принимает к сведению проведение частичных парламентских выборов 6 апреля 1997 года;

3. с признательностью принимает к сведению доклад г-на Адама Диенга, независимого эксперта Комиссии по правам человека, по вопросу о положении в области прав человека в Гаити (E/CN.4/1997/89), а также содержащиеся в нем рекомендации;

4. с удовлетворением отмечает доклад Национальной комиссии по установлению истины и справедливости, а также доклады Международной гражданской миссии в Гаити по вопросу о системе правосудия в Гаити и соблюдению прав человека сотрудниками национальной полиции этой страны и призывает правительство Гаити при поддержке международного сообщества принять надлежащие меры в соответствии с содержащимися в этих докладах рекомендациями;

5. признает важность расследования, проведенного Национальной комиссией по установлению истины и справедливости, для осуществления реального и эффективного процесса перехода и национального примирения и просит правительство Гаити обеспечить широкое распространение доклада этой Комиссии на всей территории страны;

6. просит Генеральную Ассамблею изучить возможность продления мандата Международной гражданской миссии в Гаити, срок действия которого заканчивается в июле 1997 года;

7. рекомендует и впредь включать курс этики в программы профессиональной подготовки сотрудников полиции и принимает к сведению работу генеральной инспекции по расследованию нарушений в области прав человека, совершенных сотрудниками полиции, в целях усиления процесса реформ и борьбы с безнаказанностью;

8. просит правительство Гаити принять программу образования гражданского общества, направленную на укрепление доверия между населением и национальной полицией;

9. выражает свою обеспокоенность по поводу проблем безопасности, с которыми сталкивается гаитянское общество и причины которых коренятся в сложных социально-экономических условиях, характерных для этого общества в последнее время;

10. просит правительство Гаити принять неотложные меры для соблюдения судебных гарантий и, тем самым, положить конец случаям незаконных и произвольных задержаний;

11. поддерживает процесс реформы судебной системы, осуществляемой в настоящее время правительством Гаити, которая предусматривает подготовку специалистов в области международного гуманитарного права и прав человека, и подчеркивает ее первоочередной характер в рамках двусторонней и многосторонней помощи со стороны международного сообщества, в том числе со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций;

12. призывает международное сообщество внести щедрый вклад в Целевой фонд для национальной полиции Гаити, цель которого, как это указывается в просьбе правительства Гаити, заключается в разработке программы технического консультативного обслуживания;

13. с удовлетворением отмечает осуществление программы технического сотрудничества, разработанной Верховным комиссаром/Центром по правам человека, целью которой является укрепление институционального потенциала в области прав человека, в частности проведение реформы законодательной системы, повышение квалификации сотрудников системы отправления правосудия и организация образования в области прав человека, и просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении этой программы Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии;

14. предлагает независимому эксперту проинформировать Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят второй сессии и Комиссию по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии о развитии ситуации в области прав человека в Гаити;

15. предлагает международному сообществу, включая учреждения Бреттонвудской системы, продолжить участие в процессе восстановления и развития Гаити, учитывая нестабильность политической, социальной и экономической ситуации в стране;

16. призывает правительство Гаити рассмотреть вопрос о возможности ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах и безотлагательно представить свой доклад Комитету по правам человека;

17. также призывает правительство Гаити рассмотреть возможность создания с помощью Верховного комиссара/Центра по правам человека национального учреждения для защиты и содействия осуществлению прав человека при возможно более широком участии гражданского общества;

18. предлагает Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин положительно рассмотреть предложение правительства Гаити посетить эту страну;

19. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание в области прав человека".

64-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]



1997/53. Положение в области прав человека в Нигерии

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и разработанные во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

памятуя о том, что Нигерия является участником Международных пактов о правах человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, самыми последними из которых были резолюция 51/109 Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и резолюция 1996/79 Комиссии от 23 апреля 1996 года,

1. приветствует

а) доклад о положении в области прав человека в Нигерии, совместно представленный Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов, и добавление к нему (Е/CN.4/1997/62 и Add.1);

б) провозглашенную правительством Нигерии приверженность гражданской форме правления, многопартийной демократии и свободе собраний, печати и политической деятельности, а также вновь напоминая в этой связи заявление правительства от 1 октября 1995 года;

в) обязательство правительства Нигерии исключить всех военнослужащих из состава трибуналов по гражданским беспорядкам и специальных трибуналов, предусмотреть возможность обжалования и восстановить средство правовой защиты хабеас корпус, а также разрешить национальной Комиссии по правам человека расследовать нарушения прав человека;

г) возобновление диалога между Нигерией и Содружеством;

2. выражает свою глубокую обеспокоенность

а) продолжающимися нарушениями прав человека и основных свобод в Нигерии, включая произвольные задержания, а также неуважение надлежащей законной процедуры;

б) тем, что новые лица из числа находящихся под стражей в Нигерии должны быть судимы в соответствии с той же порочной судебной процедурой, которая привела к произвольной казни Кена Саро-Вивы и его сподвижников;

с) тем, что правительство Нигерии, несмотря на прежние заверения, отказывается сотрудничать с Комиссией, что не позволило Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов посетить Нигерию;

д) что отсутствие представительного правительства в Нигерии привело к нарушениям прав человека и основных свобод и несовместимо со всенародной поддержкой демократического правления, продемонстрированной на выборах 1993 года;

3. призывает правительство Нигерии:

а) обеспечить соблюдение прав человека и основных свобод, в том числе путем уважения права на жизнь, освобождения всех политических заключенных, профсоюзных лидеров, правозащитников и журналистов, которые в настоящее время содержатся под стражей, улучшения условий содержания под стражей, а также обеспечения уважения прав личности, в том числе прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

б) соблюдать обязательства, свободно принятые им в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и другими договорами о правах человека, включая Африканскую хартию прав человека и народов, и с интересом отмечает в этой связи рекомендации Комитета по правам человека правительству Нигерии (CCPR/C/79/Add.65);

с) обеспечить, чтобы все судебные разбирательства проводились справедливо и быстро и в строгом соответствии с международными стандартами в области прав человека;

д) обеспечить независимость национальной Комиссии по правам человека;

е) полностью выполнить без дальнейших задержек свои предварительные обязательства перед Генеральным секретарем и исчерпывающе отреагировать на рекомендации миссии Генерального секретаря в Нигерии;

ф) всесторонне сотрудничать с Комиссией и ее механизмами;

г) предпринять конкретные шаги с целью восстановления демократического правления;

4. постановляет

а) предложить Председателю Комиссии назначить, после консультаций с бюро, специального докладчика по положению в области прав человека в Нигерии с мандатом на установление прямых контактов с властями и народом Нигерии, а также просит специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй

сессии и Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии на основе любой информации, которая может быть им собрана, а также соблюдать гендерный подход в процессе сбора и анализа информации;

b) просить Генерального секретаря при выполнении им своего мандата в области добрых услуг и в сотрудничестве с Содружеством продолжать проводить дальнейшие обсуждения с правительством Нигерии и представлять доклады о ходе осуществления настоящей резолюции и о возможностях оказания международным сообществом практического содействия Нигерии в обеспечении восстановления демократического правления и полного осуществления прав человека и основных свобод;

c) продолжить рассмотрение положения в области прав человека и основных свобод в Нигерии на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

64-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята в результате поименного голосования  
28 голосами против 6 при 19 воздержавшихся. См. главу X.]

1997/54. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства – члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как указывается в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

учитывая, что Исламская Республика Иран является участником Международных пактов о правах человека,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по данному вопросу, последними из которых являются резолюция 51/107 Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и резолюция 1996/84 Комиссии от 24 апреля 1996 года,

1. приветствует

a) доклад Специального представителя Комиссии (E/CN.4/1997/63);

b) просьбу правительства Исламской Республики Иран об оказании технической помощи и консультативного обслуживания со стороны Верховного комиссара/Центра по правам человека;

2. выражает свою озабоченность

a) по поводу продолжающихся нарушений прав человека в Исламской Республике Иран, в частности по поводу большого числа казней при видимом несоблюдении международно признанных гарантий, случаев применения пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, включая отрубание конечностей и публичные казни, несоблюдения международных стандартов в области отправления правосудия и отсутствия надлежащего судопроизводства;

b) по поводу серьезных нарушений прав человека бежаистов в Исламской Республике Иран и проявлений дискриминации против членов этой религиозной общины, а также дискриминационного обращения с меньшинствами по причине их религиозных убеждений, включая некоторые христианские меньшинства, ряд представителей которых стали жертвами запугивания и убийств;

c) по поводу отсутствия постоянного сотрудничества правительства с механизмами Комиссии по правам человека;

d) по поводу непрекращающихся угроз лишить жизни г-на Салмана Рушди, а также угроз лицам, имеющим отношение к его работе, которые, как представляется, находят поддержку у правительства Исламской Республики Иран, и выражает глубокое сожаление в связи с увеличением награды за убийство г-на Рушди, о котором объявил "Фонд 15 Хордад";

e) по поводу нарушений права на мирные собрания и ограничений свободы выражения своих убеждений, свободы мысли, мнений и печати, а также преследований и запугивания писателей и журналистов, стремящихся осуществить право на свободу выражения своих убеждений, ареста писателя Фараджа Саркухи, который является последним примером такой неприемлемой практики;

f) по поводу отсутствия полного и равного осуществления женщинами прав человека, отмечая при этом усилия по обеспечению более полного вовлечения женщин в политическую, экономическую и культурную жизнь страны;

3. призывает правительство Исламской Республики Иран:

a) возобновить сотрудничество с механизмами Комиссии по правам человека, в частности со Специальным представителем, с тем чтобы позволить ему лично продолжать исследование ситуации и его диалог с правительством;



b) выполнять добровольно взятые на себя обязательства в соответствии с Международными пактами о правах человека и другими международными договорами по правам человека и обеспечивать, чтобы все лица, которые находятся на его территории и на которых распространяется его юрисдикция, включая представителей религиозных групп и лиц, принадлежащих к меньшинствам, пользовались всеми правами, закрепленными в этих договорах;

c) в полной мере выполнять рекомендации Специального представителя и соответствующие рекомендации специальных докладчиков по вопросу о религиозной нетерпимости и по вопросу о свободе мнений и их свободном выражении, в частности рекомендации, касающиеся бежаистов, христиан, суннитов и других религиозных меньшинств;

d) принимать эффективные меры по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике;

e) воздерживаться от применения насилия в отношении членов иранской оппозиции, проживающих за границей, и искренне сотрудничать с властями других стран в проведении расследований и преследовании за преступления, о которых они сообщают;

f) предоставить удовлетворительные письменные гарантии того, что оно не поддерживает угрозы жизни г-на Рушди и не подстрекает к ним;

g) обеспечить, чтобы смертная казнь не выносилась за вероотступничество или ненасильственные преступления, или в нарушение положений Международного пакта о гражданских и политических правах и гарантий Организации Объединенных Наций;

4. постановляет:

a) продлить мандат Специального представителя, определенный в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года, еще на один год и просит Специального представителя представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии и учитывать гендерный подход в процессе сбора и анализа информации;

b) просить Генерального секретаря продолжать предоставлять всю необходимую помощь Специальному представителю, с тем чтобы позволить ему в полной мере выполнять свой мандат;

c) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран, включая положение таких меньшинств, как бежаисты, на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав

человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

64-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята в результате поименного голосования  
26 голосами против 7 при 19 воздержавшихся. См. главу X.]

1997/55. Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимися действиями израильских оккупационных сил на юге Ливана и в западных районах Бекаа, представляющими собой нарушение принципов международного права, касающихся защиты прав человека, в частности Всеобщей декларации прав человека, а также грубое нарушение соответствующих положений международного гуманитарного права, изложенных в Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и Четвертой Гаагской конвенции 1907 года,

вновь выражая свое глубокое сожаление по поводу невыполнения Израилем резолюций Совета Безопасности 425 (1978) от 19 марта 1978 года и 509 (1982) от 6 июня 1982 года,

осуждая неоднократные акты агрессии Израиля на юге Ливана и в западных районах Бекаа, и в особенности развернутое в апреле 1996 года широкомасштабное наступление, в результате которого было убито и ранено большое число гражданских лиц, перемещены тысячи семей, а также разрушено много жилых домов и общественных зданий,

подтверждая, что продолжающаяся оккупация и действия израильских сил представляют собой нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности, а также воли международного сообщества и действующих договоров в этой области,

выражая надежду на то, что предпринимаемые усилия с целью достижения мира на Ближнем Востоке положат конец нарушениям прав человека в оккупированной зоне на юге Ливана и в западных районах Бекаа и что мирные переговоры будут продолжены с целью урегулирования ближневосточного конфликта и достижения справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимся содержанием под стражей Израилем большого числа ливанских граждан в центрах содержания под стражей в Хияме и Мардж-

Аюне, а также смертью некоторых из содержащихся в них лиц в результате жестокого обращения и пыток,

подтверждая свою резолюцию 1996/68 от 23 апреля 1996 года и выражая свое глубокое сожаление в связи с невыполнением Израилем этой резолюции,

1. выражает сожаление в связи с продолжающимися нарушениями Израилем прав человека в оккупированной зоне на юге Ливана и в западных районах Бекаа, которые выражаются, в частности, в похищении и произвольном задержании гражданских лиц, разрушении их жилищ, конфискации их имущества, изгнании с их земель, обстреле мирных деревень и гражданских районов и в других действиях, представляющих собой нарушение прав человека;

2. призывает Израиль немедленно положить конец таким действиям, которые проявляются в воздушных налетах и в использовании запрещенных видов оружия, таких, как осколочные бомбы, и выполнить резолюции Совета Безопасности 425 (1978) и 509 (1982), призывающие к немедленному, полному и безусловному уходу Израиля со всех ливанских территорий и уважению суверенитета, независимости и территориальной целостности Ливана;

3. призывает также правительство Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и западных районах Бекаа соблюдать Женевские конвенции 1949 года, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны;

4. призывает далее правительство Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и западных районах Бекаа немедленно освободить всех ливанских похищенных и задержанных лиц, а также других заключенных, содержащихся в тюрьмах и центрах содержания под стражей на оккупированных территориях в Ливане в нарушение всех Женевских конвенций и других положений международного права;

5. подтверждает обязанность Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и западных районах Бекаа взять обязательство разрешить Международному комитету Красного Креста и другим международным гуманитарным организациям, действующим в этом регионе, периодически посещать центры содержания под стражей в Хияме и Мардж-Аюне в целях ознакомления с санитарными и гуманитарными условиями содержания находящихся под стражей лиц и, в частности, с обстоятельствами смерти некоторых из них в результате жестокого обращения и пыток;

6. просит Генерального секретаря:

а) довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и предложить ему представить информацию о степени ее выполнения;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о результатах предпринятых им в этом отношении усилий;

7. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа на своей пятьдесят четвертой сессии.

64-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята в результате поименного голосования  
51 голосом против 1 при 1 воздержавшемся. См. главу X.]

1997/56. Сотрудничество с представителями органов Организации  
Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

вновь выражая свою озабоченность в связи с продолжающимися сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека,

будучи озабочена также сообщениями о случаях, когда частным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1990/76 от 7 марта 1990 года, 1991/70 от 6 марта 1991 года, 1992/59 от 3 марта 1992 года, 1993/64 от 10 марта 1993 года, 1994/70 от 9 марта 1994 года, 1995/75 от 8 марта 1995 года и 1996/70 от 23 апреля 1996 года и принимая во внимание доклад Генерального секретаря по этому вопросу (Е/CN.4/1997/50),

1. настоятельно призывает правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении:

а) тех, кто стремится сотрудничать или сотрудничал с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека или предоставлял им показания или информацию;

б) тех, кто пользуется или пользовался процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех тех, кто оказывал им правовую помощь с этой целью;

с) тех, кто представляет или представлял сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека;

d) родственников жертв нарушений прав человека;

2. просит всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы предотвращать создание каких-либо помех для получения доступа к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. просит также всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы содействовать недопущению такого запугивания и таких репрессий;

4. просит далее таких представителей и такие договорные органы продолжать включать в их соответствующие доклады Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств или Генеральной Ассамблее сообщения о запугивании или репрессиях и о случаях создания помех, затрудняющих доступ к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека, равно как и информацию о мерах, принятых ими в этой связи;

5. просит Генерального секретаря обратить внимание таких представителей и договорных органов на настоящую резолюцию;

6. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых в пункте 1 выше;

7. постановляет вновь рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии.

64-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/57. Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Комиссии, Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по этому вопросу, особенно на свои резолюции 1992/S-1/1 от 14 августа 1992 года, 1995/35 от 3 марта 1995 года, 1995/89 от 8 марта 1995 года и 1996/71 от 23 апреля 1996 года, резолюцию 51/116 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и резолюции Совета Безопасности 1031 (1995) от 15 декабря 1995 года, 1035 (1995) от 21 декабря 1995 года, 1079 (1996) от 15 ноября 1996 года и 1088 (1996) от 12 декабря 1996 года,

выражая свою полную поддержку Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине ("Рамочное соглашение") и приложений к нему, парафированных в Дейтоне (штат Огайо, Соединенные Штаты Америки) 21 ноября 1995 года и подписанных в Париже 14 декабря 1995 года (вместе - "Мирное соглашение"), налагающих, в частности, на стороны в Боснии и Герцеговине обязательство полностью уважать права человека, а также Основного соглашения о районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, подписанного 12 ноября 1995 года, и резолюции 1037 (1996) Совета Безопасности от 15 января 1996 года, учредившей Временную администрацию Организации Объединенных Наций в Восточной Славонии, Баранье и Западном Среме,

приветствуя Соглашение о нормализации отношений между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория), в особенности статью 7 этого соглашения, в которой, в частности, обеспечиваются условия для возвращения беженцев и перемещенных лиц и возвращения этим лицам их имущества или справедливой компенсации, и подчеркивая в этой связи позитивное воздействие соглашений о взаимном признании между государствами - преемниками бывшей Югославии, вновь подтверждая территориальную целостность всех государств в этом регионе в их международно признанных границах,

## I

### Введение

1. обращает особое внимание на решающую роль вопросов прав человека в успешной реализации Мирного соглашения и подчеркивает устанавливаемые Рамочным соглашением обязательства сторон обеспечить для всех лиц, находящихся под их юрисдикцией, наивысший уровень соблюдения международных норм и стандартов в области прав человека и основных свобод;

2. выражает признательность Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) - всех "странах, охватываемых мандатом" - за ее усилия, приветствует доклад Специального докладчика и призывает правительства и администрацию этих государств продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать содействие в ее работе и безотлагательно выполнить ее рекомендации, как нынешние, так и прошлые, и регулярно

представлять ей информацию о мерах, принимаемых ими в целях осуществления ее рекомендаций;

3. выражает признательность Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека за его деятельность, направленную на осуществление Мирного соглашения, в частности организацию и проведение курсов подготовки для международных наблюдателей, включая сотрудников миссий Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Специальных Международных полицейских сил Организации Объединенных Наций, предоставление в распоряжение Высокого представителя экспертов в области прав человека, продолжающуюся поддержку деятельности Специального докладчика и эксперта, ответственного за специальную процедуру в отношении пропавших без вести лиц, активное участие в работе Международной комиссии по лицам, пропавшим без вести, в бывшей Югославии, и призывает Организацию Объединенных Наций и все государства оказывать всемерную поддержку Верховному комиссару в осуществлении его деятельности;

4. приветствует усилия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совета Европы, Целевой группы по правам человека и Координационного центра по правам человека Бюро Высокого представителя, Европейского союза, Специальных международных полицейских сил и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по контролю за соблюдением и обеспечению более полного уважения прав человека и основных свобод в Боснии и Герцеговине и в регионе;

5. выражает признательность принимающим странам за их усилия по обеспечению крова беженцам и оказание им гуманитарной и другой помощи;

## II

### Нарушения прав человека

6. самым решительным образом вновь подтверждает свое ранее выраженное осуждение имевших место в прошлом нарушений прав человека в странах, охватываемых мандатом Специального докладчика, в частности, отмеченных в ее резолюции 1996/71;

7. выражает серьезную обеспокоенность по поводу продолжающихся нарушений прав человека в странах, охватываемых мандатом, и задержек в полном осуществлении положений Мирного соглашения, касающихся соблюдения прав человека;

8. самым решительным образом осуждает продолжающееся насильственное выдворение людей из их жилищ в Боснии и Герцеговине и практику разрушения домов тех лиц, которые были ранее насильственно изгнаны, и призывает к немедленному задержанию и наказанию лиц, совершающих подобные действия;

9. осуждает сохраняющиеся ограничения свободы передвижения между Республикой Сербской и Федерацией Боснии и Герцеговины, а также в пределах Федерации Боснии и Герцеговины и в пределах Республики Сербской;

10. выражает свою непреходящую обеспокоенность судьбой женщин и детей, особенно в Боснии и Герцеговине, ставших жертвами изнасилований, применявшихся как средство ведения войны, и требует, чтобы лица, совершавшие изнасилования, были привлечены к судебной ответственности, и чтобы жертвам и свидетелям была обеспечена надлежащая помощь и защита;



III

Общие обязательства

11. настоятельно призывает стороны и государства-члены учитывать рекомендацию Специального докладчика и заявление международного сообщества на Конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся в Лондоне 4 и 5 декабря 1996 года, согласно которому в случае отсутствия устойчивого прогресса в соблюдении международно признанных стандартов в области прав человека в Боснии и Герцеговине международное сообщество не сможет предоставлять людские и финансовые ресурсы на цели реконструкции в обещанном объеме;

12. подчеркивает в этом контексте, что без соблюдения положений соглашения и активного участия всех властей в Боснии и Герцеговине в возрождении гражданского общества и без их продвижения в направлении политического примирения они не могут рассчитывать на то, что международное сообщество и ведущие доноры будут и дальше нести политическое, военное и экономическое бремя осуществления Мирного соглашения и реконструкции;

13. призывает в этой связи страны, охватываемые мандатом, а также власти Федерации Боснии и Герцеговины и Республики Сербской:

а) полностью соблюдать принятые в соответствии с Мирным соглашением обязательства по защите прав человека и настаивает также на том, чтобы стороны предприняли соответствующие действия в целях поощрения и защиты демократических институтов управления на всех уровнях в своих соответствующих странах, обеспечения свободы выражения своего мнения и деятельности средств массовой информации, обеспечения и поощрения свободы ассоциаций, в частности в отношении политических партий, и обеспечения свободы передвижения;

б) в полной мере сотрудничать с международными механизмами, обладающими мандатами, связанными с правами человека, включая Высокого представителя, Специальные международные полицейские силы, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, Миссию наблюдения Европейского сообщества, Совет Европы и другие международные и региональные, а также неправительственные организации;

с) эффективно сотрудничать с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года ("Трибуналом"), учрежденным в соответствии с резолюцией 808 (1993) Совета Безопасности от 22 февраля 1993 года;

d) обеспечить полный и свободный доступ на свои территории и к соответствующим службам всем учреждениям и организациям, имеющим отношение к осуществлению настоящей резолюции, включая неправительственные организации;

e) содействовать при помощи международного сообщества, в частности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, скорейшему, безопасному и упорядоченному возвращению беженцев и перемещенных лиц к исходным местам проживания или, в исключительных случаях, в другие места по их выбору при полном соблюдении обязательств, принятых в соответствии с Мирным соглашением в отношении соблюдения прав человека и решения проблем беженцев;

f) принять безотлагательные и эффективные меры по укреплению доверия между людьми в целях укрепления гражданского общества и предупреждения новых массовых исходов населения;

g) выполнить обязательства, принятые в соответствии с опубликованным в Женеве 21 марта 1997 года Совместным заявлением Совета министров Боснии и Герцеговины, федерального правительства Боснии и Герцеговины и правительства Республики Сербской относительно репатриации беженцев и возвращения и урегулирования проблемы перемещенных лиц в пределах Боснии и Герцеговины в обоих составляющих ее образованиях;

h) конкретно правительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и Боснии и Герцеговины – ускорить процесс нормализации их отношений в соответствии с выводами состоявшегося 3 октября 1996 года в Париже совещания высокого уровня и воздерживаться от любых действий, которые могут подорвать полное осуществление Мирного соглашения;

14. обращается к международному сообществу с призывом поддержать эти усилия, в особенности направленные на содействие демократическим институтам в странах, охватываемых мандатом, в частности путем улучшения отправления правосудия и функционирования средств массовой информации и путем формирования культуры уважения прав человека;

#### IV

#### Международный трибунал

15. призывает все государства и стороны Мирного соглашения выполнять свои обязательства по всестороннему сотрудничеству с Трибуналом и настоятельно рекомендует всем государствам и Генеральному секретарю оказывать Трибуналу максимально возможную поддержку, в частности путем оказания помощи в обеспечении того, чтобы лица, которым предъявлено обвинение Трибуналом, были судимы Трибуналом, и путем дальнейшего

предоставления Трибуналу, в первоочередном порядке, необходимых ресурсов для содействия осуществлению им своего мандата;

16. призывает власти Боснии и Герцеговины, и в частности власти Республики Сербской, немедленно выполнить "правила поведения", согласованные в Риме 18 февраля 1996 года, подвергая аресту или задержанию только тех лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений, которые разыскиваются Трибуналом, направляя уведомление об аресте и быстро освобождая из-под стражи, если данное лицо не разыскивается Трибуналом, передавая все дела, возбужденные против лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений, Трибуналу на предмет рассмотрения до судебного преследования таких лиц национальными судами и облегчая Трибуналу и другим наблюдателям и представителям неправительственных организаций доступ к задержанным;

17. настоятельно призывает компетентные органы Боснии и Герцеговины, включая органы Федерации и, особенно, Республики Сербской, а также правительства Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) арестовать и передать для судебного преследования, как того требуют резолюция 827 (1993) Совета Безопасности от 25 мая 1993 года и заявление Председателя Совета Безопасности от 8 мая 1996 года, всех лиц, которым предъявлено обвинение Международным уголовным трибуналом;

18. отмечает, что подавляющее большинство лиц, которым предъявлено обвинение Трибуналом, включая Радована Караджича и Ратко Младича, проживают, по данным Специального докладчика, в Республике Сербской, и выражает сожаление по поводу бездействия властей;

19. призывает международное сообщество оказать Трибуналу всю необходимую помощь в аресте подозреваемых лиц, которым он предъявил обвинение;

v

#### Босния и Герцеговина

20. отмечает успешное проведение 14 сентября 1996 года выборов под эгидой Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и при поддержке Европейского союза и других организаций и подчеркивает в этой связи, что главная ответственность за создание основ представительного правления и обеспечения постепенного достижения демократических целей и построения терпимого многоэтнического общества лежит на народе и Республике Боснии и Герцеговины, прежде всего в лице центрального правительства и правительств образований, а также, в частности, в лице религиозных общин, гуманитарных организаций и неправительственных организаций;

21. приветствует деятельность, которую провела комиссия по правам человека Боснии и Герцеговины, несмотря на отсутствие средств для нее, и подчеркивает важное значение активизации ее деятельности в отношении предполагаемых или явных нарушений

прав человека, а также предполагаемой или явной дискриминации какого бы то ни было рода;

22. призывает все власти в Боснии и Герцеговине:

а) соблюдать касающиеся прав человека положения Конституции Боснии и Герцеговины;

б) предупреждать нарушения прав человека и обеспечивать, чтобы подконтрольные им лица, совершившие нарушения, привлекались к ответственности, прежде всего за такие нарушения, охарактеризованные в докладе Специального докладчика, как произвольные задержания, практиковавшиеся всеми сторонами, и ограничения свободы средств массовой информации;

в) обеспечить, чтобы местная полиция неукоснительно соблюдала и защищала все права человека;

г) обеспечить полную свободу передвижения в пределах территорий обоих образований и между ними согласно требованиям Мирного соглашения;

д) обеспечить возвращение беженцев и перемещенных лиц в места их происхождения и немедленно прекратить действия, подрывающие право на возвращение, а также предпринять немедленные шаги по отмене законодательства, ущемляющего право на возвращение, включая законы, касающиеся "оставленного" имущества, прекратить незаконные выселения лиц из их домов, а также обеспечить вселение в свои дома лиц, выселенных в нарушение их прав;

е) в частности власти Республики Сербской и Федерации, полностью осуществить ныне действующие законы, предусматривающие амнистию за преступления, связанные с конфликтом, исключая серьезные нарушения международного гуманитарного права, и, что касается Республики Сербской, немедленно изменить свой закон, с тем чтобы он предусматривал амнистию для уклонявшихся от призыва или дезертировавших лиц, как того требует Мирное соглашение;

ж) принять решения Арбитража по Брчко и выводы Председателя Конференции по осуществлению решений по Брчко, состоявшейся в Вене 7 марта 1997 года, а также полностью сотрудничать с Бюро Высокого представителя, с недавно назначенным заместителем Высокого представителя по Брчко и с другими ответственными действующими лицами во всех аспектах их осуществления;

з) в усилиях по укреплению свободной прессы, обеспечить доступность публикаций и программ с обеих сторон в каждом из образований, а также при необходимости выработать необходимую законодательную базу;

i) всесторонне сотрудничать с комиссией по правам человека Боснии и Герцеговины – канцелярией омбудсменом и палатой по правам человека, – созданной в соответствии с приложением б к мирному соглашению, в частности выработав процедуры содействия расследованиям по запросам или докладам и ответа на них, а также обеспечив немедленное и действенное выполнение и обеспечение соблюдения их решений;

j) создать необходимые условия для свободных и справедливых муниципальных выборов, которые должны быть проведены под наблюдением Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

23. призывает соответствующие кантональные правительства и местные власти принять необходимые шаги для пресечения избиений, незаконных выселений и других форм притеснений, в частности в многоэтнических районах, таких, как Мостар и Столац, при полном соблюдении требований Совета Безопасности, содержащихся в заявлении его Председателя от 19 марта 1997 года, а также предать строгому суду независимого и беспристрастного трибунала лиц, установленных в докладе Специальных международных полицейских сил в отношении инцидентов в Мостаре 10 февраля 1997 года;

24. призывает власти Республики Сербской безотлагательно создать институты защиты прав человека, в частности назначить омбудсмена по правам человека;

25. призывает международное сообщество:

a) содействовать осуществлению решения Совета Безопасности поддержать полномочия Специальных международных полицейских сил расследовать нарушения прав человека, совершенные сотрудниками правоохранительных органов, в частности посредством предоставления необходимых ресурсов, оборудования и подготовки, и поддержать также предложение Верховного комиссара по правам человека продолжить и расширить проводимое им обучение Специальных международных полицейских сил;

b) содействовать сторонам в развитии компетентных правоохранительных структур, приверженных делу соблюдения "международно признанных принципов охраны порядка в демократическом государстве" Специальных международных полицейских сил;

c) продолжить конструктивную работу, с тем чтобы лица, покинувшие свою территорию, могли вернуться в условиях безопасности, включая тех из них, которым третьими странами была предоставлена временная защита;

d) содействовать обеспечению того, чтобы Конституционный суд, комиссия по правам человека Боснии и Герцеговины и два ее компонента – канцелярия омбудсмена и палата по правам человека – пользовались полной поддержкой, а их решения уважались;

26. призывает международное сообщество благожелательно откликнуться на призывы о внесении добровольных взносов для комиссии по правам человека Боснии и Герцеговины, призывая при этом правительство Боснии и Герцеговины выполнить свои обязательства в

этой связи, а также для Комиссии по претензиям в отношении недвижимости беженцев и перемещенных лиц Боснии и Герцеговины, Международной комиссии по пропавшим без вести лицам в бывшей Югославии, Верховного комиссара/Центра по правам человека, а также для других учреждений примирения, демократии и справедливости в регионе;

VI

Республика Хорватия

27. призывает правительство Республики Хорватии предпринять более существенные усилия по уважению демократических принципов и максимальному соблюдению международных норм и стандартов в области прав человека и основных свобод и по соблюдению принципа защиты свободных и независимых средств массовой информации, и:

a) продолжать сотрудничество с Временной администрацией Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема в целях обеспечения мирной реинтеграции Восточной Славонии и с соблюдением прав человека всех жителей и возвращающихся домой перемещенных лиц и беженцев, включая их права собственности, их право на безопасное и достойное проживание в стране, на выезд из нее и на возвращение в нее, и предотвращения новых потоков беженцев из Восточной Славонии и создания возможностей для восстановления многоэтнического характера Восточной Славонии;

b) обеспечить возможность быстрого возвращения в свои дома во всех районах, в частности в Краине, всех беженцев и перемещенных лиц, использовать все имеющиеся возможности для обеспечения их безопасности и прав человека и разрешить постоянный доступ к этому населению гуманитарных организаций;

c) в рамках процедур, установленных в Риме 18 февраля 1996 года, относительно ареста, задержания и предания суду лиц, обвиняемых в нарушении международного гуманитарного права ("правила поведения"), продолжать подвергать преследованию тех лиц, которые подозреваются в совершении ими в прошлом нарушений международного гуманитарного права и прав человека, обеспечивая при этом всем тем, кто подозревается в совершении таких преступлений, право на справедливое судебное разбирательство и право быть представленным адвокатом;

d) пресекать преследования, грабеж и физическую расправу в отношении хорватских сербов, в частности со стороны хорватских военнослужащих и сотрудников полиции, и расследовать и подвергать аресту виновных в актах насилия и запугивания в целях изгнания проживающих там людей;

e) гарантировать свободу печати, включая работу независимого телевидения, радио и печатных средств информации во всех районах страны;

f) уважать право неправительственных организаций осуществлять свою деятельность без произвольных ограничений;

g) осуществлять права и гарантии, обещанные в его письме от 13 января 1997 года (S/1997/27), включая, в частности, обещание гарантировать представительство местной общины сербов и право голоса на различных уровнях местных, региональных и национальных органов управления и обеспечивать местному сербскому населению защиту его юридических и гражданских прав в соответствии с хорватским законодательством и с этой целью выполнять взятые ими на себя обязательства по завершению процесса предоставления гражданства и выдачи документов, удостоверяющих личность, и соответствующих технических документов;

h) осуществить закон об амнистии, принятый 25 сентября 1996 года;

28. призывает международное сообщество:

a) поддержать предложение Верховного комиссара по правам человека обеспечить руководство и консультации по вопросам прав человека для контингента гражданской полиции Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, который остается на месте в 1997 году, а также поддержать участие Верховного комиссара в работе по контролю за соблюдением прав человека в районе Восточной Славонии в тесном сотрудничестве с другими международными организациями и в тесной консультации с правительством Хорватии;

b) обеспечить дальнейшее международное присутствие, как это рекомендовано Специальным докладчиком, посредством оказания поддержки инициативам, выдвинутым Верховным комиссаром по правам человека, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Советом Европы, Миссией наблюдения Европейского сообщества и другими международными организациями;

c) оказать всемерную поддержку планам Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема по организации достойного и безопасного возвращения хорватских и других беженцев несербского происхождения, которые были насильно изгнаны из своих домов, и положительно оценивает в этой связи так называемую спонсорскую программу Временной администрации;

## VII

### Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория)

29. призывает правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория):

a) предпринять существенно более значительные усилия для введения в действие и полного претворения в жизнь демократических норм, особенно в том, что касается

уважения принципа свободных и справедливых выборов и защиты свободных и независимых средств массовой информации, и обеспечения полного уважения прав и основных свобод человека;

b) расширить возможности для независимых средств массовой информации, ввести непартийное управление государственными средствами массовой информации и прекратить действия, направленные на ограничение прессы и журналистики вещания;

c) прекратить пытки и дурное обращение с лицами, взятыми под стражу, как об этом сообщается в докладе Специального докладчика (E/CN.4/1997/9), и привлечь виновных к ответственности;

d) отменить любое дискриминационное законодательство, применять любое другое законодательство без дискриминации и безотлагательно принять меры для предупреждения произвольного выселения или увольнения и дискриминации в отношении любых этнических или национальных, религиозных и языковых групп;

e) уважать права лиц, принадлежащих к меньшинствам, особенно в Санджаке и Воеводине, и лиц, принадлежащих к болгарскому и хорватскому меньшинствам;

f) ввиду ухудшающейся ситуации в Косово и опасности эскалации там насилия незамедлительно принять меры для прекращения продолжающихся репрессий и недопущения насилия в отношении этнических албанцев, в том числе актов запугивания, избиения, пыток, несанкционированных обысков, произвольного задержания, несправедливых судебных процессов и произвольного, бесосновательного выселения и увольнения;

g) освободить всех задержанных по политическим мотивам лиц, разрешить беженцам из числа этнических албанцев вернуться в Косово в условиях безопасности и с достоинством и в полной мере уважать все права и основные свободы человека, включая свободу печати, свободу передвижения и право не подвергаться дискриминации в области образования и информации;

h) разрешить создание демократических институтов в Косово и не препятствовать осуществлению права запрашивать, получать и передавать информацию и мнения через любые средства массовой информации, и в частности улучшить положение женщин и детей общины этнических албанцев, и дать согласие на присутствие международного персонала для наблюдения за ситуацией в области прав человека;

i) после вызывающего удовлетворение создания в Белграде бюро Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека и при дальнейшем сотрудничестве со Специальным докладчиком расширить свое сотрудничество с учреждениями, занимающимися правами человека, в частности разрешив Верховному комиссару по правам человека и Европейскому Союзу обеспечить свое присутствие в Приштине (Косово), и разрешать



посещение Косово личным представителем действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

30. вновь призывает все стороны в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) приступить к обстоятельному диалогу, действовать с максимальной сдержанностью и при полном уважении прав человека и воздерживаться от актов насилия, и особо призывает Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) продолжать диалог с представителями этнических албанцев в Косово;

31. подчеркивает, что улучшение положения в деле поощрения и защиты прав человека и политических свобод в Косово и на остальной части ее территории, а также сотрудничество с Международным трибуналом поможет Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) установить всесторонние отношения с международным сообществом;

32. призывает международное сообщество:

а) предусмотреть надлежащие гарантии для тех, кто искал временной защиты и убежища, с тем чтобы обеспечить им по возвращении безопасность и справедливое обращение, в том числе надлежащие меры со стороны правительств, такие, как правовые гарантии и контрольные механизмы, с тем чтобы эти лица могли вернуться в свои дома в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) в условиях безопасности и с достоинством;

б) продолжать оказывать поддержку существующим национальным демократическим силам и неправительственным организациям в их усилиях по построению гражданского общества и достижению многопартийной демократии в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория);

в) поддерживать усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев путем поощрения и содействия добровольному возвращению в условиях безопасности в Хорватию находящихся в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) беженцев из числа этнических сербов, которые были насильственно изгнаны из своих домов или по иным причинам покинули их;

#### VIII

#### Пропащие без вести лица

33. благодарит эксперта – члена Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям за его доклад о специальной процедуре в отношении лиц, пропавших без вести, на территории бывшей Югославии (E/CN.4/1997/55 и Corr.1);

34. выражает свою признательность эксперту по специальной процедуре за вклад, внесенный им в будущее окончательное урегулирование проблемы пропавших без вести лиц благодаря его неустанным усилиям с целью решения этого вопроса;

35. напоминает правительству Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) о его ответственности за расследование случаев насильственных исчезновений, за расширение его сотрудничества с Республикой Хорватией и с государством Босния и Герцеговина в деле розыска пропавших без вести лиц и за предоставление полной и точной информации по этому вопросу и призывает правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) выполнить свое двустороннее соглашение с Республикой Хорватией на этот счет, согласиться на аналогичные двусторонние договоренности с Боснией и Герцеговиной и положительно реагировать на усилия международного сообщества, в том числе путем участия в межправительственных совещаниях высокого уровня, проводимых с этой целью;

36. приветствует в этой связи создание Международной комиссии по лицам, пропавшим без вести на территории бывшей Югославии, и просит Международную комиссию, Высокого представителя, Специального докладчика и Международный комитет Красного Креста координировать свои усилия, учитывая при этом предъявляемые Международным трибуналом доказательственные требования и принимая во внимание также положения резолюции 1996/71 Комиссии, которые касаются этого вопроса;

37. конкретно призывает страны, охватываемые мандатом Специального докладчика:

а) незамедлительно освободить всех лиц, удерживаемых ими в результате любого конфликта между ними или в связи с любым таким конфликтом;

б) незамедлительно предоставить Международному комитету Красного Креста и другим соответствующим организациям всю имеющуюся информацию, в том числе, но не исключительно, все медицинские, стоматологические материалы и протоколы вскрытия, необходимые для выяснения судьбы лиц, пропавших без вести в результате конфликтов между сторонами;

с) в полной мере, без задержек и на самом высоком дипломатическом уровне сотрудничать с Международной комиссией по лицам, пропавшим без вести, Группой экспертов по эксгумациям и без вести пропавшим Бюро Высокого представителя и с Рабочей группой по без вести пропавшим, действующей под эгидой Международного комитета Красного Креста, в их усилиях, направленных на ускорение решения дел, касающихся без вести пропавших лиц, и на уменьшение страданий родственников пропавших без вести;

38. подчеркивает необходимость тесной координации деятельности по этому вопросу между соответствующими международными организациями и приветствует обязательства, принятые на себя Бюро Высокого представителя по приданию приоритетного значения вопросу о без вести пропавших лицах, в частности путем принятия активных мер для обеспечения вскрытия мест захоронения и проведения эксгумаций там, где это возможно;

39. просит, ввиду отставки эксперта по специальной процедуре, Специального докладчика, Международный комитет Красного Креста, Бюро Высокого представителя, штаб-квартиру Международной комиссии по лицам, пропавшим без вести, и другие соответствующие стороны проконсультироваться с экспертом – членом Рабочей группы, с тем чтобы можно было предусмотреть надлежащие меры, в том числе в целях передачи соответствующей информации, собранной экспертом, для принятия на себя этими организациями функций в отношении пропавших без вести лиц, выполнявшихся экспертом – членом до его ухода в отставку;

40. призывает международное сообщество:

а) выделить надлежащие финансовые, кадровые и технические ресурсы для того, чтобы Бюро Высокого представителя, соответствующие правительственные учреждения и другие организации, на которых возложена ответственность за урегулирование вопроса о без вести пропавших лицах, могли выполнять свои задачи без неоправданных задержек;

б) обеспечить проведение вскрытий мест захоронения и эксгумаций в соответствии с международно признанной практикой;

с) обеспечить также возможность продолжения вскрытий мест захоронения там, где местные власти не допускаются до этого или где местные власти препятствуют их проведению;

IX

#### Специальный докладчик

41. просит Специального докладчика в дополнение к деятельности, предусмотренной ее мандатом в резолюциях 1994/72 и 1996/71 Комиссии:

а) сфокусировать свою будущую деятельность на превентивной работе и представлении сообщений о нарушениях и бездействии в деле защиты всех прав человека и основных свобод со стороны правительственных органов, и прежде всего о нарушениях, которые усиливают межэтнические трения, а также на защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, женщин и таких уязвимых групп, как дети и престарелые, в частности их права на возвращение в свои дома в условиях безопасности и с достоинством;

б) продолжать оказывать поддержку усилиям Высокого представителя по представлению докладов об осуществлении Мирного соглашения путем обмена информацией и сообщениями относительно положения в области прав человека на территориях, охватываемых ее мандатом, с Высоким представителем, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и другими компетентными организациями, а также путем предоставления Высокому представителю своих рекомендаций относительно соблюдения элементов Соглашения, касающихся прав человека;

с) содействовать усилиям по укреплению демократических институтов и улучшению отправления правосудия, в деле проведения превентивной работы и представления сообщений о нарушениях со стороны гражданских органов власти, и прежде всего нарушений, которые усиливают межэтнические трения, а также в деле защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, женщин и таких уязвимых групп, как дети и престарелые, в частности их права на возвращение в свои дома в условиях безопасности и с достоинством;

д) действовать от имени Организации Объединенных Наций при принятии мер по решению вопроса о без вести пропавших лицах, в том числе посредством участия в работе Группы экспертов по эксгумациям и без вести пропавшим Бюро Высокого представителя и Рабочей группы по без вести пропавшим, действующей под эгидой Международного комитета Красного Креста, и участия в заседаниях Международной комиссии по лицам, пропавшим без вести, содействовать упорядоченной передаче функций, предусмотренных мандатом эксперта по специальной процедуре в отношении пропавших без вести лиц, тем организациям, которые должны принять их на себя, и представлять Комиссии по правам человека доклады о деятельности, касающейся без вести пропавших лиц в бывшей Югославии;

е) представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии свой сводный обзор положения в области прав человека на территориях, охватываемых ее мандатом, как это предусмотрено в резолюции 1996/71 Комиссии;

42. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика с изменениями, предусмотренными в настоящей резолюции, и просит ее продолжать свои исключительно важные усилия, особенно в рамках организации дальнейших миссий:

а) в Боснию и Герцеговину;

б) в Республику Хорватию, в том числе в район Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема;

с) в Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория), в том числе в Косово, а также в Санджак и Воеводину,

и продолжать представлять периодические доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;

43. просит Специального докладчика представить Комиссии заключительный доклад по бывшей югославской Республике Македонии не позднее 30 сентября 1997 года и постановляет, в случае отсутствия иных рекомендаций в докладе Специального докладчика, прекратить рассмотрение вопроса о бывшей югославской Республике Македонии после представления этого доклада;

44. просит Генерального секретаря и впредь препровождать доклады Специального докладчика Совету Безопасности и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

45. настоятельно призывает Генерального секретаря в пределах имеющихся средств предоставить все необходимые ресурсы Специальному докладчику для успешного выполнения ею своего мандата, и в частности предоставить ей надлежащий персонал на территориях, охватываемых ее мандатом, для обеспечения эффективного постоянного наблюдения за положением в области прав человека на этих территориях и координации действий с другими соответствующими международными организациями.

65-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/58. Положение в области прав человека в Заире

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепляется во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

памятуя о том, что Заир является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Африканской хартии прав человека и народов, а также Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по этому вопросу, и в частности последнюю резолюцию 1996/77 Комиссии от 23 апреля 1996 года, и отмечая резолюцию 1097 (1997) Совета Безопасности от 18 февраля 1997 года,

признавая бремя, которое ложится на население восточной части Заира в результате предоставления убежища руандийским и бурундийским беженцам с 1994 года, и вызванное этим массовым притоком беженцев ухудшение условий окружающей среды,

1. приветствует:

а) доклады Специального докладчика о положении в области прав человека в Заире (E/CN.4/1997/6 и Add.1 и 2);

b) тот факт, что правительство Заира дало согласие на посещение страны Специальным докладчиком в порядке осуществления им своего мандата, сожалея при этом по поводу того, что он не смог посетить некоторые районы и что правительство не представило запрошенную им информацию;

c) тот факт, что правительство Заира дало согласие на создание отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Киншасе, на которое возложена задача наблюдения за положением в области прав человека и консультирования правительственных властей и неправительственных организаций;

d) подготовку к выборам, включая создание Национальной комиссии по проведению выборов и Постоянной межведомственной комиссии для обеспечения связей между правительством и Национальной комиссией по проведению выборов, и приветствует решение о проведении конституционного референдума;

2. выражает свое беспокойство:

a) по поводу отсутствия каких-либо улучшений положения в области прав человека и продолжающихся нарушений прав человека и основных свобод в Заире, в частности случаев казни без надлежащего судебного разбирательства, пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, насилия в отношении женщин, произвольного задержания, бесчеловечных и унижительных условий содержания под стражей, в частности детей, и особенно в центрах для задержанных, находящихся в ведении армии и сил безопасности, и лишения права на справедливое судебное разбирательство, а также запугивания и репрессий, в частности против политических деятелей;

b) по поводу положения правозащитников в Заире;

c) по поводу вооруженного конфликта в восточной части Заира и большого числа жертв среди гражданского населения, а также широкомасштабного несоблюдения прав человека и международного гуманитарного права всеми сторонами;

d) по поводу того, что армия и силы безопасности по-прежнему применяют силу против мирного населения и в значительной мере пользуются безнаказанностью, что остается одной из главных причин нарушений прав человека в Заире;

e) по поводу всех дискриминационных мер на основе этнических признаков;

f) по поводу случаев произвольного лишения гражданства;

g) по поводу усугубленной войной в восточной части Заира задержки в процессе перехода к демократии и организации свободных и многопартийных выборов, предусмотренных Переходным конституционным актом;

h) по поводу непринятия последующих мер в ответ на предыдущие рекомендации Специального докладчика;

3. призывает правительство Заира:

a) положить конец безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая служащих вооруженных сил и сил безопасности;

b) активизировать сотрудничество со Специальным докладчиком и отделением Верховного комиссара по правам человека в Киншасе и сообщить о том, какие меры приняло правительство Заира для выполнения рекомендаций Специального докладчика;

c) обеспечить принятие всех решений по вопросам предоставления или лишения гражданства в соответствии с принципами и нормами международного права;

d) предоставить Национальной комиссии по поощрению и защите прав человека необходимые средства для эффективной и независимой работы и воспользоваться с этой целью помощью отделения Верховного комиссара по правам человека в Киншасе;

e) укрепить судебную власть и ее независимость;

f) и все другие стороны конфликта в восточной части Заира – безоговорочно принять мирный план из пяти пунктов в отношении восточной части Заира, одобренный Советом Безопасности и Организацией африканского единства, и достичь договоренности о немедленном прекращении военных действий и мирном урегулировании; вывести все внешние силы, включая наемников; облегчить доступ в этот район гуманитарных организаций и добиваться урегулирования проблем политическими средствами при уважении территориальной целостности Заира, прав человека всех людей, включая беженцев и перемещенных лиц, и процесса демократизации Заира, включая проведение свободных и справедливых выборов;

g) продолжить подготовку к проведению свободных и справедливых выборов, как это предусмотрено в основном соглашении о переходе, воспользовавшись помощью международного сообщества, и обеспечить полное уважение свободы убеждений и их выражения, в том числе в отношении всех средств массовой информации, а также свободы ассоциации и собраний на всей территории Заира;

h) учитывать важность гражданского общества при осуществлении и углублении процесса демократизации;

i) сотрудничать в деле укрепления отделения Верховного комиссара по правам человека, включая увеличение числа наблюдателей;

4. призывает правительство Заира и все другие стороны :

а) немедленно дать согласие на проведение расследования утверждений о массовых расправах и других вопросов, затрагивающих права человека, совместной миссией, назначенной Комиссией по правам человека, и гарантировать безопасность членов этой совместной миссии и их свободный доступ во все районы, которые они пожелают посетить;

б) дать согласие на наблюдение за уважением прав человека и соблюдением гуманитарного права силами международных наблюдателей и обеспечить свободный доступ и безопасность таких наблюдателей;

5. призывает международное сообщество сотрудничать в будущих усилиях с целью реконструкции и восстановления экономической и социальной инфраструктуры восточной части Заира;

6. постановляет:

а) просить специальных докладчиков по положению в области прав человека в Заире и по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям предпринять совместную миссию для расследования утверждений о массовых расправах и других вопросов, затрагивающих права человека, которые вытекают из ситуации, сложившейся в восточной части Заира с сентября 1996 года, и представить Генеральной Ассамблее доклад к 30 июня 1997 года и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

б) просить Верховного комиссара по правам человека способствовать деятельности совместной миссии, в частности в вопросах ее финансирования, с тем чтобы ускорить ее работу и предоставить надлежащую экспертную техническую помощь, с тем чтобы позволить миссии выполнить свой мандат;

с) продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Заире еще на один год, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, и просит также Специального докладчика и впредь все шире применять гендерный подход при подготовке своих докладов, в том числе при сборе информации и выработке рекомендаций;

д) просить Генерального секретаря и впредь оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику, с тем чтобы позволить ему полностью выполнить свой мандат;

е) продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Заире на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".



65-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/59. Положение в области прав человека в Судане

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также ценности, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека и в международном гуманитарном праве,

ссылаясь на резолюцию 51/112 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и на свою резолюцию 1996/73 от 23 апреля 1996 года, посвященную вопросу о положении в области прав человека в Судане,

с глубокой озабоченностью отмечая сообщения о грубых нарушениях прав человека и злоупотреблениях в Судане, в частности о содержании под стражей без суда, насильственном перемещении лиц и пытках, информация о которых содержится, в частности, в целом ряде докладов, представленных Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека (см. А/51/490, приложение ( см. А/51/490, приложение; А/51/542/Add.2; Е/CN.4/1997/58; Е/CN.4/1997/91),

выражая серьезную озабоченность в отношении сообщений о преследовании по религиозным мотивам, включая принудительное обращение в иную веру христиан и анимистов в районах Судана, контролируемых правительством,

будучи глубоко встревожена тем фактом, что правительство не проводит полного и беспристрастного расследования и не представляет сообщений о нарушениях прав человека и злоупотреблениях,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися актами неизбирательных и преднамеренных воздушных бомбардировок гражданских объектов в южной части Судана, совершаемых правительственными силами Судана,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что доступ к гражданскому населению международных организаций по оказанию чрезвычайной помощи по-прежнему существенно затруднен,

будучи встревожена наличием большого числа перемещенных внутри страны лиц и жертв дискриминации в Судане, в частности из южной части Судана и из района Нубийских гор, которые были насильственно перемещены и нуждаются в помощи и защите, а также разрушением деревень, неизбирательными убийствами гражданских лиц – мужчин, женщин и детей – и массовым перемещением людей в провинции Голубой Нил после 12 января 1997 года,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися поступать сообщениями о практике рабства, порабощения, работоторговли и принудительного труда, торговли и контрабанды детьми, их похищения и насильственного содержания зачастую в тайных местах,

будучи озабочена также сообщениями об идеологической обработке или о применении жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, которые особенно затрагивают семьи перемещенных лиц, женщин и детей, принадлежащих к расовым, этническим и религиозным меньшинствам, но не ограничивается ими,

будучи серьезно обеспокоена сообщениями о том, что такая практика зачастую осуществляется агентами, действующими от имени правительства, или имеет место с ведома правительства Судана,

принимая во внимание сообщения правительства Судана о его усилиях по расследованию подобной деятельности и практики, а также о мерах, предложенных с целью положить конец установленным случаям такой практики, как это настоятельно требуется в резолюции 51/112 Генеральной Ассамблеи,

будучи глубоко озабочена политикой, практикой и деятельностью, которые направлены против прав человека женщин и девочек и особенно нарушают их права, и отмечая продолжение такой практики, включая дискриминацию в отношении женщин со стороны гражданского общества и судебных органов, о чем сообщил Специальный докладчик,

приветствуя приглашения посетить Судан, направленные правительством Судана Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Судане, специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости и праве на свободное выражение своих убеждений, а также Рабочей группе по современным формам рабства,

приветствуя также конструктивную позицию правительства Судана в отношении поездки делегации Африканской комиссии по правам человека и народов, состоявшейся 1-7 декабря 1996 года,

сожалея, что вторую поездку Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане пришлось резко прервать, и отмечая, что поездка Специального докладчика по вопросу о праве на свободу выражения своих убеждений должна тем не менее состояться,

вновь отмечая учреждение правительством Судана национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека и призывая Верховного комиссара/Центр по правам человека принять во внимание просьбы об оказании помощи со стороны правительства Судана, включая оказание помощи этим комитетам в деле обеспечения большего уважения прав человека в Судане.

1. приветствует последний доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане (E/CN.4/1997/58) и выражает свою поддержку его деятельности;

2. выражает глубокое сожаление в связи с тем, что правительство Судана заявило о своей неспособности гарантировать безопасность Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Судане в ходе его укороченной поездки в Судан в январе 1997 года;

3. выражает свою глубокую озабоченность в связи с непрекращающимися серьезными нарушениями прав человека правительством Судана, включая внесудебные казни, произвольные аресты, задержания без соблюдения законности, насильственные или недобровольные исчезновения, нарушения прав женщин и детей, рабство и сходную с рабством практику, насильственное перемещение лиц и систематические пытки, а также отрицание права на свободу религии, выражения своих убеждений, свободу ассоциации и мирных собраний, и подчеркивает необходимость положить конец нарушениям прав человека в Судане;

4. выражает также свою глубокую озабоченность в связи с действиями других сторон конфликта, включая похищения, произвольное задержание, принудительный призыв в вооруженные силы, неизбирательные убийства, принудительные перемещения лиц и арест без предъявления обвинений иностранных сотрудников организаций по оказанию чрезвычайной помощи;

5. выражает свое возмущение по поводу использования всеми сторонами конфликта вооруженных сил для подрыва усилий по оказанию чрезвычайной помощи и для создания им помех и призывает прекратить подобную практику и привлечь к суду виновных в таких действиях;

6. вновь призывает правительство Судана в полной мере уважать права человека и призывает все стороны конфликта к сотрудничеству в целях обеспечения такого уважения;

7. призывает все стороны, участвующие в боевых действиях, в полной мере соблюдать применимые положения международного гуманитарного права, включая статью 3, общую для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, и Дополнительные протоколы к ним 1997 года, прекратить применение оружия, в том числе наземных мин, против гражданского населения и защищать всех гражданских лиц, особенно женщин, представителей меньшинств и детей, от нарушений прав человека и гуманитарного права, включая насильственное перемещение, произвольное задержание, жестокое обращение, пытки и казни без надлежащего судебного разбирательства;

8. вновь настоятельно призывает правительство Судана освободить всех политических заключенных, прекратить все акты пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, закрыть все тайные или официально не признанные центры

содержания под стражей, а также обеспечить, чтобы все содержащиеся под стражей обвиняемые находились в помещениях полиции или тюрьмах, где их могли бы посещать члены семей и адвокаты, и чтобы им было обеспечено право на скорое, справедливое и беспристрастное судебное разбирательство в соответствии с международно признанными стандартами;

9. призывает правительство Судана выполнять применимые международные договоры по правам человека и привести свое законодательство в соответствие с договорами, участником которых является Судан, и обеспечить, чтобы все находящиеся на его территории лица и лица, на которых распространяется его юрисдикция, в том числе представители всех религиозных и этнических групп, в полной мере пользовались признанными в этих договорах правами;

10. призывает также правительство Судана обеспечить, чтобы силы безопасности, армия, силы полиции, силы народной обороны и другие военизированные группы или группы гражданской обороны получали надлежащую подготовку и действовали в соответствии со стандартами, установленными в международном гуманитарном праве, при содействии Международного комитета Красного Креста и других соответствующих организаций, и чтобы лица, виновные в нарушениях этого права, предавались в руки правосудия;

11. настоятельно призывает правительство Судана расследовать поступающие сообщения о политике или деятельности, поддерживающей, разрешающей, поощряющей или стимулирующей торговлю или контрабанду детьми, отделение детей от их семей и социального окружения, облавы на беспризорных детей, а также о практике насильственного интернирования детей, их идеологической обработки или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и незамедлительно прекратить осуществление такой политики или деятельности, а лиц, подозреваемых в поддержке и участии в такой деятельности, привлечь к суду;

12. настоятельно призывает также правительство Судана незамедлительно провести обещанные им расследования случаев рабства, порабощения, работоторговли, принудительного труда и аналогичных явлений и практики, как об этом сообщалось Специальным докладчиком и другими лицами, завершить уже начатые расследования и принять все необходимые меры, с тем чтобы немедленно положить конец такой практике;

13. приветствует учреждение в 1996 году Специального комитета по расследованию утверждений о насильственных или недобровольных исчезновениях и сообщений о случаях рабства и призывает правительство Судана в полной мере обеспечить работу этого Комитета;

14. призывает правительство Судана принять активные меры для ликвидации практики, направленной против прав человека женщин и девочек, особенно в свете Пекинской декларации и Платформы действий (A/CONF.177/20, глава I), принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

15. призывает правительство Судана немедленно прекратить преднамеренные и неизбирательные воздушные бомбардировки гражданских объектов и операций по оказанию чрезвычайной помощи;

16. настоятельно призывает все стороны конфликта оказывать всестороннее содействие мирным усилиям Межправительственного органа по проблемам засухи и развития и связанным с ними инициативам под его эгидой в целях достижения путем переговоров справедливого урегулирования гражданского конфликта и обеспечить соблюдение прав человека и основных свобод суданского народа, способствуя тем самым возвращению беженцев и перемещенных внутри страны лиц в свои жилища;

17. вновь призывает правительство Судана обеспечить всестороннее и тщательное расследование независимой судебно-следственной комиссией случаев убийства суданских граждан, работавших в иностранных организациях по оказанию чрезвычайной помощи, привлечь к судебной ответственности лиц, виновных в этих убийствах, и предоставить справедливую компенсацию семьям погибших;

18. вновь призывает правительство Судана и все стороны конфликта разрешить международным учреждениям, гуманитарным организациям и правительствам стран-доноров доставлять гуманитарную помощь всем затронутым войной гражданским лицам и сотрудничать в реализации инициатив Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и операции "Мост жизни для Судана" в деле доставки такой помощи;

19. вновь выражает свою надежду на то, что диалог между неправительственными организациями и религиозными меньшинствами в Судане будет продолжаться с целью улучшения отношений между этими меньшинствами и правительством Судана;

20. постановляет продлить мандат Специального докладчика еще на один год;

21. просит Генерального секретаря в пределах имеющихся ресурсов оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении им своего мандата;

22. подчеркивает необходимость того, чтобы Специальный докладчик и впредь продолжал систематически применять гендерный подход в процессе подготовки докладов, в том числе в ходе сбора информации и представления рекомендаций;

23. призывает Специального докладчика по вопросу о праве на свободное выражение своих убеждений и Рабочую группу по современным формам рабства проконсультироваться со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Судане и принять приглашение правительства Судана;

24. призывает правительство Судана, признавая факт позитивных изменений, принять к сведению озабоченность, высказанную в докладе Специального докладчика по

вопросу о религиозной нетерпимости (Е/CN.4/1997/91), и изучить сделанные в нем рекомендации в целях изменения или отмены государственного законодательства, политики или мер в соответствии с содержащимися в нем предложениями;

25. рекомендует уделить первоочередное внимание размещению оперативных сотрудников по правам человека для наблюдения за положением в области прав человека в Судане в местах, на условиях и для достижения целей, предложенных Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Судане;

26. просит Специального докладчика представить доклад Комиссии по правам человека о будущих потребностях в сотрудниках по правам человека на местах при том понимании, что Комиссия на своей пятьдесят четвертой сессии проведет повторную оценку таких потребностей;

27. просит Специального докладчика представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии;

28. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят четвертой сессии.

65-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/60. Положение в области прав человека в Ираке

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это провозглашено в Уставе Организации Объединенных Наций и оговорено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

учитывая, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека и других международных договоров о правах человека, а также Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь:

а) на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по данному вопросу, в том числе на последнюю резолюцию 51/106 Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и резолюцию 1996/72 Комиссии от 23 апреля 1996 года;

b) на резолюции 688 (1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года, в которой Совет потребовал прекратить репрессии против иракского гражданского населения и настоятельно призвал к тому, чтобы Ирак сотрудничал с гуманитарными организациями в целях обеспечения уважения прав человека и политических прав всех иракских граждан; 686 (1991) Совета Безопасности от 2 марта 1991 года, в которой Совет призвал Ирак освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые могут до сих пор содержаться под стражей, резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности от 3 апреля 1991 года; и 986 (1995) Совета Безопасности от 14 апреля 1995 года, в которой Совет уполномочил государства разрешать импорт иракской нефти, с тем чтобы позволить Ираку осуществлять закупки гуманитарных товаров;

1. приветствует доклад о положении в области прав человека в Ираке, представленный Специальным докладчиком (E/CN.4/1997/57), и содержащиеся в нем замечания о положении в целом, в том числе на севере страны, а также выводы и рекомендации, и отмечает его тревогу по поводу того, что положение в области прав человека в этой стране не улучшилось;

2. решительно осуждает:

a) массовые и исключительно серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права со стороны правительства Ирака, результатом которых стали тотальные репрессии и угнетение, зиждущиеся на широкомасштабной дискриминации и повсеместном терроре;

b) подавление свободы мысли, выражения убеждений, религии, информации, ассоциаций, собраний и передвижения под угрозой ареста, лишения свободы и других санкций, включая смертную казнь;

c) казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, включая политические убийства, насильственные или недобровольные исчезновения, вошедшие в практику произвольные аресты и задержания и ставшие обыденными постоянные нарушения норм процессуального права и законности;

d) широко распространенную практику систематических пыток в их наиболее жестоких формах и принятие и осуществление указов, предписывающих жестокие и бесчеловечные наказания, а именно нанесение увечий в качестве наказания за правонарушения и отвлечение медицинских услуг на цели нанесения таких увечий;

3. призывает правительство Ирака:

a) соблюдать добровольно взятые им на себя обязательства по международным договорам о правах человека и международному гуманитарному праву и соблюдать и гарантировать права всех лиц, находящихся на его территории и под его юрисдикцией, независимо от их происхождения, этнической принадлежности, пола и религии;



b) привести действия своих вооруженных сил и сил безопасности в соответствие с нормами международного права, в частности с нормами Международного пакта о гражданских и политических правах;

c) сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности путем предоставления согласия на повторный визит в Ирак Специального докладчика и на размещение наблюдателей за положением в области прав человека на всей территории Ирака согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

d) восстановить независимость судебных органов и отменить все законы, обеспечивающие безнаказанность специальных сил или лиц, совершающих убийства или наносящих телесные повреждения с любой целью, помимо отправления правосудия в рамках закона в соответствии с требованиями международных стандартов;

e) отменить все декреты, предписывающие жестокие и бесчеловечные виды наказания или обращения, и положить конец практике пыток и жестокого наказания и обращения;

f) отменить все законы и процедуры, включая Декрет № 840 Совета революционного командования от 4 ноября 1986 года, которые предусматривают наказание за свободное выражение мнений, и обеспечить, чтобы основой власти в государстве являлась подлинная воля народа;

g) осуществлять сотрудничество с Трехсторонней комиссией с целью установления местонахождения и выяснения участи нескольких сотен пропавших без вести лиц, включая военнопленных, кувейтских граждан и граждан третьих стран, являющихся жертвами незаконной оккупации Кувейта Ираком, осуществлять сотрудничество с этой целью с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям и выплатить компенсацию семьям тех лиц, которые скончались или исчезли во время содержания под стражей у иракских властей, на основе механизма, предусмотренного в резолюции 692 (1991) Совета Безопасности от 20 мая 1991 года;

h) немедленно прекратить свою практику репрессий против иракских курдов на севере страны, ассирийцев, шиитов, туркменов, населения южных заболоченных районов, в которых осуществление проектов по осушению нанесло непоправимый ущерб окружающей среде и привело к ухудшению положения гражданского населения, а также против других этнических и религиозных групп;

i) сотрудничать с международными учреждениями по оказанию помощи и неправительственными организациями в целях оказания гуманитарной помощи и осуществления наблюдения за положением на севере и на юге страны;

ј) немедленно освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые могут до сих пор содержаться под стражей;

к) обеспечить справедливое распределение без дискриминации среди населения Ирака гуманитарных товаров, закупленных на средства, вырученные от продажи иракской нефти, в осуществление резолюции 986 (1995) Совета Безопасности и договоренности, достигнутой по данному вопросу с Генеральным секретарем в мае 1996 года, и сотрудничать с международными гуманитарными учреждениями в деле предоставления чрезвычайной помощи нуждающимся в ней лицам без дискриминации на всей территории Ирака;

л) сотрудничать в выявлении минных полей, имеющих на всей территории Ирака, в целях содействия их обозначению и возможному разминированию;

4. постановляет:

а) продлить еще на один год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии;

б) просит Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он имел возможность в полной мере выполнить свой мандат, и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность способствовала бы увеличению потока информации о положении в области прав человека в Ираке;

в) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

66-е заседание  
16 апреля 1997 года

[Принята в результате поименного голосования  
31 голосами при 22 воздержавшихся, причем никто  
не голосовал против. См. главу X.]

1997/61. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах,

учитывая правовую основу мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, включая положения, указанные в резолюции 1992/72 Комиссии от 5 марта 1992 года и резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, последней из которых является резолюция 51/92 от 12 декабря 1996 года,

ссылаясь также на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

будучи глубоко встревожена сохранением в широких масштабах практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней во всех частях мира,

будучи встревожена тем, что в целом ряде стран безнаказанность и отрицание правосудия продолжают иметь место и зачастую остаются основной причиной сохранения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней в этих странах,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации отвратительной практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение основополагающего права на жизнь,

1. вновь решительно осуждает все внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. просит все правительства обеспечить, чтобы практике внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры с целью пресечения и ликвидации этого явления;

3. отмечает, что безнаказанность по-прежнему является одной из основных причин сохранения практики нарушений прав человека, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

4. подтверждает обязанность всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных и произвольных казней и казней без надлежащего судебного разбирательства, выявлять и предавать суду виновных, предоставлять надлежащую компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры с целью предотвратить возобновление таких казней;

5. призывает правительства всех государств, где смертная казнь не была отменена, обеспечить соблюдение соответствующих положений международных договоров по правам человека с учетом мер и гарантий, изложенных в принятых Экономическим и Социальным Советом резолюциях 1984/50 и 1989/64;

6. принимает к сведению доклад Специального докладчика, включая его рекомендации (E/CN.4/1997/60 и Add.1);

7. отмечает важную роль, которую играет Специальный докладчик благодаря своей работе в направлении искоренения внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и призывает его продолжать в рамках его мандата собирать информацию от всех заинтересованных сторон и запрашивать мнения и замечания правительств, с тем чтобы обеспечить возможность действенного реагирования на препровождаемую ему достоверную информацию и принятия последующих мер по результатам рассмотрения сообщений и поездок в соответствующие страны;

8. просит Специального докладчика при осуществлении своего мандата:

а) продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и представлять на ежегодной основе свои выводы, совместно с заключениями и рекомендациями Комиссии, а также такие другие доклады, которые Специальный докладчик сочтет необходимыми с целью информирования Комиссии по правам человека относительно таких серьезных случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют его незамедлительной реакции;

б) эффективно реагировать на поступающую к нему информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольной казни или о серьезной угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

c) продолжать развивать свой диалог с правительствами, а также осуществлять контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения конкретных стран;

d) продолжать уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней детей, а также сообщениям, касающимся нарушений права на жизнь в связи с насилием против участников демонстраций и других мирных манифестаций общественности или против лиц, принадлежащих к меньшинствам;

e) уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, жертвами которых являются лица, осуществляющие мирную деятельность в защиту прав человека и основных свобод;

f) продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов, касающихся гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также второго Факультативного протокола к нему;

g) учитывать в своей работе гендерную проблематику;

9. настоятельно призывает Специального докладчика доводить до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека такие случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, которые вызывают у него особую озабоченность или в связи с которыми принятие срочных мер могло бы воспрепятствовать дальнейшему ухудшению положения;

10. приветствует сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этом направлении;

11. настоятельно призывает правительства принимать все необходимые и возможные меры с целью предотвращения гибели людей в ходе общественных демонстраций, а также в результате внутренних и межобщинных столкновений, беспорядков, трений и чрезвычайных положений или вооруженных конфликтов, и обеспечивать тщательную подготовку служащих полиции и сил безопасности по вопросам прав человека, и в частности касательно ограничений на применение силы и огнестрельного оружия при исполнении своих обязанностей;

12. призывает все правительства обеспечить, чтобы все лица, лишённые свободы, подвергались гуманному обращению при уважении достоинства, присущего человеческой личности, и чтобы условия в местах содержания под стражей соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключёнными и, там где это применимо, положениям Женевских конвенций 1949 года и Дополнительных протоколов

1977 года к ним, касающихся обращения с военнопленными в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным договорам;

13. настоятельно призывает все правительства:

а) сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в целях обеспечения эффективного осуществления его мандата, в том числе посредством направления приглашений Специальному докладчику в случае его обращения с соответствующей просьбой с учетом обычного круга ведения миссий специальных докладчиков Комиссии по правам человека;

б) представлять ответы на сообщения, препровождаемые им Специальным докладчиком;

14. выражает свою признательность тем правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их тщательно изучить его рекомендации и призывает их сообщить Специальному докладчику о мерах, принятых в связи с этими рекомендациями, и просит другие правительства, включая правительства, упомянутые в докладе Специального докладчика, сотрудничать аналогичным образом;

15. выражает свою озабоченность в связи с тем, что ряд правительств, упомянутых в докладе Специального докладчика, не ответили на конкретные утверждения и сообщения о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, препровожденные им Специальным докладчиком;

16. призывает правительства, органы и подразделения Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации, в зависимости от обстоятельств, приступить к осуществлению, координировать или поддерживать программы, направленные на обеспечение для военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и государственных должностных лиц, а также членов миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или миссий наблюдателей подготовки и обучения по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и призывает международное сообщество поддержать усилия в этой области;

17. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику в рамках имеющихся ресурсов дополнительные людские, финансовые и материальные ресурсы, с тем чтобы позволить ему эффективно осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

18. просит также Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не соблюдаются минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

19. просит далее Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром по правам человека и в соответствии с мандатом Верховного комиссара, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, продолжать обеспечивать, чтобы в состав миссий Организации Объединенных Наций в случае необходимости входили сотрудники, специализирующиеся на вопросах прав человека и гуманитарного права, с тем чтобы заниматься проблемами серьезных нарушений прав человека, таких, как внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

20. постановляет рассмотреть вопрос о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях в качестве первоочередного вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

66-е заседание  
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/62. Права человека на Кубе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/69 от 23 апреля 1996 года, касающуюся продления мандата Специального докладчика Комиссии для рассмотрения положения в области прав человека на Кубе и представления доклада по этому вопросу, а также для поддержания прямых контактов с правительством и гражданами Кубы,

ссылаясь также на резолюцию 51/113 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года по вопросу о положении в области прав человека на Кубе,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций и предусмотрено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах в области прав человека,

учитывая доклад о положении в области прав человека на Кубе, представленный Комиссии Специальным докладчиком (Е/CN.4/1997/53),

будучи серьезно обеспокоена продолжающимися нарушениями на Кубе прав человека и основных свобод, перечисленных во Всеобщей декларации прав человека, таких, как свобода мысли, совести и религии, право на свободу убеждений и их свободное

выражение, свобода собраний и ассоциаций, а также права, связанные с отправлением правосудия,

будучи потрясена нарушением права на жизнь правительством Кубы, которое выразилось в том, что 24 февраля 1996 года были сбиты два невооруженных гражданских самолета,

1. высоко оценивает доклад Специального докладчика и его усилия по осуществлению своего мандата, касающегося положения в области прав человека на Кубе;

2. призывает правительство Кубы предоставить Специальному докладчику возможность полностью осуществить свой мандат, в частности, разрешив ему посетить Кубу;

3. выражает особое беспокойство в связи с невыполнением правительством Кубы своего обязательства, общего для всех государств-членов, по сотрудничеству с Комиссией по правам человека в соответствии со статьями 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций;

4. призывает правительство Кубы рассмотреть возможность присоединения к договорам о правах человека, участником которых оно не является;

5. выражает глубокое сожаление в связи с многочисленными сообщениями о нарушениях прав человека и основных свобод, о которых говорится в докладе Специального докладчика, и настоятельно призывает правительство Кубы обеспечить свободу выражения убеждений и собраний, а также свободу мирных демонстраций, в том числе путем предоставления политическим партиям и неправительственным организациям свободы осуществления деятельности в стране и путем проведения реформы законодательства в этой области;

6. призывает правительство Кубы выполнить содержащиеся в докладе Специального докладчика рекомендации относительно того, чтобы привести положение в области соблюдения прав человека и основных свобод в соответствии с международным правом и применимыми международными договорами по правам человека и прекратить все нарушения прав человека, включая, в частности, задержания и тюремное заключение, а также притеснения и угрозы в адрес правозащитников и других лиц, мирным путем осуществляющих свои права, и предоставить неправительственным гуманитарным организациям и международным гуманитарным учреждениям доступ в тюрьмы;

7. обращается с особым призывом к правительству Кубы освободить многочисленных лиц, задержанных за деятельность политического характера, в том числе лиц, конкретно упомянутых в докладе Специального докладчика, которые, находясь в заключении, страдают от отсутствия надлежащего медицинского обслуживания или права которых, как журналистов или юристов, ограничиваются или игнорируются;



8. призывает правительство Кубы обеспечить выполнение прав трудящихся, в том числе в рамках независимых и общих систем ведения коллективных переговоров;

9. постановляет продлить мандат Специального докладчика на один год;

10. просит Специального докладчика поддерживать прямые контакты с правительством и гражданами Кубы, как это предусмотрено предыдущими резолюциями Комиссии;

11. просит существующие механизмы Комиссии продолжать уделять внимание положению в области прав человека на Кубе;

12. предлагает Специальному докладчику и существующим тематическим механизмам Комиссии в полной мере сотрудничать и обмениваться информацией и сведениями о положении в области прав человека на Кубе;

13. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь;

14. просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии о результатах его усилий по осуществлению настоящей резолюции;

15. предлагает правительству Кубы рассмотреть возможность обращения с просьбой об осуществлении программы консультативного обслуживания.

66-е заседание  
16 апреля 1997 года

[Принята в результате поименного голосования  
19 голосами против 10 при 24 воздержавшихся. См. главу X.]

1997/63. Положение в области прав человека в Восточном Тиморе

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепляется во Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

памятуя о том, что Индонезия является участником Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Женевских конвенций 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/97 от 11 марта 1993 года и учитывая заявления Председателя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Восточном Тиморе, сделанные на ее сорок восьмой, пятидесятой, пятьдесят первой и пятьдесят второй сессиях,

1. приветствует:

a) доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1997/51 и Add.1) и недавнее назначение им специального представителя;

b) продолжающиеся усилия Индонезийской национальной комиссии по правам человека по расследованию нарушений прав человека и ее решение открыть отделение в Дили, Восточный Тимор;

c) обязательства, принятые на себя правительством Индонезии по продолжению диалога под эгидой Генерального секретаря в целях достижения справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого урегулирования вопроса о Восточном Тиморе;

2. выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу:

a) продолжающих поступать сообщений о нарушениях прав человека в Восточном Тиморе, включая сообщения о внесудебных убийствах, исчезновениях, пытках и произвольных задержаниях, содержащихся в докладах Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1997/7), Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/1997/60 и Add.1), Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/1997/4 и Add.1) и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1997/34);

b) отсутствия прогресса в деле выполнения индонезийскими властями обязательств, принятых ими на основе заявлений, согласованных консенсусом на предыдущих сессиях Комиссии;

c) того, что правительство Индонезии до сих пор не пригласило тематических докладчиков и рабочие группы Комиссии посетить Восточный Тимор, несмотря на принятые обязательства сделать это в 1997 году;

d) политики систематической миграции в Восточный Тимор;

3. призывает правительство Индонезии:

а) принять необходимые меры для обеспечения полного уважения прав человека и основных свобод жителей Восточного Тимора;

б) обеспечить скорейшее освобождение из-под стражи жителей Восточного Тимора, задержанных или осужденных по политическим причинам, и обеспечить дальнейшее прояснение обстоятельств, связанных с трагическим инцидентом, происшедшим в Дили в ноябре 1991 года;

с) обеспечить гуманное обращение со всеми жителями Восточного Тимора, содержащимися под стражей, в соответствии с международными стандартами и проведение всех судебных процессов в Восточном Тиморе в соответствии с международными стандартами;

д) в полной мере сотрудничать с Комиссией и ее тематическими докладчиками и рабочими группами и пригласить этих докладчиков и рабочие группы, в частности Специального докладчика по вопросу о пытках, посетить Восточный Тимор, в соответствии с принятым обязательством пригласить одного из тематических докладчиков в 1997 году;

е) принять все необходимые меры, чтобы преобразовать, как это предусмотрено, меморандум о намерениях по вопросам технического сотрудничества от 26 октября 1994 года в меморандум о взаимопонимании, и просит в этой связи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить информацию о дальнейших мерах, связанных с меморандумом о намерениях;

ф) дать согласие на предусмотренное назначение одного из сотрудников по программам Верховного комиссара/Центра по правам человека в отделение Программы развития Организации Объединенных Наций в Джакарте в рамках выполнения принятого обязательства и предоставить этому сотруднику беспрепятственный доступ в Восточный Тимор;

г) обеспечить доступ в Восточный Тимор правозащитным организациям;

4. постановляет:

а) рассмотреть положение в Восточном Тиморе на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", на основе докладов специальных докладчиков и рабочих групп и доклада Генерального секретаря;

b) просить Генерального секретаря продолжить осуществление своей миссии добрых услуг в целях достижения справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого урегулирования вопроса о Восточном Тиморе и в рамках этого поощрять продолжение открытого для всех сторон в Восточном Тиморе диалога под эгидой Организации Объединенных Наций.

66-е заседание  
16 апреля 1997 года

[Принята в результате поименного голосования  
20 голосами против 14 при 18 воздержавшихся. См. главу X.]

1997/64. Положение в области прав человека в Мьянме

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепляется во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

сознавая, что Мьянма является участником Конвенции о правах ребенка и Женевских конвенций 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по данному вопросу, последние из которых – резолюция 51/117 Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и резолюция 1996/80 Комиссии от 23 апреля 1996 года,

1. приветствует:

a) доклад Специального докладчика (Е/CN.4/1997/64);

b) доклад Генерального секретаря о его обсуждениях с правительством Мьянмы (Е/CN.4/1997/129);

c) продолжающееся сотрудничество между правительством Мьянмы и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в связи с добровольной репатриацией и реинтеграцией беженцев, возвращающихся из Бангладеш;

d) намеченный визит специального представителя Генерального секретаря в Мьянму 7–10 мая 1997 года в порядке осуществления добрых услуг Генерального секретаря для обсуждений с правительством и другими политическими лидерами Мьянмы, по его

усмотрению, в целях содействия в осуществлении резолюции 51/117 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции;

2. выражает свою глубокую обеспокоенность:

a) продолжающимися нарушениями прав человека в Мьянме, о которых сообщалось в докладе Специального докладчика, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, смерть в период содержания под стражей, пытки, произвольные и политически мотивированные аресты и задержания, отсутствие надлежащей законной процедуры, включая тайные суды над задержанными без надлежащего юридического представительства, строгие ограничения свободы мысли, выражения мнения, передвижения, собраний и ассоциаций, принудительное перемещение, принудительный труд детей, а также взрослых, включая использование носильщиками в армии, надругательства над женщинами и детьми со стороны государственных должностных лиц и подавление этнических и религиозных меньшинств;

b) отсутствием значительных шагов в направлении к созданию демократического правительства после демократических выборов 1990 года, напоминая при этом о том замечании Специального докладчика, что в основе всех серьезных нарушений прав человека в Мьянме лежит неуважение прав, присущих демократической форме правления;

c) тем, что правительство Мьянмы до сих пор не дало согласия на посещение страны Специальным докладчиком;

d) тем, что большинство представителей, демократически избранных в 1990 году, были отстранены от участия в заседаниях Национального собрания, что были введены строгие ограничения в отношении делегатов, включая членов Национальной лиги за демократию, которые отказались, а затем, в конце 1995 года, были отстранены от участия в сессиях Собрания и которые не имели возможности встречаться или распространять свою литературу, и что одной из целей Собрания является сохранение за вооруженными силами (Татмадау) ведущей роли в будущей политической жизни государства, и делает вывод о том, что Национальное собрание, по-видимому, не предусматривает необходимых шагов к восстановлению демократии;

e) ограничениями, которым подвергаются Аунг Сан Су Чжи и другие политические лидеры, гонениями, задержаниями и вынужденными отставками избранных представителей, недавним нападением на Аунг Сан Су Чжи и других членов Национальной лиги за демократию и массовыми произвольными арестами и строгими приговорами, вынесенными членами Национальной лиги за демократию и другим сторонникам демократических групп в Мьянме, включая лиц, мирно осуществлявших свое право на свободу выражения мнения в ходе недавних студенческих демонстраций;

f) принудительным перемещением и другими нарушениями прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, вызывающими поток беженцев в соседние страны, а

также недавними нападениями на членов этнической группы каренов, приведшими к гибели людей, разрушениям и перемещению населения;

g) нарушениями прав детей вопреки Конвенции о правах ребенка, в частности несоответствием нынешней нормативно-правовой базы этой Конвенции, систематическим привлечением детей к принудительному труду, а также дискриминацией детей, принадлежащих к группам этнических и религиозных меньшинств;

3. призывает правительство Мьянмы:

a) гарантировать прекращение нарушений права на жизнь и неприкосновенность личности, обеспечить неукоснительное соблюдение прав человека и основных свобод, включая свободу мысли, мнений и их выражения, ассоциации и собраний, право на справедливое судебное разбирательство независимым и беспристрастным судом и защиту прав лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, а также срочно улучшить условия содержания задержанных;

b) принять срочные и реальные меры по обеспечению установления демократии в соответствии с волей народа, выраженной на демократических выборах, проведенных в 1990 году, и с этой целью как можно скорее начать предметный политический диалог с лидерами политических партий, избранных на выборах 1990 года, включая Аунг Сан Су Чжи, и с лидерами этнических групп в качестве наилучшего способа содействия национальному примирению и восстановлению демократии, а также обеспечить свободу деятельности политических партий и неправительственных организаций;

c) в полной мере сотрудничать с соответствующими механизмами Комиссии, в частности Специальным докладчиком, а также обеспечить ему доступ в Мьянму, без предварительных условий, с тем чтобы он мог в полной мере осуществлять свой мандат, а также сотрудничать с Генеральным секретарем или его представителями, в том числе путем предоставления им доступа к любому лицу, к которому посчитает необходимым получить доступ Генеральный секретарь или Специальный докладчик;

d) обеспечить безопасность всех политических лидеров, включая Аунг Сан Су Чжи, и немедленно и безоговорочно освободить задержанных политических лидеров и всех политических заключенных, обеспечить их физическую неприкосновенность и разрешить им участвовать в реальном процессе национального примирения;

e) рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также других договоров по правам человека;

f) а также все другие стороны военных действий в Мьянме – в полной мере соблюдать обязательства по международному гуманитарному праву, включая общую статью 3 Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, обеспечить защиту всех гражданских лиц, в том числе лиц, принадлежащих к этническим или религиозным меньшинствам, от нарушений гуманитарного права, а также прибегать к таким услугам, которые могут быть предложены беспристрастными гуманитарными органами;

g) выполнить свои обязательства как государства – участника Конвенции о принудительном труде 1930 года (Конвенция № 29) и Конвенции о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (Конвенция № 87) Международной организации труда и более тесно сотрудничать с Международной организацией труда, в частности с Комиссией по расследованию, назначенной в соответствии со статьей 26 Устава Международной организации труда;

h) создать необходимые условия для устранения причин перемещения населения и потоков беженцев в соседние страны и создать условия, ведущие к их добровольному возвращению и их полной реинтеграции при обеспечении безопасности и уважения достоинства, в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

i) выполнить свое обязательство покончить с безнаказанностью виновных в нарушениях прав человека, включая военнослужащих, и во всех случаях расследовать сообщения о нарушениях прав человека, совершенных государственными должностными лицами, и привлечь к ответственности виновных;

j) расследовать обстоятельства, приведшие к гибели в июне 1996 года г-на Джеймса Леандера Николса в период его пребывания под стражей по распоряжению правительства Мьянмы, а также привлечь к ответственности любое лицо, которое может нести за это ответственность;

4. постановляет:

a) продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, на один год и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии промежуточный доклад о правах человека в Мьянме и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, а также учитывать, запрашивая и анализируя информацию, положение женщин;

b) просит Генерального секретаря и далее оказывать Специальному докладчику все содействие, необходимое ему для полного осуществления своего мандата;

c) просит Генерального секретаря продолжить свои обсуждения с правительством Мьянмы и с любыми лицами в Мьянме, по его усмотрению, в целях содействия осуществлению резолюции 51/117 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции;

d) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Мьянме на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о



нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

67-е заседание  
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/65. Положение в области прав человека в Афганистане

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и признанными нормами гуманитарного права, закрепленными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя обязательства в соответствии с различными международными договорами,

ссылаясь на резолюцию 1984/37 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года, в которой Совет просил Председателя Комиссии по правам человека назначить специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане,

напоминая, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенции о правах ребенка и что он подписал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 1996/75 от 23 апреля 1996 года, в которой Комиссия постановила продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Афганистане и просила его рассмотреть вопрос о представлении доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии, а также на решение 1996/280 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии,

будучи обеспокоена тем, что вооруженная конфронтация в некоторых районах на территории Афганистана продолжается,

сознавая, что мир и безопасность в Афганистане способствуют полному восстановлению всех прав человека и основных свобод, безопасному и достойному добровольному возвращению беженцев на родину, разминированию минных полей во многих районах страны, а также реконструкции и восстановлению Афганистана,

отмечая резолюцию 51/195 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года и на резолюцию 1076 (1996) Совета Безопасности от 22 октября 1996 года,

будучи глубоко обеспокоена сообщениями о нарушениях и ущемлении прав человека и норм гуманитарного права, включая права на жизнь, свободу и неприкосновенность личности, а также на свободу убеждений и их выражения, свободу религии и свободу ассоциации,

будучи обеспокоена, в частности, сообщениями о нарушениях и ущемлении прав женщин и детей, особенно в отношении доступа девочек к начальному образованию, доступа женщин к занятости и профессиональной подготовке и в отношении их эффективного участия в политической, экономической, социальной и культурной жизни,

будучи обеспокоена также тем, что при существующих обстоятельствах нельзя создать единую судебную систему на всей территории страны, и подчеркивая необходимость того, чтобы до создания такой системы районные власти взяли на себя ответственность за защиту прав человека лиц, находящихся в их ведении, в соответствии с международно признанными нормами в области прав человека,

высоко оценивая деятельность на благо афганского народа, осуществляемую различными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, а также Международным комитетом Красного Креста и другими гуманитарными организациями, в том числе неправительственными организациями,

с удовлетворением отмечая особое внимание, уделяемое Специальной миссией Организации Объединенных Наций в Афганистане правам человека в ходе обсуждений, которые она проводит с афганскими сторонами,

1. с признательностью принимает к сведению заключительный доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Афганистане (E/CN.4/1997/59) и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. отмечает с глубокой озабоченностью эскалацию военных действий в Афганистане, которая привела к разрушению домов и принудительным выселениям, в том числе по признаку этнической принадлежности, и призывает все соответствующие стороны немедленно прекратить такие военные действия и начать политический диалог в целях достижения национального примирения и возвращения перемещенных лиц в свои дома;

3. отмечает с озабоченностью продолжающееся ухудшение положения в области прав человека в Афганистане, как об этом сообщает Специальный докладчик, и выражает сожаление по поводу нарушений и ущемления прав человека и норм гуманитарного права, в том числе прав на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, свободу не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, свободу убеждений и их выражения, свободу религии и ассоциации и свободу от дискриминации по признаку пола;

4. выражает свою глубокую озабоченность по поводу широкого применения практики произвольных арестов и задержаний и суммарных судов, которая приводит к казням без надлежащего судебного разбирательства на территории всей страны, а также по поводу применения таких форм наказания, которые не соответствуют Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

5. призывает все афганские стороны в соответствии с международными документами о правах человека в полной мере уважать и не нарушать своими действиями все права человека и основные свободы, независимо от пола, этнической или религиозной принадлежности;

6. настоятельно призывает все афганские стороны безотлагательно восстановить уважение всех прав человека женщин, и в частности принять меры для обеспечения:

а) эффективного участия женщин в гражданской, культурной, экономической, политической и социальной жизни на территории всей страны;

б) уважения права женщин на труд и их восстановления на работе;

в) права женщин и девочек на образование без какой-либо дискриминации, возобновления работы школ и допуска женщин и девочек к более высоким ступеням образования;

г) уважения права женщин на личную неприкосновенность и предания суду лиц, несущих ответственность за нападения на женщин с применением физического насилия;

е) уважения свободы передвижения женщин и их эффективного доступа к условиям, необходимым для защиты их права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

7. призывает Специального докладчика продолжать уделять внимание правам человека женщин и детей и учитывать гендерную перспективу таким же образом, как это было сделано в его докладе пятьдесят третьей сессии Комиссии;

8. требует, чтобы все афганские стороны выполняли свои обязательства в отношении безопасности всех дипломатических миссий и персонала Организации

Объединенных Наций и другого международного персонала, а также их помещений в Афганистане, и в полной мере сотрудничали с Организацией Объединенных Наций и связанными с ней органами, а также с неправительственными организациями, в том числе с национальными и международными гуманитарными организациями и другими учреждениями;

9. поддерживает осуждение Специальным докладчиком похищения из помещений Организации Объединенных Наций бывшего президента Афганистана г-на Наджибуллы и его брата и их последовавшей за этим казни без судебного разбирательства;

10. настоятельно призывает афганские власти предоставлять действенные и эффективные средства правовой защиты жертвам грубых нарушений и ущемлений прав человека и принятых гуманитарных норм и предать в них виновных суду в соответствии с международно признанными нормами;

11. решительно призывает все афганские стороны работать и в полной мере сотрудничать со специальной миссией Организации Объединенных Наций в Афганистане в целях достижения всеобъемлющего политического решения, ведущего к прекращению вооруженной конфронтации и созданию демократического правительства, избранного на основе свободных и справедливых выборов, проведенных на территории всей страны, а также на основе права народа Афганистана на самоопределение;

12. признает, что поощрение и защита прав человека должны являться важнейшим элементом в достижении всеобъемлющего решения кризиса в Афганистане и в этой связи призывает Специальную миссию и Специального докладчика обмениваться соответствующей информацией и укреплять взаимные консультации и сотрудничество;

13. настоятельно призывает все афганские стороны в полной мере уважать международное гуманитарное право, защищать гражданских лиц, положить конец применению оружия против гражданского населения, прекратить установку наземных мин, особенно противопехотных мин, а также настоятельно призывает все афганские стороны запретить призыв и вербовку детей в полувоенные формирования и обеспечить их реинтеграцию в общество;

14. предлагает Организации Объединенных Наций предоставлять, после достижения национального примирения и по просьбе государственных властей, консультативные услуги и техническую помощь в связи с разработкой проекта конституции, который должен содержать международно признанные принципы в области прав человека и предусматривать проведение прямых выборов;

15. подчеркивает важность обучения и распространения знаний по вопросам прав человека как в городских, так и в сельских районах и призывает международное сообщество оказывать содействие в этой области;

16. призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры изучить при содействии ее компетентных комитетов надлежащие пути и средства восстановления афганской системы образования и афганского культурного наследия, в частности восстановления Кабульского музея и других исторических мест;

17. настоятельно призывает все государства уважать полную национальную независимость и территориальную целостность Афганистана и принцип невмешательства в его внутренние дела и с озабоченностью отмечает доклад Специального докладчика, в котором он сообщает о полученных сведениях о наличии иностранцев среди военнопленных;

18. призывает к безусловному и одновременному освобождению всех военнопленных, где бы они ни находились, в том числе бывших советских военнопленных, и к выяснению судьбы многих афганцев, которые по-прежнему считаются пропавшими без вести в результате войны;

19. призывает все воюющие стороны в Афганистане воздерживаться от произвольного задержания гражданских лиц, являющихся гражданами других стран, и настоятельно призывает тех, кто их захватил, незамедлительно освободить их;

20. призывает афганские стороны обращаться со всеми подозреваемыми, осужденными или задержанными лицами согласно соответствующим международным документам;

21. призывает государства-члены и международное сообщество предоставлять на недискриминационной основе адекватную гуманитарную помощь народу Афганистана и афганским беженцам в соседних странах;

22. призывает Специального посланника Организации Объединенных Наций в Афганистане прилагать усилия в целях учета гендерной перспективы при наборе своего персонала для повышения роли женщин в превентивной дипломатии, миротворчестве и поддержании мира;

23. настоятельно призывает все афганские стороны продолжать оказывать полное сотрудничество Комиссии по правам человека и ее Специальному докладчику и содействовать их доступу ко всем секторам общества;

24. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика и просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане и рассмотреть вопрос о представлении доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии;

25. просит Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику;

26. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить правозащитное присутствие в контексте деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане в целях оказания профессиональных консультативных услуг всем афганским сторонам, а также межправительственным и неправительственным организациям, работающим на местах;

27. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Афганистане в качестве первоочередного вопроса по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

67-е заседание  
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/66. Положение в области прав человека в Руанде

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и другими применимыми стандартами прав человека и гуманитарного права,

ссылаясь на свои резолюции S-3/1 от 25 мая 1994 года, 1995/91 от 8 марта 1995 года и 1996/76 от 23 апреля 1996 года,

приветствуя обязательства правительства Руанды защищать права человека и основные свободы и поощрять их уважение, а также искоренить безнаказанность,

отмечая массовое возвращение в страну из Заира и Объединенной Республики Танзании свыше 1 млн. руандийских беженцев, покинувших страну в 1994 году,

с беспокойством принимая к сведению доклад Специального докладчика (Е/CN.4/1997/61) и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о деятельности Полевой операции по правам человека в Руанде (Е/CN.4/1997/52) в отношении нарушений прав человека и основных свобод в Руанде,

вновь подтверждая, что защита и поощрение прав человека необходимы для поддержания процесса национального восстановления и примирения в Руанде,

приветствуя рестройку судебной системы и начало преследования подозреваемых в совершении преступления геноцида и массовых расправ в Руанде,

1. принимает к сведению доклады Специального докладчика о положении в области прав человека в Руанде и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о деятельности в рамках Полевой операции по правам человека в Руанде;

2. вновь заявляет о своем решительном осуждении преступления геноцида, преступлений против человечности и всех других нарушений прав человека, совершенных в Руанде, а также выражает свою обеспокоенность продолжающимися нарушениями прав человека в Руанде;

3. по-прежнему глубоко обеспокоена продолжающимися страданиями тех, кто пережил геноцид и массовые расправы, прежде всего наиболее уязвимых людей, и настоятельно призывает правительство Руанды и международное сообщество оказать им необходимое содействие;

4. подтверждает, что лица, совершившие или санкционировавшие акты геноцида или другие тяжкие нарушения международного гуманитарного права и виновные в тяжких нарушениях прав человека, несут индивидуальную ответственность за эти нарушения;

5. призывает правительство Руанды активно расследовать, и по возможности привлечь к ответственности и наказать виновных, случаи изнасилований и иного сексуального насилия, имевшие место в период геноцида и после него, а также предпринять шаги по содействию участию женщин, в частности переживших геноцид и недавно возвратившихся в страну, в социально-экономическом восстановлении на всех его этапах, уделяя особое внимание вопросам, касающимся собственности на имущество;

6. также призывает правительство Руанды направить приглашение Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин посетить Руанду с целью изучения вопроса о сексуальном насилии, его последствиях и его связи с продолжающейся работой Международного уголовного трибунала по Руанде, а также национальных трибуналов;

7. приветствует начало процесса над лицами, подозреваемыми в совершении преступления геноцида и преступлений против человечности в Руанде, по-прежнему обеспокоена условиями, в которых проводились первые процессы по делам о геноциде, прежде всего в отношении юридического представительства, и призывает правительство Руанды возобновить свое обязательство и свои усилия по обеспечению справедливого судебного разбирательства в соответствии с международно признанными нормами и принципами;

8. выражает свою обеспокоенность в отношении условий содержания под стражей, не соответствующих международным стандартам, призывает правительство Руанды принять дополнительные меры по улучшению таких условий и настоятельно призывает международное сообщество оказать содействие правительству Руанды в этой области;

9. призывает международное сообщество оказать дальнейшую финансовую и техническую поддержку правительству Руанды для укрепления судебной системы Руанды и восстановления правозащитной инфраструктуры;

10. приветствует усилия правительства Руанды по воссозданию государства, основанного на гарантии уважения прав человека и основных свобод в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международно-правовыми актами;

11. выражает свою глубокую обеспокоенность ухудшением положения в области прав человека в Руанде с начала января 1997 года, в частности участвовавшими убийствами и нападениями на людей, переживших геноцид, и очевидцев со стороны членов бывших Вооруженных сил Руанды, милиции интерхамве или других повстанцев, а также убийствами безоружных гражданских лиц некоторыми элементами сил безопасности;

12. отмечает обязательство правительства Руанды расследовать внесудебные казни, совершенные некоторыми членами сил безопасности, а также призывает компетентные национальные органы быстро провести такие расследования со всей необходимой строгостью;

13. самым решительным образом осуждает любые акты насилия или запугивания в отношении персонала Организации Объединенных Наций или любого другого международного персонала, работающего в Руанде, прежде всего убийство пяти правозащитных наблюдателей - одного гражданина Камбоджи, одного гражданина Соединенного Королевства и трех граждан Руанды, - убийство трех испанских членов организации "Врачи мира", а также одного гражданина Канады, и отдает дань их памяти;

14. призывает правительство Руанды и далее обеспечивать безопасность персонала Организации Объединенных Наций, гуманитарного персонала и всех лиц, работающих в стране;

15. выражает свое удовлетворение приемом правительством Руанды руандийских беженцев, покинувших страну в 1994 году, при их массовом возвращении в ноябре 1996 года, а также призывает правительство Руанды гарантировать их безопасность и право на имущество;

16. призывает государства, органы и учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные организации активизировать свои усилия по оказанию дальнейшей финансовой и технической поддержки усилиям правительства Руанды, нацеленным на переселение всех беженцев и людей, переживших геноцид и расправы 1994 года, а также осуществление национальной программы реконструкции и переселения;



17. подтверждает важное значение продолжения Полевой операции по правам человека в Руанде, приветствует содействие, постоянно оказываемое ей правительством Руанды, и призывает правительство Руанды обеспечить безопасность и неприкосновенность персонала Операции и доступ к нему на всей территории Руанды;

18. вновь обращается с просьбой, чтобы все соответствующие государства в полной мере сотрудничали с Международным уголовным трибуналом по Руанде для обеспечения того, чтобы все виновные в преступлении геноцида, преступлениях против человечности и других тяжких нарушениях прав человека, совершенных в Руанде, были преданы суду в соответствии с международными принципами надлежащей законной процедуры;

19. выражает свое удовлетворение работой, проделанной Специальным докладчиком в последние три года в осуществление им своего мандата;

20. просит Председателя Комиссии назначить специального представителя с мандатом вынести рекомендации по улучшению положения в области прав человека в Руанде, содействовать созданию в Руанде эффективно функционирующей и независимой национальной комиссии по правам человека, а также вынести рекомендации относительно ситуаций, в которых могла бы быть целесообразна техническая помощь правительству Руанды в области прав человека;

21. просит специального представителя представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии в соответствии с его мандатом;

22. просит Верховного комиссара по правам человека и далее регулярно представлять доклады о деятельности и выводах Полевой операции по правам человека в Руанде и широко и незамедлительно предоставлять эти доклады в распоряжение как Комиссии, так и Генеральной Ассамблеи;

23. призывает все государства откликнуться на призыв Верховного комиссара срочно внести вклад в покрытие расходов Полевой операции по правам человека в Руанде, а также принять меры для долгосрочного урегулирования проблемы ее финансирования, в том числе по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

24. просит Верховного комиссара представить доклад об осуществлении настоящей резолюции, по пункту 10 повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.

67-е заседание  
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]



1997/67. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/66 от 23 апреля 1996 года,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, взятые ими на основании различных международных договоров в этой области,

учитывая, что после принятия Экономическим и Социальным Советом решения 1993/277 от 28 июля 1993 года и назначения г-на Алехандро Артусио Специальным докладчиком Комиссии по правам человека правительство Экваториальной Гвинеи пользовалось консультативными услугами Специального докладчика и Верховного комиссара/Центра по правам человека и что Специальный докладчик отметил прогресс в области прав человека и основных свобод, как это указывалось в его докладах (Е/CN.4/1996/67 и Add.1 и Е/CN.4/1997/54),

принимая к сведению замечание Специального докладчика, содержащееся в его последнем докладе, о том, что Экваториальная Гвинея является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему, а также участником Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и его замечания о наличии политической воли со стороны властей и о том, что усилия в этом направлении способствовали прогрессу в области прав человека и основных свобод,

сознавая, что в области прав человека и основных свобод в Экваториальной Гвинее достигнут определенный прогресс,

с озабоченностью отмечая все еще не устраненные недостатки или условия, которые приводят к нарушениям и к злоупотреблениям в области прав человека, в том числе безнаказанность, которой пользуются некоторые государственные должностные лица, совершающие или подстрекающие к совершению нарушений прав человека, неспособность обеспечить независимую судебную систему, чрезмерно широкие полномочия органов военной юстиции по рассмотрению уголовных дел, недостаточную информированность о законах и постановлениях правительства, продолжающиеся, хотя и не столь очевидные, репрессии в отношении диссидентов и противников правительства, наличие, хотя и в несколько меньшем масштабе, практики пыток и жестокого обращения с заключенными, ограничения, также в меньшей степени, осуществления права на свободу собраний и других политических прав, дискриминацию в отношении лиц, принадлежащих к различным

этническим группам, и неспособность выполнить процедуры, которые позволили бы обеспечить юридическое признание неправительственных организаций,

призывая правительство Экваториальной Гвинеи, политические партии и правительственные и неправительственные организации продолжить свои усилия в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод,

с удовлетворением отмечая, что в январе 1997 года правительство Экваториальной Гвинеи и оппозиционные политические партии возобновили политический диалог для пересмотра Национального пакта, заключенного в 1993 году,

1. выражает признательность Специальному докладчику за его доклад (E/CN.4/1997/54) и высоко оценивает доклад и понимание, помощь и доброжелательность по отношению к нему властей Экваториальной Гвинеи в ходе его миссии;

2. выражает удовлетворение по поводу усилий правительства Экваториальной Гвинеи, положительно отреагировавшего на предоставление консультативных услуг и технической помощи, которые привели к некоторому прогрессу в области прав человека и основных свобод в Экваториальной Гвинее;

3. с интересом отмечает, что продолжение процесса демократизации в Экваториальной Гвинее способствовало возобновлению диалога между правительством и оппозиционными политическими партиями в целях пересмотра Национального пакта, заключенного в 1993 году;

4. предлагает правительству Экваториальной Гвинеи в преддверии намеченных на 1998 год парламентских выборов, в ходе которых будет полностью обновлен состав Палаты народных представителей, принять все необходимые меры для обеспечения гарантий гласности и соблюдения действующего в Экваториальной Гвинее избирательного закона, с тем чтобы содействовать свободному участию всех политических партий в процессе выборов, и в этих целях продолжить диалог со всеми политическими партиями, который может способствовать активизации процесса демократизации;

5. также предлагает правительству Экваториальной Гвинеи осуществить реформу законодательства о выборах в соответствии с рекомендациями консультанта Организации Объединенных Наций по проведению выборов и рекомендациями Специального докладчика, содержащимися в его докладе;

6. призывает правительство Экваториальной Гвинеи обратить особое внимание на осуществление экономических, социальных и культурных прав;

7. призывает также правительство Экваториальной Гвинеи и впредь прилагать конструктивные усилия, которые оно уже предпринимает с целью положить конец принижению и дискриминации женщин, и расширить их эффективное участие в области

образования, профессиональной деятельности, а также в общественной и политической жизни;

8. призывает далее правительство Экваториальной Гвинеи осуществить рекомендации, данные Специальным докладчиком, в частности в отношении:

a) периодической и регулярной публикации законов, указов и постановлений правительства;

b) присоединения к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

c) принятия законодательных и административных мер, гарантирующих полную независимость и беспристрастность судебной власти, обеспечивающие соблюдение надлежащей законной процедуры и исполнение судебных решений службами безопасности, а также обеспечивающих действенное применение средства правовой защиты хабеас корпус;

d) ограничения юрисдикции военных судов собственно воинскими преступлениями, совершенными военнослужащими;

e) дачи четких указаний правоохранительным органам и силам безопасности на предмет запрещения произвольных арестов и уважения права на безопасность, неприкосновенность и свободу личности и прекращения практики запугивания и преследования членов политических партий и других граждан в целом;

f) немедленного прекращения любых актов пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и привлечения к уголовной и дисциплинарной ответственности виновных в таких нарушениях прав человека;

g) ликвидации полицейских и военных контрольно-пропускных пунктов, на которых совершаются такие нарушения прав человека;

h) прекращения практики безнаказанности лиц, так или иначе виновных в нарушениях прав человека;

i) противодействия любым проявлениям или признакам дискриминации в отношении этнических меньшинств;

9. приветствует принятые властями меры по улучшению условий содержания заключенных и задержанных и просит продолжить эти усилия в соответствии с рекомендациями Специального докладчика;

10. просит Верховного комиссара/Центр по правам человека разработать программу технического сотрудничества в целях укрепления национального потенциала Экваториальной Гвинеи в области прав человека;

11. просит Верховного комиссара/Центр по правам человека и Специального докладчика продолжить осуществление их проектов технической помощи совместно с правительством Экваториальной Гвинеи и в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека;

12. постановляет продлить мандат Специального докладчика сроком на один год;

13. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всяческое содействие, необходимое для выполнения им своего мандата;

14. просит Специального докладчика представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии;

15. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

67-е заседание  
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/68. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой определен мандат Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях поощрения и защиты прав человека,

вновь подтверждая свою приверженность Венской декларации и программе действий, принятым Всемирной конференцией по права человека в июне 1993 года (A/CONF.157/23),

ссылаясь на свою резолюцию 1996/78 от 23 апреля 1996 года, в которой она просила Верховного комиссара продолжать представлять Комиссии доклады о принятых мерах и достигнутом прогрессе в деле осуществления Венской декларации и Программы действий,

отмечая решающую и важную роль, которую играет Верховный комиссар в соответствии с резолюцией 48/141 Генеральной Ассамблеи в деле устранения препятствий и решения задач в области поощрения всех прав человека и в деле предотвращения сохраняющихся нарушений прав человека во всем мире, как это отражено в Венской декларации и Программе действий,

рассмотрев доклад Верховного комиссара,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленный "Партнерство во имя прав человека" (Е/CN.4/1997/98 и Add.1 и Add.1/Corr.1);
2. благодарит Верховного комиссара за его усилия по укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, несмотря на существующие финансовые трудности;
3. признает усилия Верховного комиссара по укреплению Центра по правам человека по созданию в нем адекватной административной структуры, позволяющей ему проводить практическую деятельность по поощрению и защите всех прав человека и основных свобод;
4. признает важность дальнейшей поддержки деятельности Верховного комиссара/Центра по правам человека с учетом того, что необходимо избегать дублирования функций, поскольку они представляют собой составные элементы Организации Объединенных Наций, занимающиеся поощрением и защитой всех прав человека;
5. выражает свое удовлетворение конструктивным подходом, на основе которого Верховный комиссар выполняет свои функции;
6. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по тому же пункту повестки дня.

67-е заседание  
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XXII.]

1997/69. Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 48/121 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея одобрила Венскую декларацию и Программу действий

(A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека, а также на свою резолюцию 1994/95 от 9 марта 1994 года, в которой она постановила ежегодно проводить обзор прогресса, достигнутого в деле полного осуществления рекомендаций, содержащихся в Венской декларации и Программе действий,

считая, что поощрение всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод является одной из основополагающих целей Устава Организации Объединенных Наций и вопросом первостепенной важности для Организации,

ссылаясь на пункт 100 части II Венской декларации и Программы действий, в котором Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря в связи с пятидесятой годовщиной принятия Всеобщей декларации прав человека предложить всем государствам и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, связанным с правами человека, представить ему доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий, а также представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии через Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет,

напоминая также, что региональные и в тех случаях, когда это целесообразно, национальные учреждения по правам человека, а также неправительственные организации могут сообщить Генеральному секретарю свои мнения о прогрессе, достигнутом в осуществлении положений Венской декларации и Программы действий, и что особое внимание следует уделять оценке прогресса на пути достижения целей всеобщей ратификации международных договоров и протоколов о правах человека, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций,

признавая, что отмеченная в Венской декларации и Программе действий взаимозависимость между демократией, развитием и уважением прав человека требует всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека и что надлежащее сотрудничество и координация между учреждениями необходимы для обеспечения такого по-настоящему комплексного подхода во всей системе Организации Объединенных Наций,

отмечая, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека установил постоянный диалог с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, для поддержания систематического обмена информацией, опытом и специальными знаниями,

приветствуя то, что призыв Всемирной конференции по правам человека применять к вопросам прав человека общий для всей системы Организации Объединенных Наций подход нашел отражение в рекомендациях крупных международных конференций, проведенных Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,



отмечая продолжающиеся усилия по обеспечению принятия скоординированных последующих мер в контексте крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях,

напоминая, что ежегодно, на этапе координации, Экономический и Социальный Совет должен проводить обзор универсальных тем, общих для основных международных конференций, и/или вносить вклад в общий обзор осуществления программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций, в соответствии с согласованными выводами 1995/1 Экономического и Социального Совета,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/78 от 23 апреля 1996 года, а также на решение 1996/283 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года,

рассмотрев доклад Верховного комиссара (E/CN.4/1997/98 и Add.1 и Add.1/Corr.1), в частности главу VIII, озаглавленную "1998 год - год прав человека",

1. вновь подтверждает важное значение поощрения всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, как указано в Венской декларации и Программе действий;
2. признает, что международному сообществу следует определить пути и средства устранения существующих препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, а также предотвращения новых связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;
3. призывает все государства принять дальнейшие меры в целях полной реализации прав человека в свете рекомендаций Всемирной конференции по правам человека;
4. настоятельно призывает все государства и впредь обеспечивать широкую популяризацию Венской декларации и Программы действий, особенно в контексте деятельности в области информирования общественности и образования по вопросам прав человека в рамках пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека, в том числе путем использования программ подготовки, обучения по вопросам прав человека и информирования общественности, для содействия повышению осведомленности о правах человека и основных свободах;
5. призывает всех специальных представителей, специальных докладчиков, независимых экспертов и тематические рабочие группы Комиссии в полной мере учитывать рекомендации, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий, в своих соответствующих мандатах;
6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Генеральную Ассамблею и другие органы и организации системы Организации

Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, принять дальнейшие меры в целях обеспечения полного осуществления всех рекомендаций Конференции;

7. просит Верховного комиссара и впредь координировать деятельность по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в том числе путем постоянного диалога с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, которые занимаются правами человека;

8. предлагает Административному комитету по координации с участием Верховного комиссара продолжать обсуждение последствий Венской декларации и Программы действий для системы Организации Объединенных Наций, особенно в контексте подготовки к проведению в 1998 году обзора за пятилетний период;

9. принимает к сведению намерение Верховного комиссара предложить всем государствам и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, провести тщательную оценку хода осуществления Венской декларации и Программы действий в рамках проведения обзора за пятилетний период, предусмотренного в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий;

10. призывает все государства активно содействовать подготовке к проведению в 1998 году обзора за пятилетний период;

11. приветствует межучрежденческую координацию Верховного комиссара со всеми программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, которые занимаются правами человека, в целях подготовки к проведению в 1998 году обзора за пятилетний период и призывает их активно содействовать этому процессу;

12. призывает региональные и национальные учреждения по правам человека, а также неправительственные организации сообщить по этому случаю свои мнения о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий;

13. приветствует и поддерживает решение 1996/283 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года, в котором Совет одобрил рекомендацию Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос о том, чтобы посвятить этап координации на его основной сессии 1998 года вопросу о скоординированной последующей деятельности в связи с Венской декларацией и Программой действий и об их осуществлении в рамках намеченного на 1998 год обзора за пятилетний период, предусмотренного в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий;

14. просит Верховного комиссара и в дальнейшем представлять доклады о принятых мерах и о прогрессе, достигнутом в деле всеобъемлющего осуществления Венской

декларации и Программы действий, в частности относительно проведения в 1998 году обзора за пятилетний период;

15. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшие шаги после Всемирной конференции по правам человека".

67-е заседание  
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XXII.]

1997/70. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1984/116 от 16 марта 1984 года, которым она учредила рабочую группу открытого состава для разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

ссылаясь также на свои последующие резолюции, в частности на резолюцию 1996/81 от 23 апреля 1996 года, в которой она санкционировала проведение дальнейших совещаний рабочей группы,

ссылаясь далее на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека в скорейшем порядке завершить разработку и принять проект декларации,

сознавая важность учета мнений всех заинтересованных государств и межправительственных и неправительственных организаций до выработки окончательного текста проекта декларации,

сознавая также важность принятия проекта декларации в связи с пятидесятой годовщиной Всеобщей декларации прав человека,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы (Е/CN.4/1997/92);

2. настоятельно призывает рабочую группу, без ущерба для важного значения стремления к консенсусу, оперативно выполнить поставленную перед ней задачу и представить проект декларации Комиссии;

3. постановляет продолжить работу с целью принятия проекта декларации на своей пятьдесят четвертой сессии;

4. постановляет также выделить до и в ходе пятьдесят четвертой сессии Комиссии соответствующее время для заседаний рабочей группы;

5. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции III.]

67-е заседание  
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XX.]

1997/71. Права человека и биоэтика

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

напоминая также об идеале свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, признанном Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

стремясь оградить достоинство и неприкосновенность человеческой личности,

напоминая о праве каждого человека, признанном в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, на пользование результатами научного прогресса и их практического применения,

будучи убеждена в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах в полезности поощрения и развития сотрудничества и международных контактов в научной области,

ссылаясь на положения Международного пакта о гражданских и политических правах, в соответствии с которыми ни одно лицо не должно без его свободного согласия подвергаться медицинским или научным опытам,

ссылаясь также на Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/194 от 18 декабря 1982 года,

подчеркивая, что в соответствии с Конвенцией о правах ребенка на государствах лежит обязательство защитить ребенка от насилия в какой бы то ни было форме,

учитывая стремительное развитие биологических наук и опасности, которые некоторые виды практики могут создать для неприкосновенности и достоинства человека,

стремясь к тому, чтобы научный прогресс служил благу людей и происходил при уважении основных прав человека,

ссылаясь в этой связи на свои резолюции 1991/45 от 5 марта 1991 года и 1993/91 от 10 марта 1993 года,

ссылаясь на решение 1994/108 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 19 августа 1994 года по этому вопросу,

признавая в этой связи необходимость международного сотрудничества, направленного на то, чтобы все человечество пользовалось достижениями биологических наук, а также на предотвращение любого их применения в других целях, не отвечающих его благу,

принимая к сведению принятие Советом министров Совета Европы 4 апреля 1997 года Конвенции о защите прав человека и достоинства человеческой личности в связи с применением биологии и медицины,

принимая к сведению также проект международной декларации о геноме человека и защите прав человека, разрабатываемый в настоящее время Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и преследующий цель закрепить принцип основополагающей целостности всех членов человеческой семьи и обеспечить признание достоинства, присущего каждому человеку, в свете научно-технического прогресса в области биологии и генетики,

будучи убеждена в необходимости разработки на национальном и международном уровнях этих биологических наук,

1. вновь с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря (Е/CN.4/1995/74);

2. предлагает правительствам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международном

организации здравоохранения, а также другим межправительственным, в особенности региональным, организациям и неправительственным организациям информировать Генерального секретаря о деятельности, ведущейся в целях обеспечения развития биологических наук таким путем, который обеспечивал бы уважение прав человека и приносил бы пользу всему человечеству;

3. предлагает также правительствам информировать Генерального секретаря о законодательных или других мерах, принятых с этой целью;

4. обращает внимание правительств как на важное значение исследований, касающихся генома человека, и их результатов для улучшения здоровья индивидов и всего человечества, так и на необходимость защиты прав человеческой личности и ее достоинства, а также ее самобытности и целостности, и на необходимость обеспечения конфиденциальности генетических данных личного характера;

5. предлагает правительствам рассмотреть вопрос о создании независимых, междисциплинарных и плюралистических комитетов по этике, которым было бы поручено проводить оценку, в частности в сотрудничестве с Международным комитетом по биоэтике Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, этических, социальных и гуманитарных вопросов, возникающие в связи с биомедицинскими исследованиями, касающимися людей, и в частности исследованиями, касающимися генома человека, и их результатов, и предлагает также правительствам информировать Генерального секретаря о создании любых таких комитетов с целью содействия обмену накопленным опытом между такими учреждениями;

6. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Права человека и научно-технический прогресс" рассмотреть пути обеспечения развития биологических наук таким образом, чтобы при этом полностью соблюдались права человека и все человечество получало бы от этого пользу, и представить в этой связи свои рекомендации;

7. просит Генерального секретаря подготовить доклад на основе этих усилий для его рассмотрения Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии.

67-е заседание  
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1997/72. Право на развитие

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при

большей свободе, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, подтверждается, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государство,

отмечая, что Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех основных прав человека,

отмечая также, что человек является основным субъектом процесса развития и что вследствие этого в политике в области развития человек должен рассматриваться как главный участник и получатель благ развития,

особо отмечая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и что при всей необходимости иметь в виду значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

подчеркивая тот факт, что осуществление права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

подчеркивая также, что осуществление Декларации о праве на развитие требует проведения эффективной политики в области развития и поддержки на международном уровне посредством эффективного вклада государств, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций, действующих в данной области,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/15 от 11 апреля 1996 года, в которой она постановила создать межправительственную группу экспертов для разработки стратегии осуществления и поощрения права на развитие, и на резолюцию 51/99 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года,

признавая, что государства несут главную ответственность за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие, и что осуществление права на развитие требует полного уважения принципов международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

напоминая о необходимости координации и сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и осуществления права на развитие,

подчеркивая важную роль Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в поощрении и защите права на развитие, закрепленную в пункте 4 с) резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года,

признавая необходимость осуществления Межправительственной группой экспертов своего мандата во всех его аспектах (E/CN.4/1997/22),

принимая во внимание выводы Межправительственной группы экспертов по международным и национальным аспектам права на развитие,

с озабоченностью отмечая, что Декларация о праве на развитие не получила достаточно широкого распространения и должна при необходимости приниматься во внимание в двусторонних и многосторонних программах сотрудничества и национальных стратегиях и политике в области развития, а также в деятельности международных организаций,

подтверждая необходимость применять гендерный подход при осуществлении права на развитие, в частности путем обеспечения того, чтобы женщины играли активную роль в процессе развития,

1. подтверждает важное значение права на развитие для каждого человека и всех людей во всех странах, особенно в развивающихся странах, как неотъемлемой части их основных прав человека;

2. признает, что Декларация о праве на развитие является неотъемлемым связующим элементом между Всеобщей декларацией прав человека и Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23), поскольку в ней разработан целостный подход, обеспечивающий увязку экономических, социальных и культурных прав с гражданскими и политическими правами;

3. настоятельно призывает все государства устранить любые препятствия развитию на всех уровнях путем проведения деятельности по поощрению и защите экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав и осуществления комплексных программ развития на национальном уровне, включая эти права в деятельность в области развития, а также путем содействия эффективному международному сотрудничеству;

4. также настоятельно призывает все государства и далее поощрять право на развитие в качестве жизненно важного элемента сбалансированной программы по правам человека;



5. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

а) изучить пути и средства, благодаря которым Декларация о праве на развитие заняла бы место, соизмеримое с ее значением;

б) распространить настоящую резолюцию среди всех правительств, межправительственных организаций, неправительственных организаций, членов договорных органов и представителей академических учреждений и запросить мнения относительно путей и средств, упомянутых выше в подпункте а), включая связь Декларации с важными договорами по правам человека, такими, как Международный билль о правах человека;

6. подтверждает необходимость для государств сотрудничать в целях содействия, поощрения и укрепления всеобщего уважения и соблюдения всех прав человека и основных свобод для всех, без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка или религии;

7. призывает Верховного комиссара и далее уделять первоочередное внимание праву на развитие и обеспечивать соразмерную поддержку в виде персонала, услуг и ресурсов, необходимых для принятия программных последующих мер в рамках его мандата;

8. просит Верховного комиссара обеспечить широкое распространение и пропаганду Декларации о праве на развитие в тесном сотрудничестве с государствами и межправительственными организациями, национальными учреждениями, академическими кругами и заинтересованными неправительственными организациями во всем мире, в частности посредством проведения рабочих совещаний и семинаров;

9. рекомендует, чтобы мероприятия, проводимые в связи с празднованием 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека, отражали, в частности, роль и значение права на развитие;

10. предлагает Верховному комиссару продолжать регулярно консультироваться на официальной или неофициальной основе со всеми государствами относительно последующих мер в связи с Декларацией о праве на развитие и просить их информировать его об их усилиях по осуществлению этой Декларации;

11. отмечает, что Верховный комиссар начал диалог со Всемирным банком в отношении права на развитие, и в этой связи подчеркивает, что:

а) такой диалог должен способствовать выявлению препятствий на пути полного осуществления Декларации о праве на развитие;

б) такие обсуждения должны способствовать осуществлению инициатив, политики, программ и деятельности, поощряющих право на развитие;

с) такие обсуждения должны быть также направлены на включение гендерного подхода в процесс осуществления Декларации о праве на развитие применительно к помощи в целях развития;

и призывает Верховного комиссара информировать на регулярной основе государства-члены о ходе этого диалога посредством проведения неофициальных совещаний;

12. приветствует инициативу Верховного комиссара по организации региональных семинаров и призывает его обеспечить, чтобы такие семинары были сосредоточены на всех аспектах осуществления права на развитие;

13. отмечает процедуры, принятые Межправительственной группой экспертов в ходе работы на ее первой сессии и доклад, который она представила Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии, и призывает Группу экспертов:

а) содействовать участию государств-членов, международных учреждений и неправительственных организаций в ее работе, в частности посредством более широкого проведения открытых заседаний;

б) и далее выполнять свой мандат, определенный в резолюции 1996/15 Комиссии, который заключается в разработке стратегии осуществления и поощрения права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие;

с) и впредь уделять должное внимание рекомендациям относительно устранения уже выявленных препятствий на пути осуществления права на развитие;

д) и далее изучать пути и средства развития международного сотрудничества, диалога и партнерства в деле осуществления права на развитие;

е) уделять должное внимание возможности создания механизма последующих мер или активизации деятельности уже существующих механизмов в связи с Декларацией о праве на развитие;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении различных положений настоящей резолюции.

67-е заседание  
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

1997/73. Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

Комиссия по правам человека,

подтверждая свою резолюцию 1996/21 от 19 апреля 1996 года и ссылаясь на резолюцию 51/79 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, а также резолюцию 1996/8 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 23 августа 1996 года,

памятуя о резолюции 45/105 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея вновь заявила, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и с ними следует бороться всеми имеющимися средствами,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которых содержится призыв к скорейшему и полному искоренению всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на непрекращающиеся усилия, современные формы расизма, расовая дискриминация, любые формы дискриминации, в частности против негров, арабов и мусульман, ксенофобия, негрофобия, антисемитизм и связанная с этим нетерпимость сохраняются и даже приобретают еще больший размах, беспрестанно принимая новые формы, включая тенденции проводить политику на основе принципов расового, религиозного, этнического, культурного и национального превосходства или исключительности,

сознавая основополагающее различие между, с одной стороны, расизмом и расовой дискриминацией, возведенными в ранг государственной политики или вытекающими из официальных доктрин расового превосходства или исключительности, и, с другой стороны, иными проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, отмечающимися в определенных слоях многих обществ и выражающимися в действиях отдельных лиц или групп, в том числе в действиях, направленных против трудящихся мигрантов и членов их семей.

сознавая, что расизм, как одна из форм представлений об исключительности, бытующих во многих обществах, требует для его искоренения решительных действий и сотрудничества,

будучи твердо убеждена в необходимости принятия эффективных и последовательных мер на международном, региональном и национальном уровнях для искоренения всех форм расизма и расовой дискриминации, и в частности в важности укрепления национального законодательства и институтов с целью содействия расовой гармонии,

отмечая вывод специальных докладчиков Подкомиссии в их заключительном докладе о праве на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/Sub.2/1992/9),

отмечая также, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации в своей общей рекомендации XV (42) от 17 марта 1993 года относительно статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации указал, что запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их свободное выражение, провозглашенному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и в статье 5 Конвенции,

изучив доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости (E/CN.4/1997/71 и Add.1 и 2), а также добавления к предыдущему докладу Специального докладчика (E/CN.4/1996/72/Add.2-4),

отмечая, что проявления современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости не предвещают ничего хорошего для международного сообщества, что расистская пропаганда и разжигание расовой ненависти приобретают еще больший размах и что расизм принимает все более агрессивные формы,

подтверждая, что безнаказанность за преступления, мотивированные расистскими взглядами и ксенофобией, способствует ослаблению господства права и склонна поощрять к повторению таких преступлений,

подчеркивая важность создания условий, содействующих большей гармонии и терпимости в обществах,

1. принимает к сведению доклады Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, включая добавления к ним;
2. заявляет о своей поддержке и признании значения работы Специального докладчика и необходимости ее продолжения;
3. выражает признательность государствам, которые уже приглашали и принимали Специального докладчика, и просит их тщательно изучить содержащиеся в его докладах рекомендации на предмет их возможного осуществления;
4. заявляет о своей глубокой обеспокоенности и категорическом осуждении всех форм расизма, расовой дискриминации и всех расистских актов, в особенности чинимого расистами насилия и связанных с этим актов произвольного и неизбирательного насилия;
5. заявляет о своей глубокой тревоге и о своем осуждении проявлений расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также других уязвимых групп во многих обществах;

6. категорически осуждает любую роль некоторых печатных, аудиовизуальных и электронных средств массовой информации в подстрекательстве к совершению актов насилия на почве расовой ненависти;

7. поддерживает усилия правительств по принятию мер с целью искоренения всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и в этой связи приветствует объявление Европейским союзом 1997 года в качестве Европейского года борьбы против расизма;

8. призывает все государства принять и привести в исполнение законодательство о предупреждении и наказании актов расизма и расовой дискриминации и отмечает выводы и рекомендации Специального докладчика по этому вопросу, а также по вопросу интеграции политики;

9. поддерживает усилия правительств с целью противодействия соответствующими средствами подстрекательству к актам дискриминации на почве расовой ненависти и расового насилия;

10. рекомендует государствам уделять приоритетное внимание образованию как одному из главных средств предупреждения и искоренения расизма и расовой дискриминации и пропаганды принципов прав человека, в частности среди молодежи, а также подготовке работников правоохранительных органов, в частности посредством поощрения терпимости и уважения культурного многообразия;

11. приветствует активную роль неправительственных организаций в борьбе против расизма и оказании помощи конкретным потерпевшим от расистских актов;

12. просит Специального докладчика продолжить свой обмен мнениями с государствами-членами и соответствующими механизмами и договорными органами системы Организации Объединенных Наций в интересах дальнейшего повышения их эффективности и укрепления сотрудничества между ними;

13. призывает все правительства, межправительственные организации и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации направлять информацию Специальному докладчику;

14. настоятельно призывает все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы он мог полностью выполнить свой мандат по рассмотрению случаев проявления современных форм расизма, расовой дискриминации, в частности, в отношении негров, арабов и мусульман, ксенофобии, негрофобии, антисемитизма и связанной с этим нетерпимости;

15. просит Специального докладчика максимально использовать все соответствующие источники информации, включая посещения стран и обзоры средств массовой информации, а также запрашивать у правительств ответы на полученные утверждения;

16. призывает все правительства принимать меры, где это возможно, с целью оказания помощи и реабилитации жертв актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

17. выражает сожаление по поводу того, что из-за нехватки необходимых ресурсов Специальный докладчик продолжает сталкиваться с трудностями в своих усилиях по выполнению своего мандата;

18. просит Генерального секретаря без дальнейших задержек предоставить Специальному докладчику всю соответствующую помощь и ресурсы, с тем чтобы он мог осуществить свой мандат и смог представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и всеобъемлющий доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

19. постановляет продолжить в приоритетном порядке рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление программы действий на третьем Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации".

68-е заседание  
18 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

1997/74. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Устав Организации Объединенных Наций, Международные пакты по правам человека и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

вновь подтверждая также свое твердое намерение и решимость добиться полной и безоговорочной ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации и свою убежденность в том, что расизм и расовая дискриминация представляют собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

подтверждая далее свою резолюцию 1996/21 от 19 апреля 1996 года и ссылаясь на резолюцию 51/79 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, а также резолюцию 1996/8 Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств от 23 августа 1996 года,

памятуя о резолюции 45/105 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея вновь заявила, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства,

ссылаясь на рекомендации двух Всемирных конференций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), которые призывают к быстрой и всеобъемлющей ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на непрекращающиеся усилия, современные формы расизма, расовая дискриминация, любые формы дискриминации, в частности в отношении негров, арабов и мусульман, ксенофобия, негрофобия, антисемитизм и связанная с этим нетерпимость сохраняются и даже приобретают еще больший размах, беспрестанно принимая все новые формы, включая тенденции проводить политику, основанную на расовом, религиозном, этническом, культурном и национальном превосходстве или исключительности,

сознавая основополагающее различие между, с одной стороны, расизмом и расовой дискриминацией, возведенными в ранг государственной политики или вытекающими из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, и, с другой стороны, иными проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, отмечающимися в определенных слоях многих обществ и выражающимися в действиях отдельных лиц или групп, в том числе в действиях, направленных против трудящихся-мигрантов и членов их семей,

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели двух Десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не достигнуты и что миллионы людей продолжают и по сей день являться жертвами различных форм расизма и расовой дискриминации,

принимая к сведению резолюцию 48/91 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации начиная с 1993 года и приняла Программу действий для третьего Десятилетия,

рассмотрев доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с этим нетерпимости (E/CN.4/1997/71 и Add.1 и 2), а также добавления к предыдущему докладу Специального докладчика (E/CN.4/1996/72/Add.2-4),

отмечая, что проявления современных форм расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с этим нетерпимости не предвещают ничего хорошего для международного сообщества, что расистская пропаганда и разжигание расовой ненависти приобретают еще больший размах и что расизм принимает все более агрессивные формы,

подтверждая свою резолюцию 1996/46 от 19 апреля 1996 года под названием "Права человека и тематические процедуры", в которой она, среди прочего, предложила соответствующим правительствам тщательно изучить рекомендации, направленные им в рамках тематических процедур, и оперативно информировать соответствующие механизмы о ходе их осуществления,

подчеркивая важность срочной ликвидации растущих и агрессивных проявлений расизма и расовой дискриминации и сознавая, что любая безнаказанность за преступления на почве расизма и ксенофобии относится к числу факторов, подрывающих правопорядок и демократию, способствует повторению таких преступлений и что ее искоренение требует решительных действий и сотрудничества,

подчеркивая важность деятельности Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости,

ссылаясь на резолюцию 51/81 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, в которой Ассамблея призывает Комиссию рассмотреть на своей пятьдесят третьей сессии в приоритетном порядке возможность созыва всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и другими связанными с этим современными формами нетерпимости и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии через Экономический и Социальный Совет соответствующие рекомендации,

## I

### Общие положения

1. выражает глубокую озабоченность и категорически осуждает все формы расизма и расовой дискриминации, включая расовые и связанные с ними акты произвольного и неизбирательного насилия;
2. заявляет, что расизм и расовая дискриминация относятся к числу самых серьезных нарушений прав человека в современном мире и должны подавляться с помощью всех имеющихся средств;
3. подчеркивает важность эффективных мер по созданию условий для достижения большей гармонии и терпимости в обществе;
4. заявляет о своей глубокой обеспокоенности и своем осуждении проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости по



отношению к трудящимся-мигрантам и членам их семей, а также другим уязвимым группам многих обществ;

5. категорически осуждает любую роль, которую некоторые органы печати, аудиовизуальные и электронные средства массовой информации играют в подстрекательстве к актам насилия, мотивированного расовой ненавистью;

6. поддерживает усилия правительств по принятию мер, направленных на искоренение всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, и в этой связи приветствует объявление Европейским союзом 1997 года Европейским годом борьбы против расизма;

7. призывает все государства принять и обеспечить соблюдение законодательства, направленного на предотвращение актов расизма и расовой дискриминации и наказание за них, и в этой связи отмечает выводы и рекомендации Специального докладчика, а также выводы и рекомендации, касающиеся политики интеграции;

8. приветствует активную роль, которую играют в деле борьбы против расизма и оказания помощи отдельным жертвам актов расизма неправительственные организации;

9. предлагает всем правительствам, по мере возможности, принимать меры по оказанию помощи жертвам актов расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и их реабилитации;

10. с интересом принимает к сведению общую рекомендацию XV (42) от 17 марта 1993 года Комитета по ликвидации расовой дискриминации по статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в которой Комитет сделал вывод, что запрещение распространения всех идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, совместимо с правом на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленным в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и подтвержденным в статье 5 Конвенции.

## II

### Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и координация деятельности

11. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (Е/CN.4/1997/68);

12. выражает сожаление в связи с отсутствием интереса к третьему Десятилетию и Программе действий, а также отсутствием поддержки и финансовых ресурсов для них,

которые выражаются в том, что Верховный комиссар/Центр по правам человека смог организовать лишь один семинар с момента принятия Программы действий Генеральной Ассамблеи в 1993 году, и отмечает, что без дополнительных усилий по мобилизации финансовых ресурсов будут проведены лишь очень немногие из мероприятий, запланированных на период 1994-1997 годов;

13. отмечает похвальные и щедрые усилия доноров, которые внесли взносы в Целевой фонд Программы действий на Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, однако считает, что эти финансовые взносы оказались недостаточными и что Генеральной Ассамблее следует изучить все пути и средства финансирования Программы действий, в том числе за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии подробный доклад о финансовых и кадровых ресурсах, необходимых для осуществления Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и просит Генеральную Ассамблею изучить возможность предоставления необходимых ресурсов для третьего Десятилетия;

15. горячо призывает все правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации, а также заинтересованные неправительственные организации принять всестороннее участие в третьем Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

16. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принять должным образом во внимание в рамках реструктуризации Центра по правам человека неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по созданию в рамках Центра соответствующего механизма, выполняющего функции координационного центра в целях согласования всех мероприятий третьего Десятилетия до их осуществления Организацией Объединенных Наций;

17. подтверждает рекомендацию Генеральной Ассамблеи о том, чтобы Верховный комиссар/Центр по правам человека организовал, в сотрудничестве с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международным союзом электросвязи и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и поставщиками Интернет-сервиса семинар с целью оценки роли Интернет в свете положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

18. приветствует публикацию Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры различных пособий для преподавателей, направленных на поощрение педагогической, учебной и образовательной деятельности в области прав человека и против расизма и расовой дискриминации;

19. рекомендует государствам уделять приоритетное внимание образованию как главному средству предотвращения и ликвидации расизма и расовой дискриминации и распространения информации о принципах прав человека, в особенности среди молодежи, а также подготовке сотрудников правоохранительных органов, в частности посредством поощрения терпимости и уважения культурного разнообразия;

20. призывает средства массовой информации продвигать идеи терпимости и взаимопонимания среди людей и различных культур;

### III

#### Дальнейшая деятельность

21. приветствует проведение в период с 9 по 13 сентября 1996 года в Женеве семинара по оценке осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации с уделением особого внимания статьям 4 и 6 конвенции, и принимает к сведению его выводы и рекомендации (Е/CN.4/1997/ 68/Add.1/, пункты 121-123).

22. приветствует также опубликование Верховным комиссаром/Центром по правам человека "Типового законодательства для использования правительствами в качестве руководства при введении в действие новых законодательных актов по борьбе против расовой дискриминации" (HR/PUB/96/2) и предлагает правительствам учитывать его при принятии новых законов по борьбе против расовой дискриминации;

23. предлагает государствам обеспечить, чтобы компетенция их учреждений, занимающихся вопросами поощрения и защиты прав человека, охватывала вопросы, связанные с борьбой против расизма и расовой дискриминации, и содействовать расширению сотрудничества, взаимопонимания и обмена опытом между ними;

24. рекомендует включить в мероприятия, организуемые в связи с празднованием 50-летия Всеобщей декларации прав человека, программы, конкретно направленные на борьбу против расизма и расовой дискриминации;

### IV

#### Специальный докладчик по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и последующие меры в связи с его поездками

25. принимает к сведению доклады Специального докладчика, включая добавления к ним (Е/CN.4/1996/72 и Add.1-4 и Е/CN.4/1997/71 и Add.1 и 2);

26. заявляет о своей полной поддержке и признании работы, проделанной Специальным докладчиком, и ее продолжения;

27. просит Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и соответствующими механизмами и договорными органами системы Организации Объединенных Наций с целью дальнейшего повышения их эффективности и расширения взаимного сотрудничества;

28. призывает все правительства, международные организации и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации предоставлять информацию Специальному докладчику;

29. настоятельно призывает все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком для того, чтобы он имел возможность выполнить свой мандат;

30. просит Специального докладчика максимально полно использовать все соответствующие источники информации, включая поездки в страны и обзоры средств массовой информации, и добиваться поступления от правительств ответов на поступающие сообщения;

31. выражает признательность тем государствам, которые до настоящего времени пригласили и приняли Специального докладчика;

32. предлагает правительствам посещенных до настоящего времени государств изучить способы осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Специального докладчика, и просит Специального докладчика включить в свой доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии по тому же пункту повестки дня информацию о мерах, принятых с целью осуществления этих рекомендаций, и по мере необходимости совершить последующие поездки;

33. предлагает правительствам соответствующих государств – участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации изучить возможность отражения в своих периодических докладах Комитету по ликвидации расовой дискриминации информации о мерах, принятых ими с целью осуществления соответствующих рекомендаций Специального докладчика;

34. настоятельно призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить странам, посещенным Специальным докладчиком, по их просьбе, консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли полностью осуществить рекомендации Специального докладчика;

35. выражает сожаление в связи с тем, что Специальный докладчик по-прежнему сталкивается с трудностями при выполнении своего мандата по причине отсутствия необходимых средств;

36. просит Генерального секретаря без дальнейшего промедления предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь и ресурсы, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и всеобъемлющий доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии по тому же пункту повестки дня;

37. просит Специального докладчика включить в свой доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии по тому же пункту повестки дня всесторонний анализ осуществления данного раздела настоящей резолюции;

V

Международная конвенция о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации

38. призывает те государства, которые этого еще не сделали, рассмотреть возможность ратификации соответствующих международных договоров, в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, и присоединения к ним и предлагает государствам, сделавшим это, осуществлять их;

39. призывает государства ограничить сферу применения любых своих оговорок к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и как можно более точно и строго формулировать любые такие оговорки, обеспечивая, чтобы не было оговорок, не совместимых с предметом и целью Конвенции или противоречащих как-либо иначе нормам международного права;

40. призывает государства – участники Конвенции незамедлительно принять позитивные меры с целью ликвидации всех форм расовой дискриминации;

41. просит государства – участники Конвенции, еще не сделавшие этого, рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

VI

Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации,  
ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

42. постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать через Экономический и Социальный Совет всемирную конференцию по расизму и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, главными задачами которой будут:

- a) обзор прогресса, достигнутого в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, в частности со

времени принятия Всеобщей декларации прав человека, и оценка препятствий для дальнейшего прогресса в этой области и путей их преодоления;

- b) рассмотрение путей и средств более эффективного обеспечения применения существующих стандартов и осуществления договоров, касающихся борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;
- c) углубление осознания пагубных последствий расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;
- d) формулирование конкретных рекомендаций относительно способов повышения эффективности деятельности и механизмов Организации Объединенных Наций путем осуществления программ, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;
- e) изучение политических, исторических, экономических, социальных, культурных и других факторов, ведущих к расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;
- f) разработка конкретных рекомендаций относительно дальнейших ориентированных на практические действия национальных, региональных и международных мер по борьбе против всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;
- g) разработка конкретных рекомендаций, направленных на обеспечение получения Организацией Объединенных Наций финансовых и других необходимых ресурсов для ее действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

43. рекомендует Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет созвать всемирную конференцию по расизму и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости не позднее 2001 года;

44. рекомендует также Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет при определении повестки дня всемирной конференции по расизму и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости принять во внимание, в частности, необходимость всесторонне подходить к борьбе против всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

45. подчеркивает важность систематического учета гендерного аспекта в ходе всей подготовки итоговых документов конференции;

46. рекомендует Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет обеспечить, чтобы всемирная конференция по расизму и расовой дискриминации,

ксенофобии и связанной с этим нетерпимости была ориентирована на конкретные действия и уделила первоочередное внимание практическим мерам по искоренению расизма, в том числе посредством принятия мер по предотвращению, просвещению и защите и обеспечения эффективных правовых гарантий при полном учете существующих договоров по правам человека;

47. рекомендует также Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет:

а) возложить на Комиссию по правам человека выполнение функций подготовительного комитета всемирной конференции по расизму и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и сделать доступ к ее работе открытым, обеспечив полное участие всех государств – членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и наблюдателей в соответствии с установившейся практикой;

б) просить правительства, специализированные учреждения, другие международные организации, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, региональные организации, неправительственные организации, занимающиеся вопросами прав человека, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и другие правозащитные механизмы оказать помощь подготовительному комитету и провести обзоры и представить подготовительному комитету через Генерального секретаря рекомендации по вопросам, касающимся конференции и подготовки к ней, и принять активное участие в работе конференции;

48. рекомендует далее Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет:

а) призывать государства и региональные организации провести национальные или региональные совещания или предпринять другие инициативы для подготовки к всемирной конференции по расизму и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

б) просит региональные подготовительные совещания представить подготовительному комитету через Генерального секретаря доклады о результатах своей работы, включая практические и ориентированные на конкретные действия рекомендации по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим форм нетерпимости.

49. рекомендует действенно и эффективно провести всемирную конференцию по расизму и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и при определении ее масштабов, продолжительности и других факторов затрат должным образом руководствоваться необходимостью экономии;

50. постановляет дать пункту повестки дня "Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации" следующее новое название: "Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость", и рассмотреть его на пятьдесят четвертой сессии;

51. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость".

68-е заседание  
18 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

1997/75. Права человека и массовый исход

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко встревожена масштабами и массовостью исхода и перемещения населения во многих районах мира, а также огромными страданиями масс беженцев и перемещенных лиц,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности резолюцию 1996/51 от 19 апреля 1996 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и выводы Всемирной конференции по правам человека, в которых признавалось, что грубые нарушения прав человека, в том числе в ходе вооруженных конфликтов, относятся к числу многочисленных и сложных факторов, ведущих к перемещению людей,

отмечая с удовлетворением участие Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в координационной деятельности и проектах системы Организации Объединенных Наций, цель которых заключается в формировании всеобъемлющего подхода к устранению коренных причин и последствий передвижений беженцев и других перемещенных лиц и укреплению механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях,

сознавая, что массовый исход населения вызван многочисленными и сложными факторами, которые могут включать в себя нарушения прав человека, политические, этнические и экономические конфликты, голод, опасность, насилие, нищету и ухудшение качества окружающей среды, в силу чего всеобъемлющие подходы, в частности раннее предупреждение, требуют межсекторального и многодисциплинарного подхода, который сделал бы возможным согласованный ответ, в частности на международном и региональном уровнях,



отмечая, что в своем докладе, озаглавленном "Повестка дня для мира" (A/47/277-S/2411), Генеральный секретарь определяет защиту прав человека и поощрение экономического благосостояния в качестве важных элементов мира, безопасности и развития,

признавая взаимодополняемость между системой защиты прав человека и гуманитарных действий, а также то, что деятельность гуманитарных учреждений вносит важный вклад в обеспечение уважения прав человека,

приветствуя продолжение межучрежденческих консультаций по раннему предупреждению массовых потоков беженцев в соответствии с решением Административного комитета по координации, что отвечает как целям предотвращения гуманитарных чрезвычайных ситуаций, так и целям обеспечения готовности к ним,

приветствуя также участие Верховного комиссара по правам человека и представителя Генерального секретаря по лицам, перемещенным внутри страны, в работе Межучрежденческого постоянного комитета, учрежденного Генеральной Ассамблеей в резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года,

приветствуя далее сотрудничество между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций в целях обеспечения координации деятельности в рамках их мандатов и экспертного опыта в областях наблюдения за возвращением и поощрением возвращения, технических консультаций, создания институтов и деятельности по восстановлению,

признавая, что правозащитный механизм Организации Объединенных Наций, включая механизмы Комиссии по правам человека и договорные органы по правам человека, обладает значительными возможностями по устранению нарушений прав человека, которые вызывают потоки беженцев и перемещенных лиц или препятствуют отысканию долгосрочных решений для урегулирования их положения,

будучи убеждена в необходимости поощрять, далее развивать и координировать как на межрегиональном, так и на региональном уровнях деятельность этих механизмов в целях, в частности, предупреждения массовых исходов и укрепления механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях системы Организации Объединенных Наций в целом, уделяя при этом первоочередное внимание систематизации собираемой информации для раннего предупреждения,

признавая, что женщины и дети как правило составляют численное большинство беженцев и что помимо проблем, с которыми они сталкиваются наряду со всеми беженцами, женщины и девочки становятся в таких условиях потенциальными жертвами дискриминации по признаку пола и специфических нарушений прав человека по признаку пола,

будучи глубоко встревожена в связи с нарушением на широкой основе принципа невыдворения и прав беженцев, которое в некоторых случаях приводит к гибели беженцев, а также в связи с сообщениями о том, что крупные группы беженцев и лиц, ищущих убежище, выдворялись или изгонялись в ситуациях, при которых они подвергаются большой опасности, и напоминая о том, что принцип невыдворения не допускает никаких отступлений,

напоминая, что государства – участники Конвенции о статусе беженцев 1951 года в соответствии со статьей 35 обязались предоставлять Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев информацию об осуществлении Конвенции, о чем напоминалось и в общем заключении по международной защите, принятом в 1995 году (№ 77 (XLVI)) и 1996 году (№ 79 (XLVII)) годах Исполнительным комитетом Программы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

ссылаясь на все соответствующие стандарты в области прав человека, включая Всеобщую декларацию прав человека, принципы международной защиты беженцев и общее заключение по международной защите Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара по делам беженцев, и напоминая, что лица, ходатайствующие о предоставлении убежища, должны иметь доступ к справедливым и оперативным процедурам определения статуса,

приветствуя неустанные усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленные на удовлетворение потребностей беженцев в различных районах мира в защите и помощи и на обеспечение для беженцев возможности осуществить свое основополагающее право возвратиться и оставаться в своих собственных странах в условиях безопасности и при уважении достоинства,

1. с интересом принимает к сведению доклад Генерального секретаря о правах человека и массовом исходе (E/CN.4/1996/42) и дополнение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека к этому докладу (E/CN.4/1997/42), представляющие собой важный вклад в усилия по выработке всеобъемлющего подхода к вопросу прав человека и массового исхода;

2. приветствует одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/70 от 3 октября 1986 года призыва ко всем государствам содействовать осуществлению прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа тем или иным лицам среди населения своих стран в этих правах по национальным, этническим, расовым, религиозным или языковым признакам и настоятельно призывает государства воздерживаться от отказа в них по признаку пола;

3. решительно осуждает этническую и другие формы нетерпимости как одну из главных причин вынужденной миграции и настоятельно призывает государства предпринять

все необходимые шаги для обеспечения уважения прав человека, особенно прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

4. принимает к сведению принятую Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств резолюцию 1996/19 от 23 августа 1996 года, озаглавленную "Право на свободу передвижения";

5. вновь предлагает всем правительствам и соответствующим региональным, межправительственным и гуманитарным организациям активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на решение серьезных проблем, возникающих в результате массового исхода беженцев и перемещенных лиц, а также на устранение причин такого исхода;

6. подчеркивает обязанность всех государств и международных организаций сотрудничать со странами, затронутыми массовым исходом беженцев и перемещенных лиц;

7. настоятельно призывает все органы, участвующие в межучрежденческих консультациях по раннему предупреждению, оказывать всестороннее содействие и расширять необходимые обязательства и ресурсы для успешного проведения консультаций;

8. предлагает специальным докладчикам, специальным представителям и рабочим группам Комиссии, а также договорным органам Организации Объединенных Наций по правам человека при осуществлении своих мандатов, при необходимости, вести поиск информации о проблемах, вызывающих массовый исход населения или препятствующих его добровольному возвращению домой, и в соответствующих случаях включать такую информацию, вместе с рекомендациями по ней, в свои доклады и доводить такую информацию до сведения Верховного комиссара по правам человека на предмет соответствующих действий по выполнению своего мандата в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

9. просит все органы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека, в рамках своих мандатов, специализированные учреждения и правительственные, межправительственные и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со всеми механизмами Комиссии и в частности предоставлять им всю соответствующую информацию, которой они располагают, о ситуациях с правами человека, приводящих к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивающих их;

10. просит Верховного комиссара по правам человека при осуществлении им своего мандата, определенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 29 декабря 1993 года, в целях предупреждения дальнейших нарушений прав человека во всем мире и координации деятельности в области прав человека во всей системе Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев уделять особое внимание ситуациям, вызывающим или угрожающим вызвать массовый исход, и участвовать в усилиях с целью эффективного урегулирования таких ситуаций на основе мер защиты, а также механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях, включая обмен информацией и предоставление технических консультаций, экспертной помощи и содействия не только в принимающих странах, но и в странах происхождения;

11. приветствует усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью содействия созданию в постконфликтных обществах условий,

способствующих возвращению населения, с помощью таких инициатив, как восстановление системы отправления правосудия, создание национальных институтов, способных защищать права человека и пропаганда среди широкой общественности прав человека, а также укрепление местных направительственных организаций посредством программ консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

12. приветствует создание Департаментом по гуманитарным вопросам Гуманитарной системы раннего предупреждения и призывает Верховного комиссара по правам человека продолжить его сотрудничество с Департаментом в этой области;

13. настоятельно призывает Генерального секретаря уделять первоочередное внимание и выделить необходимые ресурсы в целях консолидации и укрепления системы осуществления мероприятий по раннему предупреждению с целью обеспечения, в частности, принятия эффективных мер по выявлению всех нарушений прав человека, вызывающих наряду с другими факторами массовый отток населения, а также предложить направить соображения по данному вопросу;

14. с признательностью отмечает вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в работу пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека других международных органов и механизмов по правам человека и призывает ее выступить перед Комиссией на ее пятьдесят четвертой сессии;

15. призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года, к Конвенции о статусе апатридов 1954 года, Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года, а также к другим соответствующим региональным договорам по проблеме беженцев и другим соответствующим международным договорам о правах человека;

16. призывает государства – участники Конвенции о статусе беженцев 1951 года предоставлять информацию Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в соответствии со статьей 35 Конвенции;

17. призывает государства обеспечить действенную защиту беженцев на основе, в частности, уважения принципа невыдворения;

18. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предложить правительствам, межправительственным организациям, специализированным учреждениям и неправительственным организациям предоставлять информацию, а также подготовить, в рамках имеющихся ресурсов, и представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии дополнение к своему докладу, включая информацию, рекомендации и выводы, связанные с осуществлением мер во исполнение

настоящей резолюции, при уделении особого внимания определению надлежащих возможностей раннего предупреждения и соответствующих процедур и деятельности по осуществлению, необходимых для быстрых и действенных ответных мер;

19. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии", в рамках подпункта, озаглавленного "Права человека, массовый исход и перемещенные лица".

69-е заседание  
18 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1997/76. Укрепление Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека, в частности на резолюцию 1996/82 Комиссии от 24 апреля 1996 года и резолюцию 51/90 Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, а также на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23),

вновь подтверждая, что поощрение и защита всех прав человека и основных свобод являются одной из основополагающих целей Организации Объединенных Наций, и подчеркивая важное значение, которое международное сообщество придает деятельности и программам Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека,

памятует о том, что статья 10 Устава Организации Объединенных Наций гласит:

"1. При исполнении своих обязанностей Генеральный секретарь и персонал Секретариата не должны запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или власти, посторонней для Организации. Они должны воздерживаться от любых действий, которые могли бы отразиться на их положении как международных должностных лиц, ответственных только перед Организацией.

2. Каждый Член Организации обязуется уважать строго международный характер обязанностей Генерального секретаря и персонала Секретариата и не пытаться оказывать на них влияние при исполнении ими своих обязанностей",

памятует также о том, что пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций гласит: "При приеме на службу и определении условий службы следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень

работоспособности, компетентности и добросовестности. Должное внимание следует уделять важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе",

1. приветствует:

а) и поощряет усилия Генерального секретаря по повышению роли и дальнейшему улучшению функционирования Центра по правам человека как составной части Секретариата Организации Объединенных Наций под общим руководством Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

б) усилия Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека, направленные на укрепление деятельности в области прав человека, а также информацию, представленную Верховным комиссаром относительно структурной перестройки Центра по правам человека в целях повышения действенности и эффективности Центра и обеспечения возможности выполнения всех его мандатов;

с) решение Генерального секретаря направить Верховному комиссару приглашение для участия в работе Межучрежденческого постоянного комитета на постоянной основе;

2. вновь подтверждает важное значение обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций и впредь обеспечивать, чтобы выполнение его мандата и мандата Центра по правам человека основывалось на этих принципах;

3. подчеркивает:

а) что Верховному комиссару – при решении задачи укрепления, рационализации и упорядочения его Управления и Центра по правам человека – следует и далее приводить процедуры, действующие в Управлении Верховного комиссара/Центре по правам человека, в соответствие с применимыми общими правилами Организации Объединенных Наций;

б) что все назначения и набор персонала в Управление Верховного комиссара/Центр по правам человека, включая назначение сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам, на штатные должности и включая также любой набор персонала, становящийся возможным благодаря добровольным взносам, следует производить в соответствии с установленными процедурами, в частности путем заблаговременного распространения информации о вакантных должностях, на основе принципов, содержащихся в пункте 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает Генерального секретаря и впредь обеспечивать применение этих принципов при наборе персонала в Управление Верховного комиссара/Центр по правам человека на всех уровнях;

с) важное значение обеспечения Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека квалифицированными штатными сотрудниками, достаточными для



удовлетворения его потребностей и обеспечения эффективного функционирования, а также необходимость надлежащего использования младших сотрудников категории специалистов с учетом соответствующих принципов разделения функций в Управлении Верховного комиссара/Центре по правам человека и постановки перед младшими сотрудниками категории специалистов таких задач, которые соответствуют их статусу и положениям статьи 100 Устава Организации Объединенных Наций;

4. с беспокойством отмечает, что прежние обращения с просьбами о существенном увеличении ресурсов для программы в области прав человека не привели к увеличению ресурсов, отвечающему потребностям Верховного комиссара/Центра по правам человека, и в этой связи вновь обращается с теми же просьбами об увеличении ресурсов в пределах существующего регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

5. постановляет:

а) предложить Верховному комиссару в рамках его мандата, определенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, продолжать играть активную роль в поощрении и защите всех прав человека, в том числе в предотвращении нарушений прав человека во всем мире, и в этой связи вновь подчеркивает необходимость предоставления Управлению Верховного комиссара/Центру по правам человека всех необходимых финансовых, материальных и кадровых ресурсов с тем, чтобы дать ему возможность действительно, эффективно и оперативно осуществлять все мандаты в соответствии с программой в области прав человека, принятой Генеральной Ассамблеей;

б) подтвердить свою просьбу к Генеральному секретарю об обеспечении программы в области прав человека всеми необходимыми людскими, финансовыми и материальными ресурсами из будущих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций и, в частности, учесть это в рамках бюджета на двухгодичный период 1998-1999 годов;

с) просить Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее для укрепления сотрудничества и координации по вопросам прав человека между различными другими департаментами, управлениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также для обеспечения участия Верховного комиссара/Центра по правам человека во всех механизмах, связанных с последующей деятельностью по итогам основных конференций Организации Объединенных Наций;

д) предложить Верховному комиссару по правам человека на регулярной основе предоставлять всем государствам информацию о добровольных взносах и их распределении и приглашать все государства на все брифинги и совещания по призывам, в том числе с государствами, вносящими внебюджетные средства;

е) просить Верховного комиссара на ежегодной основе выпускать доклад о персонале Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека с отражением, в частности, классов должностей, гражданства и пола, в том числе по внештатному персоналу;

f) просить Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в этот доклад, в частности, информацию:

- i) о добровольных взносах, в том числе об их доле в общем бюджете программы в области прав человека и об их распределении;
- ii) об оценке эффективности проводимых полевых операций;

g) рассмотреть на своей пятьдесят четвертой сессии вопрос об укреплении Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека, включая меры, принятые во исполнение настоящей резолюции.

69-е заседание  
18 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1997/77. Положение в области прав человека в Бурунди

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

подтверждая свою приверженность уважению принципов правового государства, предполагающих демократию, национальное единство, плюрализм и уважение прав человека и основных свобод,

подтверждая также, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять свои обязательства по различным договорам, участниками которых они являются,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/1 от 27 марта 1996 года,

ссылаясь также на резолюцию Совета Безопасности 1072 (1996) от 30 августа 1996 года,

сознавая тот факт, что Бурунди является участником Конвенции 1951 года о статусе беженцев, Протокола 1967 года, касающегося статуса беженцев, и Конвенции Организации африканского единства, регулирующей аспекты, связанные с проблемами беженцев в Африке, а также Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

отмечая с глубокой обеспокоенностью серьезные нарушения прав человека и основных свобод, которые имеют место в Бурунди,

выражая беспокойство по поводу государственного переворота, который произошел в Бурунди 25 июля 1996 года,

подчеркивая, что основную ответственность за мир несет бурундийский народ,

признавая, что в деле содействия стабилизации и воссоздания Бурунди и прочного восстановления конституционного порядка необходимы эффективные действия в целях предотвращения дальнейших нарушений прав человека и основных свобод,

признавая усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства и Европейским союзом в целях содействия мирному урегулированию бурундийского кризиса,

принимая во внимание региональные встречи на высшем уровне, в том числе в Аруше, Найроби и Браззавиле, по вопросу о положении в районе Великих озер, и в частности в Бурунди,

принимая к сведению решения, заключения и рекомендации, принятые на совещании Совета министров Организации африканского единства, состоявшемся в Триполи,

признавая важную роль женщин в процессе примирения и в поиске мирных решений и призывая правительство Бурунди обеспечить равноправное участие женщин в жизни бурундийского общества и улучшить их условия жизни,

1. принимает к сведению предварительный доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Бурунди (А/51/459, приложение), его второй доклад (Е/CN.4/1997/12 и Corr.1), а также добавление от 7 марта 1997 года (Е/CN.4/1997/12/Add.1 и Corr.1);

2. поддерживает усилия, предпринимаемые посредниками Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и Европейского союза в целях поиска долговременного решения проблем в районе Великих озер;

3. призывает Организацию африканского единства продолжать свои усилия, в частности через посредство ее механизма по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов, в целях предотвращения дальнейшего ухудшения ситуации;

4. призывает страны, которые применили санкции к Бурунди, продолжить анализ воздействия этих санкций на ситуацию в Бурунди;

5. решительно осуждает массовые убийства гражданских лиц, произвольные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и внесудебные казни, недобровольные

исчезновения, произвольные аресты и содержание под стражей, акты насилия, совершаемые всеми сторонами в конфликте, а также вводимые ими меры по ограничению передвижения и настоятельно призывает их немедленно прекратить такие действия;

6. настоятельно призывает все стороны в конфликте положить конец волне насилия и убийств, прежде всего неизбирательные акты насилия в отношении беженцев, женщин, детей и стариков;

7. выражает глубокое беспокойство по поводу вынужденного переселения сельских жителей в лагеря для переселенцев и нарушений прав человека, которые имеют место в ходе этого процесса, и призывает правительство Бурунди ликвидировать эти лагеря и разрешить переселенцам вернуться в их родные деревни под наблюдением Полевой операции Организации Объединенных Наций по правам человека в Бурунди;

8. выражает сожаление по поводу того, что изменения, произошедшие 25 июля 1996 года, были произведены неконституционным путем, и призывает правительство Бурунди, вместе со всеми кругами бурундийского общества, проводить активную работу по восстановлению правопорядка и конституционного порядка в целях обеспечения безопасности и мира для бурундийского населения;

9. решительно осуждает убийство трех сотрудников делегации Международного комитета Красного Креста, которое было совершено в Мугине в провинции Сибиток 4 июля 1996 года, и призывает правительство Бурунди обнародовать результаты расследований, проведенных в этой связи, и предать виновных суду;

10. подчеркивает, что правительство Бурунди несет ответственность за обеспечение безопасности своего населения, а также сотрудников международных гуманитарных организаций, беженцев, репатриантов и перемещенных лиц;

11. призывает правительство Бурунди, в частности, бурундийские вооруженные силы, а также другие стороны, участвующие в военных действиях, неукоснительно соблюдать принципы и нормы международного гуманитарного права и способствовать деятельности Международного комитета Красного Креста, с тем чтобы он мог осуществить свой мандат;

12. призывает правительство Бурунди прилагать дальнейшие усилия в целях обеспечения всестороннего соблюдения установленных правовых гарантий и международных стандартов в области прав человека;

13. принимает к сведению функционирование апелляционного суда по уголовным делам и просит правительство Бурунди сделать все возможное для того, чтобы раз и навсегда покончить с безнаказанностью;

14. требует предать суду и наказать виновных в нарушениях прав человека и международного гуманитарного права;

15. выражает возмущение по поводу радиостанций, которые транслируют передачи, пропитанные духом расовой и этнической ненависти и насилия, а также местных газет, которые преследуют те же цели;

16. поддерживает все усилия по облегчению условий институциональной реформы и национального примирения, в частности путем диалога среди бурундийцев, включая вооруженные группировки, с целью положить конец военным действиям, добиться прочного политического урегулирования и содействовать созданию атмосферы примирения;

17. призывает международное сообщество и впредь оказывать гуманитарную помощь, в которой нуждаются перемещенные лица и репатрианты в Бурунди;

18. призывает правительство Бурунди и впредь обеспечивать защиту и безопасность сотрудников Организации Объединенных Наций, лиц, оказывающих гуманитарную помощь, и иных лиц, выполняющих свои служебные функции в Бурунди;

19. призывает правительство Бурунди продолжать сотрудничество с Полевой операцией Организации Объединенных Наций по правам человека в Бурунди и обеспечивать ей доступ в любое место в стране;

20. призывает полностью развернуть, в условиях безопасности, согласованный контингент наблюдателей в рамках операции в количестве тридцати пяти человек;

21. обращается с решительным призывом к международному сообществу взять на себя твердые обязательства по содействию примирению и укреплению доверия в районе Великих озер;

22. приветствует международные усилия по достижению прочного урегулирования конфликта в Бурунди и призывает все стороны к конструктивной работе с международными посредниками;

23. просит государства не допускать использования своей территории в качестве базы для вторжения на территорию другого государства или нападения на него в нарушение принципов международного права, в том числе Устава Организации Объединенных Наций;

24. осуждает незаконную продажу и распространение оружия и соответствующих материалов, что нарушает мир и безопасность в этом районе;

25. настоятельно призывает государства, международные и правительственные и неправительственные организации сотрудничать в осуществлении инициатив, направленных на восстановление Бурунди, и призывает международные финансовые учреждения поддерживать такие инициативы;

26. с удовлетворением отмечает осуществление программы технической помощи и предлагает Верховному комиссару/Центру по правам человека продолжать оказывать такую помощь, в частности в области отправления правосудия и профессиональной подготовки служащих вооруженных сил и сил охраны порядка и в области поощрения прав человека;

27. постановляет продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просит его представить предварительный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии, а также просит Специального докладчика использовать в своей работе гендерный подход.

70-е заседание  
18 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1997/78. Права ребенка

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/85 от 24 апреля 1996 года и резолюции 51/76 и 51/77 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, а также принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей в 1990 году Декларацию и План действий (A/45/625, приложение) и вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которых говорится о необходимости укрепления национальных и международных механизмов и программ защиты и охраны детей, в частности детей, находящихся в особо тяжелом положении, в том числе путем осуществления действенных мер по пресечению эксплуатации детей и надругательства над ними, в частности женского инфантицида, использования детей на вредных работах, торговли детьми и органами, детской проституции и детской порнографии, а также других форм сексуального надругательства, и подтверждается, что все права человека и основные свободы являются универсальными и в этой связи безусловно включают права инвалидов,

принимая к сведению работу, осуществленную:

- a) Комитетом по правам ребенка;
- b) Детским фондом Организации Объединенных Наций;
- c) Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;
- d) экспертом, назначенным Генеральным секретарем с целью проведения исследования о воздействии вооруженных конфликтов на детей;

e) рабочими группами по проектам факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, первый из которых касается вовлечения детей в вооруженные конфликты, а второй – торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

f) другими соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, региональными организациями, межправительственными и неправительственными организациями и учреждениями в области поощрения и защиты прав ребенка, и призывая к созданию как правительственных, так и неправительственных органов и учреждений для контроля, осуществления или поддержки деятельности в интересах детей,

будучи глубоко обеспокоена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате нищеты, неадекватных социальных и экономических условий, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, перемещения, экономической и сексуальной эксплуатации, неграмотности, голода, нетерпимости и инвалидности, а также неадекватной правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия безотлагательных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

признавая, что одного лишь законодательства недостаточно для предотвращения нарушений прав ребенка, что для этого необходима более твердая политическая воля и что правительствам следует применять свои законы и дополнять законодательные меры эффективными действиями, в частности в областях правоохранительной деятельности и отправления правосудия и в рамках программ социального обеспечения, образования и здравоохранения,

рекомендуя, чтобы в рамках своих мандатов все соответствующие механизмы по правам человека и все другие соответствующие органы и механизмы системы Организации Объединенных Наций и контрольные органы специализированных учреждений уделяли внимание особым ситуациям, в которых дети оказываются в опасности и в которых нарушаются их права, и учитывали работу Комитета по правам ребенка,

вновь подтверждая, что во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание следует уделять наилучшему обеспечению интересов ребенка,

I

Осуществление Конвенции о правах ребенка

1. с удовлетворением отмечает:

a) факт почти всеобщей ратификации и присоединения государств к Конвенции о правах ребенка и настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

b) конструктивную роль Комитета по правам ребенка в деле информирования о принципах и положениях Конвенции и в представлении рекомендаций государствам-участникам в отношении ее осуществления;



2. призывает государства-участники:

а) в полной мере осуществлять Конвенцию, тесно сотрудничать с Комитетом по правам ребенка и своевременно выполнять предусмотренные Конвенцией обязательства по представлению докладов согласно разработанному Комитетом руководству;

б) снять оговорки, несовместимые с объектом и целями Конвенции, и рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок;

с) принять поправку к пункту 2 статьи 43 Конвенции, которая предусматривает увеличение членского состава Комитета по правам ребенка с 10 до 18 экспертов;

д) и органы и учреждения Организации Объединенных Наций в пределах их соответствующих мандатов, а также межправительственные и неправительственные организации, средства массовой информации и общество в целом в соответствии со статьей 42 широко информировать как взрослых, так и детей о принципах и положениях Конвенции и поощрять подготовку в вопросах прав ребенка лиц, участвующих в деятельности, касающейся детей, например в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

3. постановляет применительно к Комитету по правам ребенка:

а) просить Генерального секретаря обеспечить предоставление соответствующего персонала и условий для эффективного и оперативного выполнения Комитетом своих функций, принимая к сведению План действий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по усилению осуществления Конвенции о правах ребенка;

б) призвать Комитет при осуществлении наблюдения за выполнением Конвенции о правах ребенка продолжать уделять внимание потребностям детей, находящихся в особо трудных условиях, включая детей с инвалидностью, и приветствует его решение посвятить его следующую общую дискуссию правам детей с инвалидностью;

II

Девочки

4. вновь подтверждает закрепленный в Венской декларации и Программе действий и в Пекинской декларации и Платформе действий (A/CONF.177/20, глава I) основополагающий принцип, согласно которому права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью универсальных прав человека;

5. призывает все государства:

а) осуществить все необходимые меры и правовые реформы для обеспечения того, чтобы девочки в полной мере и на равной основе пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры для недопущения нарушений этих прав и свобод;

б) и международные и неправительственные организации индивидуально и коллективно устанавливать цели и разрабатывать и эффективно реализовывать стратегии, учитывающие гендерные аспекты, в целях обеспечения прав и удовлетворения потребностей детей в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, учитывать права и особые потребности девочек, особенно в области образования, здравоохранения и питания, и обеспечивать ликвидацию негативного отношения к девочкам, обусловленного культурой и практикой;

в) ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и коренные причины предпочтения сыновей, приводящие к пагубной и безнравственной практике, в частности путем принятия и обеспечения соблюдения законодательства, защищающего девочек от насилия, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, калечащие операции на половых органах, инцест, сексуальное надругательство и эксплуатацию, и путем разработки для различных возрастных групп безопасных и конфиденциальных программ и развития медицинских, социальных и психологических вспомогательных услуг в целях оказания помощи девочкам, подвергающимся насилию;

III

Предупреждение и искоренение торговли детьми и их сексуальной эксплуатации и надругательства над ними, включая детскую проституцию и детскую порнографию

6. приветствует:

а) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/1997/95 и Add.1 и 2);

б) доклад рабочей группы по вопросу о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, о работе ее третьей сессии (E/CN.4/1997/97);

в) принятые правительствами меры с целью осуществления Программы действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

г) принятие и распространение Декларации и Программы действий Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшегося в Стокгольме, 27-31 августа 1996 года (см. A/51/385) ;

7. призывает все государства:

a) в срочном порядке разработать, осуществить и обеспечить соблюдение мер по искоренению торговли детьми и их сексуальной эксплуатации, в том числе детского сексуального туризма и других форм детской проституции и детской порнографии, включая меры, согласующиеся с Венской декларацией и Программой действий и положениями Декларации и Программы действий Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях;

b) принимать конструктивное участие в обсуждении факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, с целью скорейшего согласования его текста;

c) установить эффективную уголовную ответственность за коммерческую и иную сексуальную эксплуатацию детей в любых формах, обеспечивая при этом, чтобы наказанию не подвергались дети, являющиеся жертвами такой практики, и привлекать к судебной ответственности лиц, совершающих такие преступления, будь то местные жители или иностранцы, и обеспечивать, чтобы компетентные национальные органы осуществляли уголовное преследование лиц, эксплуатирующих детей в целях растления в другой стране, будь то в стране происхождения или в стране назначения;

d) усилить сотрудничество и взаимодействие между всеми соответствующими правоохранительными органами и учреждениями в целях борьбы с существованием рынка, поощряющего такую преступную практику в отношении детей, и ликвидации национальных и международных сетей торговли детьми;

e) и соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций выделять ресурсы на осуществление всеобъемлющих и учитывающих гендерные аспекты программ по реабилитации детей, являющихся жертвами торговли и любых форм сексуальной эксплуатации и надругательства, и поощрять их физическую и психологическую реабилитацию и социальную реинтеграцию;

f) принимать меры по укреплению отношений партнерства между правительствами, международными организациями и всеми секторами гражданского общества, особенно неправительственными организациями, в целях решения этих задач и приветствует уже осуществленные в этой связи усилия;

g) сотрудничать со Специальным докладчиком, оказывать ей содействие и обеспечивать ее любой запрашиваемой информацией, в том числе путем ее приглашения в свои страны;

8. постановляет применительно к Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми, детской проституцией и детской порнографии:

а) просить Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь и настоятельно призвать все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций представлять Специальному докладчику всеобъемлющую информацию, с тем чтобы обеспечить полное выполнение ее мандата и позволить ей представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии;

б) предложить Специальному докладчику продолжать тесно сотрудничать с другими соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и препровождать свои заключения Комиссии;

9. постановляет в связи с вопросом о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии:

а) просить Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы по вопросу о проекте факультативного протокола правительствам, соответствующим специализированным учреждениям, Комитету по правам ребенка, соответствующему Специальному докладчику и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания в сроки, позволяющие распространить их до начала следующей сессии рабочей группы, и предлагает Комитету по правам ребенка рассмотреть вопрос о своем представительстве, а Специальному докладчику о своем присутствии на следующей сессии рабочей группы;

б) просить Рабочую группу по вопросу о проекте факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, провести двухнедельную или, если это будет возможно, менее продолжительную сессию до начала следующей сессии Комиссии для завершения проекта факультативного протокола до наступления десятой годовщины принятия Конвенции о правах ребенка;

IV

#### Защита детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами

10. приветствует:

а) окончательный доклад эксперта, назначенного Генеральным секретарем с целью проведения исследования о воздействии вооруженных конфликтов на детей (A/51/306 и Add.1), с удовлетворением отмечает содержащиеся в нем рекомендации и просит Генерального секретаря обеспечить его широкое распространение;

б) рекомендацию Генеральной Ассамблеи Генеральному секретарю назначить специального представителя по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей и обеспечить необходимую поддержку будущему специальному представителю;

с) доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, о работе ее третьей сессии (E/CN.4/1997/96);

11. призывает все государства:

а) рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим международным договорам по правам человека и по вопросам гуманитарного права и настоятельно просит их выполнять положения тех договоров, участниками которых они являются;

б) принять конструктивное участие в обсуждении факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, с целью скорейшего согласования его текста;

с) в соответствии с нормами международного гуманитарного права включить в свои военные программы, в том числе программы для персонала по поддержанию мира, учебный курс об обязанностях по отношению к гражданскому населению и, прежде всего, по отношению к женщинам и детям;

д) и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в том числе Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для оказания помощи в разминировании, содействовать на постоянной основе международным усилиям по разминированию и настоятельно призывает государства принять дальнейшие меры по разработке соответствующих полу и возрасту детей программ информирования о минной опасности и проведению ориентированной на детей реабилитации, что уменьшило бы число и облегчило бы тяжелую участь пострадавших детей, и приветствует международные усилия, направленные на ограничение и запрещение неизбирательного применения противопехотных мин;

12. призывает все государства и другие стороны вооруженных конфликтов:

а) соблюдать нормы международного гуманитарного права, и в этой связи призывает государства-участники в полной мере соблюдать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, учитывая резолюцию 2

XXVI-ой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, и соблюдать положения Конвенции о правах ребенка, которая предусматривает применение к детям, затрагиваемым вооруженными конфликтами, особого режима защиты и обращения;

б) покончить с использованием детей в качестве солдат и обеспечить их демобилизацию, а также реинтеграцию в общество детей-солдат, детей - жертв вооруженного конфликта или иностранной оккупации, в том числе жертв применения противопехотных мин и любых других видов оружия, и жертв насилия по признаку пола, в том числе через предоставление надлежащего образования и подготовки, и предлагает международному сообществу содействовать усилиям в этой области;

с) а также учреждения Организации Объединенных Наций обеспечивать возможность оказания гуманитарной помощи и содействия детям, затрагиваемым вооруженными конфликтами;

13. вновь подтверждает:

а) что изнасилование в ходе вооруженного конфликта является военным преступлением и что при определенных обстоятельствах оно является преступлением против человечности и актом геноцида, и призывает все государства защищать женщин и детей от актов насилия по признаку пола, включая изнасилование, сексуальную эксплуатацию и принудительную беременность, и укреплять механизмы по расследованию и наказанию правонарушителей;

б) что во всех гуманитарных мерах реагирования в конфликтных ситуациях необходимо учитывать особые потребности женщин и девочек в области репродуктивного здоровья, в том числе потребности, связанные с беременностью в результате изнасилования, калечащими операциями на половых органах, рождением детей в раннем возрасте или венерическими заболеваниями, а также ВИЧ/СПИДом и их доступом к службам, занимающимся вопросами планирования семьи;

с) важность таких превентивных мер, как системы раннего предупреждения, превентивная дипломатия и просвещение в интересах мира для предотвращения конфликтов и их отрицательного воздействия на осуществление прав ребенка, и настоятельно призывает правительства и международное сообщество содействовать устойчивому развитию людских ресурсов;

д) важность уделения особого внимания детям, затрагиваемым вооруженными конфликтами, в том числе в таких областях, как здравоохранение и питание, образование и социальная реинтеграция, и при разработке стратегий и программ по оказанию чрезвычайной и иной гуманитарной помощи, а также укрепления в этой связи координации и сотрудничества по всей системе Организации Объединенных Наций;

е) свою поддержку рекомендаций Генеральной Ассамблеи и Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца относительно анализа и наблюдения за воздействием санкций на детей, а также рекомендаций, касающихся гуманитарной помощи;

14. постановляет в связи с проектом факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты:

а) просить Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола правительствам, соответствующим органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, Комитету по правам ребенка, будущему

специальному представителю по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить

свои замечания в сроки, позволяющие распространить их до начала следующей сессии рабочей группы, и предлагает Международному комитету Красного Креста и Комитету по правам ребенка рассмотреть вопрос о своем представительстве, а будущему специальному представителю – о своем присутствии на следующей сессии рабочей группы;

b) просить рабочую группу по проекту факультативного протокола, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, провести двухнедельную или, если это будет возможно, менее продолжительную сессию до начала следующей сессии Комиссии в целях завершения проекта факультативного протокола;

c) просить Генерального секретаря в сотрудничестве с государствами, международными организациями и соответствующими неправительственными организациями рассмотреть условия организации для военнослужащих региональных программ подготовки, касающихся защиты детей и женщин в ходе вооруженных конфликтов;

15. постановляет в связи с планируемым назначением специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей призвать государства-члены, органы и учреждения Организации Объединенных Наций, Международный комитет Красного Креста, а также другие соответствующие межправительственные и неправительственные организации вносить вклад в работу специального представителя, в том числе подготовку в его ежегодного доклада;

V

#### Дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны

16. призывает все государства:

a) защищать детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, в том числе путем осуществления политики по уходу за ними, обеспечению их благосостояния и развития при необходимом международном сотрудничестве, в частности со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Детского фонда Организации Объединенных Наций и Международного комитета Красного Креста;

b) и органы, и учреждения Организации Объединенных Наций обеспечивать скорейшее выявление и регистрацию несопровождаемых детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, и уделять первоочередное внимание программам розыска и воссоединения семей и постоянно следить за мероприятиями по уходу за несопровождаемыми детьми и детьми, перемещенными внутри страны;

c) и другие стороны в вооруженных конфликтах признать особую уязвимость детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, для призыва в вооруженные силы и сексуального насилия, эксплуатации и злоупотреблений, подчеркивает особую уязвимость



семей, возглавляемых детьми, и призывает правительства и органы Организации Объединенных Наций срочно уделить внимание их положению и активизировать деятельность механизмов по их защите и оказанию им помощи;

d) привлекать женщин и молодежь к разработке и исполнению мер по их защите от сексуального насилия и призыва детей в вооруженные силы и контролю за их осуществлением;

## VI

### Ликвидация эксплуатации детского труда

#### 17. приветствует:

a) последние исследования и доклады Детского фонда Организации Объединенных Наций и Международной организации труда по проблеме детского труда;

b) принятые правительствами меры в целях ликвидации эксплуатации детского труда, ссылаясь при этом на Программу действий по ликвидации эксплуатации детского труда, и призывает соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций и Международную организацию труда, и впредь поддерживать национальные усилия в этом отношении;

c) правительственные инициативы по созыву международных конференций по различным аспектам детского труда, например конференций, состоявшихся в Амстердаме в феврале 1997 года и в Аруше, Объединенная Республика Танзания, в марте 1997 года, и конференций, которые будут проведены в Картахене, Колумбия, в мае 1997 года и в Осло в октябре 1997 года;

d) усилия Комитета по правам ребенка в области детского труда, принимает к сведению его рекомендации и призывает Комитет, а также другие соответствующие договорные органы по правам человека, в рамках их соответствующих мандатов, и впредь уделять внимание этой растущей проблеме при рассмотрении докладов государств-участников;

#### 18. призывает все государства:

a) которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации конвенций Международной организации труда, имеющих отношение к ликвидации эксплуатации детского труда, в частности тех, которые касаются отмены принудительного труда и минимального возраста для приема на работу, в том числе на работу, представляющую особую опасность для здоровья ребенка, и осуществлять эти конвенции, и настоятельно призывает их в первоочередном порядке ликвидировать все крайние формы детского труда, к числу которых относятся принудительный труд, подневольный труд и другие формы рабства;

b) принять необходимые законодательные, административные, социальные и просветительские меры, предусматривающие установление минимального возраста или минимальных возрастов для приема на работу, надлежащую регламентацию продолжительности рабочего дня и условий труда и введение надлежащих видов наказания или других санкций для обеспечения эффективного исполнения этих мер и обеспечить защиту детей от экономической эксплуатации, в частности защиту от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для здоровья ребенка или препятствовать получению им образования, либо наносить ущерб здоровью ребенка или его развитию;

c) в соответствии с международными обязательствами, принятыми в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и других соответствующих конференций Организации Объединенных Наций, установить конкретные целевые сроки для искоренения всех форм детского труда, которые противоречат общепризнанным международным стандартам, а также для обеспечения полного исполнения соответствующих действующих законов и, в надлежащих случаях, для принятия необходимого законодательства с целью осуществления их обязательств по Конвенции о правах ребенка и стандартов Международной организации труда, обеспечивающих защиту работающих детей;

d) воплотить их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации всех форм детского труда в целях эксплуатации в конкретные действия, начав с наиболее нетерпимых его форм, и осуществить, в частности, национальные планы действий, резолюцию о ликвидации детского труда, принятую Международной конференцией труда на ее восемьдесят третьей сессии в 1996 году, и другие соответствующие резолюции по этому вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека;

e) поддержать предложение о разработке Международной организацией труда договора, направленного на искоренение наиболее нетерпимых форм детского труда;

f) признать право на образование путем введения обязательного начального образования и обеспечения доступа всех детей к бесплатному начальному образованию в качестве ключевого элемента стратегии по предупреждению детского труда;

g) систематически оценивать и изучать в тесном сотрудничестве с такими международными организациями, как Международная организация труда и Детский фонд Организации Объединенных Наций, масштабы, характер и причины эксплуатации детского труда и разрабатывать и осуществлять стратегии борьбы с этой практикой, в том числе уделяя внимание особым опасностям, которые угрожают девочкам;

h) укреплять международное сотрудничество, в том числе в рамках программы Организации Объединенных Наций по консультативному обслуживанию в области прав человека, Международной программы по ликвидации детского труда Международной организации труда и мероприятий Детского фонда Организации Объединенных Наций, в качестве средства оказания помощи правительствам в деле предотвращения и пресечения нарушений прав ребенка, включая эксплуатацию детского труда;

19. постановляет просить Генерального секретаря при подготовке доклада об осуществлении резолюции 51/77 Генеральной Ассамблеи тесно сотрудничать с соответствующими сторонами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Международной организацией труда и Детским фондом Организации Объединенных Наций, с тем чтобы представить информацию об инициативах, направленных на ликвидацию эксплуатации детского труда, и рекомендовать пути и способы развития сотрудничества в этой области на национальном и международном уровнях;

## VII

### Бедственное положение беспризорных детей

20. призывает:

a) все государства, выражая серьезную озабоченность в связи с продолжающимся во всем мире ростом числа случаев и сообщениями о случаях, когда дети, живущие или работающие на улице, вовлекаются в серьезные преступления, злоупотребление наркотиками, насилие и проституцию, продолжать активный поиск всеобъемлющих решений проблем, связанных с беспризорными детьми, подчеркивая, что строгое соблюдение обязательств по соответствующим международным договорам в области прав человека, включая Конвенцию о правах ребенка, является важным шагом вперед в деле решения проблем, связанных с беспризорными детьми;

b) все государства обеспечивать реинтеграцию беспризорных детей в общество и предоставлять им, в частности, надлежащее питание, жилье, медицинское обслуживание и образование с учетом того, что такие дети особенно уязвимы для любых форм жестокого обращения, эксплуатации и отсутствия заботы, и рекомендует государствам в полной мере принимать во внимание положение беспризорных детей при подготовке своих докладов для Комитета по правам ребенка;

c) все государства гарантировать уважение всех прав человека и основных свобод, особенно права на жизнь, и принять неотложные и эффективные меры по предотвращению убийств беспризорных детей и борьбе с пытками и насилием в отношении них, а также обеспечивать уважение прав ребенка в рамках юридических и судебных процедур с целью их защиты от произвольного лишения свободы, жестокого обращения или надругательства;

d) международное сообщество поддержать посредством эффективного международного сотрудничества усилия государств по улучшению положения детей, нуждающихся в специальных мерах защиты, включая меры в городских поселениях в соответствии с Повесткой дня Хабитат, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в Стамбуле (Турция) в июне 1996 года;

VIII

21. постановляет:

a) просить Генерального секретаря принять меры во исполнение рекомендации Генеральной Ассамблеи о назначении на трехлетний период специального представителя по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей;

b) просить также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о состоянии Конвенции о правах ребенка;

c) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Права ребенка".

70-е заседание  
18 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

В. Решения

1997/101. Организация работы

На своем 2-м заседании 11 марта 1997 года Комиссия по правам человека без голосования постановила предложить следующим лицам принять участие в работе ее заседаний:

- а) в связи с рассмотрением пункта 3: г-ну П. С. Пинейру, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди;
- б) в связи с рассмотрением пункта 4: г-ну Х. Халинену, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека на оккупированных Израилем палестинских территориях;
- с) в связи с рассмотрением пункта 5: г-же Ф. З. Ксентини, Специальному докладчику по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;
- д) в связи с рассмотрением пункта 6: г-ну К. Джевицки, Председателю-докладчику Межправительственной группы экспертов по праву на развитие;
- е) в связи с рассмотрением пункта 7: г-ну Э. Берналесу Бальестеросу, Специальному докладчику по вопросу об использовании наемников;
- ф) в связи с рассмотрением пункта 8: г-ну Л. Жуане, Председателю-докладчику Рабочей группы по произвольным задержаниям;
- г) в связи с рассмотрением пункта 8: г-ну А. Хуссайну, Специальному докладчику по вопросу о поощрению и развитию права на свободу убеждений и их свободное выражение;
- h) в связи с рассмотрением пункта 8: г-ну П. Кумарасвами, Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов;
- i) в связи с рассмотрением пункта 8 а): г-ну Н.С. Родли, Специальному докладчику по вопросу о пытках;
- j) в связи с рассмотрением пункта 8 с): г-ну И. Тошевки, Председателю-докладчику Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям;
- к) в связи с рассмотрением пункта 8 d): г-ну К. Варгасу Писарро, Председателю-докладчику Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

l) в связи с рассмотрением пункта 9 а): г-же Р. Кумарасвами, Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и его последствиях;

m) в связи с рассмотрением пункта 9 d): г-ну Ф.М. Денгу, представителю Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны;

n) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну К.-Й. Гроту, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека на Кубе;

o) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну М. Копиторну, Специальному представителю Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран;

p) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну Р. Гарретону, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Заире;

q) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну А. Аргусио, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее;

r) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну Р. Лаллаху, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме;

s) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну Б.В. Н'диайе, Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях;

t) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну Чхун-Хюн Пэку, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане;

u) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну М. ван дер Стулу, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Ираке;

v) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну Г. Биро, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Судане;

w) в связи с рассмотрением пункта 10: г-же Э. Рен, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии;

x) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну Р. Денъи-Сеги, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Руанде;

y) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну М. Новаку, эксперту и члену Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям, занимающемуся вопросами пропавших без вести лиц на территории бывшей Югославии;

z) в связи с рассмотрением пункта 10 b): г-ну Ф. Йимеру Абойе, Председателю Рабочей группы по сообщениям Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств; представителям государств, положение которых рассматривалось в рамках пункта 10 b);

aa) в связи с рассмотрением пункта 13: г-ну М. Глеле-Аханханзо, Специальному докладчику по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

bb) в связи с рассмотрением пункта 15: г-ну Ф. Алстону, Председателю Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

cc) в связи с рассмотрением пункта 15: г-же И. Корти, Председателю седьмого совещания председателей договорных органов по правам человека;

dd) в связи с рассмотрением пункта 16: г-ну А. Эйде, Председателю Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок восьмой сессии ;

ee) в связи с рассмотрением пункта 18: г-ну Т. Хаммарбергу, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека Камбодже;

ff) в связи с рассмотрением пункта 18: г-ну А. Диенгу, независимому эксперту по вопросу о положении в области прав человека в Гаити;

gg) в связи с рассмотрением пункта 18: г-же М. Пинто, независимому эксперту по вопросу о положении в области прав человека в Гватемале;

hh) в связи с рассмотрением пункта 18: г-же М. Ришвмави, независимому эксперту по вопросу о положении в области прав человека в Сомали;

ii) в связи с рассмотрением пункта 18: г-же Л. И. Такла, Председателю Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

jj) в связи с рассмотрением пункта 19: г-ну А. Амору, Специальному докладчику по вопросу о религиозной нетерпимости;

kk) в связи с рассмотрением пункта 20: г-ну Я. Хельгесену, Председателю-докладчику Рабочей группы по "правозащитникам";

ll) в связи с рассмотрением пункта 21: г-ну Н. Элиассону, Председателю-докладчику Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о вовлечении детей в вооруженные конфликты;

mm) в связи с рассмотрением пункта 21: г-же Г. Машел, назначенному Генеральным секретарем независимому эксперту для изучения вопроса о последствиях вооруженных конфликтов для детей;

nn) в связи с рассмотрением пункта 21 b): г-же О. Кальсетас-Сантос, Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

oo) в связи с рассмотрением пункта 21 d): г-ну И. Мора Годой, Председателю-докладчику Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

pp) в связи с рассмотрением пункта 24: г-ну Х. Уррутиа, Председателю-докладчику рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии.

[См. главу III.]

1997/102. Права человека и окружающая среда

На своем 36-м заседании 3 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению доклады Генерального секретаря, представленные в соответствии с ее резолюциями 1995/14 от 24 февраля 1995 года и 1996/13 от 11 апреля 1996 года по вопросу о правах человека и окружающей среде (Е/CN.4/1996/23 и Add.1 и Е/CN.4/1997/18), и учитывая планы, касающиеся рассмотрения Генеральной Ассамблеей Повестки дня на XXI век, постановила, без голосования, предложить Генеральному секретарю довести эти доклады и результаты рассмотрения этого вопроса Комиссией до сведения Генеральной Ассамблеи на ее специальной сессии по Повестке дня на XXI век, Комиссии по устойчивому развитию, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программы развития Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных органов и организаций, а также просить Генерального секретаря подготовить сводный доклад, основанный на итогах обсуждений, проведенных Генеральной Ассамблеей и вышеупомянутыми международными органами и организациями, для рассмотрения Комиссией по правам человека вопроса о правах человека и окружающей среде на ее пятьдесят пятой сессии.

[См. главу V.]

1997/103. Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека

На своем 36-м заседании 3 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению доклад рабочей группы открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах (Е/CN.4/1997/20),



постановила 36 голосами против 13 при 3 воздержавшихся уполномочить рабочую группу открытого состава провести совещание продолжительностью в одну неделю не позднее чем за четыре недели до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии в целях а) сбора и анализа информации о последствиях программ структурной перестройки для осуществления экономических, социальных и культурных прав; и б) разработки основных руководящих принципов относительно программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, которые могли бы послужить основой для продолжения диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями, а также представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

Для того чтобы рабочая группа могла выполнить порученный ей мандат, Комиссия постановила также:

а) просить Председателя Комиссии по согласованию с региональными группами, назначить независимого эксперта, желательно экономиста, специализирующегося на вопросах, касающихся программ структурной перестройки, для изучения последствий политики структурной перестройки для осуществления экономических, социальных и культурных прав в сотрудничестве с Центром по правам человека. Такому эксперту следует обновить информацию по результатам предыдущей работы, проделанной по данному вопросу в рамках Организации Объединенных Наций, а также за ее пределами, и представить обобщенное исследование, включая проект свода руководящих принципов, Комиссии на пятьдесят четвертой сессии;

б) просить Генерального секретаря распространить это исследование среди правительств, органов Организации Объединенных Наций, в частности региональных комиссий, специализированных учреждений, межправительственных организаций, неправительственных организаций, в частности тех из них, которые занимаются вопросами развития, академических учреждений и организаций, представляющих группы населения, находящиеся в неблагоприятном и уязвимом положении, и предложить им представить их замечания по этому исследованию рабочей группе на ее следующей сессии;

в) просить Генерального секретаря обратиться с особой просьбой и призывом к неправительственным организациям, занимающимся вопросами развития и осуществляющим деятельность на местах, активно участвовать в работе сессий рабочей группы;

г) просить Генерального секретаря предоставить всю необходимую помощь и ресурсы, с тем чтобы позволить рабочей группе завершить свою работу, и предоставить независимому эксперту всю необходимую помощь и ресурсы для выполнения его/ее мандата.

Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 44;  
см. также главу V.]

1997/104. О состоянии Международных пактов о правах человека

На своем 36-м заседании 3 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, вновь подтвердив свою резолюцию 1996/16 от 11 апреля 1996 года и, приняв к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международных пактов о правах человека (E/CN.4/1997/72), без голосования постановила:

а) обратиться с просьбой о представлении обновленного варианта доклада для рассмотрения на ее пятьдесят четвертой сессии;

б) просить Генерального секретаря препроводить текст проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, содержащийся в документе E/CN.4/1997/105, правительствам и межправительственным и неправительственным организациям для представления ими своих замечаний Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии;

в) продолжить на своей пятьдесят четвертой сессии рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного "О состоянии Международных пактов о правах человека".

[См. главу XIV.]

1997/105. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека

На своем 37-м заседании 3 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, подтверждая свою резолюцию 1996/22 от 19 апреля 1996 года и принимая во внимание резолюцию 51/87 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года приветствовала доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по предоставлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека (E/CN.4/1997/73), записку Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека относительно составления перечня всех видов международной деятельности по установлению стандартов в области прав человека (E/CN.4/1997/75), записку Генерального секретаря, препровождающую заключительный доклад независимого эксперта по вопросу о повышении долгосрочной эффективности договорной системы Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/1997/74), и доклад седьмого совещания председателей договорных органов по правам человека (A/51/482, приложение);

Комиссия без голосования постановила:

а) предложить Генеральному секретарю запросить мнения органов Организации Объединенных Наций, правительств, специализированных учреждений,

межправительственных и неправительственных организаций и заинтересованных лиц в отношении доклада независимого эксперта и представить Комиссии на ее пятьдесят

четвертой сессии доклад по этому вопросу, включая его собственное мнение о правовых, административных и иных последствиях осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе;

b) рассмотреть на своей пятьдесят четвертой сессии все доклады, касающиеся этого вопроса, включая доклады Генерального секретаря, седьмого и восьмого совещаний председателей договорных органов по правам человека и независимого эксперта, а также подробное аналитическое исследование, которое должно быть проведено Генеральным секретарем по просьбе Генеральной Ассамблеи, высказанной в ее резолюции 51/87, если оно будет подготовлено к этому сроку;

c) рассмотреть вопрос об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека".

[См. главу XV.]

1997/106. Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних

На своем 56-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, подтверждая свою резолюцию 1996/32 от 19 апреля 1996 года, озаглавленную "Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних", приветствовала доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1997/26), просила Генерального секретаря представить на ее пятьдесят четвертой сессии обновленный доклад и постановила, без голосования, возобновить на двухгодичной основе рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

[См. главу VIII.]

1997/107. Права человека инвалидов

На своем 56-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, подтвердив свою резолюцию 1996/27 от 19 апреля 1996 года относительно прав человека инвалидов, в частности содержащиеся в ней просьбы к Генеральному секретарю, приняла к сведению доклад Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросу об инвалидности (A/52/56, приложение) и постановила, без голосования, возобновить

обсуждение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии и предложить Специальному докладчику принять в нем участие.

[См. главу XVI.]

1997/108. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

На своем 56-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/19 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, постановила, без голосования, одобрить решение Подкомиссии продлить мандат Специального докладчика г-жи Халимы Эмбарек Варзази еще на два года, с тем чтобы она могла прослеживать тенденции и наблюдать за развитием ситуации в области ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, в частности, по линии осуществления Плана действий в целях ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1).

[См. главу XVI.]

1997/109. Право на справедливое судебное разбирательство

На своем 57-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, ссылаясь на свое решение 1995/110 от 3 марта 1995 года и принимая к сведению резолюцию 1996/29 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, постановила, без голосования, одобрить обращенную к г-ну Станиславу Черниченко и г-ну Дэвиду Вайсбротту просьбу Подкомиссии свести воедино и обновить исследование о праве на справедливое судебное разбирательство и восстановление нарушенных прав, первоначально подготовленное г-ном Черниченко и г-ном Уильямом Тритом, и обеспечить публикацию на всех официальных языках Организации Объединенных Наций полного текста исследования, озаглавленного "Право на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению", и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел B, проект решения 46; см. также главу VIII.]

1997/110. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

На своем 57-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/30 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, постановила, без голосования, просить Специального докладчика по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях г-на Леандро Деспуй представить в его десятом ежегодном докладе обновленный перечень

государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайные положения, наряду с окончательными выводами по вопросу о защите прав человека во время чрезвычайных положений, а также конкретными рекомендациями о том, каким образом этот вопрос следует рассматривать в будущем.

[См. главу VIII.]

1997/111. Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций

На своем 57-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, принимая во внимание свою резолюцию 1996/44 от 19 апреля 1996 года о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и тот факт, что для осуществления этой резолюции требуется время, постановила, без голосования, отложить рассмотрение этого вопроса до своей пятидесят четвертой сессии по соответствующему пункту повестки дня.

[См. главу IX.]

1997/112. Охрана наследия коренных народов

На своем 57-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/37 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года и учитывая рекомендации по охране наследия коренных народов, содержащиеся в дополнительном докладе, представленном Специальным докладчиком

г-жой Эрикой-Ирен А. Даес (E/CN.4/Sub.2/1996/22), постановила, без голосования, рекомендовать поручить г-же Эрике-Ирен А. Даес и впредь выполнять мандат по обмену информацией со всеми сторонами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами наследия коренных народов, в целях содействия сотрудничеству и координации и поощрения всестороннего участия коренных народов в этих усилиях. Комиссия также просила Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику Подкомиссии всю необходимую помощь в выполнении ее работы.

[См. главу XXIV.]

1997/113. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

На своем 57-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 1996/118 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, постановила, без голосования, одобрить решение Подкомиссии просить Специального докладчика по вопросу об исследовании договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и

коренными народами г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса своевременно представить свой заключительный доклад для его рассмотрения Рабочей группой по коренным народам на ее пятнадцатой сессии и Подкомиссией на ее сорок девятой сессии. Комиссия просила Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог завершить свое исследование, в частности обеспечив ему предоставление специализированной исследовательской помощи и проведение специальных консультаций с Центром по правам человека.

[См. главу XXIV.]

1997/114. Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов

На своем 58-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/38 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, постановила, без голосования, одобрить назначение г-жи Эрики-Ирен А. Даес Специальным докладчиком для подготовки за счет имеющихся ресурсов рабочего документа по вопросу о коренных народах и их связи с землей с целью предложения практических мер для решения сохраняющихся проблем в этой области. Комиссия просила Специального докладчика: а) представить предварительный рабочий документ Рабочей группе по коренным народам на ее пятнадцатой сессии и Подкомиссии на ее сорок девятой сессии; б) препроводить рабочий документ правительствам и организациям коренных народов для представления ими своих мнений, которые Специальному докладчику следует принять во внимание, в частности, при подготовке своего окончательного рабочего документа; с) представить свой окончательный рабочий документ Рабочей группе на ее шестнадцатой сессии и Подкомиссии на ее пятидесятой сессии. Комиссия просила Генерального секретаря оказать Специальному докладчику необходимую помощь, с тем чтобы она имела возможность завершить свой рабочий документ, и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел B, проект решения 50; см. также главу XXIV.]

1997/115. Права человека и распределение дохода

На своем 63-м заседании 15 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, принимая во внимание резолюцию 1996/26 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, без голосования постановила отложить принятие решения, касающегося просьбы Подкомиссии к Экономическому и Социальному Совету в отношении того, чтобы Генеральный секретарь организовал семинар экспертов для разработки соответствующих показателей, как это предусмотрено в пункте 36 n) Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (A/CONF.166/9, глава I), и наблюдение за осуществлением обязательств, взятых на себя правительствами в соответствии с

положениями подпунктов а)-м) пункта 36 Программы действий, в целях решения вопроса о том, следует ли осуществлять эту деятельность в рамках Комиссии по социальному развитию или в рамках Комиссии по правам человека.

[См. главу V.]

1997/116. Рационализация работы системы специальных процедур и обзор системы специальных процедур

На своем 64-м заседании 15 апреля 1997 года Комиссия по правам человека без голосования постановила перенести на пятьдесят четвертую сессию Комиссии рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1997/L.86, озаглавленного "Рационализация работы системы специальных процедур", и проекта резолюции E/CN.4/1997/L.87, озаглавленного "Обзор системы специальных процедур".

[См. главу IX.]

1997/117. Отказ от воинской службы по соображениям совести

На своем 67-м заседании 16 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, ссылаясь на свою резолюцию 1995/83 от 8 марта 1995 года, постановила, без голосования, отложить до своей пятьдесят четвертой сессии рассмотрение вопроса об отказе от воинской службы по соображениям совести.

[См. главу III.]

1997/118. Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека

На своем 67-м заседании 16 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, памятуя о своей резолюции 1996/19 от 11 апреля 1996 года, озаглавленной "Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека", и о необходимости выделить время на осуществление этой резолюции, постановила без голосования отложить рассмотрение данного вопроса до своей пятьдесят четвертой сессии, на которой он будет рассмотрен в рамках соответствующего пункта повестки дня.

[См. главу III.]



1997/119. Организация работы пятьдесят четвертой сессии

На своем 67-м заседании 16 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, учитывая напряженный график своей работы, а также необходимость уделять надлежащее внимание всем пунктам своей повестки дня и напоминая, что в предыдущие годы Экономический и Социальный Совет одобрял просьбы Комиссии о проведении дополнительных заседаний в рамках ее тридцать седьмой – пятьдесят третьей сессий, без голосования постановила:

а) рекомендовать Экономическому и Социальному Совету по возможности разрешить для пятьдесят четвертой сессии Комиссии в рамках существующих финансовых ресурсов проведение 40 дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета;

б) просить Председателя Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые могут быть разрешены Экономическим и Социальным Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

[См. главу III.]

1997/120. Организация работы пятьдесят четвертой сессии

На своем 67-м заседании 16 апреля 1997 года Комиссия по правам человека постановила, без голосования, просить всех специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов и рабочие группы, которым поручено продолжить осуществление своих тематических мандатов или мандатов по странам, предусмотренным Комиссией, если в резолюциях, принятых на ее пятьдесят третьей сессии, не оговорено иное, представить доклады Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, даже если в соответствующих резолюциях и нет четкого указания на предмет выполнения этого обязательства.

[См. главу III.]

1997/121. Вопрос о правах человека на Кипре

На своем 67-м заседании 16 апреля 1997 года Комиссия по правам человека постановила, без голосования, сохранить в своей повестке дня пункт 10 а), озаглавленный "Вопрос о правах человека на Кипре", и уделить ему должное внимание на своей пятьдесят четвертой сессии при том понимании, что меры, предусмотренные предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, продолжают оставаться в силе, включая и просьбу к Генеральному секретарю представить Комиссии доклад об их осуществлении.

[См. главу X.]

1997/122. Права человека и вопрос о мерах по выполнению руководящих принципов регламентации компьютеризированных картотек, содержащих данные личного характера

На своем 67-м заседании 16 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, ссылаясь на руководящие принципы регламентации компьютеризированных картотек, содержащих данные личного характера (Е/CN.4/1990/72), принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/95 от 14 декабря 1990 года, и принимая к сведению доклад Генерального секретаря (Е/CN.4/1997/67), подготовленный во исполнение ее решения 1995/114 от 8 марта 1995 года, постановила, без голосования:

а) просить государства, межправительственные, региональные и неправительственные организации в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем и предоставлять ему всю соответствующую информацию, касающуюся применения руководящих принципов;

б) просить Генерального секретаря продолжать следить за осуществлением руководящих принципов в системе Организации Объединенных Наций;

с) просить Генерального секретаря представить доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии:

i) о применении руководящих принципов в системе Организации Объединенных Наций;

ii) об информации, полученной от государств и межправительственных, региональных и неправительственных организаций в отношении мер по выполнению руководящих принципов на национальном и региональном уровнях.

[См. главу XII.]

1997/123. Организация работы пятьдесят четвертой сессии

На своем 68-м заседании 18 апреля 1997 года Комиссия по правам человека без голосования постановила, в свете позитивного опыта изменения сроков проведения ее пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессий, рекомендовать Экономическому и Социальному Совету в соответствии с решением 1994/297 Совета от 29 июля 1994 года и с учетом решения 1995/296 Совета от 25 июля 1995 года перенести сроки проведения ежегодных очередных сессий Комиссии с начала года на март-апрель каждого года и в этой связи созвать пятьдесят четвертую сессию в сроки с 16 марта по 24 апреля 1998 года.

[См. главу III.]

1997/124. Состав персонала Центра по правам человека

На своем 69-м заседании 18 апреля 1997 года Комиссия по правам человека без голосования постановила отложить рассмотрение проекта резолюции Е/CN.4/1997/L.47, озаглавленного "Состав персонала Центра по правам человека", до своей пятидесят четвертой сессии.

[См. главу IX.]

1997/125. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость

На своем 70-м заседании 18 апреля 1997 года Комиссия по правам человека, рассмотрев доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости (Е/CN.4/1997/71), и в частности главу II, в пункте 27 которой воспроизводится в третьем разделе, озаглавленном "Исламский и арабский антисемитизм", текст, содержащий оскорбительную ссылку на Священный Коран текст, а именно: "Использование христианских и светских европейских антисемитских мотивов в мусульманских публикациях расширяется, однако в то же самое время мусульманские экстремисты все в большей степени прибегают к своим собственным религиозным источникам, прежде всего к Корану, в качестве изначального антиеврейского источника",

- а) постановила, без голосования, выразить свое возмущение и протест по поводу столь оскорбительного содержания ссылки на ислам и Священный Коран;
- б) заявила, что эту оскорбительную ссылку следовало исключить из текста доклада;
- с) обратилась к Председателю с просьбой предложить Специальному докладчику принять меры для исправления положения на основании настоящего решения.

[См. главу XIII.]

1997/126. Перестройка и активизация деятельности Комиссии по правам человека

На своем 70-м заседании 18 апреля 1997 года Комиссия по правам человека без голосования постановила отложить рассмотрение проекта резолюции Е/CN.4/1997/L.105, озаглавленного "Перестройка и активизация деятельности Комиссии по правам человека", до своей пятидесят четвертой сессии.

[См. главу III.]

### III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

#### A. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по правам человека провела свою пятьдесят третью сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 10 марта - 18 апреля 1997 года. В ходе этой сессии было проведено 70 заседаний (Е/CN.4/1997/SR.1-70) 1/.
2. Сессию открыл Председатель Комиссии на ее пятьдесят второй сессии г-н Жильберту В. Сабоя, выступивший с заявлением.

#### B. Участники

3. В работе сессии принимали участие представители государств - членов Комиссии, наблюдатели от других государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, и представители специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, национальных освободительных движений и неправительственных организаций. Список участников приводится в приложении I к настоящему докладу.

#### C. Выборы должностных лиц

4. На своем 1-м заседании 10 марта 1997 года Комиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

<u>Председатель</u> :	г-н Мирослав Сомол (Чешская Республика)
<u>Заместители Председателя</u> :	г-н Мунир Захран (Египет) г-жа Лилия Р. Баутиста (Филиппины) г-н Кристиан Штрохаль (Австрия)
<u>Докладчик</u> :	г-жа Маргарита Эскобар Лопес (Сальвадор)

#### D. Повестка дня

5. На своем 1-м заседании Комиссия рассмотрела также предварительную повестку дня пятьдесят третьей сессии (Е/CN.4/1997/1, Е/CN.4/1997/1/Add.1 и Corr.1), подготовленную в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе предварительной повестки дня, рассмотренной Комиссией на ее пятьдесят второй сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.
6. Повестка дня была принята без голосования. Текст принятой повестки дня содержится в приложении II к настоящему докладу.

Е. Организация работы

7. На своем 2-м заседании 11 марта 1997 года Комиссия рассмотрела вопрос об организации своей работы.

8. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 3 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

9. Учитывая соответствующий порядок очередности пунктов повестки дня и наличие необходимой документации, Комиссия согласилась с рекомендацией своих должностных лиц объединить рассмотрение следующих пунктов повестки дня: пункты 4 и 7; пункты 5 и 6; пункты 11, 17 и 19, пункты 14 и 15; и пункты 9 и 18. Комиссия решила также рассматривать пункты повестки дня в следующем порядке: 3; 4 и 7; 13; 14 и 15; 5 и 6; 11, 17 и 19; 16; 8; 24; 9 и 18; 10 b); 10; 21; 23; 22; 20; 12; 25; 26.

10. Также на своем 2-м заседании Комиссия согласилась с рекомендацией своих должностных лиц относительно ограничения количества и продолжительности выступлений. Членам Комиссии предоставлялось право на одно выступление продолжительностью 10 минут или на два выступления продолжительностью по 5 минут по каждому пункту или группе пунктов повестки дня. Наблюдателям и представителям неправительственных организаций предоставлялось право на одно выступление продолжительностью 5 минут по каждому пункту или группе пунктов повестки дня. Представителям государств-наблюдателей и освободительным движениям, упомянутым в докладах, представленных Комиссии, предоставлялось право на одно выступление продолжительностью 5 минут по соответствующему пункту повестки дня. Что касается выступлений в порядке осуществления права на ответ, то было также принято решение ограничиться двумя ответами, т.е. выступлением продолжительностью 3 минуты в случае первого ответа и 2 минуты в случае второго ответа в конце дня.

11. Было также рекомендовано, чтобы приглашенные ораторы ограничились своими заявлениями 10-15 минутами. Специальные докладчики, специальные представители, независимые эксперты и председатели рабочих групп должны ограничить свои первоначальные выступления 10 минутами и свои заключительные комментарии, если в них возникнет необходимость, - 5 минутами.

12. На том же заседании по рекомендации своих должностных лиц Комиссия постановила пригласить ряд экспертов, специальных докладчиков, специальных представителей и председателей-докладчиков рабочих групп для участия в заседаниях, на которых будут рассматриваться их доклады.

13. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/101.

14. В ходе общих прений по пункту 3 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Алжир (2), Ангола (2, 17), Бангладеш (2), Бутан (3), Германия (от имени Группы западноевропейских и других государств) (4), Египет (2), Зимбабве (3), Индия (2, 4, 64), Индонезия (2), Канада (3), Китай (2, 43), Колумбия (3), Куба (2), Малайзия (от имени Группы азиатских государств) (2), Нидерланды (3), Пакистан (2), Сальвадор (3), Филиппины (2), Шри-Ланка (2, 47, 59), Япония (39).

15. Комиссия заслушала заявление наблюдателя от Нигерии (2).

16. Комиссия также заслушала заявление следующей неправительственной организации: Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (3).

#### Захват заложников

17. На 5-м заседании 12 марта 1997 года Председатель от имени Комиссии выступил со следующим заявлением по поводу захвата заложников в резиденции посла Японии в Лиме.

##### "Комиссия по правам человека

1. категорически осуждает захват резиденции посла Японии в Лиме, Перу, и взятие в ней заложников террористическими элементами, равно как и захват заложников во всем мире;
2. напоминает о том, что она неоднократно и решительно осуждала захват заложников в качестве акта, направленного на уничтожение прав человека;
3. заявляет о своей солидарности с правительствами Перу и Японии, а также с правительствами всех затронутых стран, и с заложниками и их семьями;
4. решительно поддерживает усилия правительств Перу и Японии по урегулированию ситуации мирным путем и призывает к продолжению контактов между представителем правительства Перу и Революционным движением Тупак Амару (РДТА) в целях получения скорейших результатов;
5. настоятельно требует немедленного освобождения заложников, захваченных в резиденции посла Японии в Лиме и всех других заложников, содержащихся в любой другой стране".

#### Положение в области прав человека в Колумбии

18. На 66-м заседании 16 апреля 1997 года Председатель от имени Комиссии сделал следующее заявление по вопросу о положении в области прав человека в Колумбии:

"Комиссия по правам человека горячо приветствует открытие постоянного отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Боготе. Она приветствует приверженность Верховного комиссара и правительства Колумбии созданию этого отделения, которая проявилась в ходе активных переговоров, приведших к последующему заключению и подписанию 29 ноября 1996 года соглашения между указанными сторонами относительно создания упомянутого отделения. Комиссия хотела бы надеяться на скорейшее открытие отделения и выражает надежду на то, что оно незамедлительно начнет свою оперативную деятельность. В соответствии с заявлением Председателя Комиссии 23 апреля 1996 года в функции отделения входит оказание властям Колумбии содействия в разработке политики и программ поощрения и защиты прав человека, отслеживание нарушений прав человека в стране, а также представление докладов по этому вопросу Верховному комиссару.

Комиссия по правам человека отмечает также усилия, предпринимаемые правительством Колумбии в области прав человека и его готовность к сотрудничеству со специальными докладчиками и рабочими группами Комиссии.

Несмотря на вышеизложенное, Комиссия по правам человека по-прежнему глубоко озабочена тем, что сохранение в стране обстановки насилия и ситуация внутреннего вооруженного конфликта, охватившего многие районы страны, имеют серьезные последствия для прав человека.

Комиссия по правам человека также глубоко обеспокоена продолжающимися иметь место многочисленными нарушениями прав на жизнь и все более широким участием в них "военизированных групп". Этот конфликт влечет за собой серьезные и постоянные злоупотребления и нарушения прав человека и гуманитарного права как агентами государства, так и партизанскими группами.

Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии продолжать, используя все государственные институты, оказывать поддержку всем тем, кто выступает в защиту прав человека.

Комиссия настоятельно призывает партизанские группы в Колумбии уважать нормы международного гуманитарного права и, в частности, прекратить прибегать к похищениям, захвату заложников, установке противопехотных мин, неизбирательным убийствам и любым нападениям на гражданское население. Комиссия призывает к освобождению из гуманных соображений 70 колумбийских солдат, задерживаемых одной партизанской группой с августа 1996 года.

Комиссия по правам человека отмечает, что правительство Колумбии предпринимает шаги по применению гуманитарных стандартов в ходе конфликта и приветствует его постоянное сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста, а также содействие осуществлению гуманитарной деятельности последнего в стране.

Комиссия по правам человека по-прежнему глубоко озабочена многочисленными случаями исчезновений, отраженными в докладе Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1997/34). Применение на национальном уровне Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений наталкивается на целый ряд препятствий, что порождает безнаказанность.

Комиссия по правам человека призывает к скорейшему принятию более эффективных законодательных, административных, судебных и иных мер по предупреждению и пресечению актов насильственных исчезновений в соответствии со статьей 3 Декларации.

Комиссия по правам человека по-прежнему озабочена тревожными масштабами безнаказанности, в частности, в связи со злоупотреблениями со стороны государственных агентов, которые по-прежнему подпадают под юрисдикцию военных судов; она призывает правительство Колумбии продолжать и завершить процесс реформы военно-уголовного кодекса в соответствии с рекомендациями тематического специального докладчика, в частности в том, что касается исключения из компетенции военных судов вопросов нарушений прав человека, и в особенности преступлений против человечности.

Комиссия приветствует значительный прогресс в рассмотрении ряда дел о грубых нарушениях прав человека, достигнутый Отделом прав человека Управления Генерального прокурора, ведущим расследование и предъявляющим обвинения государственным агентам, партизанам и членам "военизированных групп", виновным в нарушениях прав человека или норм гуманитарного права.

Комиссия по правам человека глубоко озабочена также сохранением практики пыток. Информация, которой располагает Комитет против пыток, свидетельствует о том, что внутригосударственное право Колумбии еще не соответствует ряду обязательств, предусмотренных Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Комиссия призывает правительство Колумбии бороться с практикой пыток и жестокого обращения, а также с безнаказанностью, способствующей сохранению этих явлений, о чем говорилось в докладе Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1997/7).

Комиссия по правам человека настоятельно призывает правительство Колумбии продолжать укреплять систему обычных судов в противовес системе специальных судов, ненадлежащее использование которых может привести к серьезным нарушениям прав человека и отказу в справедливом судебном разбирательстве.



Поддерживая работу Специальной комиссии, созданной правительством Колумбии для анализа, контроля и осуществления рекомендаций международных органов по правам человека, Комиссия по правам человека считает, что осуществление этих рекомендаций, в особенности рекомендаций тематических докладчиков и специальных групп, по-прежнему является недостаточным.

Комиссия по правам человека ожидает, что деятельность нового отделения по правам человека в Боготе будет способствовать улучшению положения в области прав человека в Колумбии, созданию климата доверия между правительством и всеми сторонами, участвующими в конфликте, поощряя процесс конструктивного диалога с участием неправительственных организаций и других секторов гражданского общества, а также предупреждению нарушений прав человека и международного гуманитарного права.

Комиссия по правам человека просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Комиссии на ее сорок четвертой сессии всеобъемлющий аналитический доклад по вопросу о создании указанного отделения и его деятельности, а также по вопросу об эволюции положения в области прав человека в Колумбии".

#### Отказ от воинской службы по соображениям совести

19. На 67-м заседании 16 апреля 1997 года представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1997/L.15, автором которого являлась его страна.

20. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/117.

#### Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека

21. На 67-м заседании 16 апреля 1997 года представитель Индии внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1997/L.33, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Болгария, Бразилия, Бутан, Германия, Дания, Индия, Ирландия, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта решения присоединились Мадагаскар и Швеция.

22. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/118.

#### Организация работы пятьдесят четвертой сессии Комиссии

23. На 67-м заседании 16 апреля 1997 года Председатель в устной форме внес на рассмотрение проект решения относительно организации работы пятьдесят четвертой сессии Комиссии (сроки проведения сессии).

24. С заявлениями в связи с проектом решения выступили представители Аргентины, Беларуси, Болгарии, Канады, Мексики, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Эфиопии, а также наблюдатель от Греции.

25. По предложению Председателя рассмотрение проекта решения было отложено.

26. На своем 68-м заседании 18 апреля 1997 года Комиссия в соответствии с решениями 1994/297 и 1995/296 Экономического и Социального Совета без голосования постановила рекомендовать Совету провести пятьдесят четвертую сессию Комиссии с 16 марта по 24 апреля 1998 года.

27. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/123.

28. На 67-м заседании 16 апреля 1997 года Председатель в устной форме предложил проект решения об организации работы пятьдесят четвертой сессии Комиссии (дополнительные заседания).

29. Этот проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/119.

#### Обязательство по представлению докладов

30. На своем 67-м заседании 16 апреля 1997 года Комиссия без голосования постановила, что при отсутствии иных указаний в резолюциях, принятых на пятьдесят третьей сессии, все специальные докладчики, специальные представители, независимые эксперты и рабочие группы, имеющие продолжающиеся тематические или ориентированные на конкретные страны мандаты Комиссии, должны представить доклады на пятьдесят четвертой сессии Комиссии, независимо от того, содержится ли в соответствующих резолюциях прямое упоминание такого обязательства по представлению докладов.

31. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/120.

#### Организация работы сессии

32. 11 марта 1997 года представитель Шри-Ланки представил проект решения E/CN.4/1997/L.2, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола,

Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Филиппины и Шри-Ланка. Впоследствии к авторам присоединились Колумбия, Мьянма, Непал, Саудовская Аравия, Сингапур, Таиланд и Уганда.

33. Проект решения гласил:

"Организация работы сессии

На своем ... заседании, состоявшемся ... марта 1997 года, Комиссия по правам человека постановила, что принятие решений и резолюций, без ущерба для ее правил процедуры, должно осуществляться на основе консенсуса, а голосование должно проводиться только в тех случаях, если к консенсусу прийти не удалось, после того как были приложены все усилия для его достижения".

34. На своем 70-м заседании 18 апреля 1997 года Председатель от имени Комиссии сделал следующее заявление относительно замены проекта решения E/CN.4/1997/L.2 следующим текстом:

"С целью усиления своей эффективности в деле поощрения и защиты прав человека Комиссия по правам человека на своем 70-м заседании 18 апреля 1997 года, признавая важность сотрудничества и консультаций, а также усилий по достижению консенсуса, заявила, что по мере возможности решения и резолюции должны приниматься без голосования. Однако, в соответствии с правилами процедуры, голосование должно проводиться в тех случаях, когда соглашение не может быть достигнуто.

Комиссия принимает к сведению результаты, достигнутые в этой области в ходе пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессий.

Комиссия будет и впредь держать этот вопрос под своим контролем".

35. На том же заседании с заявлениями в связи с проектом решения и заявлением Председателя выступили представители Китая и Кубы.

Перестройка и активизация деятельности Комиссии по правам человека

36. 11 апреля 1997 года представитель Кубы представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.105.

37. На своем 70-м заседании 18 апреля 1997 года по предложению представителя Кубы Комитет без голосования постановил отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1997/L.105 до своей пятьдесят четвертой сессии. Проект резолюции гласил:

"Перестройка и активизация деятельности Комиссии по правам человека"

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание Венскую декларацию и программу действий, в которых признается необходимость постоянной адаптации механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека к нынешним и будущим потребностям в связи с поощрением и защитой прав человека в интересах всех людей,

памятуя о резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года, в которой Ассамблея призвала соответствующие межправительственные органы полностью осуществить меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

будучи озабочена значительным увеличением загруженности, включая растущий объем представляемой Комиссии документации и резолюций и решений, принимаемых Комиссией на протяжении истекших лет,

сознавая необходимость экономного использования времени и ресурсов Комиссии,

1. постановляет учредить межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека для рассмотрения вопросов, перечисленных в приложении к настоящей резолюции, и представления конкретных предложений Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

2. постановляет также включить в предварительную повестку дня пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Перестройка и активизация деятельности Комиссии по правам человека".

Приложение

Вопросы для рассмотрения межсессионной рабочей группой открытого состава

1. Продолжительность ежегодной сессии Комиссии.
2. Перестройка повестки дня:
  - a) объединение пунктов в группы;
  - b) периодичность рассмотрения пунктов.

3. Документация для рассмотрения Комиссией, в частности:
  - a) наличие документов Комиссии до начала ежегодной сессии;
  - b) наличие справочной документации;
  - c) вклады государств-членов, правительственных и межправительственных наблюдателей и неправительственных организаций.
4. Методы работы Комиссии:
  - a) регламент выступлений государств - членов Комиссии, правительственных и межправительственных наблюдателей, неправительственных организаций, приглашенных ораторов, специальных докладчиков, экспертов, специальных представителей и председателей/докладчиков;
  - b) метод консультаций во время сессии, включая предоставление времени и помещений для этой цели;
  - c) участие неправительственных организаций в прениях по различным существенным пунктам повестки дня;
  - d) обзор общей системы представления докладов, в частности Генеральным секретарем, межсессионными рабочими группами, а также тематическими и страновыми специальными процедурами Комиссии.
5. Общий обзор системы специальных процедур:
  - a) специальные докладчики, специальные представители и эксперты в личном качестве;
  - b) рабочие группы.
6. Обзор кадровой политики и общей поддержки Комиссии со стороны секретариата".

38. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/126.

F. Заседании, резолюции и документация

39. Как указано в пункте 1 выше, Комиссия провела 70 полностью обслуживаемых заседаний, в том числе 17 дополнительных заседаний, разрешенных в соответствии с решением 1996/295 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года.

40. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии, содержатся в главе II настоящего доклада. Проекты резолюций и решений, требующие принятия по ним решений Экономическим и Социальным Советом, содержатся в главе I. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

41. В приложении III содержится оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам принятых Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии резолюций и решений.

42. В приложении IV содержится перечень документов, выпущенных для пятьдесят третьей сессии Комиссии.

#### G. Выступления гостей

43. В ходе ее пятьдесят третьей сессии перед Комиссией выступили 1/ следующие гости:

а) на 1-м заседании 10 марта 1997 года: г-н Хосе Аяла Лассо, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека;

б) на 2-м заседании 11 марта 1997 года: г-жа Лена Хельм-Валлен, министр иностранных дел Швеции, в связи с выступлением которой представитель Китая сделал заявление в порядке осуществления права на ответ (3), после чего в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права с заявлением выступил наблюдатель от Швеции (3); а также г-н Нильс Хельвег Петерсен, министр иностранных дел Дании;

с) на 4-м заседании 12 марта 1997 года: г-н Абдул Матин Хасру, министр юстиции, правосудия и парламентских дел Бангладеш; г-жа Ребекка Кадага, государственный министр иностранных дел Уганды; г-н Фаустин Нтезирайо, министр юстиции Руанды; г-н Зоран Таллер, министр иностранных дел Словении;

д) на 5-м заседании 12 марта 1997 года: г-н Ханс ван Миерло, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Нидерландов (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии), в связи с выступлением которого представитель Китая и наблюдатель от Нигерии сделали заявления в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права, после чего в порядке осуществления права на ответ с заявлением выступил представитель Нидерландов (6); г-жа Тарья Халонен, министр иностранных дел Финляндии; г-н Ксавье Эммануэлли, государственный секретарь Франции по срочным гуманитарным действиям; г-жа Патриция Тойя, заместитель министра иностранных дел Италии.

e) на 6-м заседании 13 марта 1997 года: г-н Кирил Свобода, заместитель министра иностранных дел Чешской Республики; г-н Исмаэль Тиджани-Серпос, министр юстиции, законодательской деятельности и прав человека Бенина;

f) на 8-м заседании 14 марта 1997 года: г-н Вартан Осканян, заместитель министра иностранных дел Армении, в связи с выступлением которого наблюдатель от Азербайджана сделал заявление в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права (9);

g) на 10-м заседании 17 марта 1997 года: г-н Азеддин Лараки, Генеральный секретарь Организации Исламская конференция, в связи с выступлением которого представитель Индии (11) и наблюдатель от Армении (11) сделали заявления в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права;

h) на 12-м заседании 18 марта 1997 года: г-жа Льерка Минтас Ходак, заместитель премьер-министра Хорватии; г-н Марк Элои Раханди Шамбрие, государственный министр, министр юстиции, отвечающий за права человека, Габона;

i) на 14-м заседании 19 марта 1997 года: г-жа Кристин Стюарт, государственный секретарь Канады по Латинской Америке и Африке, в связи с выступлением которой наблюдатель от Нигерии сделал заявление в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права (15); г-н Ян Эгеланд, государственный секретарь министерства иностранных дел Норвегии, в связи с выступлением которого наблюдатель от Исламской Республики Иран сделал заявление в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права (15);

j) на 16-м заседании 20 марта 1997 года: г-н Ханс ван ден Брок, член Европейской комиссии, отвечающей за внешние связи;

k) на 18-м заседании 21 марта 1997 года: г-жа Кристин Рухаза, министр по правам человека, социальному действию и содействию женщинам Бурунди;

l) на 20-м заседании 24 марта 1997 года: г-жа Ханан Ашрауи, министр высшего образования Палестинской национальной администрации, в соответствии с правилом 70 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, в связи с выступлением которой наблюдатель от Израиля сделал заявление в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права (21);

m) на 22-м заседании 25 марта 1997 года: г-н Камило Рейес Родригес, заместитель министра иностранных дел Колумбии;

n) на 28-м заседании 27 марта 1997 года: г-н Рене Блатманн, министр юстиции Боливии;

o) на 30-м заседании 1 апреля 1997 года: г-жа Садако Огата, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев; г-н Вильям Ричардсон, постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций, в связи с выступлением которого представители Китая (31) и Кубы (31) и наблюдатели от Ирака (31), Мьянмы (31) и Палестины (31) сделали заявления в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права;

p) на 33-м заседании 2 апреля 1997 года: г-жа Марта Алтолагирре, министр по правам человека Гватемалы; г-н Эфрем Сет Доркеноо, министр юстиции и по правам человека Того; г-н Любомир Данаилов Фрчковски, министр иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии, в связи с выступлением которого наблюдатель от Греции сделал заявление в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права (34), после чего наблюдатель от бывшей югославской Республики Македонии сделал заявление в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ (34); г-н Валдис Биркавс, министр иностранных дел Латвии;

q) на 43-м заседании 7 апреля 1997 года: г-н Хусейн Зиваль, заместитель министра иностранных дел Боснии и Герцеговины;

r) на 46-м заседании 8 апреля 1997 года: г-н Абдель Басит-Сабдарат, министр юстиции Судана;

s) на 49-м заседании 9 апреля 1997 года: г-н Кофи Аннан, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций; г-жа Кэрол Беллами, директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций;

t) на 59-м заседании 14 апреля 1997 года: г-н Сардар Мохаммад Абдуль Каюм Хан, федеральный министр Пакистана, в связи с выступлением которого представитель Индии сделал заявление в порядке осуществления права на ответ (60);

u) на 63-м заседании 15 апреля 1997 года: г-н Франсиско-Хавьер Нгомо Мбенгоно, заместитель премьер-министра Экваториальной Гвинеи.

#### н. Прочие вопросы

44. На своем 1-м заседании 10 марта 1997 года минутой молчания члены Комиссии почтили память пяти членов Полевой операции по правам человека в Руанде, погибших в засаде 4 февраля 1997 года.



45. На 8-м заседании 14 марта 1997 года с заявлением выступил г-н Хосе Аяла Лассо, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека. На том же заседании с заявлениями выступили представители Габона, Германии, Китая, Малайзии (от имени Группы азиатских государств), Нидерландов (от имени Европейского союза), Сальвадора (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Пакистана, Соединенных Штатов Америки и Чешской Республики (от имени Группы восточноевропейских государств). С заявлением также выступил наблюдатель от Маврикия (от имени Группы африканских государств).

46. На своем 18-м заседании 21 марта 1997 года по просьбе представителя Зимбабве члены Комиссии минутой молчания почтили память скончавшегося г-на Майкла Менли, премьер-министра Ямайки.

47. На 22-м заседании 25 марта 1997 года с заявлением выступил г-н Пьер-Анри Эмбер, директор по правам человека Совета Европы.

48. На своем 35-м заседании 2 апреля 1997 года по просьбе наблюдателя от Турции в связи с недавними прискорбными трагическими событиями, повлекшими гибель турецких рабочих-мигрантов и членов их семей в Гааге (Нидерланды) и Крефельде (Германия), члены Комиссии минутой молчания почтили память жертв расизма и ксенофобии во всем мире, чтобы продемонстрировать свою решимость бороться с действиями, направленными на уничтожение основного права человека, а именно, права на жизнь.

49. На 36-м заседании 3 апреля 1997 года представитель Нидерландов (от имени Европейского союза) выступил с общим заявлением по финансовым последствиям проектов резолюций и решений, принятых Комиссией.

50. На 50-м заседании 9 апреля 1997 года г-н Марьян Бакеро, директор Административного отдела Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, сделал заявление по процедурам, применимым в отношении административных и бюджетных вопросов.

51. На 70-м заседании 18 апреля 1997 года Председатель от имени Комиссии сделал следующее заявление в связи с трагическим событием, происшедшим в Саудовской Аравии:

"Мы с глубоким прискорбием узнали о трагическом событии, повлекшем гибель нескольких сотен мусульманских паломников и ранения более тысячи человек в Саудовской Аравии.

От имени членов Комиссии по правам человека я хочу выразить свою глубокую симпатию и соболезнования потерявшим своих близких семьям, а также всем мусульманам, почитающим святой день исламской веры".

IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ  
ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ПАЛЕСТИНУ

52. Комиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня одновременно с пунктом 7 (см. главу VII) на своих 3-9-м заседаниях 11-14 марта и на своем 26-м заседании 26 марта 1997 года 1/.
53. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 4 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.
54. На 3-м заседании 11 марта 1997 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на оккупированных с 1967 года палестинских территориях г-н Ханну Халинен представил свой доклад (Е/CN.4/1997/16). На 9-м заседании 14 марта 1997 года Специальный докладчик выступил со своими заключительными замечаниями.
55. В общих прениях по пункту 4 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Алжир (8), Бангладеш (7), Египет (5), Зимбабве (5), Индия (6), Индонезия (от имени Организации Исламская конференция) (4), Канада (6), Китай (4), Куба (4), Малайзия (6), Нидерланды (3), Никарагуа (8), Пакистан (6), Республика Корея (5), Российская Федерация (8), Соединенные Штаты Америки (6), Япония (6).
56. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Израиль (9), Иордания (5), Иран (Исламская Республика) (8), Ливийская Арабская Джамахирия (8), Марокко (4), Норвегия (6), Свазиленд (3), Сенегал (4), Сирийская Арабская Республика (3), Судан (4), Тунис (5), Йемен (4). Наблюдатель от Палестины также выступил с заявлением (3).
57. Заявление сделал также наблюдатель от Лиги арабских государств (3).
58. Комиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Всемирная организация против пыток (4), Всемирный еврейский конгресс (3), Международная лига женщин за мир и свободу (4), Международная комиссия юристов (7), Международная организация францисканцев (6), Международная федерация лиг по защите прав человека (3), Международное движение католиков за мир "Пакс кристи" (5), Организация "Международная амнистия" (3), Союз арабских юристов (9), Центр "Европа - Третий мир" (4).

59. С заявлениями в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступили наблюдатели от Израиля (3), Исламской Республики Иран (9) и Сирийской Арабской Республики (7). Наблюдатель от Палестины также выступил с заявлениями (3, 9).

60. На своем 26-м заседании 26 марта 1997 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 4 повестки дня.

Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

61. Представитель Индонезии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.3, авторами которого были Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Египет, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Малайзия, Марокко, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Тунис и Йемен. Впоследствии к авторам присоединились Мавритания и Судан.

62. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий проекта резолюции и его последствий для бюджета по программам 3/.

63. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Нидерландов (от имени Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки.

64. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 25 голосами против одного при 23 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бангладеш, Бенин, Бразилия, Бутан, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Куба, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Республика Корея, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Ангола, Аргентина, Беларусь, Болгария, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Канада, Мадагаскар, Нидерланды, Никарагуа, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Япония.

65. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Колумбии и Чили.

66. Делегация Габона позднее информировала секретариат о том, что если бы делегация участвовала в голосовании, она голосовала бы за принятие проекта.

67. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/1.

#### Права человека на оккупированных сирийских Голанах

68. Наблюдатель от Сирийской Арабской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.5, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Ливан, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Тунис. Впоследствии с числа авторов присоединились Корейская Народно-Демократическая Республика, Мавритания и Пакистан.

69. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представитель Нидерландов (от имени Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки.

70. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 26 голосами против одного при 23 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бенин, Бутан, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Куба, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Республика Корея, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Ангола, Беларусь, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Канада, Мадагаскар, Нидерланды, Никарагуа, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Япония.

71. Делегация Габона позднее информировала секретариат о том, что если бы делегация участвовала в голосовании, она голосовала бы за принятие проекта.

72. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/2.

Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

73. Представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.6, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Португалия, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Япония. Позднее к числу авторов присоединились Иордания, Непал и Новая Зеландия.

74. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Алжира, Египта, Мексики и Соединенных Штатов Америки.

75. Представитель Соединенных Штатов Америки просил провести голосование. По просьбе представителя Египта по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 47 голосами против одного при двух воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Болгария, Бразилия, Бутан, Гвинея, Германия, Дания, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Китай, Колумбия, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Украина, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:  
Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Доминиканская Республика, Уругвай.

76. Позднее делегация Габона информировала секретариат о том, что если бы делегация участвовала в голосовании, она голосовала бы за принятие проекта.

77. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/3.

- v. ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И ИССЛЕДОВАНИЕ ОСОБЫХ ПРОБЛЕМ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЮТСЯ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ В СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЭТИХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ:
- a) ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРАВОМ НА ДОСТАТОЧНЫЙ ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ; ВНЕШНЯЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ, ПОЛИТИКА ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ И ИХ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПОЛНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И, В ЧАСТНОСТИ, ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ;
  - b) ПОСЛЕДСТВИЯ СУЩЕСТВУЮЩЕГО НЕСПРАВЕДЛИВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА ДЛЯ ЭКОНОМИКИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН, А ТАКЖЕ ПРЕПЯТСТВИЯ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В ЭТОЙ СВЯЗИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД.

78. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня одновременно с пунктом 6 (см. главу VI) на своих 13-18-м заседаниях 18-21 марта, на своем 36-м заседании 3 апреля и на своем 56-м заседании 11 апреля и на 63-м заседании 15 апреля 1997 года 1/.

79. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 5 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

80. На 14-м заседании 19 марта 1997 года Специальный докладчик по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов г-жа Фатма Зохра Ксентини внесла на рассмотрение свой доклад (Е/CN.4/1997/19). На 18-м заседании 21 марта 1997 года Специальный докладчик сформулировала свои заключительные замечания.

81. На 16-м заседании 20 марта 1997 года Председатель-докладчик Рабочей группы открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах г-жа Лилия Р. Баутиста внесла на рассмотрение доклад Рабочей группы о работе ее первой сессии (Е/CN.4/1997/20).

82. На 17-м заседании 20 марта 1997 года Специальный докладчик по вопросу о правах человека и крайней нищете Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите

меньшинств г-н Леандро Деспуи внес на рассмотрение свой окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/1996/13) при том понимании, что это не создает прецедента для специальных докладчиков Подкомиссии и не влечет за собой никаких финансовых последствий.

83. В ходе общих прений по пункту 5 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Алжир (17), Ангола (18), Аргентина (15), Бангладеш (16), Бразилия (16), Бутан (18), Египет (15), Зимбабве (18), Индия (16), Канада (16), Китай (14), Куба (14), Малайзия (18), Мексика (15), Непал (16), Нидерланды (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (14), Никарагуа (18), Пакистан (16), Республика Корея (15), Российская Федерация (17), Сальвадор (18), Уганда (16), Уругвай (16), Чили (16), Эквадор (16), Южная Африка (14), Япония (14).

84. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Армения (16), Гондурас (13), Ирак (16), Йемен (14), Коста-Рика (15), Ливийская Арабская Джамахирия (16), Маршалловы Острова (13), Норвегия (18), Польша (16), Свазиленд (13), Тунис (16).

85. С заявлениями выступили также наблюдатели от Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций (16) и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) (13).

86. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (16), Африканская ассоциация образования в целях развития (17), Всемирная ассоциация коренных народов (15), Всемирная организация против пыток (17), Всемирный совет мира (15), Всемирный мусульманский конгресс (17), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд (14), Группа по правам меньшинств (13), Индийский совет по вопросам образования (17), Международная ассоциация юристов-демократов (17), Международная демократическая федерация женщин (17), Международная исламская федерация студенческих организаций (18), Международная лига женщин за мир и свободу (17), Международная лига за права и освобождение народов (17), Международная организация за прогресс (13), Международная организация за развитие свободы образования (15), Международная организация за развитие образования (15), Международная федерация "Планета людей" (14), Международная федерация работников учреждений социального обслуживания (14), Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" (17), Международное движение католиков за мир "Пакс Кристи" (17), Международное объединение противников войны (15), Международный христианско-демократический союз (17), Международный совет по договорам индейцев (15),

Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом (совместное заявление с Международной ассоциацией работников просвещения за мир во всем мире) (14), Организация "Защитники прав человека" (13), Организация "Освобождение" (17), "Пакс Романа" (13), Транснациональная радикальная партия (15), Фонд правовой защиты клуба "Сьерра" (15), Центр "Европа - Третий мир" (14).

87. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представители Мексики (17) и Филиппин (17), а также наблюдатели от Азербайджана (17) и Армении (17).

#### Права человека и односторонние меры принуждения

88. На 36-м заседании 3 апреля 1997 года представитель Колумбии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.13, авторами которого являлись Китай и Колумбия (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран). Впоследствии к авторам проекта присоединилась Экваториальная Гвинея.

89. С разъяснением мотивов голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

90. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 37 голосами против 8 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бразилия, Бутан, Габон, Гвинея, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Зимбабве, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Сальвадор, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Болгария, Германия, Канада, Нидерланды, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались: Австрия, Дания, Ирландия, Италия, Украина, Франция, Чешская Республика.

91. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/7.



Права человека и окружающая среда

92. На 36-м заседании 3 апреля 1997 года Комиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/1997/L.19, автором которого являлась Украина. Впоследствии к автору проекта присоединились Венесуэла и Экваториальная Гвинея.

93. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/102.

Право на питание

94. На 36-м заседании 3 апреля 1997 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.21/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Ангола, Бангладеш, Бенин, Вьетнам, Гаити, Гватемала, Доминиканская Республика, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Йемен, Камерун, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мадагаскар, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Франция, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Алжир, Венесуэла, Дания, Египет, Канада, Ливийская Арабская Джамахирия, Мозамбик, Непал, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Того и Экваториальная Гвинея.

95. С разъяснением мотивов голосования до его проведения выступили представители Аргентины и Соединенных Штатов Америки.

96. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/8.

Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

97. На 36-м заседании 3 апреля 1997 года представитель Египта внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.22, автором которого являлся Египет (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к авторам присоединилась Экваториальная Гвинея.

98. С разъяснениями мотивов голосования до его проведения выступили представители Дании, Нидерландов и Соединенных Штатов Америки.

99. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 32 голосами против 12 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

- Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бенин, Бразилия, Бутан, Габон, Гвинея, Египет, Заир, Зимбабве, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Куба, Мадагаскар, Мексика, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Пакистан, Сальвадор, Уганда, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.
- Голосовали против: Австрия, Германия, Дания, Италия, Канада, Нидерланды, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония.
- Воздержались: Беларусь, Болгария, Доминиканская Республика, Ирландия, Малайзия, Республика Корея, Филиппины, Чешская Республика.

100. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Филиппин и Японии.

101. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/9.

Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие

102. На 36-м заседании 3 апреля 1997 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.23, авторами которого являлись следующие страны: Ангола, Бенин, Вьетнам, Гаити, Египет, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мадагаскар, Мозамбик, Нигерия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика и Уганда. Впоследствии к авторам проекта присоединились Алжир, Венесуэла, Габон, Гана, Зимбабве, Объединенная Республика Танзания, Судан, Того и Экваториальная Гвинея.

103. По просьбе представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по проекту резолюции было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 34 голосами против 15 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

- Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бенин, Бразилия, Бутан, Габон, Гвинея, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Зимбабве, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Пакистан, Сальвадор, Уганда, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Беларусь, Болгария, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Нидерланды, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония.

Воздержались: Республика Корея, Филиппины, Чешская Республика.

104. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Филиппин и Японии.

105. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/10.

#### Права человека и крайняя нищета

106. На 36-м заседании 3 апреля 1997 года представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.24, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Мадагаскар, Непал, Никарагуа, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Уганда, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Австралия, Болгария, Бразилия, Бутан, Гондурас, Кабо-Верде, Мексика, Мозамбик, Монголия, Норвегия, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Того, Украина, Уругвай, Филиппины, Чешская Республика, Швеция, Эквадор и Экваториальная Гвинея.

107. Представитель Франции внес в проект резолюции устное изменение, включив после подпункта е) пункта 7 постановляющей части новый подпункт следующего содержания:

"представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, в соответствии с согласованными выводами 1996/1 Экономического и Социального Совета, подготовленный Центром по правам человека и Отделом по улучшению положения женщин доклад о встречающихся препятствиях и достигнутом прогрессе в области прав женщин, касающихся экономических ресурсов, ликвидации нищеты, а также экономического развития, в особенности прав женщин, живущих в крайней нищете".

108. Проект резолюции с внесенным в него устным изменением был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/11.

109. Ввиду принятия резолюции 1997/11 Комиссия не приняла никаких мер по проекту решения 3, рекомендованному Комиссии для принятия Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (см. E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41, глава I).

Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека

110. На 36-м заседании 3 апреля 1997 года представитель Филиппин внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1997/L.27, автором которого являлись Филиппины. Впоследствии к автору проекта присоединилась Экваториальная Гвинея.

111. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия проекта решения и его последствия для бюджета по программам 3/.

112. По просьбе представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по проекту решения было проведено поименное голосование. Проект решения был принят 36 голосами против 13 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бенин, Бразилия, Бутан, Габон, Гвинея, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Зимбабве, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Пакистан, Республика Корея, Сальвадор, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Беларусь, Болгария, Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония.

Воздержались: Дания, Ирландия, Чешская Республика.

113. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 177/103.

Права человека и распределение дохода

114. На своем 36-м заседании 3 апреля 1997 года Комиссия рассмотрела проект решения 4, рекомендованный Комиссии для принятия Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (см. документ E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41, глава I).

115. По просьбе представителя Германии рассмотрение этого проекта решения было отложено.

116. На своем 63-м заседании 15 апреля 1997 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта решения 4.

117. Поправки, предложенные к проекту решения 4 представителем Нидерландов (от имени Европейского союза) (E/CN.4/1997/L.104), были приняты без голосования.

118. Проект решения с внесенными в него поправками был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/115.

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав

119. На 56-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.26/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Беларусь, Бельгия, Болгария, Венесуэла, Германия, Греция, Дания, Испания, Италия, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Непал, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Уганда, Украина, Южная Африка и Экваториальная Гвинея. Впоследствии к авторам проекта присоединились Австралия, Австрия, Индия, Ирландия, Кабо-Верде, Канада, Уругвай, Филиппины и Швеция.

120. С разъяснением мотивов голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

121. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/17.

#### VI. ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

122. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня одновременно с пунктом 5 (см. главу V) на своих 13-18-м заседаниях 18-21 марта, и на своем 67-м заседании 16 апреля 1997 года 1/.

123. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 6 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

124. На 14-м заседании 19 марта 1997 года Председатель-докладчик Межправительственной группы экспертов по праву на развитие г-н Кшиштоф Джевицкий представил доклад Межправительственной группы экспертов о работе ее первой сессии (E/CN.4/1997/22).

125. В ходе общих прений по пункту 6 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Алжир (17), Аргентина (18), Бангладеш (18), Бразилия (16), Бутан (18), Египет (15), Зимбабве (18), Индия (16), Индонезия (18), Канада (16), Китай (14), Колумбия (15), Куба (17), Малайзия (18), Мексика (15), Непал (16), Нидерланды (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (14), Никарагуа (18), Пакистан (16), Республика Корея (15), Российская Федерация (17), Сальвадор (18), Соединенные Штаты Америки (17), Уганда (16), Чили (16), Эквадор (16), Южная Африка (18), Япония (14).

126. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Армения (16), Венесуэла (13), Иран (Исламская Республика) (15), Йемен (14), Коста-Рика (15), Марокко (16), Норвегия (18), Польша (16), Сенегал (16), Тунис (16).

127. С заявлением выступил также наблюдатель от Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (16).

128. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (16), Всемирная ассоциация коренных народов (15), Всемирный мусульманский конгресс (17), Всемирный совет мира (15), Международная исламская федерация студенческих организаций (18), Международная организация за развитие образования (15), Международная организация за развитие свободы образования (15), Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов (14), Международный институт по исследованию проблем неприсоединения (14), Международный совет по договорам индейцев (15), Организация "Освобождение" (17), "Пакс Романа" (13), Центр "Европа - Третий мир" (14).

#### Право на развитие

129. На 67-м заседании 16 апреля 1997 года представитель Колумбии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.25/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Аргентина, Беларусь, Болгария, Бразилия, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Китай, Колумбия (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран), Коста-Рика, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Уругвай и Франция. Впоследствии к числу авторов присоединились Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Польша, Словения, Финляндия и Эквадор.

130. Представитель Колумбии внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) из проекта был исключен предпоследний пункт преамбулы, который гласил:

"памятуя о тесной связи между разоружением и развитием и о том, что прогресс в области разоружения значительно ускорил бы прогресс в области развития и что средства, высвобождаемые в результате осуществления мер по разоружению, должны быть направлены на экономическое и социальное развитие и благосостояние всех народов, и в частности народов развивающихся стран,";

б) в пункте 3 постановляющей части после слов "at all levels" была поставлена запятая (к русскому тексту не относится);

с) после пункта 12 постановляющей части было исключено заголовочное предложение "Рабочая группа межправительственных экспертов".

131. С заявлением в связи с проектом резолюции с внесенными устными изменениями выступил представитель Египта.

132. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

133. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/72.

#### VII. ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ИЛИ ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ

134. Комиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня одновременно с пунктом 4 (см. главу IV) на своих 4-9-м заседаниях 12-14 марта и на своем 26-м заседании 26 марта 1997 года 1/.

135. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 7 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

136. На 7-м заседании 13 марта 1997 года Специальный докладчик по вопросу об использовании наемников г-н Энрике Берналес Бальестерос представил Комиссии свой доклад (Е/CN.4/1997/24).

137. В ходе общих прений по пункту 7 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Алжир (8), Ангола (8), Бангладеш (7), Египет (5), Индия (6), Индонезия (от имени Организации Исламская Конференция (6)) (8), Китай (6), Куба (6), Никарагуа (8), Пакистан (6), Республика Корея (5), Российская Федерация (8), Шри-Ланка (8).

138. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Азербайджан (8), Армения (6), Иордания (5), Ирак (7), Иран (Исламская Республика) (8-е), Марокко (8), Норвегия (6), Португалия (7), Свазиленд (4). Наблюдатель от Палестины также выступил с заявлением (8).

139. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Всемирная ассоциация коренных народов (6), Всемирный мусульманский конгресс (6), Всемирный совет мира (9), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд (7), Движение за дружбу между народами и против расизма (6), Международная ассоциация американских меньшинств по правам человека (9), Международная ассоциация юристов-демократов (6), Международная исламская федерация студенческих организаций (9), Международная лига за права и свободу народов (7), Международная организация христианской солидарности (9), Международная организация за развитие образования (6), Международное движение католиков за мир "Пакс Кристи" (5), Международный институт мира (9), Международный совет по договорам индейцев (9), Общество по защите лиц, находящихся в опасности (9), Организация "Освобождение" (6), Организация солидарности народов Африки и Азии (7), Транснациональная радикальная партия (5), "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран (5), Центр "Европа - Третий мир" (5).

140. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представители Алжира (9), Заира (9), Индонезии (9), Китая (9) и Мексики (9) и наблюдатели от Азербайджана (7, 9), Армении (7, 9), Марокко (7, 9) и Португалии (9).

141. На своем 26-м заседании 26 марта 1997 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 7 повестки дня.

#### Положение в оккупированной Палестине

142. Представитель Египта внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.4, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Египет, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Малайзия, Марокко, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Тунис и Йемен. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Мавритания, Объединенные Арабские Эмираты, Судан и Южная Африка.



143. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Нидерландов (от имени Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки.

144. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 28 голосами против одного при 21 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Бангладеш, Бенин, Бразилия, Бутан, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Республика Корея, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Беларусь, Болгария, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Канада, Нидерланды, Никарагуа, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, (Чешская Республика, Эквадор, Япония).

145. Делегация Габона позднее информировала секретариат о том, что если бы делегация участвовала в голосовании, она голосовала бы за принятие проекта.

146. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/4.

#### Вопрос о Западной Сахаре

147. Председатель Комиссии представил подготовленный им проект резолюции E/CN.4/1997/L.7.

148. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/5.

#### Ближневосточный мирный процесс

149. Представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.8, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Германия, Дания, Исландия, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты

Америки, Финляндия и Швейцария. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Аргентина, Болгария, Венгрия, Доминиканская Республика, Израиль, Испания, Италия, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Непал, Новая Зеландия, Португалия, Чешская Республика, Украина и Япония.

150. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Алжира и Египта и наблюдатели от Израиля и Палестины.

151. Проект резолюции был принят без голосования.

152. Представитель Франции сделал заявление в связи с резолюцией после ее принятия.

153. Делегация Габона позднее информировала секретариат о том, что если бы делегация участвовала в голосовании, она голосовала бы за принятие проекта.

154. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/6.

VIII. ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ, В ЧАСТНОСТИ:

- a) ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ;
- b) О СОСТОЯНИИ КОНВЕНЦИИ ПРОТИВ ПЫТОК И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ;
- c) ВОПРОС О НАСИЛЬСТВЕННЫХ ИЛИ НЕДОБРОВОЛЬНЫХ ИСЧЕЗНОВЕНИЯХ;
- d) ВОПРОС О ПРОЕКТЕ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К КОНВЕНЦИИ ПРОТИВ ПЫТОК И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ.

155. Комиссия рассмотрела пункт 8 и подпункты a)-d) повестки дня на своих 25-31-м заседаниях 26 марта - 1 апреля, на своих 56-м и 57-м заседаниях 11 апреля и на своих 63-м и 64-м заседаниях 15 апреля 1997 года 1/.

156. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 8 и подпунктам a)-d) повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

157. На 25-м заседании 26 марта 1997 года Председатель-докладчик Рабочей группы по произвольным задержаниям г-н Луи Жуане представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/1997/4 и Add.1-3). На 31-м заседании 1 апреля 1997 года Председатель-докладчик представил свои заключительные замечания.

158. Также на 25-м заседании Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов г-н Парам Кумарасвами представил свой доклад (E/CN.4/1997/32).

159. На 28-м заседании 27 марта 1997 года Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение г-н Абид Хуссейн представил свой доклад (E/CN.4/1997/31 и Add.1).

160. В ходе общих прений по пункту 8 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (29), Аргентина (28), Бразилия (29), Бутан (29), Египет (28), Индия (20), Индонезия (30), Куба (26), Мексика (30), Нидерланды (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Исландии, Кипра, Латвии, Литвы, Норвегии, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (26)), Пакистан (30), Республика Корея (30), Российская Федерация (30), Соединенные Штаты Америки (29), Уганда (30), Уругвай (30), Чили (28), Шри-Ланка (30).

161. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Бахрейна (26), Венесуэлы (28), Ирана (Исламская Республика) (31), Камеруна (27), Норвегии (29), Перу (26), Польши (27), Турции (27). Наблюдатель от Швейцарии также выступил с заявлением (29).

162. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (29), Андская комиссия юристов (27), Арабская организация защиты прав человека (27), Всемирная организация против пыток (27), Всемирная федерация демократической молодежи (31), Всемирный мусульманский конгресс (30), Движение за дружбу между народами и против расизма (31), Комиссия церковью по иностранным делам Всемирного совета церковью (29), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (27), Международная ассоциация борьбы против пыток (29), Международная ассоциация прав человека американских меньшинств (29), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (28), Международная ассоциация юристов-демократов (29), Международная демократическая федерация женщин (27), Международная федерация журналистов (28), Международная исламская федерация студенческих организаций (30), Международная комиссия юристов (27), Международная лига за права и освобождение народов (28), Международная организация за прогресс (29), Международная организация за развитие образования (27), Международная организация францисканцев (29), Международная федерация прав человека (29), Международное бюро мира (29), Международное движение за братское единство рас и народов (27), Международное движение католиков за мир "Пакс Кристи" (27),

Международное движение "соколов" (31), Международное объединение противников войны (27), Международный Пен-клуб (28), Международный совет по договорам индейцев (31), Международный совет по реабилитации жертв пыток (27), Общество по защите народов, находящихся в опасности (30), Организация "Интернэшнл призон уотч" (27), Организация "Освобождение" (27), Организация солидарности народов Азии и Африки (27), Организация "Статья XIX: Международный центр по борьбе против цензуры" (27), "Пакс романа" (27), Транснациональная радикальная партия (29), "Франс Либерте": Фонд Даниэль Миттеран (27), Центр за правосудие и международное право (29), Центр "Европа - Третий мир" (29).

163. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представители Китая (31), Малайзии (31), Непала (31), Чили (31) и Эфиопии (31), а также наблюдатели от Бахрейна (31), Вьетнама (28), Йемена (28), Туниса (31) и Турции (31).

а) Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения или наказания

164. На 25-м заседании 26 марта 1997 года Специальный докладчик по вопросу о пытках г-н Найджел С. Родли представил свой доклад (Е/CN.4/1997/7 и Add.1-3 и Add.3/Corr.1).

165. На 28-м заседании 27 марта 1997 года г-н Иван Тозевский от имени Председателя Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток представил доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда добровольных взносов (Е/CN.4/1997/27 и Add.1).

166. В ходе общих прений по пункту 8 а) с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (29), Аргентина (28), Дания (29), Индия (30), Китай (28), Мексика (30), Пакистан (30), Республика Корея (30), Российская Федерация (30), Соединенные Штаты Америки (29), Чили (28), Шри-Ланка (30).

167. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Венесуэлы (28), Камеруна (27), Польши (27), Сенегала (29), Словакии (28), Судана (28) и Турции (27). Наблюдатель от Швейцарии (29) также выступил с заявлением.

168. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Азиатский культурный форум по развитию (30), Африканская комиссия по поощрению здравоохранения и прав человека (29), Всемирная организация против пыток (27), Всемирная федерация демократической молодежи (31), Всемирное общество виктимологии (31), Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров) (27), Всемирный мусульманский конгресс (30), Движение за дружбу между народами и против расизма (31), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без

вести задержанных лиц (27), Международная ассоциация борьбы против пыток (29), Международная ассоциация прав человека американских меньшинств (29), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (28), Международная ассоциация юристов-демократов (29), Международная демократическая федерация женщин (27), Международная исламская федерация студенческих организаций (30), Международная комиссия юристов (27), Международная лига за права и освобождение народов (28), Международная организация за прогресс (29), Международная организация за развитие образования (27), Международная федерация лиг по защите прав человека (29), Международное движение католиков за мир "Пакс Кристи" (27), Международное объединение противников войны (27), Международный совет по договорам индейцев (31), Общество по защите народов, находящихся в опасности (30), Организация "Интернэшнл призон уотч" (27), Организация "Освобождение" (27), Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом (28), Организация солидарности народов Азии и Африки (27), "Пакс Романа" (27), Центр "Европа - Третий мир" (29).

169. С заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Непала (31).

b) О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

170. В ходе общих прений по пункту 8 b) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (28), Индия (30), Китай (28), Республика Корея (30), Российская Федерация (30).

171. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Сенегала (29) и Словакии (28).

172. Комиссия заслушала также заявление следующей неправительственной организации: Азиатского культурного форума по развитию (30).

c) Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

173. На 25-м заседании 26 марта 1997 года Председатель-докладчик Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям г-н Иван Тошеwski представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/1997/34).

174. На том же заседании г-н Манфред Новак, являющийся экспертом и членом Рабочей группы, ответственным за специальную процедуру, касающуюся пропавших без вести лиц на территории бывшей Югославии, представил свой доклад (E/CN.4/1997/55 и Corr.1).

175. В ходе общих прений по пункту 8 с) с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Ангола (28), Аргентина (28), Индонезия (30), Мексика (30), Пакистан (30), Чили (28) и Шри-Ланка (30).

176. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Боснии и Герцеговины (25), Кипра (27), Судана (28), Хорватии (25). Наблюдатель от Швейцарии также выступил с заявлением (29).

177. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Азиатский культурный форум по развитию (30), Американская ассоциация юристов (29), Африканская ассоциация образования в целях развития (31), Всемирная федерация демократической молодежи (31), Всемирное общество виктимологии (31), Всемирный мусульманский конгресс (30), Гималайский исследовательский и культурный фонд (27), Движение за дружбу между народами и против расизма (31), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (27), Международная ассоциация прав человека американских меньшинств (29), Международная ассоциация юристов-демократов (29), Международная исламская федерация студенческих организаций (30), Международная организация за развитие образования (27), Международный институт мира (27), Общество по защите народов, находящихся в опасности (30), Организация "Освобождение" (27), Центр "Европа - Третий мир" (29).

178. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представитель Филиппин (31) и наблюдатель от Марокко (31).

d) Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

179. На 26-м заседании 26 марта 1997 года Председатель-докладчик Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания г-н Карлос Варгас Писарро представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/1997/33 и Add.1).

180. В ходе общих прений по пункту 8 d) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Китай (28), Российская Федерация (30), Чили (28), Эквадор (28).

181. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Польши (27) и Словакии (28). Наблюдатель от Швейцарии также выступил с заявлением (29).

Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних

182. На 56-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Австрии внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1997/L.32, автором которого являлась Австрия. Впоследствии к автору проекта присоединились Бельгия, Румыния, Чешская Республика и Экваториальная Гвинея.

183. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/106.

Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

184. На 56-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.49, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бенин, Болгария, Венгрия, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Непал, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Южная Африка. Впоследствии к авторам присоединились Доминиканская Республика, Лихтенштейн, Мали, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Того и Экваториальная Гвинея.

185. Наблюдатель от Венгрии внес в проект резолюции устное изменение, включив в седьмой пункт преамбулы после слов "обращению с правонарушителями" слова "состоявшегося в Каире 29 апреля - 8 мая 1995 года,".

186. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

187. Проект резолюции с внесенными в него устным изменением был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/23.

Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

188. На 56-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.50, авторами которого являлись следующие

страны: Австрия, Аргентина, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Беларусь, Канада, Колумбия, Эквадор, Экваториальная Гвинея и Эстония.

189. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

190. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/24.

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

191. На 56-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.51, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили и Швейцария. Впоследствии к авторам присоединились Беларусь, Болгария, Венесуэла, Коста-Рика, Латвия, Мадагаскар, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Швеция и Южная Африка.

192. Представитель Дании внес в проект резолюции устное изменение путем исключения из пункта 27 постановляющей части слов ", особенно упомянутые Специальным докладчиком в своем докладе, ".

193. С заявлением в связи с проектом резолюции с внесенным устным изменением выступил представитель Китая, который предложил провести поименное голосование по пункту 18 постановляющей части.



194. Представитель Египта внес предложение заменить пункт 18 постановляющей части, который гласит "выражает признательность Специальному докладчику за его доклад, пунктом со следующей формулировкой: "принимает к сведению доклад Специального докладчика".

195. С заявлениями в связи с проектом резолюции, поправкой, предложенной Египтом, и предложением, внесенным Китаем, выступили представители Алжира, Бразилии, Канады, Китая, Кубы, Непала и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

196. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Алжира и Бразилии.

197. По просьбе представителя Кубы рассмотрение проекта резолюции было отложено.

198. На своем 57-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1997/L.51.

199. Представитель Дании внес устное изменение в проект резолюции, заменив в пункте 18 постановляющей части слова "за его доклад" словами "за проделанную работу, которая отражена в его докладе;".

200. С заявлением в связи с проектом резолюции с устными изменениями выступил представитель Китая.

201. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1997/38.

#### Персонал Организации Объединенных Наций

202. На 56-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.53, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сан-Марино, Словакия, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединились Австралия, Египет, Лихтенштейн, Мадагаскар, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина и Уругвай.

203. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Мексики.

204. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/25.

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

205. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.54, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Конго, Кот-д'Ивуар, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бразилия, Израиль, Куба, Российская Федерация, Сенегал, Эквадор и Экваториальная Гвинея.

206. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Кубы и Франции.

207. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/26.

Право на свободу убеждений и их свободное выражение

208. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.56, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Дания, Индия, Ирландия, Италия, Камерун, Канада, Кот-д'Ивуар, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Перу, Португалия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Япония. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бангладеш, Венесуэла, Греция, Доминиканская Республика, Египет, Колумбия, Мадагаскар, Непал, Никарагуа, Новая Зеландия, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Соединенные Штаты Америки, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Эквадор и Экваториальная Гвинея.

209. Представитель Канады внес в проект резолюции устные изменения путем исключения в конце пункта 10 постановляющей части слов "и рассматривать вопрос о том, не свидетельствует ли это о дальнейшем ухудшении положения с защитой и осуществлением прав человека в стране".

210. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/27.

#### Захват заложников

211. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Перу внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.57, авторами которого являлись следующие страны: Аргентина, Афганистан, Боливия, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Канада, Китай, Колумбия, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Турция, Уругвай, Эквадор и Япония. Впоследствии к авторам проекта присоединились Австралия, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Бутан, Венесуэла, Греция, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Мадагаскар, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Чили, Шри-Ланка и Экваториальная Гвинея.

212. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/28.

#### Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

213. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Чили внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.58, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Аргентина, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Дания, Доминиканская Республика, Италия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Куба, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Республика Корея, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Ангола, Германия, Мадагаскар, Филиппины и Экваториальная Гвинея.

214. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/29.

#### Право на справедливое судебное разбирательство

215. На своем 57-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия рассмотрела проект решения 5, рекомендованный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41, глава I).

216. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/109.

Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

217. На своем 57-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия рассмотрела проект решения 6, рекомендованный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. Е/CN.4/1997/2-Е/CN.4/Sub.2/1996/41, глава I).

218. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/110.

219. На 64-м заседании 15 апреля 1997 года представитель Индии выступил с заявлением в связи с проектами решений, рекомендованных Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией.

Вопрос о произвольных задержаниях

220. На 58-м заседании 11 апреля 1997 года по просьбе представителя Кубы рассмотрение проекта резолюции Е/CN.4/1997/L.79 и предложенной Кубой поправки к проекту (Е/CN.4/1997/L.99) было отложено.

221. С заявлениями в связи с переносом рассмотрения выступили представители Бразилии, Индии, Канады, Китая, Кубы, Мексики, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции.

222. На 63-м заседании 15 апреля 1997 года представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции Е/CN.4/1997/L.79, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Непал, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединились Ангола и Эквадор.

223. Представитель Франции внес устные изменения в проект резолюции Е/CN.4/1997/L.79, заменив в пункте 2 d) постановляющей части слова "произвольному задержанию" словами "произвольному лишению свободы".

224. На том же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение поправку к проекту резолюции Е/CN.4/1997/L.79, предложенную Кубой (Е/CN.4/1997/L.99).

225. На том же заседании представитель Франции внес на рассмотрение документ представленные Францией дополнительные поправки (E/CN.4/1997/L.108) к поправке, предложенной представителем Кубы.

226. На 64-м заседании 15 апреля 1997 года с заявлениями в связи с проектом резолюции и предложенными поправками и дополнительными поправками выступили представители Алжира, Кубы, Малайзии, Пакистана, Франции и Шри-Ланки.

227. Поправка к проекту резолюции E/CN.4/1997/L.79, предложенная Кубой (E/CN.4/1997/L.99), была снята. Текст предложенной поправки гласил:

"Добавить следующий текст в качестве нового заключительного пункта преамбулы:

учитывая, что определение критериев установления компетенции и юрисдикции национальных судов каждой страны, равно как и конкретного содержания национального законодательства, соответствующего взятым на себя каждым государством международным обязательствам, представляет собой вопрос, который относится к сфере внутреннего суверенитета государств,".

228. Предложенные Францией дополнительные поправки (E/CN.4/1997/L.108) к поправке, предложенной Кубой, были также сняты. Текст предложенных дополнительных поправок гласил:

"Изменить предлагаемый новый пункт преамбулы следующим образом:

1. Исключить следующую фразу " 'соответствующего взятым на себя каждым государством международным обязательствам" ;

2. Добавить в конце предлагаемого пункта следующую фразу: "при условии, что они соответствуют действующим международным нормам, закрепленным во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международных правовых договорах, принятых этими государствами" .

229. Проект резолюции с внесенными устными поправками был принят без голосования.

230. Представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением в связи с резолюцией после ее принятия.

231. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1997/50.

IX. ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ И ПОощРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ:

- a) АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ, ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД;
- b) НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ ПОощРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА;
- c) КООРДИНИРУЮЩАЯ РОЛЬ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В РАМКАХ ОРГАНОВ И СТРУКТУР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ПОощРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА;
- d) ПРАВА ЧЕЛОВЕКА, МАССОВЫЙ ИСХОД И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

232. Комиссия рассмотрела пункт 9 повестки дня и подпункты а)-d) одновременно с пунктом 18 (см. главу XVIII) на своих 34-м и 35-м заседаниях 2 апреля, на своих 37-39-м заседаниях 3 апреля, на своих 43-45-м заседаниях 7 апреля, на своем 46-м заседании 8 апреля, на своих 57-м и 58-м заседаниях 11 апреля, на своем 64-м заседании 15 апреля 1997 года и на своем 69-м заседании 18 апреля 1997 года 1/.

233. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 9 и подпунктам а)-d) повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

- a) Альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

234. На 34-м заседании 2 апреля 1997 года Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жа Радхика Кумарасвами выступила с сообщением по своему докладу (E/CN.4/1997/47 и Add.1-4).

235. В ходе общих прений по пункту 9 а) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Бангладеш (39), Бразилия (37), Германия (35), Египет (43), Индия (35), Канада (35), Китай (43), Малайзия (39), Непал (35), Нидерланды (от имени Европейского союза) (35), Пакистан (43), Республика Корея (39), Сальвадор (35), Соединенные Штаты Америки (43), Уганда (43), Шри-Ланка (39), Эфиопия (35), Япония (39).

236. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Азербайджана (45), Ирака (38), Ирана (Исламской Республики) (38), Корейской Народно-Демократической Республики (37), Ливийской Арабской Джамахирии (37), Мальты (37), Новой Зеландии (45), Норвегии (45), Польши (43), Сирийской Арабской Республики (43).

237. С заявлениями также выступили наблюдатели от Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) (37) и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (45).

238. Комиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Андская комиссия юристов (39), Всекитайская федерация женщин (39), Всемирная федерация женщин-методисток и объединенных служительниц церкви (от имени Рабочей группы по правам человека женщин Комитета НПО по положению женщин) (46), Всемирная организация против пыток (39), Всемирный альянс реформатских церквей (38), Всемирный мусульманский конгресс (39), Всемирный совет мира (45), Всемирный союз за прогрессивный иудаизм (38), Институт по проблемам женщин, права и развития (38), Кубинское движение за мир и суверенитет народов (39), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (39), Международная ассоциация борьбы против пыток (46), Международная ассоциация за права человека американских меньшинств (38), Международная ассоциация юристов-демократов (46), Международная демократическая федерация женщин (38), Международная коалиция по контролю за здоровьем женщин (45), Международная лига женщин за мир и свободу (45), Международная организация по борьбе с рабством (46), Международная федерация аболиционистов (39), Международная федерация по защите прав человека (38), Международная юридическая группа по правам человека (46), Международное братство примирения (46), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (38), Международное движение "соколов" - Социалистический просветительский интернационал (46), Международный альянс женщин за равные права и обязанности (39), Международный совет еврейских женщин (от имени Африканской ассоциации образования в целях развития, Всеиндийской конференции женщин, Всемирного еврейского конгресса, Всемирного совета женских католических организаций, Всемирного сообщества за христианскую жизнь, Всемирного союза за прогрессивный иудаизм, Всемирной ассоциации девушек-гидов и скаутов, Всемирной федерации женщин-методисток и объединенных служительниц церкви, Интернационала "Зонта", Координационного комитета еврейских организаций, Международного альянса женщин за равные права и обязанности", Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи", Международного совета еврейских учреждений социального обеспечения, Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов, Международной ассоциации юристов-демократов, Международной лиги за права и освобождение народов, Международной федерации аболиционистов, Международной федерации женщин с университетским образованием, Международной федерации работников учреждений социального обслуживания) (38), Международный совет организаций по оказанию помощи больным СПИДом (39), Организация "Освобождение" (39), Организация породненных

городов за сотрудничество между Севером и Югом (38), "Север - Юг XXI" (39), Транснациональная радикальная партия (45).

239. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представитель Непала (46) и наблюдатели от Азербайджана (45), Армении (45) и Корейской Народно-Демократической Республики (39).

б) Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

240. В ходе общих прений по пункту 9 б) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (43), Бангладеш (39), Дания (43), Непал (35), Пакистан (43), Шри-Ланка (39), Япония (39).

241. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Австралия (43), Венесуэла (43), Иран (Исламская Республика) (38), Кения (43), Монголия (45), Румыния (43) и Турция (35).

242. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от Национального института Исламской Республики Иран (45), Национального агентства по надзору за соблюдением прав человека (Алжир) (35), Национальной комиссии Индии по правам человека (38), Национальной комиссии Индонезии по правам человека (45), Национальной комиссии Камеруна по правам и свободам человека (38), Национальной комиссии Нигерии по правам человека (43), Национальной консультативной комиссии по правам человека (Франция) (35), Канадской комиссии по правам человека (37), Комиссии Новой Зеландии по правам человека (38), Федеральной комиссии Австралии по правам человека и равенству возможностей (38), Филиппинской комиссии по правам человека (45), Южноафриканской комиссии по правам человека (38).

243. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Андская комиссия юристов (39), Общество по защите лиц, находящихся в опасности (38), Всемирный мусульманский конгресс (39).

244. С заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Германии (37).

с) Координирующая роль Центра по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека

245. В ходе общих прений по пункту 9 с) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Бангладеш (39), Индия (35), Китай (43), Малайзия (39), Нидерланды (от имени Европейского союза) (35), Украина (35), Япония (39).



246. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Мальта (37), Румыния (43).

d) Права человека, массовый исход и перемещенные лица

247. На 43-м заседании 7 апреля 1997 года представитель Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, г-н Френсис М. Денг выступил с сообщением по своему докладу (Е/CN.4/1997/43 и Add.1).

248. В ходе общих прений по пункту 9 d) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (45), Бангладеш (39), Непал (35), Пакистан (43), Шри-Ланка (39).

249. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Армении (45), Венгрии (37), Кипра (37), Мальты (37), Перу (43), Судана (45), Швеции (от имени стран Северной Европы) (45).

250. С заявлением также выступил наблюдатель от Международного комитета Красного Креста (37).

251. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по культурному развитию (45), Американская ассоциация юристов (39), Арабский союз юристов (38), Африканская ассоциация образования в целях развития (46), Африканская комиссия по поощрению здравоохранения и прав человека (45), Всемирная федерация демократической молодежи (38), Всемирное общество виктимологии (46), Всемирное сообщество за христианскую жизнь (39), Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров) (46), Всемирный мусульманский конгресс (39), Всемирный совет мира (45), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд (39), "Каритас интернационалис" (38), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (39), Международная ассоциация борьбы против пыток (46), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (39), Международная исламская федерация студенческих организаций (46), Международная лига за права и освобождение народов (39), Международная организация за развитие образования (39), Международная организация по правам человека "Интернет" (39), Международная организация францисканцев (46), Международная служба по правам человека (38), Международное движение католиков за мир "Пакс Кристи" (38), Международное бюро мира (39), Международный институт мира (39), Международный совет по договорам индейцев (45), "Пакс Романа" (38), Центр "Европа - Третий мир" (38).

252. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представитель Бутана (35) и наблюдатель от Кении (45).

Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

253. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Польши представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.37, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Беларусь, Бенин, Болгария, Бразилия, Габон, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Зимбабве, Израиль, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Латвия, Литва, Мадагаскар, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Гватемала, Германия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того и Уругвай.

254. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/33.

Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций

255. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Коста-Рики представил проект решения E/CN.4/1997/L.55, авторами которого являлись следующие страны: Кипр, Коста-Рика, Объединенная Республика Танзания, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Хорватия, Чешская Республика и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Бангладеш, Израиль, Колумбия, Мадагаскар, Республика Корея, Словакия, Украина, Уругвай и Экваториальная Гвинея.

256. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/111.

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

257. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Бельгии представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.59, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Ирландия, Италия, Канада, Литва, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Того, Хорватия и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Болгария, Венесуэла, Доминиканская Республика, Израиль, Кабо-Верде, Мадагаскар, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Экваториальная Гвинея и Эстония.

258. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/34.

#### Подготовка к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека

259. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Польши представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.60, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Беларусь, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Израиль, Индия, Италия, Мексика, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Словения, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Бангладеш, Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Греция, Египет (от имени Группы африканских государств), Ирландия, Канада, Мадагаскар, Мали, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Словакия, Того, Уругвай, Эквадор, Экваториальная Гвинея и Япония.

260. Наблюдатель от Польши внес в проект резолюции устные изменения, добавив в него новый пункт 4 постановляющей части и изменив соответственно нумерацию всех последующих пунктов.

261. С заявлением в связи с проектом резолюции с предложенными устными изменениями выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

262. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/35.

#### Права человека и произвольное лишение гражданства

263. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Российской Федерации представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.62, авторами которого являлись Мексика и Российская Федерация. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Беларусь, Колумбия, Никарагуа, Перу и Португалия.

264. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Мексики.

265. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/36.

#### Права человека и тематические процедуры

266. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Чешской Республики представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.64, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Дания,

Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Греция, Лихтенштейн, Российская Федерация и Уругвай.

267. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Кубы и Пакистана.

268. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/37.

#### Лица, перемещенные внутри страны

269. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.66, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Аргентина, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Италия, Кипр, Колумбия, Мозамбик, Нидерланды, Норвегия, Перу, Португалия, Республика Корея, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Швеция. Позднее к авторам проекта присоединились Австралия, Канада, Лихтенштейн и Российская Федерация.

270. Представитель Австрии внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в девятом пункте преамбулы слова "в случае возникновения чрезвычайных ситуаций" были заменены фразой "в случае возникновения чрезвычайных ситуаций, когда правительство соответствующей страны неспособно выполнять свои обычные функции";

б) в пункте 6 постановляющей части слова "приветствует подготовку" были заменены фразой "принимает к сведению подготовку им".

271. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/39.

#### Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

272. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.67, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бангладеш, Гондурас, Дания, Индия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кипр, Латвия, Мадагаскар, Мексика, Монголия, Новая Зеландия, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Тунис, Филиппины, Франция,

Хорватия, Чешская Республика, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Алжир, Аргентина, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Израиль, Индонезия, Испания, Италия, Колумбия, Норвегия, Сальвадор, Сенегал, Того, Швеция, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея и Эстония.

273. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

274. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/40.

Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

275. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.73, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Аргентина, Афганистан, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Мадагаскар, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Тунис, Украина, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария и Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединились Алжир, Беларусь, Бенин, Перу, Сенегал, Словения и Эквадор.

276. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/41.

Права человека и терроризм

277. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Турции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.74, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Египет, Пакистан, Перу, Республика Корея, Турция, Уругвай, Филиппины и Шри-Ланка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Азербайджан, Индия, Колумбия и Российская Федерация.

278. Наблюдатель от Турции внес в проект резолюции устное изменение, предложив в пункте 4 постановляющей части вместо фразы "согласно соответствующим положениям международного права" включить словосочетание "в строгом соответствии с международным правом".

279. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Алжира и Пакистана.

280. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Аргентины, Канады, Мексики, Нидерландов (от имени Европейского союза), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Чили.

281. Представитель Соединенных Штатов Америки обратился с просьбой о проведении голосования. По просьбе представителя Ирландии по проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 28 голосами при 23 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бразилия, Бутан, Египет, Индия, Индонезия, Ирландия, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Куба, Малайзия, Мали, Мозамбик, Непал, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Уганда, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Австрия, Ангола, Аргентина, Болгария, Габон, Гвинея, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Зимбабве, Италия, Канада, Мадагаскар, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Чили, Эквадор.

282. На 69-м заседании 18 апреля 1997 года представитель Японии выступил с заявлением по мотивам голосования.

283. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/42.

Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

284. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции Е/CN.4/1997/L.75, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Болгария, Бразилия, Германия, Греция, Дания, Замбия, Ирландия, Испания, Камерун, Канада, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Словения, Тунис, Турция, Филиппины,

Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Венесуэла, Доминиканская Республика, Италия, Латвия, Нидерланды, Перу, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Япония.

285. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/43.

#### Искоренение насилия в отношении женщин

286. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.76, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бельгия, Бенин, Венесуэла, Габон, Гаити, Доминиканская Республика, Зимбабве, Израиль, Кабо-Верде, Мали, Мексика, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того, Уругвай, Франция, Эквадор и Япония.

287. Представитель Канады внес в проект резолюции устное изменение включив в пункте 9 b) постановляющей части перед словом "касающуюся" слово "информацию".

288. С заявлениями в связи с проектом резолюции с внесенным устным изменением выступили представители Бразилии, Индии, Канады, Кубы и Мексики.

289. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

290. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/44.

#### Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

291. На 58-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Иордании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.68/Rev.1, авторами которого являлись

следующие страны: Бангладеш, Индонезия, Иордания, Ирак, Китай, Монголия, Непал, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Филиппины и Шри-Ланка. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Иран (Исламская Республика), Пакистан и Экваториальная Гвинея.

292. Проект резолюции был принят без голосования.

293. На 69-м заседании 18 апреля 1997 года представитель Канады выступил с заявлением в связи с резолюцией.

294. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/45.

#### Рационализация работы системы специальных процедур и обзор системы специальных процедур

295. На своем 64-м заседании 15 апреля 1997 года по предложению представителя Пакистана Комиссия без голосования постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1997/L.86, озаглавленного "Рационализация работы системы специальных процедур", и проекта резолюции E/CN.4/1997/L.87, озаглавленного "Обзор системы специальных процедур", до своей пятидесят четвертой сессии. Проекты резолюций, авторами которых являлись Бангладеш, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Филиппины и Шри-Ланка, гласили:

#### "Рационализация работы системы специальных процедур

##### Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, а также другими соответствующими статьями Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и международными пактами по правам человека,

напоминая о том, что в Венской декларации и Программе действий указывается, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий подчеркивается большое значение сохранения и укрепления системы специальных процедур, докладчиков, представителей, экспертов и рабочих групп Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

приветствуя тот факт, что элементы системы специальных процедур проводили периодические совещания с целью обмена мнениями и гармонизации и рационализации своей работы,



подчеркивая принципы нейтральности, неизбирательности и объективности в работе специальных докладчиков, представителей и рабочих групп Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и учет ими национальных и региональных различий и разнообразных исторических, культурных, религиозных и правовых условий,

отмечая работу, проводимую с помощью системы специальных процедур, и ее вклад в поощрение и защиту прав человека,

отмечая также роль, которую призваны играть специальные процедуры в области прав человека, и необходимость принятия последующих мер в соответствии с их выводами и рекомендациями,

отмечая далее большое значение полномасштабного сотрудничества всех государств с системой специальных процедур,

1. постановляет, что при выполнении своих конкретных мандатов специальные докладчики, представители и рабочие группы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств будут:

- a) продолжать работать независимо, в высшей степени осмотрительно, проявляя объективность и беспристрастность;
- b) продолжать учитывать, что их полномочия исходят от Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета;
- c) продолжать обеспечивать, чтобы информация, лежащая в основе их работы и докладов, была правдоподобной и надежной;
- d) стремиться к подлинному и непосредственному диалогу и сотрудничеству с соответствующими правительствами;
- e) во время своих поездок наблюдать за положением в области прав человека и оказывать правительствам принимающих стран помощь в проблемных областях, поскольку цель таких поездок заключается в получении из первоисточника информации о различных ситуациях и в обсуждении со всеми заинтересованными сторонами, включая правительства, неправительственные организации и все части общества, вопроса о том, как обеспечить соблюдение прав человека, и выносить рекомендации по этим вопросам;

- f) продолжать совершать такие поездки по приглашению правительств принимающих стран;
- g) продолжать объективно и беспристрастно обеспечивать призывы к незамедлительным действиям из соображений гуманности и с учетом серьезности ситуации, независимо от того, где такая ситуация возникает;
- h) воздерживаться от придания огласке через средства массовой информации своих выводов до тех пор, пока они не будут рассмотрены и обсуждены Комиссией;
- i) продолжать согласовывать и рационализировать свою работу посредством проведения периодических совещаний с целью координации своей деятельности в области поощрения и защиты прав человека;
- j) составлять программу поездок в рамках тематических процедур с учетом сравнительной необходимости таких поездок и их относительной срочности, принимая во внимание серьезность положения в области прав человека;

2. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека создать в Центре по правам человека координационный механизм, который будет выступать в качестве информационного центра по вопросам рационализации работы системы специальных процедур, и обеспечить, чтобы страны не обременялись сообщениями, касающимися одного и того же вопроса или случая;

3. просит Председателя Комиссии при назначении специальных докладчиков продолжать интенсивно консультироваться с региональными группами и обеспечивать, чтобы назначаемые лица обладали признанным авторитетом в области прав человека, хорошо знали политические, социальные и правовые системы, сознавали различные культурные, религиозные и этнические особенности и, соответственно, выполняли свой мандат независимо, беспристрастно и объективно;

4. предлагает государствам положительно откликаться на просьбы мандатариев о посещении соответствующих стран; способствовать их встречам с лицами и организациями, от которых зависит выполнение их мандатов; стремиться к подлинному диалогу с мандатарием; и принимать последующие меры по рекомендациям мандатария;

5. постановляет продолжать поиск способов и средств рационализации и функционирования системы специальных процедур и рассмотреть осуществление настоящей резолюции на своей пятьдесят четвертой сессии".

"Обзор системы специальных процедур

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями, принципами и соответствующими статьями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека,

вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий, в которых говорится о том, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

отмечая, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам обратил внимание на несбалансированность системы специальных докладчиков, отметив тот факт, что, хотя существует большое число тематических и смежных механизмов по различным аспектам гражданских и политических прав, нет ни одного механизма, который занимался бы сугубо экономическими, социальными и культурными правами, признанными в Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, несмотря на признанную взаимозависимость, неделимость и взаимосвязь двух категорий прав,

1. постановляет провести всесторонний обзор тематических и смежных механизмов и системы специальных докладчиков на своей пятьдесят четвертой сессии;

2. постановляет также создать рабочую группу открытого состава и просит Генерального секретаря представить подробный доклад этой межсессионной рабочей группе с конкретными предложениями по поводу рационализации;

3. постановляет далее включить в повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Обзор системы специальных процедур";

4. рекомендует следующий проект решения Экономическому и Социальному Совету для принятия:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/... Комиссии по правам человека от ... 1997 года, одобряет решение Комиссии создать межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии для обзора системы специальных процедур сроком на один год".

296. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/116.

Состав персонала Центра по правам человека

297. На своем 69-м заседании 18 апреля 1997 года по предложению представителя Кубы Комиссия без голосования постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1997/L.47, озаглавленного "Состав персонала Центра по правам человека", до своей пятьдесят четвертой сессии. Проект резолюции, авторами которого являлись Алжир, Вьетнам, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Йемен, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мозамбик, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сирийская Арабская Республика, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея и Эфиопия, гласил:

"Состав персонала Центра по правам человека

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что в своем докладе Специальной комиссии Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1988/85 и Corr.1) Комиссия по правам человека вновь подтвердила, что при приеме на службу сотрудников на всех уровнях в первую очередь следует руководствоваться необходимостью обеспечить наивысший уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и что она убеждена в том, что это совместимо с принципом справедливого географического распределения, и учитывая пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая также о том, что в пунктах 11 и 17 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23) Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря и Генеральную Ассамблею предоставить достаточные людские, финансовые и другие ресурсы Центру по правам человека, с тем чтобы он мог эффективно, продуктивно и оперативно осуществлять свою деятельность, и в то же время признала необходимость адаптации механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствии с ее реальными потребностями,

учитывая необходимость уделять особое внимание подбору для Центра по правам человека персонала из развивающихся стран и в этом отношении улучшить нынешний состав персонала Центра на основе более справедливого географического распределения,

подтверждая свою резолюцию 1996/65 от 23 апреля 1996 года,

с беспокойством отмечая тот факт, что из записки о географическом составе и функциях персонала Центра по правам человека (A/51/650), представленной Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 1995/65 Комиссии, ясно следует, что один из регионов перепредставлен в составе персонала,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора по вопросу о программной и административной деятельности Центра по правам человека (А/49/892, приложение), в котором Управление признало необходимость реорганизации секретариата Центра,

вновь выражая озабоченность по поводу недопредставленности развивающихся стран среди персонала Центра по правам человека, в особенности с учетом критериев справедливого географического распределения,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о составе персонала Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека (Е/CN.4/1997/45);

2. подтверждает, что Генеральному секретарю при проведении своей политики найма персонала для Организации следует руководствоваться пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, и в частности принимать во внимание критерии справедливого географического распределения;

3. считает, что в рамках текущего процесса перестройки Центра по правам человека необходимо принимать безотлагательные, конкретные и немедленные меры по изменению существующего распределения должностей в Центре по правам человека с целью обеспечения справедливого географического распределения этих должностей в соответствии со статьей 101 Устава, в частности путем найма персонала из развивающихся стран, в том числе на ключевые посты;

4. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для уделения особого внимания найму для Центра по правам человека персонала из развивающихся стран на имеющиеся вакантные, а также дополнительные должности, с тем чтобы обеспечить справедливое географическое распределение, и в этой связи уделить первоочередное внимание, в частности найму на должности высокого уровня и должности категории специалистов и найму женщин;

5. вновь просит Генерального секретаря при подписании со странами соглашений, в результате которых Центр по правам человека получает младших сотрудников категории специалистов, настоятельно призвать эти страны предоставить дополнительные финансовые ресурсы, с тем чтобы гарантировать возможность работы персонала из развивающихся стран в качестве младших сотрудников категории специалистов, в целях обеспечения соблюдения принципа справедливого географического распределения, и в этой связи создать постоянный механизм, в рамках которого при найме на работу в Центр одного младшего сотрудника категории специалистов из страны-донора в Центр нанимался бы один младший сотрудник категории специалистов из развивающейся страны;

6. подчеркивает важность того, чтобы все должности, включая специальные назначения для операций на местах, открыто объявлялись и информация о них вместе с подробными описаниями должностных функций распространялась среди всех государств до заполнения этих постов;

7. просит Верховного комиссара по правам человека обеспечить, чтобы младшим сотрудникам категории специалистов не поручались политические задачи деликатного свойства в тех случаях, когда их беспристрастность может быть поставлена под сомнение;

8. просит также Верховного комиссара в процессе дальнейшего регулярного информирования всех государств о текущем процессе перестройки Центра по правам человека информировать Комиссию об осуществлении настоящей резолюции;

9. настоятельно призывает Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад о выполнении настоящей резолюции, в том числе о принятых мерах и их результатах, а также рекомендации по улучшению существующего положения;

10. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках того же пункта повестки дня".

298. Представитель Канады выступил с заявлением в связи с решением после его принятия.

299. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/124.

#### Права человека и массовый исход

300. На 69-м заседании 18 апреля 1997 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.69, авторами которого являлись Австралия, Венгрия, Германия, Дания, Канада, Кипр, Люксембург, Мадагаскар, Непал, Норвегия, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Греция, Нидерланды, Новая Зеландия, Уругвай и Экваториальная Гвинея.

301. Представитель Канады внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) во втором пункте преамбулы слова "резолюцию 1995/88 от 8 марта 1995 года" были заменены словами "резолюцию 1996/51 от 19 апреля 1996 года"; и после слов "перемещению людей" была исключена фраза "и что необходим всеобъемлющий подход международного сообщества к устранению коренных причин и последствий передвижений

беженцев и других перемещенных лиц и укрепление механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях";

b) после второго пункта преамбулы был включен новый пункт преамбулы;

c) в третьем пункте преамбулы после слов "в силу чего" были включены слова "всеобъемлющий подход, особенно" и после слова "согласованный" было исключено слово "общесистемный";

d) в пятом пункте преамбулы слова "гуманитарные учреждения вносят" были заменены словами "работа гуманитарных учреждений вносит"; и после слов "обеспечение уважения" были исключены слова "и защиту";

e) шестой пункт преамбулы был заменен двумя новыми пунктами преамбулы;

f) в седьмом пункте преамбулы слова "Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций" были перенесены в первую строку после слов "сотрудничество между"; перед словом "другими" был включен соединительный союз "и"; после слов "органами Организации Объединенных Наций" был исключен соединительный союз "и"; и перед словом "мандатов" были включены слова "деятельности в рамках их";

g) восьмой пункт преамбулы, который гласил:

"приветствуя далее участие Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в деятельности в странах фактического или потенциального возвращения, включая наблюдение за возвращением беженцев, в частности в рамках трехсторонних соглашений между государством происхождения, государством убежища и Управлением Верховного комиссара по делам беженцев, нацеленной на реализацию основополагающего права беженцев на безопасное и достойное возвращение в свои страны, "

был исключен;

h) в десятом пункте преамбулы после слова "механизмов" были включены слова "системы Организации Объединенных Наций в целом"; и слова "на межрегиональном и региональном уровнях" были заменены словами "как на международном, так и на региональном уровнях";

i) в одиннадцатом пункте преамбулы слова "насилия и эксплуатации" были заменены словами "нарушения прав человека";

- j) после двенадцатого пункта преамбулы был включен новый пункт преамбулы;
- к) в предпоследнем пункте преамбулы после слов "ссылаясь на" были включены слова "все соответствующие нормы в области прав человека, включая Всеобщую декларацию прав человека";
- л) в конце последнего пункта преамбулы были добавлены слова "и деятельность, направленную на обеспечение беженцев возможностью реализовать свое основополагающее право на безопасное и достойное возвращение в свои страны и пребывание в них";
- м) в пункте 4 постановляющей части слова "резолцию 1995/13 от 18 августа 1995 года" были заменены словами "резолцию 1996/9 от 23 августа 1996 года";
- н) после пункта 5 постановляющей части был включен новый пункт и изменена нумерация последующих пунктов;
- о) в бывшем пункте 9 постановляющей части после слов "массовый исход, и" были добавлены слова "содействовать усилиям с тем, чтобы"; в конце этого же пункта после слова "содействия" были добавлены слова "в странах происхождения, а также в странах убежища";
- р) после бывшего пункта 9 был включен новый пункт и соответствующим образом изменена нумерация последующих пунктов;
- с) в бывшем пункте 10 постановляющей части фраза "и с признательностью отмечает вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Центра по правам человека в его развитие" была заменена фразой "и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжить свое сотрудничество с Департаментом в этой области";
- т) Бывший пункт 11 постановляющей части, который гласил:
- "11. с удовлетворением отмечает участие Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в работе структуры по координации деятельности и проектов, организованной Департаментом по гуманитарным вопросам, Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира, демонстрирующее необходимость всеобъемлющего подхода к устранению коренных причин и последствий передвижения беженцев и других перемещенных лиц и укрепления механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях; "
- был исключен и соответственно была изменена нумерация последующих пунктов;



s) в бывшем пункте 12 постановляющей части после слов "раннему предупреждению" были исключены слова "в гуманитарной области";

t) в бывшем пункте 13 постановляющей части после слова "проходящие в" были заменены словами "проходящие на пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека и в других".

302. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Индии, который отозвал предложенные ее делегацией поправки к проекту (E/CN.4/1997/L.112). Текст предложенных поправок гласил:

#### "I. ПОПРАВКИ

1. Первый пункт преамбулы: исключить слова "страданиями масс беженцев и перемещенных лиц" во второй строке и заменить их словами "нарушениями прав человека, которые зачастую являются причиной таких исходов".
2. Второй пункт преамбулы: исключить весь текст после слов "к перемещению людей" в пятой строке.
3. Третий пункт преамбулы: исключить весь пункт.
4. Четвертый пункт преамбулы: исключить весь пункт.
5. Пятый пункт преамбулы: исключить весь текст после слов "гуманитарных действий" во второй строке.
6. Шестой пункт преамбулы: исключить текст начиная со слова "приветствуя" в первой строке до слов "а также" включительно в четвертой строке и слова "и представителя Генерального секретаря по лицам, перемещенным внутри страны", в пятой и шестой строках.
7. Седьмой пункт преамбулы: перенести слова "Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека" из четвертой строки в первую и вставить их перед словами "Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев", вставить союз "и" после слов "Программой развития Организации Объединенных Наций" и исключить весь текст со слов "в целях" до конца пункта.
8. Восьмой пункт преамбулы: исключить весь пункт.
9. Девятый пункт преамбулы: заменить слова "обладает значительными возможностями" в третьей строке словами "может обладать возможностями".

10. Десятый пункт преамбулы: исключить весь пункт.
11. Одиннадцатый пункт преамбулы: заменить слова "насилия и эксплуатации по признаку пола" в конце пункта словами "нарушений прав человека по признаку пола".
12. Двенадцатый пункт преамбулы: исключить весь пункт.
13. Тринадцатый пункт преамбулы: добавить слова "Всеобщей декларации прав человека" после слова "принципы" в первой строке и слова "и что им должны быть обеспечены их основные права человека, включая доступ к средствам судебной защиты" в конец пункта.
14. Четырнадцатый пункт преамбулы: исключить весь пункт.
15. Включить перед пунктом 1 постановляющей части следующий заголовок:  
"I. Общие положения".
16. Пункт 1 постановляющей части: заменить слова "по выработке всеобъемлющего подхода к" в четвертой строке словами "по сбору информации по".
17. Пункт 5 постановляющей части: исключить весь пункт.
18. Пункт 6 постановляющей части: исключить весь пункт.
19. Пункт 7 постановляющей части: исключить весь текст до конца пункта после слов "в свои доклады" в шестой строке.
20. Пункт 9 постановляющей части: исключить весь текст до конца пункта после слов "массовый исход" в седьмой строке.
21. Пункт 10 постановляющей части: исключить весь текст до конца пункта после слов "системы раннего предупреждения" и заменить опущенный текст словами "и призывает Верховного комиссара по правам человека и впредь поддерживать отношения сотрудничества с Департаментом по гуманитарным вопросам в этом отношении, не допуская дублирования подобных усилий со стороны Центра по правам человека".
22. Пункт 11 постановляющей части: исключить весь текст до конца пункта после слов "гуманитарным вопросам" в третьей строке.

23. Пункт 12 постановляющей части: исключить весь текст начиная со слов "уделять первоочередное внимание" в первой строке до слов "в частности" включительно в четвертой строке и заменить этот текст словом "обеспечить".
24. Пункт 13 постановляющей части: исключить весь пункт.
25. Пункт 14 постановляющей части: исключить весь пункт.
26. Пункт 15 постановляющей части: исключить весь пункт.
27. Пункт 16 постановляющей части: исключить весь имеющийся пункт и заменить его следующим: "выражает беспокойство широкомасштабным нарушением принципа невыдворения и прав беженцев, приводящим в ряде случаев к гибели беженцев, и выражает серьезную обеспокоенность сообщениями, согласно которым большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, выдворяются и изгоняются в крайне опасных ситуациях, и напоминает, что принцип невыдворения не допускает отступлений";
28. Пункт 17 постановляющей части: исключить последние три строки пункта, начиная со слов "при уделении особого".

## II. НОВЫЕ ПУНКТЫ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ

### II.

#### Вопросы защиты и прав человека

19. отмечает, что варианты долгосрочного урегулирования ситуаций, связанных с массовым исходом, должны разрабатываться таким образом, чтобы способствовать усилению защиты;

20. напоминает, что соображения защиты должны быть положены в основу всего процесса урегулирования ситуаций и что стандарты должны применяться единообразно во всем мире;

21. призывает государства принять законы о защите прав беженцев, согласующиеся с соответствующими международными стандартами; осуществить обзор имеющегося законодательства и процедур депортации с целью проверки их совместимости с основными стандартами в области прав человека и беженским правом; обеспечивать, чтобы экспатриация не была связана с разъединением семей и чтобы лишение свободы использовалось только в качестве крайней меры;

22. с беспокойством отмечает, что отношение к вопросам защиты беженцев и самим беженцам во многих странах варьируется от безразличия до открытой враждебности и осуждает в этой связи продолжительное и произвольное содержание лиц, ищущих убежища, в центрах размещения беженцев, а также решения о репатриации лиц, ищущих убежища, принимаемые без должного соблюдения международных стандартов в области прав человека и норм беженского права;

23. с беспокойством отмечает также ненадлежащее применение закона и проведение политики в отношении лиц, ищущих убежища, в особенности женщин и детей, и недостаточное внимание общим принципам недопустимости дискриминации;

24. с беспокойством отмечает, что политика "временной защиты", "упорядоченной репатриации", "обязательной репатриации" и "пассивно воспринимаемой репатриации" может привести к нарушениям прав человек лиц, ищущих убежища, и беженцев и может также вступить в противоречие с основной защитной функцией Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

25. с беспокойством отмечает рост расизма и нетерпимости в отношении беженцев, мигрантов и других категорий лиц, которые составляют часть явления массового исхода;

26. выражает сожаление в связи с медлительностью международного сообщества в реагировании на гуманитарные кризисы посредством своевременных, скоординированных и решительных мер;

### III.

#### Верховный комиссар/Центр по правам человека

27. отмечает, что предупреждение и принятие ответных мер в отношении ситуаций массового исхода могут выходить за рамки возможностей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и могут выходить за рамки его мандата;

28. признает, что учреждения, ответственные за соблюдение законности, играют важную роль в устранении причин массовых исходов, и в этой связи призывает Верховного комиссара продолжать прилагать, по просьбе заинтересованных правительств, усилия по укреплению национальных правовых, судебных и административных органов, включая создание возможностей для профессиональной подготовки, посредством осуществления программ технической помощи в странах происхождения, а также в принимающих странах, в особенности развивающихся;

29. приветствует усилия Верховного комиссара по созданию способствующей возвращению обстановки в постконфликтных обществах посредством осуществления таких инициатив, как восстановление судебной системы, создание национальных учреждений, способных обеспечивать защиту прав человека, осуществление широкомасштабных программ просвещения в области прав человека, а также укрепление местных неправительственных организаций с помощью программ консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

30. призывает правительства поддерживать щедрыми взносами усилия Верховного комиссара по расширению масштабов осуществляемой им деятельности в области технического сотрудничества и предлагает Верховному комиссару сосредоточить свои усилия в особенности на странах, где принимают беженцев, а также странах, где берут начало массовые исходы;

#### IV.

#### Причины

31. вновь подтверждает, что причинный аспект имеет важнейшее значение для поисков приемлемых решений и что усилия международного сообщества должны быть направлены на устранение причин массовых исходов;

32. признает, что причины массовых исходов зачастую имеют структурный характер и непосредственно связаны с сохраняющимся несправедливым и неравноправным международным политическим и экономическим порядком, и отмечает в этой связи, что изучение одних только чисто внутригосударственных аспектов не приведет к выявлению реальных корней этой проблемы;

33. отмечает, что применение силы, иностранная оккупация или господство, односторонние меры экономического принуждения и международные санкции, особенно в тех случаях, когда населению отказывают в необходимом продовольствии и медицинской помощи, служат факторами, ведущими к появлению беженцев и началу массовых исходов;

34. подтверждает, что хроническое отставание в области развития является одной из коренных причин явления массового исхода и что связь между этими двумя явлениями предопределяет тесную и устойчивую взаимосвязь между нарушениями права на развитие и нарушениями гражданских и политических прав;

35. отмечает, что массовый исход и неспособность выработать долговременные решения, в частности, посредством осуществления права на развитие, могут обострить сложившиеся напряженные отношения и привести к возобновлению конфликта и нарушениям гражданских и политических прав с последующим возобновлением массовых перемещений населения.

V.

#### Решения и распределение бремени

36. отмечает, что пока перемещенные лица остаются в рамках территориальной юрисдикции своих собственных стран, главная ответственность за их благополучие и защиту ложится на соответствующее государство;

37. признает, что страны убежища несут тяжкое бремя, включая, в частности, развивающиеся страны, обладающие ограниченными ресурсами, а также те страны, которые в силу своего географического положения принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, и подтверждает в этой связи свою приверженность принципам международной солидарности и распределения бремени и призывает правительства и Верховного комиссара по правам человека продолжать удовлетворять потребности стран, принимающих большое число беженцев, до отыскания вариантов прочного урегулирования;

38. вновь подтверждает, что, хотя основная ответственность за решение проблем перемещенного населения лежит на самих затрагиваемых странах, эти серьезные трудности не могут быть преодолены за счет только ограниченных ресурсов и опыта стран, сталкивающихся с этими проблемами, в особенности развивающихся стран;

39. подчеркивает ответственность всех государств и международных организаций за сотрудничество со странами, на которые крупномасштабное присутствие беженцев ложится наиболее тяжким бременем;

40. отмечает, что уважение и защита всех прав человека, включая право на развитие, имеют существенное значение для недопущения массовых исходов и выработку долговременных решений для проблемы перемещения населения;

41. вновь подтверждает, что расселение является механизмом защиты и долговременным решением, и в этой связи настоятельно призывает правительства активно реагировать на потребности расселения беженцев в духе распределения бремени;

42. с беспокойством отмечает наличие несоответствия между потенциалом механизмов планирования развития и мобилизацией гуманитарных ресурсов, которое может обусловить перебои в оказании помощи лицам, которые недавно возвратились или были расселены, и подтверждает, что нестабильные экономические условия в районе возвращения и недостаточная финансовая помощь беженцам могут стать фактором, замедляющим процесс возвращения, реинтеграции и примирения.

43. отмечает, что предупреждение массовых исходов требует долгосрочных и эффективных решений, а также двусторонних и многосторонних усилий параллельно с выполнением конкретных обязательств и эффективным вкладом в экономику развивающихся стран, с тем чтобы способствовать реализации всех прав человека, в частности права на развитие, и приветствует в этой связи избранный Верховным комиссаром целостный подход к поощрению и защите прав человека."

303. Проект резолюции с внесенными устными поправками был принят без голосования.

304. Представитель Кубы выступил с заявлением в связи с резолюцией после ее принятия.

305. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/75.

#### Укрепление Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека

306. На 69-м заседании 18 апреля 1997 года представитель Нидерландов представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.114, автором которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Колумбия, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к авторам проекта присоединились Венгрия, Доминиканская Республика, Индия, Израиль, Непал, Румыния, Украина и Уругвай.

307. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Бангладеш и Кубы.

308. Проект резолюции был принят без голосования.

309. Представители Канады (от имени Австралии, Новой Зеландии и Японии) и Соединенных Штатов Америки выступили с заявлениями в связи с резолюцией после ее принятия.

310. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/76.

х. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ:

- а) ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА НА КИПРЕ;
- б) ИЗУЧЕНИЕ СИТУАЦИЙ, КОТОРЫЕ, КАК ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЮТ О СИСТЕМАТИЧЕСКИХ ГРУБЫХ НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, КАК ЭТО ПРЕДУСМОТРЕНО В РЕЗОЛЮЦИИ 8 (XXIII) КОМИССИИ И РЕЗОЛЮЦИЯХ 1235 (XLII) И 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ИЗУЧЕНИЮ СИТУАЦИЙ, УЧРЕЖДЕННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 1990/41 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ОТ 25 МАЯ 1990 ГОДА

311. Комиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня и подпункт а) на своих 46-55-м заседаниях 8-10 апреля, на своих 64-67-м заседаниях 15 и 16 апреля 1997 года и на своем 70-м заседании 18 апреля 1997 года 1/. Пункт 10 б) был рассмотрен Комиссией на закрытом заседании (см. пункты 415 - 417 ниже).

312. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 10 повестки дня и подпунктам а) и б). Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

313. На своем 46-м заседании 8 апреля 1997 года Комиссия постановила рассмотреть вопрос о положении в области прав человека в Бурунди по пункту 10 повестки дня. В соответствии с этим решением Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди г-н Паулу Серджиу Пинеиру представил свой доклад E/CN.4/1997/12 и Corr.1 и Add.1. На том же заседании следующие специальные докладчики представили свои доклады:

а) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Руанде г-н Рене Денъи-Сеги (E/CN.4/1997/61);

б) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Заире г-н Роберто Гарретон (E/CN.4/1997/6 и Add.1 и 2);

314. На 47-м заседании 8 апреля 1997 года следующие специальные докладчики представили свои доклады:



а) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее г-н Алехандро Аргусио (Е/CN.4/1997/54);

б) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане г-н Чхун-Хюн Пэк (Е/CN.4/1997/59).

315. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях г-н Бакре Вали Н'диайе и Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов г-н Парам Кумарасвами представили совместный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Нигерии (Е/CN.4/1997/62 и Add.1).

316. На 48-м заседании 8 апреля 1997 года следующие специальные докладчики представили свои доклады:

а) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на Кубе г-н Карл-Йохан Грот (Е/CN.4/1997/53);

б) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии г-жа Элизабет Рен (Е/CN.4/1997/5, Е/CN.4/1997/8, Е/CN.4/1997/9, Е/CN.4/1997/6).

317. На 49-м заседании 9 апреля 1997 года следующие специальные докладчики также представили свои доклады:

а) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Судане г-н Гашпар Биро представил свой доклад (Е/CN.4/1997/58);

б) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме г-н Раджсумер Лаллах (Е/CN.4/1997/64);

с) Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях г-н Бакре Вали Н'диайе (Е/CN.4/1997/60 и Add.1).

На этом же заседании Специальный представитель Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран г-н Морис Копиторн представил свой доклад (Е/CN.4/1997/63).

318. На 56-м заседании 11 апреля 1997 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Ираке г-н Макс ван дер Стул представил свой доклад (Е/CN.4/1997/57).

319. В ходе общих прений по пункту 10 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Алжир (52), Аргентина (52), Беларусь (48), Болгария (52), Бразилия (53), Египет (48), Заир (47), Индия (53), Индонезия (от имени Организации Исламская конференция) (53, 54), Канада (53), Китай (48, 53), Колумбия (54), Куба (48, 53), Малайзия (53), Нидерланды (от имени Европейского союза) (48), Никарагуа (53), Пакистан (53), Российская Федерация (53), Соединенные Штаты Америки (52), Чили (51), Шри-Ланка (51), Южная Африка (53), Япония (51).

320. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Австралии (54), Азербайджана (54), Армении (54), Афганистана (47), Боснии и Герцеговины (48), Бурунди (47), бывшей югославской Республики Македонии (40), Венесуэлы (54), Греции (52), Ирака (51, 56), Ирана (Исламская Республика) (54), Кипра (51), Кувейта (54), Ливана (48), Мьянмы (49, 54), Нигерии (47), Новой Зеландии (54), Норвегии (51), Португалии (52), Руанды (47), Сирийской Арабской Республики (49), Соломоновых Островов (51), Судана (49, 54), Хорватии (48), Экваториальной Гвинеи (47, 51). Наблюдатель от Швейцарии (54) также выступил с заявлением.

321. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по культурному развитию (50), Американская ассоциация юристов (52), Англиканский консультативный совет (51), Андская комиссия юристов (51), Арабская организация по правам человека (52), Ассоциация всемирного просвещения (54), Африканская ассоциация образования в целях развития (54), Африканская комиссия содействия здоровью и правам человека (52), Бехаистское международное сообщество (50), Всекитайская федерация женщин (54), Всемирная федерация демократической молодежи (51), Всемирное сообщество за христианскую жизнь (51), Всемирный альянс реформатских церквей (52), Всемирный мусульманский конгресс (52), Всемирный совет мира (50), Всеобщая федерация арабских женщин (51), Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара" (54), Индийский совет по вопросам образования (51), Католический институт за международные отношения (51), Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке (55), Комиссия церковью по иностранным делам Всемирного совета церковью (52), Кубинское движение за мир и суверенитет народов (51), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (50), Международная ассоциация за свободу вероисповедания (50), Международная ассоциация защиты религиозных свобод (50), Международная ассоциация по борьбе против пыток (50), Международная ассоциация прав человека американских меньшинств (51), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (52), Международная ассоциация юристов-демократов (55), Международная исламская федерация студенческих организаций (54), Международная комиссия юристов (50), Международная конфедерация свободных профсоюзов (50), Международная лига женщин за мир и свободу (52), Международная лига за права и освобождение народов (51), Международная организация за прогресс (54), Международная организация за развитие образования (50), Международная

организация по борьбе против пыток (54), Международная организация францисканцев (51), Международная организация христианской солидарности (50), Международная федерация АКАТ (Действия христиан за отмену рабства) (52), Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов (52), Международная федерация журналистов (52), Международная федерация лиг по защите прав человека (51), Международная федерация "Планета людей" (50), Международная федерация по защите прав этнических религиозных языковых и других меньшинств (49), Международная федерация свободных журналистов (49), Международная юридическая группа по правам человека (52), Международное бюро мира (52), Международное движение католиков за мир "Пакс Кристи" (от имени Движения за дружбу между народами и против расизма) (49), Международный институт по исследованию проблем неприсоединения исследований (54), Международное движение "соколов" – Социалистический просветительский интернационал (54), Международное объединение противников войны (52), Международное общество виктимологии (51), Международный институт мира (54), Международный Пен-клуб (51), Международный совет по договорам индейцев (51), Международный фонд "Уорлдвью" (54), Международный христианско-демократический союз (50), Международный центр по правам человека и демократическому развитию (50), Межпарламентский союз (49), Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди (50), Национальный совет организаций немецких женщин – Федеральный союз женских организаций и женских групп немецких ассоциаций (52), Общество по защите народов находящихся в опасности (50), Организация "Журналисты без границ" (50), Организация за выживание коренных народов (52), Организация "Международная амнистия" (49), Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом (54), Организация солидарности народов Азии и Африки (52), Организация "Статья XIX: Международный центр по борьбе против цензуры" (50), "Пакс Романа" (50), Организация "Фридом Хаус" (51), Постоянная ассамблея по правам человека (51), Региональный совет по правам человека в Азии (52), "Север-Юг XXI" (50), Союз арабских юристов (50), Транснациональная радикальная партия (50), Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека (52), "Франс Либерте: Фонд Даниель Миттеран" (49), Центр "Европа – Третий мир" (50), Центр европейских исследований (51).

322. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представители Алжира (48, 55), Бразилии (55), Египта (55), Индии (55), Китая (50, 55), Кубы (55), Мексики (51), Непала (55), Никарагуа (55), Пакистана (55) и Эфиопии (55), а также наблюдатели от Азербайджана (55), Армении (55), Байхерна (55), Греции (55), Ирака (51, 53), Ирана (Исламская Республика) (55), Кении (55), Кипра (55), Корейской Народно-Демократической Республики (48), Кувейта (55), Латвии (55), Нигерии (55), Папуа-Новой Гвинеи (55), Перу (55), Судана (50), Турции (55), Экваториальной Гвинеи (55) и Эстонии (55).

Положение в области прав человека в Нигерии

323. На 64-м заседании 15 апреля 1997 года представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.40, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединились Аргентина, Лихтенштейн, Соединенные Штаты Америки, Эстония и Япония.

324. Представитель Египта внес на рассмотрение предложенную поправку к проекту резолюции E/CN.4/1997/L.40 (E/CN.4/1997/L.109), авторами которой являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Бенин, Бурунди, Габон, Гана, Гвинея, Египет, Заир, Кабо-Верде, Камерун, Конго, Кот-д'Ивуар, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Марокко, Мозамбик, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сенегал, Судан, Того и Экваториальная Гвинея. Впоследствии к авторам поправки присоединились Мали, Тунис и Эфиопия.

325. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия этого проекта резолюции и предложенной поправки и их последствия для бюджета по программам 3/.

326. С заявлениями в связи с проектом резолюции и предложенной поправкой выступили представитель Нидерландов и наблюдатель от Нигерии.

327. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Алжира, Египта, Малайзии, Мексики, Южной Африки и Соединенных Штатов Америки.

328. По просьбе представителя Нидерландов (E/CN.4/1997/L.109) было проведено поименное голосование по предложенной поправке, которая гласила:

"Заменить подпункт а) пункта 4 постановляющей части следующим текстом:

"а) призывает правительство Нигерии обеспечить, чтобы тематические специальные докладчики по вопросу о независимости судей и адвокатов и по внесудебным казням, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольным казням незамедлительно посетили Нигерию и сообщили о результатах своей миссии Комиссии по правам человека на ее сорок четвертой сессии;". "

Предложенная поправка была отклонена 24 голосами против 20 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Бенин, Габон, Гвинея, Египет, Заир, Зимбабве, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Куба, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Пакистан, Уганда, Шри-Ланка, Эфиопия.

Голосовали против: Австрия, Аргентина, Беларусь, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Канада, Нидерланды, Никарагуа, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Бангладеш, Бутан, Колумбия, Малайзия, Мексика, Непал, Республика Корея, Российская Федерация, Филиппины.

329. По просьбе представителя Египта было проведено поименное голосование по рассматриваемому проекту резолюции, который был принят 28 голосами против 6 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Беларусь, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Канада, Колумбия, Нидерланды, Никарагуа, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Бенин, Габон, Заир, Индонезия, Китай, Куба.

Воздержались: Алжир, Ангола, Бангладеш, Бутан, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индия, Кабо-Верде, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Филиппины, Шри-Ланка, Эфиопия.

330. На 70-м заседании 18 апреля 1997 года представитель Египта выступил с заявлением по мотивам голосования.

331. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/53.

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

332. На 64-м заседании 15 апреля 1997 года представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.46, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Сан-Марино, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швейцария и Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединились Канада, Лихтенштейн, Румыния, Словакия, Чешская Республика, Эстония и Япония.

333. Представитель Нидерландов внес в проект резолюции устные изменения, заменив в пункте 2 d) постановляющей части слово "Мехрдад" словом "Хордад".

334. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил наблюдатель от Исламской Республики Иран.

335. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия этого проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

336. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Бангладеш, Индонезии (от имени Организации Исламская конференция), Колумбии, Пакистана и Филиппин.

337. По просьбе представителей Индонезии, Колумбии и Пакистана по проекту резолюции с устными изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 26 голосами против 7 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Ирландия, Италия, Канада, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Эфиопия, Япония.

Голосовали против: Бангладеш, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия, Пакистан.

Воздержались: Ангола, Беларусь, Бенин, Бутан, Габон, Гвинея, Египет, Зимбабве, Кабо-Верде, Колумбия, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Непал, Республика Корея, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Южная Африка.

338. На 70-м заседании 18 апреля 1997 года представитель Египта выступил с заявлением по мотивам голосования.

339. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/54.

Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

340. На 64-м заседании 15 апреля 1997 года представитель Египта внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.83, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бахрейн, Бангладеш, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Ливан, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Сирийская Арабская Республика, Судан и Тунис. Впоследствии к авторам проекта присоединился Пакистан.

341. Представитель Египта внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) во втором пункте преамбулы слово "резолюции" было заменено словом "резолюций", а в конце пункта были добавлены слова "и 509 (1982) от 6 июня 1982 года";

б) в пункте 2 постановляющей части после слов "от 19 марта 1978 года" были включены слова "и 509 (1982) от 6 июня 1982 года".

342. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Ливана.

343. Представитель Соединенных Штатов Америки попросил провести голосование путем поднятия руки. По просьбе представителя Египта по проекту резолюции с устными изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 51 голосом против 1 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Болгария, Бразилия, Бутан, Габон, Гвинея, Германия, Дания, Египет, Заир, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Китай, Колумбия, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Доминиканская Республика.

344. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/55.

Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

345. На 64-м заседании 15 апреля 1997 года наблюдатель от Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.85, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Венгрия, Гаити, Дания, Ирландия, Италия, Мадагаскар, Норвегия, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Япония. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бразилия, Канада, Нидерланды и Уругвай.

346. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/56.

Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)

347. На 65-м заседании 15 апреля 1997 года представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.88, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария и Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединились Албания, Испания, Лихтенштейн, Люксембург, Новая Зеландия, Португалия, Словакия и Франция.

348. Представитель Соединенных Штатов Америки внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в пунктах 13 б) и 28 б) постановляющей части слова "Комиссию обследований" были заменены словами "Совет Европы";



b) в пункте 22 г) постановляющей части слова "1996 года" были заменены словами "1997 года".

349. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Индонезии (от имени Организации Исламская конференция) и Российской Федерации, а также наблюдатели от Боснии и Герцеговины, Хорватии и бывшей югославской Республики Македонии.

350. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

351. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Нидерландов и Уругвая.

352. По просьбе представителя Российской Федерации было проведено поименное голосование по пунктам постановляющей части 18, 29 d), 29 f), 29 г), 29 h) и 31, которое касалось всех указанных пунктов. Комиссия постановила сохранить эти пункты 35 голосами при 16 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бенин, Болгария, Бразилия, Бутан, Габон, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Ирландия, Италия, Канада, Малайзия, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Республика Корея, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Ангола, Беларусь, Гвинея, Зимбабве, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Мадагаскар, Мали, Мексика, Мозамбик, Непал, Российская Федерация, Шри-Ланка.

353. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/57.

#### Положение в области прав человека в Заире

354. На 65-м заседании 15 апреля 1997 года представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.89, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия,

Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Люксембург, Нидерланды (от имени Европейского союза), Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили и Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединились Австралия, Аргентина, Норвегия, Польша, Словакия, Швейцария, Эстония и Япония.

355. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Алжира, Египта, Заира и Китая.

356. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

357. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/58.

#### Положение в области прав человека в Судане

358. На 65-м заседании 15 апреля 1997 года представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции Е/CN.4/1997/L.90, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Нидерланды, Норвегия, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария и Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединились Аргентина, Бельгия, Греция, Израиль, Ирландия, Лихтенштейн, Люксембург, Франция и Япония.

359. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил наблюдатель от Судана.

360. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

361. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Алжира и Египта.

362. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/59.

Положение в области прав человека в Китае

363. На 65-м заседании 15 апреля 1997 года представитель Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.91, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Дания, Ирландия, Исландия, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Швейцария и Швеция. Текст проекта резолюции являлся следующим:

"Положение в области прав человека в Китае"

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепляется во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека,

памятуя о том, что Китай является участником Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенции о правах ребенка,

признавая значительные перемены, происшедшие в китайском обществе с момента начала политики реформ, и успешные усилия правительства Китая по улучшению экономического положения страны и сокращению доли жителей страны, проживающих в условиях крайней нищеты, что способствует более эффективному осуществлению экономических прав,

принимая к сведению доклады специальных докладчиков по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/1997/7), по вопросу о праве на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/1997/31), по вопросу о независимости судей и адвокатов (E/CN.4/1997/32), по вопросу о насилии в отношении женщин (E/CN.4/1997/47), по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/1997/60) и по вопросу обо всех формах нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений (E/CN.4/1997/91), а также доклады Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/1997/4 и Add.1) и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1997/34),

1. приветствует

а) готовность правительства Китая обмениваться информацией по вопросам прав человека;

б) прогресс в деле кодификации юридической практики Китая, включая изменения в уголовно-процессуальном кодексе Китая;

с) выраженную Китаем заинтересованность в присоединении к Международному пакту о гражданских и политических правах и к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

2. выражает свою обеспокоенность по поводу

а) продолжающих поступать сообщений о нарушениях прав человека и основных свобод в Китае местными, провинциальными и национальными органами власти и жестких ограничений прав граждан на свободу собраний, ассоциаций, выражения мнений и религии, а также права на надлежащую правовую процедуру и справедливое судебное разбирательство;

б) ужесточения ограничений на пользование культурными, религиозными и другими свободами тибетцев, включая случай одиннадцатого панчен ламы Гэндуна Чёки Нимы;

с) преследований и суровых приговоров, выносимых лицам, которые мирно пользуются своими правами на свободу собраний, ассоциаций, выражение мнений или религии;

3. призывает правительство Китая

а) обеспечить соблюдение всех прав человека в соответствии со своими обязательствами по конвенциям в области прав человека, участником которых оно является, и присоединиться к Международному пакту о гражданских и политических правах и к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

б) принять дальнейшие меры для улучшения беспристрастного отправления правосудия;

с) освободить политических заключенных;

d) оберегать и защищать культурную, этническую, языковую и религиозную самобытность тибетцев и других;

e) продолжать углублять свои двусторонние диалоги в качестве важного механизма обмена информацией и сотрудничества в целях обеспечения дальнейших позитивных сдвигов до следующей сессии Комиссии по правам человека;

f) в полной мере сотрудничать со всеми тематическими специальными докладчиками и рабочими группами Комиссии по правам человека и начать диалог с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с мандатом Верховного комиссара;

4. постановляет просить Верховного комиссара по правам человека представить доклад о ходе диалога Верховного комиссара с правительством Китая и по вопросам, отраженным в настоящей резолюции, Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии".

364. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Китая. В соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета представитель Китая внес предложение о том, чтобы Комиссия не принимала решения по данному проекту резолюции.

365. С заявлениями в связи с этим предложением выступили представители Австрии, Алжира, Анголы, Бангладеш, Германии, Дании, Египта, Ирландии, Италии, Канады, Кубы, Малайзии, Непала, Нидерландов, Пакистана, Республики Корея, Сальвадора, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Чешской Республики, Шри-Ланки и Японии.

366. По просьбе представителя Китая по данному предложению было проведено поименное голосование, в результате которого оно было принято 27 голосами против 17 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бутан, Габон, Гвинея, Египет, Заир, Зимбабве, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мозамбик, Непал, Пакистан, Уганда, Украина, Шри-Ланка, Эфиопия.

Голосовали против: Австрия, Болгария, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Нидерланды, Никарагуа, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Чили, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Аргентина, Бразилия, Доминиканская Республика, Мексика, Республика Корея, Российская Федерация, Уругвай, Филиппины, Эквадор.

Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

367. На 66-м заседании 16 апреля 1997 года наблюдатель от Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.92, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Боливия, Венесуэла и Новая Зеландия.

368. Наблюдатель от Швеции внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в конце первого пункта преамбулы были включены слова "а также соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах";

б) во втором пункте преамбулы были исключены слова "соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и других договоров, протоколов, деклараций и резолюций, составляющих";

с) в пункте 7 постановляющей части после слова "мандата" были включены слова "собирать информацию от всех заинтересованных сторон и", а после слов "мнения и замечания" были исключены слова "всех заинтересованных сторон, включая".

369. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Российской Федерации.

370. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/61.

Права человека на Кубе

371. На 66-м заседании 16 апреля 1997 года представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.94, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Бельгия, Болгария, бывшая югославская

Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Канада, Никарагуа, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика и Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединились Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Финляндия, Франция и Швейцария.

372. Представитель Соединенных Штатов Америки внес в проект резолюции устное изменение, заменив слова "принимая к сведению" во втором пункте преамбулы словами "ссылаясь также на".

373. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Алжира, Индии, Индонезии и Китая.

374. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

375. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Чили и Кубы.

376. По просьбе представителя Кубы по проекту резолюции с устными изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 19 голосами против 10 при 24 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Болгария, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Нидерланды, Никарагуа, Республика Корея, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Голосовали против: Беларусь, Бутан, Заир, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Уганда, Южная Африка.

Воздержались: Алжир, Ангола, Бангладеш, Бенин, Бразилия, Габон, Гвинея, Доминиканская Республика, Египет, Кабо-Верде, Колумбия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Российская Федерация, Украина, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия.

377. На 70-м заседании 18 апреля 1997 года представители Египта и Мексики выступили с заявлениями по мотивам голосования.

378. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/62.

Положение в области прав человека в Ираке

379. На 66-м заседании 16 апреля 1997 года представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.95, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Аргентина, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кувейт, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединились Австралия, Лихтенштейн, Эстония и Япония.

380. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Алжира, Мексики и Нидерландов и наблюдатели от Ирака и Кувейта.

381. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

382. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Египта.

383. По просьбе представителя Кубы по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 31 голосом при 22 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Беларусь, Болгария, Бразилия, Гвинея, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Ирландия, Италия, Канада, Колумбия, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Алжир, Ангола, Бангладеш, Бенин, Бутан, Габон, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мозамбик, Непал, Пакистан, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка.



384. На 70-м заседании 18 апреля 1997 года представитель Египта выступил с заявлением по мотивам голосования.

385. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/60.

#### Положение в области прав человека в Восточном Тиморе

386. На 66-м заседании 16 апреля 1997 года представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.96, авторами которого являлись Австрия, Ангола, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Люксембург, Мозамбик, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария и Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединились Болгария, Бразилия, Венгрия, Лихтенштейн, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика и Эстония.

387. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Алжира, Бангладеш, Египта, Индии, Индонезии, Нидерландов и Пакистана.

388. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Малайзии, Республики Корея и Филиппин.

389. По просьбе представителя Индонезии по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 20 голосами против 14 при 18 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Ангола, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Мозамбик, Нидерланды, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор.

Голосовали против: Бангладеш, Бутан, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Непал, Пакистан, Филиппины, Шри-Ланка.

Воздержались: Алжир, Аргентина, Беларусь, Бенин, Габон, Гвинея, Заир, Колумбия, Мали, Мексика, Никарагуа, Республика Корея, Российская Федерация, Уганда, Чили, Южная Африка, Эфиопия, Япония.

390. На 70-м заседании 18 апреля 1997 года представитель Японии выступил с заявлением по мотивам голосования.

391. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/63.

Положение в области прав человека в Мьянме

392. На 67-м заседании 16 апреля 1997 года представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.97, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к авторам проекта присоединились Мальта, Соединенные Штаты Америки.

393. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил наблюдатель от Мьянмы.

394. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

395. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/64.

Положение в области прав человека в Афганистане

396. На 67-м заседании 16 апреля 1997 года Председатель внес на рассмотрение представленный им проект резолюции E/CN.4/1997/L.110 о положении в области прав человека в Афганистане.

397. Председатель внес в проект резолюции следующие устные изменения:

- a) после пятого пункта преамбулы были включены два новых пункта преамбулы;
- b) в шестом пункте преамбулы было заменено слово "ссылаясь" словами "отмечая";
- c) в конце восьмого пункта преамбулы были исключены слова "на всей территории страны";
- d) в пункте 2 постановляющей части были исключены слова "во многих случаях" после слов "Афганистане, которая", а также заменены слова "дать возможность перемещенным лицам вернуться" словами "возвращения перемещенных лиц".

398. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Пакистана.

399. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3.

400. Проект резолюции с внесенными в него устными изменения был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/65.

#### Положение в области прав человека в Руанде

401. На 67-м заседании 16 апреля 1997 года представитель Египта внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.81, авторами которого являлись следующие страны: Бельгия, Германия, Египет (от имени Группы африканских государств), Ирландия, Испания, Италия и Нидерланды. Впоследствии к авторам проекта присоединились Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Греция, Дания, Израиль, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швейцария и Швеция.

402. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Канады, Нидерландов (от имени Европейского союза) и Заира и наблюдатель от Руанды.

403. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/66.

#### Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

404. На 67-м заседании 16 апреля 1997 года представитель Египта внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.84/Rev.1, автором которого являлся Египет (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к автору проекта присоединились Соединенные Штаты Америки.

405. Представитель Египта внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в пункте 5 постановляющей части слова "продолжить реформу" было заменено словами "осуществить реформу";

б) в пункте 8 а) постановляющей части текста на английском языке слово "regulation" было заменено словом "regular";

с) в пункте 8 с) постановляющей части после слов "судебных решений" было исключено слово "сотрудниками";

д) в пункте 10 постановляющей части после слов "Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека" были заменены словами "Верховный комиссар/Центр по правам человека";

е) в пункте 11 постановляющей части слово "проекта" было заменено словом "проектов".

406. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил наблюдатель от Экваториальной Гвинеи.

407. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия этого проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

408. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/67.

#### Положение в области прав человека в Бурунди

409. На 70-м заседании 18 апреля 1997 года представитель Египта внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.82/Rev.1, автором которой являлся Египет (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к автору проекта присоединились Бельгия, Ирландия, Нидерланды, Норвегия и Швеция.

410. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия этого проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

411. Наблюдатель от Бурунди выступил с заявлением в связи с проектом резолюции.

412. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/77.

#### а) Вопрос о правах человека на Кипре

413. На 67-м заседании 16 апреля 1997 года Председатель представил проект решения по вопросу о правах человека на Кипре.

414. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/121.

- b) Изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и в резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной согласно резолюции 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года

415. Комиссия рассмотрела пункт 10 b) повестки дня на своих 40-42-м заседаниях 4 апреля и на своем 44-м заседании 7 апреля 1997 года, которые являлись закрытыми. В соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета ей были представлены на рассмотрение ситуации в области прав человека в Антигуа и Барбуде, Ботсване, Гамбии, Кыргызстане, Латвии, Ливане, Литве, Объединенной Республике Танзания, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республике, Соединенных Штатах Америки, Сьерра-Леоне, Узбекистане, Чаде, Чешской Республике и Эстонии, о чем было публично сообщено Председателем. Председатель сообщил также о том, что Комиссия решила прекратить рассмотрение положения в области прав человека в Антигуа и Барбуде, Ботсване, Латвии, Ливане, Литве, Объединенной Республике Танзания, Сирийской Арабской Республике, Соединенных Штатах Америки, Узбекистане, Чешской Республике и Эстонии.

416. Председатель напомнил членам Комиссии о том, что в соответствии с пунктом 8 резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета в ходе открытых прений нельзя упоминать ни о конфиденциальных решениях, принимаемых во исполнение указанной резолюции, ни о каких-либо связанных с нею конфиденциальных сведениях.

417. В соответствии с правилом 21 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и после консультаций с региональными группами Председатель назначит пять членов Комиссии для работы в их личном качестве в составе Рабочей группы по изучению ситуаций, которая проведет свою сессию до пятидесяти четвертой сессии Комиссии в 1998 году.

XI. МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И  
УВАЖЕНИЯ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ДОСТОИНСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

418. Комиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня одновременно с пунктами 17 и 19 (см. главы XVII и XIX) на своих 19-23-м заседаниях с 21 по 25 марта и на своем 37-м заседании 3 апреля 1997 года 1/.

419. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 11 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

420. В ходе общих прений по пункту 11 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Ангола (21), Бангладеш (22), Египет (22), Мексика (19), Пакистан (22), Сальвадор (21), Филиппины (21), Чили (22).

421. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Марокко (20), Турция (22).

422. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Африканская ассоциация образования в целях развития (21), Движение за дружбу между народами и против расизма (21), Комиссия церковей по иностранным делам Всемирного совета церковей (21), Международная конфедерация свободных профсоюзов (21), Международная лига женщин за мир и свободу (23), Организация "Защитники прав человека" (19).

423. На своем 37-м заседании 3 апреля 1997 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 11 повестки дня.

Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

424. Представитель Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.14, авторами которого являлись следующие страны: Индонезия, Ирак, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Перу, Сальвадор, Филиппины, Чили, Шри-Ланка и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бангладеш, Бельгия, Кабо-Верде, Мадагаскар, Непал, Португалия и Республика Корея.

425. Проект резолюции был принят без голосования.

426. Представитель Соединенных Штатов Америки выступил в связи с резолюцией после ее принятия.

427. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/13.

Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

428. Представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.29, авторами которого являлись следующие страны: Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Кабо-Верде, Куба, Марокко, Мексика, Никарагуа, Парагвай, Сальвадор, Тунис, Турция, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор и Эфиопия. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бангладеш, Мадагаскар, Перу и Португалия.

429. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/14.

Мигранты и права человека

430. Представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.30, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бангладеш, Бенин, Боливия, Бразилия, Гаити, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Зимбабве, Индия, Индонезия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Колумбия, Куба, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор и Эфиопия. Впоследствии к авторам проекта присоединились Ангола, Аргентина, Ирландия и Португалия.

431. Представитель Мексики внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) новые второй и третий пункты преамбулы были включены в замену второго пункта преамбулы, который гласил:

"подтверждая, что каждое государство должно обеспечивать права, признаваемые в Международном пакте о гражданских и политических правах, принимать меры для осуществления прав, признаваемых в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и защищать права человека, признаваемые в других применимых международных договорах, всех индивидуумов, находящихся на его территории и под его юрисдикцией";

б) в постановляющую часть был включен новый текст, который заменил текст пункта 1, гласивший следующее:

"1. подтверждает, что принципы и нормы, закрепленные в основных договорах, которые касаются международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка, применяются ко всем лицам, включая мигрантов, независимо от их правового положения";

с) в постановляющую часть был включен новый текст, который заменил текст пункта 2, гласивший следующее:

"2. просит государства, в соответствии с их конституционными системами и международными договорами, такими, как Всеобщая декларация прав человека, Международные пакты о правах человека и другие применимые международные договоры по правам человека, эффективно содействовать обеспечению и защищать основные права человека всех мигрантов";

d) в пункте 3 постановляющей части после слова "создать" были включены слова "не выходя за пределы общих размеров утвержденного бюджета на текущий двухгодичный период";

e) в пункт 3 постановляющей части был включен новый текст, который заменил текст подпункта а), гласивший следующее:

"а) изучение существующих препятствий на пути эффективной и всесторонней защиты прав человека всех мигрантов";

f) в пункт 3 постановляющей части был включен новый подпункт, который заменил текст подпункта b), гласивший следующее:

"b) выработка минимальных стандартов и руководящих принципов политики для обеспечения эффективной и всесторонней защиты прав человека всех мигрантов";

g) подпункт c) пункта 3 постановляющей части, гласивший следующее:

"с) выработка рекомендаций относительно любых дополнительных мер, которые она сочтет необходимыми для защиты прав всех мигрантов и обеспечения взаимопонимания между мигрантами и обществами, в которых они находятся";

был исключен.



432. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия проекта резолюции и ее последствия для бюджета по программам 3/.

433. С заявлениями в связи с проектом резолюции с внесенными в него устными изменениями выступил представитель Малайзии.

434. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/15.

#### ХII. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

435. Комиссия рассмотрела пункт 12 повестки дня на своем 63-м заседании 15 апреля и на своем 67-м заседании 16 апреля 1997 года 1/.

436. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 12 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

437. В ходе общих прений по пункту 12 повестки дня Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Ирака (63).

438. С заявлением выступил также наблюдатель от Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (63).

439. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом (63).

440. На своем 67-м заседании 16 апреля 1997 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций и решений, представленных по пункту 12 повестки дня.

#### Права человека и вопрос о мерах по выполнению руководящих принципов регламентации компьютеризированных картотек, содержащих данные личного характера

441. Представитель Франции внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1997/L.103, автором которого является Франция.

442. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/122.

Права человека и биоэтика

443. Представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции Е/CN.4/1997/L.106, авторами которого являлись следующие страны: Ангола, Аргентина, Афганистан, Бельгия, Грузия, Испания, Италия, Мадагаскар, Польша, Республика Корея, Румыния и Сан-Марино. Впоследствии к числу авторов присоединились Греция и Индия.

444. Представитель Франции внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) пункт 4 постановляющей части был перенесен и стал предпоследним пунктом преамбулы, и слова "принимает к сведению" были заменены словами "принимая к сведению также", а также была изменена нумерация последующих пунктов;

б) в бывшем пункте 4 постановляющей части слова "включая ее самобытность и целостность, а также ее достоинство" были заменены словами "и ее достоинства, а также ее самобытности и целостности".

445. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/71.

XIII. **ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ  
ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

446. Комиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня своих 9-11-м заседаниях, состоявшихся 14 и 17 марта, на своем 68-м и 70-м заседаниях 18 апреля 1997 года 1/.

447. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 13 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

448. На 11-м заседании 17 марта 1997 года Специальный докладчик по современным формам расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с этим нетерпимости г-н Морис Глеле-Аханханзо внес на рассмотрение свои доклады (Е/CN.4/1996/72/Add.2-4 и Е/CN.4/1997/71 и Add.1 и 2).

449. В ходе общих прений по пункту 13 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Алжир (11), Аргентина (9), Бразилия (10), Китай (9), Куба (10), Египет (9), Индия (11), Индонезия (11), Непал (9), Нидерланды (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (9), Пакистан (10),

Российская Федерация (11), Южная Африка (11), Уганда (11), Соединенные Штаты Америки (11), Зимбабве (11).

450. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Кипр (11), Иран (Исламская Республика) (11), Израиль (11), Ливийская Арабская Джамахирия (11), Сенегал (10), Сирийская Арабская Республика (11), Турция (11).

451. С заявлением также выступил наблюдатель от Международной организации труда (9).

452. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Африканская ассоциация образования в целях развития (10), Организация солидарности народов Африки и Азии (10), Центр "Европа - третий мир" (11), Международная организация христианской солидарности (9), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд (11), Защитники прав человека (10), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (11), Международная федерация лиг прав человека (11), Международная лига за права и свободу народов (10), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (9), Международное молодежное и студенческое движение в поддержку Организации Объединенных Наций (11), Группа по правам меньшинств (11), Движение против расизма и за дружбу между народами (10), Женская международная лига за мир и свободу (10), Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций (10).

Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

453. На своем 68-м заседании 18 апреля 1997 года Комиссия постановила одновременно рассмотреть проект резолюции E/CN.4/1997/L.9/Rev.1 о мерах по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и проект резолюции E/CN.4/1997/L.12/Rev.1 о расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости.

454. Наблюдатель от Турции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.9/Rev.1, авторами которого являлись Азербайджан, Канада, Соединенные Штаты Америки, Турция и Уругвай. Впоследствии к числу авторов этого проекта присоединились Босния и Герцеговина, Доминиканская Республика, Израиль, Норвегия и Чили.

455. Наблюдатель от Турции внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в конце восьмого пункта преамбулы были исключены слова "о том, что в соответствии с международным правом расизм - это не убеждение, а преступление";

b) в пункте 1 постановляющей части были исключены слова "с интересом" перед словами "принимает к сведению";

c) в пункте 2 постановляющей части перед словом "поддержке" было исключено слово "полной";

d) в пункте 18 постановляющей части слово "необходимую" перед словом "помощь" было заменено на слово "соответствующую".

456. На том же заседании поправки к проекту резолюции Е/CN.4/1997/L.9/Rev.1, предложенные Кубой (Е/CN.4/1997/L.113), были сняты с рассмотрения. Предлагаемые поправки гласили следующее:

1. После пункта 4 постановляющей части включить следующий новый пункт постановляющей части:

"заявляет также о своей глубокой обеспокоенности и категорическом осуждении пропаганды, деятельности и организаций, основанных на доктринах превосходства одной расы или группы лиц, одного цвета кожи или системы убеждений, которые пытаются оправдать или поощрять расизм и расовую дискриминацию в любой форме;

2. После пункта 18 постановляющей части включить следующий новый пункт постановляющей части:

"рекомендует Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет создать не позднее 2001 года Всемирную конференцию по вопросу о расизме и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

457. На том же заседании представитель Египта внес на рассмотрение проект резолюции Е/CN.4/1997/L.12/Rev.1, авторами которого являлись Египет (от имени Группы африканских государств), Индия, Индонезия, Китай, Куба, Никарагуа и Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов резолюции присоединились Бразилия, Сальвадор, Турция и Чили.

458. Представитель Египта внес в проект резолюции следующие устные изменения:

a) был исключен 13 пункт преамбулы, который гласил следующее:

"отмечая содержащийся в заключительном докладе Специальных докладчиков о свободе убеждений и их свободном выражении (E/CN.4/Sub.2/1992/9) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств вывод о том, что в соответствии с международным правом расизм является не убеждением, а правонарушением,";

b) пункт 11 постановляющей части, который гласил следующее:

"11. принимая также к сведению вывод специальных докладчиков Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащийся в их заключительном докладе (E/CN.4/Sub.2/1992/9) о том, что, в соответствии с международным правом, расизм – это не убеждение, а правонарушение,"

был исключен с соответствующим изменением нумерации последующих пунктов;

c) в бывшем пункте 14 постановляющей части слова "Организация Объединенных Наций" были заменены словами "Генеральную Ассамблею"; после слова "изучить" были включены слова "все пути и средства"; и были исключены слова "за счет других средств" после слов "Программы действий";

d) в бывшем пункте 15 постановляющей части после слов "Программы действий на третье Десятилетие" были добавлены слова "действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации" и слова "и просит Генеральную Ассамблею при принятии своего решения по бюджету по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов рассмотреть вопрос о том, чтобы были предусмотрены адекватные финансовые кадровые ресурсы, необходимые для осуществления Программы действий, принимая во внимание вышеупомянутый доклад" были заменены новым текстом;

e) в бывшем пункте 22 постановляющей части слово "особенно" было заменено словами "с уделением особого внимания";

f) в бывшем пункте 26 постановляющей части слова "с интересом" были исключены перед словами "принимает к сведению";

g) бывший пункт 43 постановляющей части был передвинут на другое место, став новым пунктом 50 постановляющей части;

h) в бывший пункт 44 постановляющей части был включен новый подпункт а);

i) в бывшем пункте 44 а) постановляющей части перед словом "договоров" было включено слово "осуществления" и слова "dealing with the fight against" были заменены словом "to combat";

j) в бывшем пункте 44 b) постановляющей части после слова "awareness" союз "of" был заменен союзом "about";

k) в бывшем пункте 44 c) слово "fighting" было заменено словом "combating" и слова "расизма и расовой дискриминации" были заменены словами "расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость";

l) бывший подпункт d) пункта 44 постановляющей части был перенесен в конец этого подпункта; слова "расизм и расовая дискриминация" были заменены словами "расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость";

m) в бывшем пункте 44 e) постановляющей части слово "study" было заменено словом "review"; после слов "социальных и культурных" были добавлены слова "и других";

n) после бывшего пункта 45 постановляющей части в текст был включен новый пункт (новый пункт 44 постановляющей части) и нумерация последующих пунктов была соответствующим образом изменена;

o) в бывшем пункте 49 a) постановляющей части вместо слов "учредить национальные или региональные комитеты для подготовки" были включены слова "провести национальные или региональные совещания или предпринять другие инициативы для подготовки";

p) бывший пункт 49 b) постановляющей части, который гласил:

"b) просить эти национальные или региональные комитеты уведомить Генерального секретаря об их учреждении с целью проведения национальных или региональных совещаний не позднее, чем в 1999 году;"

был исключен.

459. С заявлениями в связи с проектами резолюций E/CN.4/1997/L.9/Rev.1 и E/CN.4/1997/L.12/Rev.1 с внесенными устными изменениями выступили представители Алжира, Бангладеш, Бразилии, Египта, Индии, Индонезии (от имени Организации Исламская конференция), Канады (от имени Лихтенштейна, Норвегии, Швейцарии и Японии), Кубы и Пакистана.

460. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам этих двух проектов резолюций 3/. В этой связи заявление с оценкой административных последствий

и последствий для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1997/L.12/Rev.1 было выпущено в документе E/CN.4/1997/L.115.

461. В связи с проектом резолюции E/CN.4/1997/L.9/Rev.1 с внесенными устными изменениями с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки и Уругвая.

462. В связи с проектом резолюции E/CN.4/1997/L.9/Rev.1 с внесенными устными изменениями с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Нидерландов (от имени Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки.

463. Проекты резолюций E/CN.4/1997/L.9/Rev.1 с внесенными устными изменениями и E/CN.4/1997/L.12/Rev.1 с внесенными устными изменениями были приняты без голосования. Текст принятых резолюций см. в главе II, раздел А, резолюции 1997/73 и 1997/74, соответственно.

#### Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость

464. В соответствии с предложением, внесенным на 68-м заседании 18 апреля 1997 года представителем Индонезии (от имени Организации Исламская конференция), и заявлениями, с которыми выступили по этому вопросу на этом же заседании представители Алжира, Бангладеш, Болгарии, Германии, Египта, Индии, Нидерландов и Пакистана, Председатель на 70-м заседании 18 апреля 1997 года устно предложил проект решения по докладу Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости.

465. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/125.

465а. В результате принятия решения 1997/125 было выпущено 8 июля 1997 года исправление к докладу Специального докладчика под условным обозначением E/CN.4/1997/71/Corr.1, исключающее последнюю фразу в третьем разделе текста, воспроизведенного в пункте 27 документа E/CN.4/1997/71.

#### XIV. О СОСТОЯНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

466. Комиссия рассмотрела пункт 14 своей повестки дня одновременно с пунктом 15 (см. главу XV) на своих 12-м и 13-м заседаниях 18 марта и на своих 36-м и 37-м заседаниях 3 апреля 1997 года 1/.

467. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 14 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

468. В ходе общих прений по пункту 14 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Беларусь (13), Бразилия (13), Индия (13), Ирландия (13), Италия (12), Китай (12), Непал (12), Российская Федерация (13), Уругвай (12), Филиппины (12).

469. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Испании (13), Норвегия (13), Словакии (12).

470. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (12), "Международная амнистия" (12), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд (13), Индийский совет просвещения (12), Международная комиссия юристов (12), Международная организация за развитие образования (12), Международная организация за развитие свободы образования (заявление, сделанное совместно со Всемирным университетским союзом (12), Транснациональная радикальная партия (12), Международная лига женщин за мир и свободу (12).

#### О состоянии Международных пактов о правах человека

471. На 36-м заседании 3 апреля 1997 года наблюдатель от Норвегии внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1997/L.18, автором которого являлась Норвегия. Впоследствии к автору проекта присоединились Венесуэла, Дания, Румыния, Украина, Финляндия и Экваториальная Гвинея.

472. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/104.

#### Вопрос о смертной казни

473. На 36-м заседании 3 апреля 1997 года представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.20, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Ангола, Бельгия, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Колумбия,



Коста-Рика, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Чили и Литва. Впоследствии Ангола, Непал и Папуа-Новая Гвинея вышли из числа авторов.

474. На том же заседании представитель Малайзии внес на рассмотрение предложенные поправки к проекту резолюции Е/CN.4/1997/L.20 ( Е/CN.4/1997/L.35 ), авторами которых являлись следующие страны: Бангладеш, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сингапур и Таиланд. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бруней-Даруссалам, Бутан, Пакистан и Сирийская Арабская Республика.

475. С заявлениями в связи с предложенными поправками (Е/CN.4/1997/L.35), выступили представители Бразилии и Италии.

476. В связи с проектом резолюции Е/CN.4/1997/L.20 и предложенными поправками, содержащимися в документе Е/CN.4/1997/L.35, с заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Алжира, Бразилии, Индии, Канады и Колумбии.

477. В связи с проектом резолюции Е/CN.4/1997/L.20 с заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Бангладеш, Египта, Непала, Республики Корея, Соединенных Штатов Америки и Японии.

478. В связи с предложенными поправками (Е/CN.4/1997/L.35), с заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Дании, Ирландии, Китая и Чили.

479. На 37-м заседании 3 апреля 1997 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции Е/CN.4/1997/L.20 и предложенных поправок к нему ( Е/CN.4/1997/L.35 ).

480. В связи с проектом резолюции Е/CN.4/1997/L.20 с заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Малайзии.

481. По просьбе представителя Малайзии было проведено поименное голосование по каждой из семи предложенных поправок документа Е/CN.4/1997/L.35, который гласил:

"1. Заменить шестой пункт преамбулы следующим текстом:

Напоминает о том, что статья 6.2 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривает, что смертные приговоры могут выноситься только за самые тяжкие преступления в соответствии с законом, который действовал во время совершения преступления и который не противоречит постановлениям настоящего Пакта.

2. Добавить пункт 1 постановляющей части следующего содержания:

1. Подтверждает суверенное право государств определять подходящую для их общества правовую систему с учетом соответствующих положений международного права.

3. В пунктах 3 и 4 постановляющей части слово "призывает" заменить словом "предлагает".

5. Исключить пункт 5 постановляющей части.

6. Исключить пункт 6 постановляющей части.

7. Исключить пункт 7 постановляющей части.

8. Исключить пункт 8 постановляющей части".

482. Поправка, содержащаяся в пункте 1 документа E/CN.4/1997/L.35, была отклонена 17 голосами против 24 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бангладеш, Бутан, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Япония.

Голосовали против: Австрия, Аргентина, Беларусь, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Канада, Колумбия, Мексика, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Ангола, Бенин, Габон, Гвинея, Заир, Кабо-Верде, Мадагаскар, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Эфиопия.

483. Поправка, содержащаяся в пункте 2 документа E/CN.4/1997/L.35, была отклонена 19 голосами против 27 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бангладеш, Бенин, Бутан, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Япония.

Голосовали против: Австрия, Ангола, Аргентина, Беларусь, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Мексика, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Габон, Заир, Мадагаскар, Сальвадор, Эфиопия.

484. Поправка, содержащаяся в пункте 3 документа E/CN.4/1997/L.35, была отклонена 17 голосами против 23 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бангладеш, Бутан, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Япония.

Голосовали против: Австрия, Ангола, Аргентина, Беларусь, Бразилия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Канада, Колумбия, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Бенин, Болгария, Габон, Гвинея, Заир, Кабо-Верде, Мадагаскар, Мексика, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Эфиопия.

485. Поправка, содержащаяся в пункте 4 документа E/CN.4/1997/L.35, была отклонена 15 голосами против 27 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бангладеш, Бутан, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Филиппины, Шри-Ланка, Япония.

Голосовали против: Австрия, Ангола, Аргентина, Беларусь, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Мексика, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Российская Федерация, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Бенин, Габон, Гвинея, Заир, Мадагаскар, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Эфиопия.

486. Поправка, содержащаяся в пункте 5 документа Е/CN.4/1997/L.35, была отклонена 14 голосами против 26 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бангладеш, Бутан, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Филиппины, Япония.

Голосовали против: Австрия, Аргентина, Беларусь, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Мексика, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Российская Федерация, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Ангола, Бенин, Габон, Гвинея, Заир, Мадагаскар, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Шри-Ланка, Эфиопия.

487. Поправка, содержащаяся в пункте 6 документа Е/CN.4/1997/L.35, была отклонена 13 голосами против 25 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бангладеш, Бутан, Египет, Зимбабве, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Филиппины, Япония.

Голосовали против: Австрия, Ангола, Аргентина, Беларусь, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Канада, Колумбия, Мексика, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Российская Федерация, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Бенин, Габон, Гвинея, Заир, Индия, Кабо-Верде, Мадагаскар, Мозамбик, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Шри-Ланка, Эфиопия.

488. Поправка, содержащаяся в пункте 7 документа E/CN.4/1997/L.35, была отклонена 13 голосами против 27 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бангладеш, Бутан, Египет, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Филиппины, Япония.

Голосовали против: Австрия, Ангола, Аргентина, Беларусь, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Мексика, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Российская Федерация, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Бенин, Габон, Гвинея, Заир, Зимбабве, Мадагаскар, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Шри-Ланка, Эфиопия.

489. По просьбе представителя Малайзии было проведено поименное голосование по проекту резолюции E/CN.4/1997/L.20, который был принят 27 голосами против 11 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Ангола, Аргентина, Беларусь, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Мексика, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Российская Федерация, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Алжир, Бангладеш, Бутан, Египет, Индонезия, Китай, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались: Бенин, Габон, Гвинея, Заир, Зимбабве, Индия, Куба, Мадагаскар, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Эфиопия.

490. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/12.

xv. ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ, СОЗДАНЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

491. Комиссия рассмотрела пункт 15 повестки дня одновременно с пунктом 14 (см. главу XIV) на своих 12-м и 13-м заседаниях 18 марта и на своем 37-м заседании 3 апреля 1997 года 1/.

492. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 15 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

493. На 12-м заседании 18 марта 1997 года с заявлениями выступили Председатель Комитета по экономическим, социальным и культурным правам г-н Филип Алстон и Председатель седьмого совещания председателей договорных органов по правам человека г-жа Иванка Корти.

494. В ходе общих прений по пункту 15 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Беларусь (13), Бразилия (13), Индия (13), Индонезия (13), Китай (12), Республика Корея (13), Российская Федерация (13), Филиппины (12).

495. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от Норвегии (13), Румынии (13), Словакии (12).

Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека

496. На 37-м заседании, состоявшемся 3 апреля 1997 года, представитель Канады внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1997/L.17, представленный Канадой. Впоследствии к автору проекта присоединились Индия, Республика Корея, Румыния, Украина и Уругвай.

497. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/105.

XVI. ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

498. Комиссия рассмотрела пункт 16 повестки дня на своих 20-м заседании 24 марта, 23-м и 24-м заседаниях 25 марта и на своем 56-м заседании 11 апреля 1997 года 1/.

499. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 16 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

500. На 20-м заседании 24 марта 1997 года г-н Свами Агнивеш, председатель Совета попечителей Добровольного целевого фонда Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, представил на рассмотрение доклад Генерального секретаря о работе Добровольного целевого фонда (E/CN.4/1997/76).

501. На 23-м заседании 25 марта 1997 года Председатель Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок восьмой сессии г-н Асбьёрн Эйде представил на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/1997/79).

502. В ходе общих прений по пункту 16 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Бангладеш (24), Бразилия (24), Германия (24), Дания (24), Индия (24), Ирландия (24), Китай (24), Мексика (24), Пакистан (24), Соединенные Штаты Америки (24), Украина (24), Филиппины (24).

503. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Норвегии (от имени стран Северной Европы) (24), Польши (24), Словении (от имени Чешской Республики, Польши и Словакии) (23). Наблюдатель от Швейцарии также выступил с заявлением (24).

504. С заявлениями выступили также наблюдатели от Детского фонда Организации Объединенных Наций (24), Международного комитета Красного Креста (24) и Международной организации по миграции (23).

505. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по культурному развитию (24), Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (24), Международная лига женщин за мир и свободу (24), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (23), Международная демократическая федерация женщин (24), Международная лига прав человека (24), Международная организация за прогресс (24), Международная организация за развитие свободы образования (23), Международный совет по договорам индейцев (24), Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом (24), Центр правовой защиты индейцев (24).

506. С заявлением, эквивалентным праву на ответ, выступил наблюдатель от Мавритании (24).

507. На своем 56-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия рассмотрела проекты резолюций и решений, представленные по пункту 16 повестки дня.

#### Торговля женщинами и девочками

508. Представитель Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.34, авторами которого являлись следующие страны: Бутан, Вьетнам, Гондурас, Греция, Индонезия, Ирак, Кипр, Малайзия, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мьянма, Непал, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Перу, Сальвадор, Таиланд, Филиппины, Шри-Ланка и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Германия, Доминиканская Республика, Египет, Ирландия, Колумбия, Мадагаскар, Португалия, Республика Корея, Того, Уганда, Уругвай, Франция, Чешская Республика и Чили. Позднее Таиланд вышел из состава авторов.

509. Представитель Филиппин внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) пункт 4 постановляющей части, который гласил:

"предлагает правительствам обеспечить жертвам торговли людьми минимальный стандартный уровень гуманного обращения, соответствующий стандартам в области прав человека, и, при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, подготовить учебные пособия для обучения персонала, занимающегося приемом и/или временной опекой жертв обусловленного гендерными факторами насилия, включая торговлю людьми, с тем чтобы они ясно сознавали особые потребности жертв;" ,



был заменен новыми пунктами 4 и 5 постановляющей части и соответственно была изменена нумерация последующих пунктов;

b) пункт 6 постановляющей части, который гласил:

"просит Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии при изучении препятствий на пути осуществления прав человека женщин включить рассмотрение вопроса о торговле женщинами и девочками в число своих первоочередных задач";

был заменен новым текстом.

510. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/19.

#### Права человека инвалидов

511. Представитель Ирландии внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1997/L.39, автором которого являлась Ирландия. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Венесуэла, Чешская Республика и Филиппины.

512. Представитель Нидерландов сделал заявление, касающееся этого проекта решения.16.

513. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам этих двух проектов резолюций 3/.

514. Проект решения был принят без голосования.

515. С заявлениями в связи с решением после его принятия выступили представители Ирландии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

516. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/107.

#### Современные формы рабства

517. Представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.41, авторами которого являлись Куба и Нидерланды. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Канада, Колумбия, Мадагаскар, Норвегия, Польша, Республика Корея, Филиппины и Чешская Республика.

518. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1997/20.

#### Минимальные гуманитарные стандарты

519. Наблюдатель от Норвегии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.42, авторами которого являлись следующие страны: Аргентина, Венгрия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Италия, Канада, Мадагаскар, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Израиль, Ирландия, Лихтенштейн и Украина.

520. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Кубы и Индии.

521. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1997/21.

#### Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

522. Представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.43, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Габон, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Канады, Мадагаскар, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Эстония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Аргентина, Венгрия, Лихтенштейн, Люксембург, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Швеция, Экваториальная Гвинея и Япония.

523. Представитель Германии внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в пункте 3 b) постановляющей части слова "если только, в исключительных случаях, не" были заменены словами "и, кроме того, ограничить свои действия исключительными случаями";

б) в том же подпункте после слов "исключительными случаями" были включены слова "когда возникают";

с) в пункте 3 d) постановляющей части текста на английском языке после слов "impartiality of" был добавлен артикль "the";

d) в конце того же подпункта фраза "государстве, гражданином которого является тот или иной член Подкомиссии" была заменена словами "конкретной стране".

524. Представитель Кубы выступил с заявлением по проекту резолюции с внесенными изменениями.

525. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/22.

#### Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

526. Комиссия также рассмотрела проект решения 2, рекомендованный Подкомиссией по предотвращению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41, глава I).

527. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам этого проекта решения 3/.

528. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/108.

#### XVII. ПРАВА ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ

529. Комиссия рассмотрела пункт 17 повестки дня одновременно с пунктами 11 и 19 (см. главы XI и XIX) на своих 19-23-м заседаниях 21-25 марта и на своем 37-м заседании 3 апреля 1997 года 1/.

530. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 17 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

531. В ходе общих прений по пункту 17 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (21), Беларусь (22), Индия (22), Китай (20), Пакистан (22), Российская Федерация (22), Украина (20), Шри-Ланка (22).

532. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Азербайджан (22), бывшая югославская Республика Македония (21), Венгрия (22), Иран

(Исламская Республика) (22), Словакия (21), Судан (22), Финляндия (от имени стран Северной Европы) (20). С заявлением выступил также наблюдатель от Швейцарии (22).

533. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Африканская ассоциация образования в целях развития (21), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд (21), Группа по правам меньшинств (19), Координационный комитет еврейских организаций (от имени Всемирного союза за прогрессивный иудаизм) (21), Международная ассоциация борьбы против пыток (23), Международная ассоциация защиты религиозных свобод (21), Международная исламская федерация студенческих организаций (23), Международная организация за прогресс (23), Международная организация за развитие образования (23), Международная организация за развитие свободы образования (23), Международная организация францисканцев (21), Международная федерация по защите прав этнических религиозных языковых и других меньшинств (19), Международное движение "Пакс Кристи" (21), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (20), Международное движение "соколов" - Социалистический просветительский интернационал (23), Международный институт мира (20), Общество содействия народам находящимся в опасности (21), Организация "Освобождение" (20), Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом (23), Организация солидарности народов Азии и Африки (21), Транснациональная радикальная партия (21).

534. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представитель Эфиопии (21) и наблюдатели от Азербайджана (23), Армении (23), бывшей югославской Республики Македонии (23) и Греции (21, 23).

Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

535. На 37-м заседании 3 апреля представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.31/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Аргентина, Афганистан, Беларусь, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Дания, Монголия, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Эфиопия. Впоследствии к авторам проекта присоединились Австралия, Индия, Исландия, Канада, Литва, Лихтенштейн, Мадагаскар, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Уругвай.

536. Представитель Австрии внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в пункте 11 постановляющей части были исключены слова "и рассмотрения возможных способов решения проблем, связанных с меньшинствами";

б) в конце пункта 12 постановляющей части были включены слова "и что она примет также к сведению состоявшееся в Комиссии обсуждение данного пункта повестки дня".

537. С заявлением в связи с проектом резолюции с устными изменениями, выступил представитель Бангладеш.

538. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/16.

539. Ввиду принятия резолюции 1997/16 Комиссия не стала принимать никаких мер по проекту решения 1, рекомендованному Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств к принятию Комиссией (см. E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41, глава I).

#### XVIII. КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

540. Комиссия рассмотрела пункт 18 повестки дня одновременно с пунктом 9 (см. главу IX) на своих 34-м и 35-м заседаниях 2 апреля, 37-39-м заседаниях 3 апреля, 43-м и 45-м заседаниях 7 апреля, 58-м заседании 11 апреля, 64-м заседании 15 апреля и 66-м заседании 16 апреля 1997 года 1/.

541. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 18 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня содержится в приложении V к настоящему докладу.

542. На 34-м заседании 2 апреля 1997 года с заявлениями выступили:

а) независимый эксперт по положению в области прав человека в Сомали г-жа Мона Ришмави, в порядке представления своего доклада (E/CN.4/1997/88 и Corr.1);

б) председатель Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека г-жа Лейла Такла.

543. На 35-м заседании 2 апреля 1997 года с заявлениями выступили:

а) Специальный представитель Генерального секретаря по положению в области прав человека в Камбодже г-н Томас Хаммарберг, в порядке представления своего доклада (E/CN.4/1997/85);

б) независимый эксперт по положению в области прав человека в Гватемале г-жа Моника Пинто, в порядке представления своего доклада (E/CN.4/1997/90);

с) независимый эксперт по положению в области прав человека в Гаити г-н Адама Диенг, в порядке представления своего доклада (E/CN.4/1997/89).

544. В ходе общих прений по пункту 18 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Бангладеш (39), Египет (43), Индия (35), Мадагаскар (43), Малайзия (39), Нидерланды (от имени Европейского союза) (39), Пакистан (43), Сальвадор (35), Южная Африка (43), Япония (35).

545. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Австралия (43), Венесуэла (43), Гватемала (38), Кения (43), Монголия (45), Нигерия (43), Польша (43), Того (45).

546. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Индейский совет по вопросам образования (39), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (39), Международная комиссия юристов (38).

547. С заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Гаити (35).

#### Помощь Гватемале в области прав человека

548. На 58-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.61, авторами которого являлись следующие страны: Венесуэла, Гватемала, Испания, Колумбия, Мексика, Норвегия, Перу, Сальвадор и Соединенные Штаты Америки. Впоследствии к авторам проекта присоединились Гондурас, Доминиканская Республика, Италия, Коста-Рика, Никарагуа и Уругвай.

549. Представитель Мексики внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в конце второго пункта преамбулы слово "entities" в английском тексте было заменено словом "actors";

b) в четвертом пункте преамбулы слова "monitor the permanent" в английском тексте были заменены словами "verify the definitive";

c) в шестом пункте преамбулы после слов "в которых" были включены слова "в ряде случаев";

d) в седьмом пункте преамбулы слова "suffered by" в английском тексте были заменены словом "that" и после слов "in Guatemala" были включены слова "suffered and are suffering";

e) в конце пункта 1 постановляющей части слово "preparation" в английском тексте было заменено словами "drawing up";

f) в конце пункта 3 постановляющей части слово "durind" в английском тексте было заменено словом "in";

g) в пункте 4 постановляющей части перед словом "proceedings" в английском тексте было вставлено слово "judicial";

h) в пункте 6 постановляющей части слово "implementing" в английском тексте было заменено словами "compliance with";

i) в пункте 8 постановляющей части слово "multilingual" в английском тексте было заменено словом "plurilingual";

j) в пункте 9 постановляющей части слово "to enable" в английском тексте было заменено словами "with a view to enabling";

k) в пункте 10 постановляющей части слово "consultation" в английском тексте было заменено словом "concertation";

l) пункт 14 постановляющей части, который гласил:

"14. просит Генерального секретаря по истечении мандата независимого эксперта и с учетом итогов работы МООНГ по проверке и информации, полученной от правительства Гватемалы и неправительственных организаций по правам человека, представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об оценке и ходе осуществления мер, принятых правительством и другими субъектами в связи с оказанием правительству Гватемалы и неправительственным организациям по правам человека консультативного обслуживания в области прав человека";

был исключен.

m) пункт 15 постановляющей части был перенумерован в пункт 14, и в конец пункта были добавлены слова "и выражает сожаление в связи с просьбой об отставке, которую она представила Генеральному секретарю в марте этого года";

n) был включен новый пункт 15.

550. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Канады, Мексики и Нидерландов, а также наблюдатель от Гватемалы.

551. По предложению представителя Нидерландов рассмотрение проекта резолюции было отложено.

552. На своем 64-м заседании 15 апреля 1997 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1997/L.61.

553. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Канады.

554. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

555. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/51.

Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека

556. На 58-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.5/1997/L.65, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Габон, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Того, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Австралия, Бангладеш, Боливия, бывшая югославская Республика Македония, Мали, Монголия, Новая Зеландия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Филиппины и Экваториальная Гвинея.



557. Представитель Германии внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в конце последнего пункта преамбулы были добавлены слова "и также принимая к сведению рекомендации Совета попечителей Добровольного фонда";

б) в пункте 1 постановляющей части слова "направленные на развитие" были заменены словами "обеспечиваемые по просьбе правительств с целью развития"; в конце пункта были исключены слова "в частности потому, что такая деятельность проводится по просьбе правительств";

с) в пункте 4 постановляющей части слова "эффективной помощи и поощрения их к укреплению" были заменены словами "помощи в деле поощрения и защиты прав человека и укрепления";

д) в пункте 5 постановляющей части слова "можно рассматривать в качестве дополнения к" были заменены словами "не освобождает ни одну страну от", а слова "от которой не освобождено ни одно правительство" были исключены. В этом же пункте перед словом "produce" в английском тексте было включено слово "help";

е) в пункте 9 постановляющей части слова "проектов, направленных на укрепление" были заменены словами "по поощрению всех". В конце пункта слова "с целью осуществления совместных" были заменены словами "с целью сотрудничества в деле реализации".

558. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/46.

#### Помощь Сомали в области прав человека

559. На 58-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.5/1997/L.71, авторами которого являлись следующие страны: Болгария, Германия, Дания, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Румыния, Франция, Швеция и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Австралия, Ирландия, Новая Зеландия, Соединенные Штаты Америки и Япония.

560. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

561. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/47.

Помощь государствам в деле укрепления законности

562. На 58-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.5/1997/L.72, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Мозамбик, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Чили, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Австралия, Алжир, Бенин, Габон, Гаити, Греция, Индия, Мадагаскар, Мали, Монголия, Никарагуа, Парагвай, Сенегал и Того.

563. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/48.

Положение в области прав человека в Гаити

564. На 58-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Венесуэлы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.5/1997/L.78, авторами которого являлись следующие страны: Аргентина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Канада, Никарагуа, Перу, Сальвадор, Франция и Чили. Впоследствии к авторам проекта присоединились Алжир, Германия, Гондурас, Израиль, Испания, Мексика, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Швеция.

565. Наблюдатель от Венесуэлы внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в пункте 2 постановляющей части слова "а также отмечая недавнее" были заменены словами "и принимает к сведению";

б) в пункте 7 постановляющей части слова "поддерживает включение" были заменены словами "рекомендует и впредь включать".

566. Представитель Нидерландов предложил исключить из пункта 18 постановляющей части слова "при поддержке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения".

567. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представитель Ирландии и наблюдатель от Венесуэлы.

568. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

569. По предложению наблюдателя от Венесуэлы рассмотрение проекта резолюции было отложено.

570. На своем 64-м заседании 15 апреля 1997 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1997/L.78.

571. Наблюдатель от Венесуэлы внес в проект резолюции следующие дополнительные устные изменения:

а) в пункте 7 постановляющей части после слова "continuation" в английском тексте было включено слово "of the inclusion" и слово "создание" было заменено словами "принимает к сведению работу";

б) в конце пункта 18 постановляющей части были исключены слова "при поддержке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения".

572. С заявлением в связи с проектом резолюции с устными изменениями выступил представитель Ирландии.

573. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/52.

#### Положение в области прав человека в Камбодже

574. На 58-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.80, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Румыния, Швеция и Япония. Впоследствии к авторам проекта присоединились Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция.

575. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Мексики.

576. С заявлением по мотивам голосования до голосования выступил представитель Индонезии (от имени государств - членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии).

577. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/49.

Положение в области прав человека в Либерии

578. На 66-м заседании 16 апреля 1997 года Председатель сделал от имени Комиссии следующее заявление о положении в области прав человека в Либерии:

"Комиссия по правам человека на своей сессии в Женеве 10 марта - 18 апреля 1997 года, ссылаясь на заявление Председателя о положении в области прав человека в Либерии, сделанное на пятьдесят второй сессии 24 апреля 1996 года (62-е заседание), и все предшествующие резолюции Совета Безопасности по Либерии, особенно резолюцию 1041 (1996) от 29 января 1996 года, приветствует подписание Абуджийского соглашения и пересмотренного графика осуществления этого соглашения в августе 1996 года лидерами либерийских группировок. Комиссия приветствует также существенный прогресс в процессе демобилизации и разоружения противоборствующих группировок в соответствии с графиком осуществления, который, как ожидается, должен закончиться всеобщими выборами в Либерии, запланированными на май 1997 года, и призывает всех либерийцев энергично продвигаться по пути примирения и установления действенного политического и демократического порядка в их стране.

В связи с этим Комиссия по правам человека с удовлетворением отмечает, что недавно реорганизованная Комиссия по выборам зарегистрировала ряд политических партий и что разрабатываются планы назначения нового руководителя и других высокопоставленных членов судебной ветви власти.

Комиссия по правам человека выражает свою искреннюю признательность Экономическому сообществу западноафриканских государств и Группе наблюдателей Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОМОГ) и отмечает необходимость увеличения численного состава сил по поддержанию мира, развернутых на местах, в целях обеспечения безопасности в стране в период выборов. В этой связи Комиссия призывает все государства - члены системы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации оказать Либерии техническую и финансовую помощь, с тем чтобы дать ей возможность справиться со сложившейся в гуманитарной области ситуацией и предоставить ЭКОМОГ необходимую материально-техническую и финансовую поддержку с тем, чтобы дать ей возможность выполнить свой мандат.

Комиссия по правам человека выражает также свою признательность государствам, которые уже сделали взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Либерии, и призывает другие государства сделать щедрые взносы в этот Фонд. Она выражает также свою благодарность Организации африканского единства, Организации Объединенных Наций, Международному комитету Красного Креста, неправительственным организациям и Международному сообществу за предпринятые ими усилия по оказанию Либерии гуманитарной помощи и обеспечению мира в стране.

Комиссия подчеркивает необходимость сплочения между группировками/партиями, разделяемыми в настоящее время по этническому признаку, выполнения положений Абуджийского соглашения и соблюдения принятого в стране закона о выборах и призывает Группу девяти западноафриканских государств, которая ежемесячно заседает в Монровии, придать новый импульс решению вопроса о сплочении между группировками и служить сдерживающим фактором для любых провоцируемых группировками эксцессов.

Комиссия настоятельно призывает Центр по правам человека обеспечить по окончании выборов и по просьбе правительства Либерии консультативное обслуживание и техническое сотрудничество, с тем чтобы дать правительству возможность восстановить пришедшие в упадок структуры и механизмы обеспечения прав человека, и призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о направлении в Либерию международных наблюдателей за процессом выборов и наблюдателей по правам человека по меньшей мере на период выборов и после них.

Комиссия по правам человека постановляет продолжать рассматривать этот вопрос по пункту 18, озаглавленному "Консультативное обслуживание в области прав человека". "

ХІХ. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ  
НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ  
УБЕЖДЕНИЙ

579. Комиссия рассмотрела пункт 19 повестки дня одновременно с пунктами 11 и 17 (см. главы XI и XVII) на своих 18-23-м заседаниях с 21 по 25 марта и на своем 56-м заседании 11 апреля 1997 года 1/.

580. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 19 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

581. На 18-м заседании 21 марта 1997 года Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости г-н Абдельфаттах Амор внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/1997/91 и Add.1). На 23-м заседании 25 марта 1997 года Специальный докладчик выступил с заключительным словом.

582. В ходе общих прений по пункту 19 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Беларусь (22), Египет (22), Индия (22), Ирландия (21), Китай (22), Малайзия (22), Пакистан (22), Соединенные Штаты Америки (21).

583. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Греция (22), Израиль (23), Иран (Исламская Республика) (22), Кипр (21), Судан (22). С заявлением выступил также наблюдатель от Святейшего Престола (21).

584. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по культурному обмену в целях развития (21), Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций (20), Всемирный мусульманский конгресс (21), Всемирный совет мира (23), Международная ассоциация за свободу вероисповедания (19), Международная ассоциация еврейских адвокатов и юристов (20), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (23), Международная исламская федерация студенческих организаций (23), Международная организация за развитие образования (23), Международная федерация лиг прав человека (19), Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (19), Международное движение "Пакс Кристи" (21), Международный совет по договорам индейцев (23), Организация "Освобождение", Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом (23).

585. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или равнозначного ему права выступили представитель Мексики (23) и наблюдатели от Кипра (21) и Турции (21).

586. На своем 56-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Ирландии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.38, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Словения, Финляндия, Франция, Швейцария и Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бангладеш, Бельгия, Болгария, Израиль, Индия, Новая Зеландия, Польша, Сальвадор, Сан-Марино, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Эстония и Южная Африка.

587. Представитель Ирландии внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в пункте 2 постановляющей части слова: "все проявления и формы ненависти и нетерпимости на почве религии или убеждений на основе", были заменены словами "всех форм нетерпимости и дискриминации на основе";

б) в конце подпункта с) пункта 3 постановляющей части были добавлены слова: "включая практику, нарушающую права человека женщин и представляющую собой дискриминацию женщин";

c) [к русскому тексту не относится];

d) был исключен подпункт г) пункта 3 постановляющей части, гласивший:  
"противодействовать актам религиозной нетерпимости, которые нарушают права человека женщин и вызывают дискриминацию в отношении женщин";

e) в пункте 6 постановляющей части слова "включая выявление" были заменены словами "в частности путем выявления";

f) пункт 8 постановляющей части, гласивший:

"предлагает Специальному докладчику при выполнении своего мандата и впредь учитывать необходимость быть готовым эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, запрашивать мнения и замечания соответствующего правительства по любой информации, которую он намеревается включить в свой доклад, и продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно и независимо",

был заменен новым текстом;

g) в пункте 9 постановляющей части слово "элементов" было заменено словами "лиц и организаций";

h) в пункте 11 постановляющей части слова "обеспечить" слова "принятие с этой целью соответствующих мер, включая распространение в самом первоочередном порядке" были заменены словами "в первоочередном порядке, по возможности, самое широкое распространение".

588. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/18.

#### xx. РАЗРАБОТКА ПРОЕКТА ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ И ОБЯЗАННОСТИ ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ, ГРУПП И ОРГАНОВ ОБЩЕСТВА ПООЩРЯТЬ И ЗАЩИЩАТЬ ОБЩЕПРИЗНАННЫЕ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ

589. Комиссия рассматривала пункт 20 повестки дня на своих 62-м и 63-м заседаниях 14 и 15 апреля, а также на своем 67-м заседании 16 апреля 1997 года 1/.

590. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 20 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

591. На 63-м заседании 15 апреля 1997 года Председатель-докладчик г-н Ян Хельгесен представил доклад Рабочей группы по проекту декларации о работе ее двенадцатой сессии (Е/CN.4/1997/92).

592. В общих прениях по пункту 20 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Мадагаскар (62), Нидерланды (от имени Европейского союза, а также Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (62), Соединенные Штаты Америки (62) и Чили (63).

593. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Австралии (63) и Норвегии (63). С заявлением выступил также наблюдатель от Швейцарии (63).

594. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Всемирная организация против пыток (63), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (63), Международная демократическая федерация женщин (63), Международная служба по правам человека (от имени Андской комиссии юристов, Всемирного сообщества за христианскую жизнь, Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке, Международной комиссии юристов, Международной лиги за права и освобождение народов, Международной федерации АКАТ (Действия христиан за отмену пыток), Международной федерации лиг прав человека, Организации "Международная амнистия", Центра правосудия и международного права) (62), Международной федерации лиг прав человека (от имени Андской комиссии юристов, Ассоциации за предотвращение пыток, Бехаистского международного сообщества, Комитета юристов в защиту прав человека, Международного движения "Пакс Кристи", Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, Международной комиссии юристов, Международной лиги за права и освобождение народов, Международной службы прав человека, Международной организации по правам человека "Интернет", Международной федерации лиг прав человека, Международной федерации АКАТ (Действия христиан за отмену пыток), Организации по наблюдению за осуществлением прав человека, Транснациональной радикальной партии, Федерации ассоциаций за защиту и поощрение прав человека) (63), "Франс-Либертэ": Фонд Даниель Миттеран" (63).

595. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Кубы (63) и Малайзии (63).

Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

596. На 67-м заседании 16 апреля 1997 года наблюдатель от Норвегии представил проект резолюции Е/CN.4/1997/L.101, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Дания,



Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Колумбия, Люксембург, Новая Зеландия, Словакия, Соединенные Штаты Америки и Эстония.

597. Наблюдатель от Норвегии внес в проект резолюции устное изменение, исключив в конце пункта 2 постановляющей части слова "на ее пятьдесят четвертой сессии;" .

598. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Канады, Кубы и Нидерландов.

599. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

600. Проект резолюции с внесенным устным изменением был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/70.

#### XXI. ПРАВА РЕБЕНКА, В ТОМ ЧИСЛЕ:

- a) О СОСТОЯНИИ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА;
- b) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА ПО ВОПРОСУ О ТОРГОВЛЕ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ;
- c) ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО ЛИКВИДАЦИИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТСКОГО ТРУДА;
- d) ВОПРОС О ПРОЕКТЕ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА ПО ВОПРОСУ О ТОРГОВЛЕ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ, А ТАКЖЕ ОБ ОСНОВНЫХ МЕРАХ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ И ИСКОРЕНЕНИЮ ЭТИХ ЯВЛЕНИЙ

601. Комиссия рассмотрела пункт 21 и подпункты a)-d) повестки дня на своем 4-м заседании 12 марта, на своем 55-м заседании 10 апреля, на своих 59-62-м заседаниях 14 апреля и на своем 70-м заседании 18 апреля 1997 года 1/.

602. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 21 подпунктам a)-d) повестки дня. Перечень всех резолюций и

решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

603. На 4-м заседании 12 марта 1997 года перед Комиссией выступил эксперт, назначенный Генеральным секретарем для изучения последствий вооруженных конфликтов для детей, г-жа Граса Машел.

604. На 55-м заседании 10 апреля 1997 года Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-жа Офелия Кальсетас-Сантос представила свой доклад (Е/CN.4/1997/95 и Add.1 и 2).

605. На том же заседании Председатель-докладчик рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах, г-н Нильс Элиассон, и Председатель-докладчик рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросам о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, г-н Хорхе Иван Мора Годои, представили доклады рабочих групп о работе их третьей сессии (Е/CN.4/1997/96 и Е/CN.4/1997/97), соответственно.

606. В ходе общих прений по пункту 21 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (61), Бангладеш (59), Германия (59), Египет (59), Индонезия (61), Китай (61), Куба (61), Малайзия (61), Нидерланды (от имени Европейского союза и Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (55), Никарагуа (61), Пакистан (61), Республика Корея (59), Российская Федерация (61), Соединенные Штаты Америки (61), Уганда (55), Уругвай (61), Филиппины (61), Шри-Ланка (59), Эфиопия (59), Япония (61).

607. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Австралия (59), Бельгия (60), Венесуэла (62), Гондурас (59), Израиль (61), Ирак (59), Иран (Исламская Республика) (62), Кения (61), Мальта (59), Новая Зеландия (61), Норвегия (61), Перу (59), Польша (61), Румыния (60), Словакия (62), Тунис (61). С заявлениями выступили также наблюдатели от Святейшего Престола (60) и Швейцарии (61).

608. С заявлениями также выступили наблюдатели от Международного комитета Красного Креста (60), Международной организации труда (61), Совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЕЙДС) (от имени Детского фонда Организации Объединенных Наций) (60) и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (60).

609. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Всекитайская федерация женщин (60), Всемирная организация против пыток (60), Всемирная федерация женщин, принадлежащих к объединенной методистской церкви (от имени Ассоциации всемирного просвещения, Всеиндийской конференции женщин, Всемирного совета женских католических организаций, Всемирной ассоциации сельских женщин, Всемирной ассоциации молодых женщин-христианок, Всемирной лютеранской федерации, Всемирной конференции "Религия на службе мира", Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирной федерации демократической молодежи, Интернационала "Зонта", Межафриканского комитета по традиционной практике, вредящей здоровью женщин и детей, Международного совета женщин, Международного совета еврейских женщин, Международного совета по социальному обеспечению, Международного альянса женщин, Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир", Международного бюро по унификации программ подготовки бакалавров, Международного Пен-клуба, Международного центра женских форумов, Международного движения в защиту детей, Международной организации за развитие образования, Международной организации по перспективам мирового развития, Международной федерации работников учреждений социального обслуживания, Международной ассоциации сороптимисток, Международной лиги женщин за мир и свободу, Международной женской сионистской организации, Международной федерации аболиционистов, Международной ассоциации по борьбе с рабством, Национального совета организаций немецких женщин, Организации "ЧЕЙНДЖ", Социалистического интернационала женщин (60), Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров) (60), Всемирный совет мира (60) Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке (60), Международная ассоциация защиты религиозных свобод (60), Международная лига прав человека (61), Международная организация "Просвещение" (60), Международная организация христианской солидарности (62), Международная федерация женщин-юристов (60), Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (59), Международная федерация работников учреждений социального обслуживания (60), Международное движение в защиту детей (62), Международное движение за братское единство рас и народов (60), Международное движение католиков за мир "Пакс кристи" (60), Международный альянс спасения детей (60), Международный христианско-демократический союз (61), Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом (60), "Пакс Романа" (62), Транснациональная радикальная партия (60), Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека (61).

а) О состоянии Конвенции о правах ребенка

610. С заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Филиппин (62).

611. В ходе общих прений по пункту 21 а) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Бангладеш (59), Бразилия (59), Доминиканская Республика (65), Индонезия (61), Китай (61), Куба (61), Малайзия (61), Непал (59), Нидерланды (от имени Европейского Союза и Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (55), Российская Федерация (61), Уганда (55), Филиппины (61), Шри-Ланка (59), Эфиопия (59), Япония (61).

612. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от: Венесуэлы (62), Гондураса (59), Израиля (61), Кении (61), Марокко (61), Новой Зеландии (61), Норвегии (61), Румынии (60), Словакии (62), Туниса (61). Наблюдатель от Швейцарии также выступил с заявлением (61).

613. С заявлением выступил также наблюдатель от Совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЕЙДС) (от имени Детского фонда Организации Объединенных Наций) (60).

614. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Всекитайская федерация женщин (60), Всемирная организация против пыток (60), "Пакс Романа" (62).

б) Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии

615. В ходе общих прений по пункту 21 б) повестки дня с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (61), Бангладеш (59), Германия (59), Египет (59), Нидерланды (от имени Европейского Союза и Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (55), Пакистан (61), Республика Корея (59), Чешская Республика (55), Шри-Ланка (59).

616. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Норвегия (61), Словакия (62), Таиланд (62), и Тунис (61).

617. Комиссия заслушала также заявление следующих неправительственных организаций: Всемирная федерация женщин-методисток и объединенных служительниц церкви (60).

с) Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда

618. В ходе общих прений по пункту 21 с) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (61), Бразилия (59), Индонезия (61),

Китай (61), Малайзия (61), Непал (59), Пакистан (61), Соединенные Штаты Америки (61), Филиппины (61), Япония (61).

619. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Австралии (59), Бельгии (60), Норвегии (61), Польши (61).

620. С заявлением выступил также наблюдатель от Международной организации труда (61).

621. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Индийский совет по вопросам образования (61), Международная конфедерация свободных профсоюзов (60), Международная организация за прогресс (60), Международный институт по исследованию проблем неприсоединения (60), Транснациональная радикальная партия (60), Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека (61).

- d) Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, а также об основных мерах по предупреждению и искоренению этих явлений

622. В ходе общих прений по пункту 21 d) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (61), Бангладеш (59), Бразилия (59), Германия (59), Египет (59), Индонезия (61), Китай (61), Куба (61), Малайзия (61), Непал (59), Никарагуа (61), Пакистан (61), Республика Корея (59), Российская Федерация (61), Шри-Ланка (59), Япония (61).

623. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Австралии (59), Бельгии (60), Венесуэлы (62), Ирана (Исламской Республики) (62), Коста-Рики (60), Марокко (61), Новой Зеландии (61), Норвегии (61), Перу (59), Туниса (61). Наблюдатели от Святейшего Престола (60) и Швейцарии (61) также выступили с заявлениями.

624. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (60), Международная организация за прогресс (60), Международная федерация женщин-юристов (60), Международный институт по исследованию проблем неприсоединения (60).

#### Права ребенка

625. На 70-м заседании 18 апреля 1997 года представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.102/Rev.1, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу,

Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к авторам присоединились Ангола, Беларусь, Бенин, Болгария, Боливия, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Зимбабве, Индия, Латвия, Мадагаскар, Мальта, Непал, Нигерия, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Тунис, Украина, Филиппины, Хорватия, Экваториальная Гвинея, Испания и Япония.

626. Представитель Нидерландов внес устные изменения в проект резолюции, заменив в пункте 3 б) постановляющей части слова "детей-инвалидов" словами "детей с инвалидностями".

627. Поправки к проекту резолюции E/CN.4/1997/L.102, предложенный Филиппинами (E/CN.4/1997/L.111), были сняты. Текст предложенных поправок гласил:

"Включить после раздела VII следующий новый раздел:

#### Дети с инвалидностями

1. отмечает с озабоченностью большое число детей, ставших инвалидами в физическом или психическом отношении, или в том и другом отношении, вследствие, в частности, нищеты, болезней, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов и всех форм насилия;
2. признает необходимость уделения особого внимания детям с инвалидностями и их семьям или другим попечителям;
3. предлагает правительствам, соответствующим специализированным органам и учреждениям Организации Объединенных Наций, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирную организацию здравоохранения и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, неправительственным организациям, в особенности лиц с инвалидностями, вести разъяснительную работу в целях борьбы с дискриминацией, направленной против детей с инвалидностями, и ее преодоления, а также и далее включать проблематику детей с инвалидностями в свои основные соответствующие программы деятельности;
4. подчеркивает право детей с инвалидностями на образование и пользование наивысшим достижимым стандартом физического и психического здоровья и настоятельно призывает правительства обеспечить равенство доступа к школам и всеобъемлющим услугам здравоохранения и принятие целостного подхода в отношении общего благосостояния всех детей с инвалидностями, в частности детей,

подвергающихся наивысшему риску, включая беженцев, перемещенных детей, детей-мигрантов, детей, живущих в условиях насилия и его непосредственных последствий, детей, живущих в районах бедствий, беспризорных детей и детей в самозахватных поселениях;

5. просит Комитет по правам ребенка при наблюдении за осуществлением Конвенции о правах ребенка уделять внимание особым потребностями детей с инвалидностями, а также просит Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, в рамках ее мандата, включить информацию о детях с инвалидностями в свой доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии".

628. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия проекта решения и его последствия для бюджета по программам 3/.

629. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

630. Представитель Уругвая выступил с заявлением в связи с резолюцией после ее принятия.

631. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/78.

#### XXII. ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ ПОСЛЕ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

632. Комиссия рассмотрела пункт 22 повестки дня на своих 62-м заседании 14 апреля и 67-м заседании 16 апреля 1997 года 1/.

633. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 22 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

634. В ходе общих прений по пункту 22 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (62), Китай (62), Сальвадор (62), Украина (62).

635. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Кипра (62), Ирана (Исламской Республики) (62), Мальты (62), Сенегала (62).

636. С заявлением также выступил наблюдатель от Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (62).

637. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Индийский совет по вопросам образования (62), Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке (62), Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека (62).

638. На своем 67-м заседании 16 апреля 1997 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 22 повестки дня.

#### Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

639. Представитель Эквадора представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.100, авторами которого являлись следующие страны: Аргентина, Боливия, Бразилия, Гондурас, Доминиканская Республика, Кабо-Верде, Мексика, Перу, Сальвадор, Словения, Уругвай, Чили, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Мальта, Парагвай и Венесуэла.

640. Представитель Эквадора внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в конце пункта 1 постановляющей части было добавлено условное обозначение "E/CN.4/1997/98 и Add.1 и Add.1/Corr.1";

б) в пункте 3 постановляющей части слова "по укреплению Управления и по созданию в Цннтре по правам человека" были заменены словами "по укреплению Центра по правам человека по созданию в нем";

с) в пункте 4 постановляющей части после слова "поддержки" было исключено слово "Управлению"; перед словами "представляют собой" слова "эти органы" были заменены словом "они".

641. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/68.

#### Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

642. Представитель Австрии представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.107, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Аргентина, Боливия, Босния и



Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Дания, Израиль, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Кипр, Колумбия, Литва, Люксембург, Мальта, Монголия, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Венесуэла, Греция, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Испания, Канада, Латвия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Мозамбик, Новая Зеландия, Парагвай, Польша, Сальвадор, Соединенные Штаты Америки, Таиланд и Южная Африка.

643. Представитель Австрии внес в проект резолюции устное изменение, исключив в пункте 6 постановляющей части слова "и Комиссию по правам человека".

644. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/69.

#### XXIII. ВОПРОС ОБ ОТКАЗЕ ОТ НЕСЕНИЯ ВОЕННОЙ СЛУЖБЫ ПО СООБРАЖЕНИЯМ СОВЕСТИ

645. Комиссия рассмотрела пункт 23 на своем 62-м заседании 14 апреля 1997 года 1/.

646. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 23 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

647. В ходе общих прений по пункту 23 повестки дня Комиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров) (совместно с Организацией "Международная амнистия"), Индийский совет по вопросам образования, Транснациональная радикальная партия.

648. На своем 67-м заседании 16 апреля 1997 года Комиссия постановила отложить рассмотрение пункта 23 повестки дня до своей пятидесят четвертой сессии (см. также главу III, пункты 19-20).

649. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/117.

#### XXIV. ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

650. Комиссия рассмотрела пункт 24 на своих 31-34-м заседаниях, состоявшихся 1 и 2 апреля, и на своих 57-м и 58-м заседаниях, состоявшихся 11 апреля 1997 года 1/.

651. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 24 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пункту повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

652. На 31-м заседании 1 апреля 1997 года Председатель-докладчик рабочей группы, созданной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, г-н Хосе Уррутиа представил доклад рабочей группы (E/CN.4/1997/102).

653. В ходе общих прений по пункту 24 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (33), Бангладеш (32), Бразилия (33), Дания (от имени Северных стран) (31), Канада (33), Китай (32), Малайзия (32), Мексика (33), Никарагуа (33), Российская Федерация (32), Украина (31), Чили (32).

654. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Австралии (32), Испании (32), Новой Зеландии (32), Перу (32), Эстонии (32). С заявлением выступил также наблюдатель от Швейцарии (32).

655. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по культурному развитию (32-е), Американская ассоциация юристов (32), Всемирная ассоциация коренных народов (32), Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (32), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (33), Международная лига за права и освобождение народов (32), Международная лиги прав человека (32), Международная организация за развитие образования (33), Международная организация за развитие свободы образования (32), Международная организация по борьбе против рабства (34), Международная организация за развитие образования (33), Международная организация за развитие свободы образования (32), Международная организация по борьбе против рабства (34), Международная организация "Пакс Кристи" (33), Международная организация по освоению местных ресурсов (32), Международная рабочая группа по делам коренного населения (32), Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов (32), Международное объединение противников войны (34), , Международного совета по договорам индейцев (34), Общество по защите интересов лиц, находящихся в опасности (33), Организация "Освобождения" (33), Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом (34), Постоянная ассамблея по правам человека (32), Приполярная конференции эскимосов (32), Совет саами (33), Центр европейских исследований (34), Центр правовой защиты индейцев (32).

656. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представитель Филиппин (34) и наблюдатель от Таиланда (34).

#### Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций

657. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.63, авторами которого являлись следующие страны:

Аргентина, Бельгия, Бенин, Боливия, Венесуэла, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Колумбия, Латвия, Мексика, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Украина, Уругвай, Финляндия, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к авторам присоединились Коста-Рика, Эквадор и Экваториальная Гвинея.

658. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий этого проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

659. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/30.

660. Ввиду принятия резолюции 1997/30 Комиссия не приняла никаких мер в связи с проектом решения 9, который Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рекомендовала Комиссии для принятия (см. Е/CN.4/1997/2-Е/CN.4/Sub.2/1996/41, глава I).

Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

661. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции Е/CN.4/1997/L.70, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Боливия, Бразилия, Гватемала, Греция, Дания, Канада, Кипр, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Финляндия, Чили, Швеция и Швейцария. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Аргентина, Соединенные Штаты Америки, Эквадор и Эстония.

662. С заявлением в связи с этим проектом резолюции выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

663. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия данного проекта резолюции и его последствий для бюджета по программам 3/.

664. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/31.

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира

665. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Новой Зеландии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.77, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Боливия, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Испания, Канада, Колумбия, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Финляндия, Чили, Швеция, Швейцария и Эстония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Аргентина, Бразилия, Российская Федерация и Филиппины.

666. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

667. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/32.

668. Ввиду принятия резолюции 1997/32 Комиссия не приняла никаких мер в связи с проектами решений 7 и 8, которые Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41, глава I).

Охрана наследия коренных народов

669. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия рассмотрела проект решения 10, который Комиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41, глава I).

670. Председатель внес устное изменение в этот проект решения, исключив текст, в котором содержится предложение о проведении технического совещания, которое уже состоялось, а именно:

"Комиссия просит Генерального секретаря при первой возможности созвать техническое совещание представителей Всемирной организации интеллектуальной собственности, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программы развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной торговой организации с участием Специального докладчика для рассмотрения вопроса о том, как они могут содействовать ее работе в этой области, и передать доклад этого совещания Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Комиссии по правам человека".

671. Проект решения с внесенной в него устным изменением был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/112.

Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

672. На 57-м заседании 11 апреля 1997 года Комиссия рассмотрела проект решения 12, который Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41, глава I).

673. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/113.

Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов

674. На 58-м заседании 11 апреля 1997 года наблюдатель от Кипра внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1997/L.98, авторами которого являлись следующие страны: Боливия, Греция, Грузия, Камерун, Кипр, Пакистан, Российская Федерация, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Гватемала, Канада, Перу и Чили.

675. С заявлением в связи с этим проектом решения выступил наблюдатель от Новой Зеландии.

676. Проект решения был принят без голосования.

677. С заявлениями с проектом решения после его принятия выступили представители Нидерландов и Японии.

678. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/114.

679. Ввиду принятия решения 1997/114 Комиссия не приняла никаких мер в связи с проектом решения 11, который Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41, глава I).

xxv. ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

680. На своем 70-м заседании 18 апреля 1997 года Комиссия рассмотрела пункт 25 повестки дня 1/.

681. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета Комиссии была представлена записка Генерального секретаря (Е/CN.4/1997/L.1), содержащая проект предварительной повестки дня пятьдесят четвертой сессии Комиссии с указанием документов, которые будут представлены по каждому пункту повестки дня, и директивной основы для их подготовки.

682. Комиссия приняла к сведению проект предварительной повестки дня пятьдесят четвертой сессии, который гласит:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы сессии.

Директивное основание: соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии.

Документация:

Всеобъемлющий аналитический доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о создании постоянного отделения и развитии положения в области прав человека в Колумбии (заявление Председателя от 16 апреля 1997 года, согласованное Комиссией на основе консенсуса).

4. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/1 и 1997/2.

Документация:

- а) доклад Специального докладчика (резолюция 1993/2 А, пункт 4);
- б) доклады Генерального секретаря (резолюция 1997/1, пункт 8; резолюция 1997/2, пункт 6);

с) перечень докладов Организации Объединенных Наций, которые выпущены в период между сессиями Комиссии и касаются положения жителей палестинских и других оккупированных арабских территорий, проживающих в условиях израильской оккупации (резолюция 1997/1, пункт 9).

5. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая:

- a) проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранная задолженность, политика экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека и, в частности, для осуществления Декларации о праве на развитие;
- b) последствия существующего несправедливого международного экономического порядка для экономики развивающихся стран, а также препятствия, возникающие в этой связи для осуществления прав человека и основных свобод.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/7, 1997/8, 1997/9, 1997/10, 1997/11 и 1997/17 и решение 1997/103.

Документация:

- a) доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 1997/8, пункт 7; резолюция 1997/11, пункты 7 f) и h));
- b) доклад Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (резолюция 1997/9, пункты 9-12);
- c) доклады Генерального секретаря (резолюция 1997/10, пункт 11; резолюция 1997/17, пункт 6 b) i));
- d) доклад Рабочей группы (решение 1997/103);
- e) доклад независимого эксперта (решение 1997/103).

6. Вопрос об осуществлении права на развитие.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1996/15 и 1997/72.

Документация:

а) доклад межправительственной рабочей группы экспертов (резолюция 1996/15, пункт 15 b);

б) доклад Генерального секретаря (резолюция 1997/72, пункт 14).

7. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1995/5, 1997/4 и 1997/5 и решение 1997/120.

Документация:

а) доклад Генерального секретаря (резолюция 1997/4, пункт 3);

б) доклад Специального докладчика по вопросу об использовании наемников (резолюция 1995/5, пункт 4; решение 1997/120).

8. Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, в частности:

а) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;

б) о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

с) вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях;

д) вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1996/31, 1996/62, 1997/23, 1997/24, 1997/25, 1997/26, 1997/27, 1997/28, 1997/29, 1997/38 и 1997/50 и решения 1997/106 и 1997/110.



Документация:

- a) доклад Генерального секретаря о правах человека и судебной медицине (резолюция 1996/31, пункт 7);
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (резолюция 1997/23, пункт 8);
- c) доклад Рабочей группы по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 1997/24, пункты 2 и 6);
- d) всеобъемлющее и независимое исследование проблем безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала (резолюция 1997/25, пункт 5 e));
- e) доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (резолюция 1997/26, пункт 9);
- f) доклад Специального докладчика о праве на свободу убеждений и их свободное выражение (резолюция 1997/27, пункт 13);
- g) доклад Генерального секретаря о праве на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв серьезных нарушений прав человека и основных свобод (резолюция 1997/29, пункт 4);
- h) ежегодный доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 1997/38, пункт 16);
- i) доклад Специального докладчика по вопросу о пытках (резолюция 1997/38, пункт 29);
- j) доклад Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 1997/38, пункт 38);
- k) доклад Генерального секретаря о деятельности Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 1997/38, пункт 39);

- l) доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (резолюция 1997/50, пункт 16);
  - m) обновленный доклад Генерального секретаря о подвергаемых задержанию детях и несовершеннолетних (решение 1997/106);
  - n) ежегодный доклад Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о правах человека и чрезвычайных положениях (решение 1997/110).
9. Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии:
- a) альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;
  - b) национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;
  - c) координирующая роль Центра по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека;
  - d) права человека, массовые исходы и перемещенные лица.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/35, 1997/36, 1997/37, 1997/39, 1997/40, 1997/42, 1997/43, 1997/44, 1997/45, 1997/75 и 1997/76 и решения 1997/111, 1997/116 и 1997/124;

Документация:

- a) подготовленный Генеральным секретарем список всех лиц, осуществляющих в настоящее время деятельность в рамках тематических процедур и процедур по странам (резолюция 1997/37, пункт 10 b));
- b) доклад представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны (резолюция 1997/39, пункт 6);
- c) доклад Генерального секретаря о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека (резолюция 1997/40, пункт 21);

- d) доклад Генерального секретаря о правах человека и терроризме (резолюция 1997/42, пункт 7);
  - e) доклад Генерального секретаря по вопросу о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций (резолюция 1997/43, пункт 15);
  - f) доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин (резолюция 1997/44, пункт 14);
  - g) доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе (резолюция 1997/45, пункт 27);
  - h) обновленный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах человека и массовых исходах (резолюция 1997/75, пункт 18);
  - i) доклад Верховного комиссара по правам человека об осуществлении резолюции 1997/76 (резолюция 1997/76, пункт 5 f)).
10. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, включая:
- a) вопрос о правах человека на Кипре;
  - b) изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и в резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной на основании резолюции 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/53, 1997/54, 1997/55, 1997/56, 1997/57, 1997/58, 1997/59, 1997/60, 1997/61, 1997/62, 1997/63, 1997/64, 1997/65, 1997/66 и 1997/67 и 1997/77 и решение 1997/121.

Документация:

- a) доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Нигерии (резолюция 1997/53, пункт 4 а));

- b) доклад Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (резолюция 1997/54, пункт 4 а));
- c) доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека на юге Ливана и в Западном Бекаа (резолюция 1997/55, пункт 6 б));
- d) доклад Генерального секретаря о случаях репрессий в отношении лиц, сотрудничающих с представителями органов по правам человека Организации Объединенных Наций (резолюция 1997/56, пункт 6);
- e) доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии (резолюция 1997/57, пункт 42 с));
- f) совместный доклад специальных докладчиков по положению в области прав человека в Заире и по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях и члена Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям о положении в области прав человека в восточной части Заира (резолюция 1997/58, пункт 6 а));
- g) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Заире (резолюция 1997/58, пункт 6 с));
- h) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане (резолюция 1997/59, пункты 26 и 27);
- i) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке (резолюция 1997/60, пункт 4 а));
- j) доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях (резолюция 1997/61, пункт 8 а));
- k) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на Кубе (резолюция 1997/62, пункт 14);

- l) доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Восточном Тиморе (резолюция 1997/63, пункт 4 а));
  - m) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (резолюция 1997/64, пункт 4 а));
  - n) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане (резолюция 1997/65, пункт 24);
  - o) доклад Специального представителя о положении в области прав человека в Руанде (резолюция 1997/66, пункт 21);
  - p) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 1997/66 Комиссии (резолюция 1997/66, пункт 24);
  - q) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее (резолюция 1997/67, пункт 14);
  - r) доклад Специального докладчика по вопросу о положении прав человека в Бурунди (резолюция 1997/77, пункт 27);
  - s) доклад Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека на Кипре (решение 1997/121).
11. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и уважения человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/13, 1997/14 и 1997/15.

Документация:

- a) доклад Генерального секретаря (резолюция 1997/13, пункт 10; резолюция 1997/14, пункт 7);
- b) доклад рабочей группы межправительственных экспертов (резолюция 1997/15, пункт 4).

12. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1995/11, 1997/73 и 1997/74.

Документация:

- а) ежегодный доклад Генерального секретаря (резолюция 1995/11, пункт 22);
- б) доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости (резолюция 1997/73, пункт 18; резолюция 1997/74, пункт 37);
- с) доклады Генерального секретаря (резолюция 1997/74, пункты 14 и 51).

13. О состоянии Международных пактов о правах человека.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/12 и 1997/17 и решение 1997/104.

Документация:

Доклады Генерального секретаря (резолюции 1997/12, пункт 6; резолюция 1997/17, пункт 6 b) ii); и решение 1997/104).

14. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека

Директивное основание: решение 1997/105 Комиссии.

Документация:

Доклады Генерального секретаря (подпункты b)-c)).

15. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок девятой сессии.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/19, 1997/21 и 1997/22 и решение 1997/107.

Документация:

- а) доклад Генерального секретаря о торговле женщинами и девочками (резолюция 1997/19, пункт 12);

- b) Аналитический доклад Генерального секретаря по вопросу о минимальных гуманитарных стандартах (резолюция 1997/21, пункт 4);
- c) доклад Председателя Подкомиссии (резолюция 1997/22, пункт 10).

16. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

Директивное основание: резолюция 1997/16 Комиссии.

Документация:

- a) доклад Рабочей группы по меньшинствам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (пункт 14);
- b) доклад Генерального секретаря (пункт 15).

17. Консультативное обслуживание в области прав человека.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/46, 1997/47, 1997/49, 1997/51 и 1997/52 и решение 1997/120.

Документация:

- a) аналитический доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека и о функционировании Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека и управлении им (резолюция 1997/46, пункт 17);
- b) доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали (резолюция 1997/47, пункт 6);
- c) доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (резолюция 1997/49 и решение 1997/120);
- d) доклад Генерального секретаря по вопросу о роли Центра по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека (резолюция 1997/49, пункт 27);

- e) доклад Генерального секретаря по вопросу об эволюции положения в области прав человека в Гватемале (резолюция 1997/51, пункт 15);
- f) доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити (резолюция 1997/52, пункт 14).

18. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.

Директивное основание: резолюция 1997/18 Комиссии.

Документация:

Доклад Специального докладчика (пункт 12).

19. Разработка проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы.

Директивное основание: резолюция 1997/70 Комиссии.

Документация:

Доклад рабочей группы (резолюция 1997/70).

20. Права ребенка, в том числе:

- a) о состоянии Конвенции о правах ребенка;
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;
- c) Программа действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;
- d) вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, а также об основных мерах по предупреждению и искоренению этих явлений.



Директивное основание: резолюции Комиссии 1992/74 и 1997/78.

Документация:

- a) доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств об осуществлении Программы действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (резолюция 1992/74, раздел I, пункт 8);
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (резолюция 1997/78, пункт 8 а));
- c) доклад рабочей группы по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (резолюция 1997/78, пункт 9 b));
- d) доклад рабочей группы по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах (резолюция 1997/78, пункт 14 b));
- e) доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (резолюция 1997/78, пункт 21 b)).

21. Дальнейшие шаги после Всемирной конференции по правам человека.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/68 и 1997/69.

Документация:

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о всеобъемлющем осуществлении Венской декларации и Программы действий (пункт 14 резолюции 1997/69).

22. Вопрос о лицах, отказывающихся от несения военной службы по соображениям совести.

Директивное основание: резолюция 1995/83 и решение 1997/117 Комиссии.

Документация:

Доклад Генерального секретаря (резолюция 1995/83, пункт 10).

23. Вопросы коренных народов.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/30, 1997/31 и 1997/32.

Документация:

- а) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 1997/30, пункты 7-8);
- б) доклад рабочей группы о ходе работы по проекту декларации (резолюция 1997/31, пункт 6);
- в) обновленный доклад Верховного комиссара по правам человека (резолюция 1997/32, пункт 14).

24. Выборы членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Директивное основание: резолюции 1334 (XLIV) и 1986/35 и решения 1978/21 и 1987/102 Экономического и Социального Совета.

Документация:

Записка Генерального секретаря о выдвижении кандидатов для избрания членами Подкомиссии.

25. Проект предварительной повестки дня пятьдесят пятой сессии Комиссии.

Директивное основание: резолюция 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

Документация:

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня пятьдесят пятой сессии Комиссии вместе с информацией об относящейся к ней документации.

26. Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятьдесят четвертой сессии Комиссии.

Директивное основание: правило 38 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

xxvi. ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ  
ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ

683. На своем 70-м заседании 18 апреля 1997 года Комиссия рассмотрела проект доклада о работе ее пятьдесят третьей сессии. Проект доклада с внесенными в него в ходе обсуждения поправками и в том виде, в котором он представлен в документах E/CN.4/1997/L.10 и Add.1-21 и E/CN.4/1997/L.11 и Add.1-9 был принят *ad referendum* и Комиссия постановила поручить Докладчику его завершение.

Примечания

1/ В краткие отчеты о каждом из заседаний вносятся исправления. Они считаются окончательными после выпуска сводного перечня исправлений (E/CN.4/1997/SR.1-70/Corrigendum).

2/ Цифра в скобках после названия государства или организации указывает, на каком заседании было сделано заявление.

3/ Оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Комиссии содержится в приложении III.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### Приложение 1

#### УЧАСТНИКИ

##### Члены

##### Австрия

г-н Кристиан Штрохаль, г-н Харальд Крейд, г-жа Гудрун Граф\*\*, г-н Энгельберт Тойерман\*\*, г-жа Элизабет Шифермайр\*\*, г-жа Элизабет Бертаньоли\*\*, г-н Франц-Йозеф Хомман-Херимберг\*\*, г-н Роберт Зишг\*\*, г-жа Сигрид Клайн\*\*, г-жа Регина Фигль, г-жа Ингрид Кирхер

##### Алжир

г-н Мохамед-Сала Дембри, г-н Мохамед Хассейн\*\*, г-жа Анисса Буабдалла\*\*, г-н Абдельхамид Бендауд\*\*, г-н Лазхар Суалем\*\*, г-н Саид Хелифи\*\*, г-н Хемс Эддин Зеласи\*\*, г-н Хамед Абделуахаб Ахмед\*\*

##### Ангола

г-н Анисету да Коста Араган, г-н Жуан Кунья Каетану\*\*, г-н Марью де Азеведу Константину\*\*, г-н Адриану Теишейра Паррейра\*\*

##### Аргентина

г-жа Сельмира М. Регассоли, г-н Мануэль Бенитес\*, г-н Эрнан Плорутти\*\*, г-жа Магдалена фон Бек Видманстеттер\*\*, г-жа Мартин Гарсия Моритан\*\*, г-н Роберто Мораис\*\*

---

\* Заместитель.

\*\* Советник.

Бангладеш

г-н Абдул Матин Хасру, г-н Фарук Собхан\*, г-н Ифтехар Ахмед Чодхури\*\*,  
г-н Джамил Маджид\*\*, г-н М. Миджарул Кайес\*\*, г-н М. Шахидул Ислам\*\*,  
г-н М. Валиуллах\*\*, г-н Мд. Абу Ханиф Талукдер\*\*, г-н Мд. Рафикул Ислам\*\*

Беларусь

г-н Станислау С. Агурцоу, г-жа Алена Купчина\*, г-жа Нина Мазай\*

Бенин

г-н Исмаэль Тиджани-Серпос, г-н Арсен Капо-Шиши\*\*, г-н Захари Ричард  
Акплоган\*\*

Болгария

г-н Владимир Сотиров, г-жа Людмила Бойкова\*, г-н Петар Коларов\*, г-н Марин  
Райков\*\*, г-жа Геновева Тишева\*\*

Бразилия

г-н Жилберту Верн Сабоя, г-н Жозе Аугусту Линдгрэн Алвис\*\*, г-н Маркус  
Винисиус Пинта Гама\*\*, г-жа Ана Кандида Перес\*\*, г-н Антонью Луис Эспинола  
Сальгаду\*\*, г-жа Мария Елена Пиньеру Пенна\*\*, г-жа Симони Привату  
Гойданис\*\*, г-жа Ана Льеси Турлер\*\*, г-н Элью Бикуду\*\*

Бутан

г-н Джигми У. Тинлей, г-н Кинга Сингей\*\*, г-н Карма Т. Ринчхен\*\*,  
г-н Фунтшо Уангди\*\*

Габон

г-н Марсель Элои Раханди Шамбрие, г-н Эммануэль Мба Айо, г-н Луис Самба  
Игамба\*\*, г-н Корентин Эрво-Акенденге\*\*, г-жа Роз Ондо\*\*, г-н Патрик  
Малеку\*\*, г-жа Марьонет Ангоне-Абена\*\*

Гвинеяская Республика

г-н Секу Камара, г-н Франсуа Фал, г-жа Маби Дьенг

### Германия

г-н Герхарт Баум, г-н Вильгельм Хёинк, г-н Вольфганг Герц\*, г-н Михель Шайфер\*, г-н Дирк Баумгартнер\*\*, г-н Кристиан Мух\*\*, г-н Петер Шоф\*\*, г-н Михель Файнер\*\*, г-н Кристиан Хельбах\*\*, г-н Элтье Адерхольд\*\*, г-н Петер Бушман\*\*, г-н Холгар Колюи\*\*, г-жа Мартина Метц\*\*, г-жа Мартина Джон\*\*, г-жа Хейке Йирари\*\*, г-жа Сабина Штробль\*\*, г-жа Анке Смольшиш\*\*, г-жа Регина фон Ледебур\*\*, г-жа Ариана Райнхарт\*\*, г-жа Барбара Хёинк-Лютген\*\*

### Дания

г-н Тюге Лехман, г-н Ханс Хенрик Брун, г-жа Оле Эдберг Миккельсен\*, г-н Педер Вентегот\*, г-н Енс Фаэркель\*, г-н Дан Е. Фредериксен\*, г-н Пер Фишер\*, г-жа Тина Лингхольм Педерсен\*\*, г-жа Осе Миккельсен\*\*, г-жа Марианн Люкке Томсен\*\*, г-н Енс Ведстед-Хансен\*\*, г-н Эрик Хольст\*\*, г-жа Инге Скойлдагер\*\*, г-н Оле Хартлинг\*\*, г-н Мортен Кйерум\*\*, г-н Эрик Арнстед\*\*, г-н Джон Сайетс\*\*, г-жа Лене Ванг Кристенсен\*\*, г-жа Каролина Рубов\*\*, г-н Инуутед Олсен\*\*

### Доминиканская Республика

г-жа Анхелина Бонетти Эррера, г-жа Радис Абреу де Поланко\*, г-жа Россина Абреу\*

### Египет

г-н Мунир Захран, г-жа Наэла Габр\*\*, г-н Реда Бебарс\*\*, г-жа Ислах Амин\*\*, г-н Али эль-Кади\*\*, г-н Хассан Абдельмонеим Мостафа\*\*, г-жа Амани эль-Этр\*\*, г-жа Нада Дераз\*\*, г-н Амир Хафез\*\*, г-н Хатем эль-Сайед\*\*

### Заир

г-н Годфруа Маруме Мулуме, г-н Баланда Миквин Лелье, г-н Мунгул, г-н Тикангу Мукаба, г-н Тудиеши К. Саломон

### Зимбабве

г-н Тишаона Жозеф Бенжамин Жоконья, г-н Тадеуш Тафиренжика Шифамба\*, г-н Брада Сильвестер Маунганидзе\*\*, г-н Максвел Чикороунда\*\*, г-н Коссам Мупезени\*\*, г-н Н. Каньова\*\*, г-н Ф. Маонера\*\*, г-н С.К. Завазава\*\*, г-н Ф.Г. Чивеше\*\*,

#### Индия

г-жа Арундхати Гос, г-н Хемант Кришан Сингх\*, г-н С.С. Блоериа\*, г-н Риш Пал Сингх\*\*, г-н Гаутам Мукопадхайя\*\*, г-н Раджамони Вену\*\*, г-н Джавед Ашраф\*\*

#### Индонезия

г-н Ицхар Ибрахим, г-н Агус Тармидзи\*, г-жа Саодаб Б.А. Саяруддин\*\*, г-н Хассан Вираджуда\*\*, г-н Макмур Видодо\*\*, г-н Эдди Прадомо\*\*, г-жа Дьенне Х. Моехарио\*\*, г-н Беbeb А.К.Н. Джунджунан\*\*, г-н С. Сайога Кадарисман\*\*, г-н Мохаммад Аншор\*\*, г-н Клементину душ Реис Амарал\*\*, г-н Жозе Тавареш\*\*

#### Ирландия

г-жа Энн Андерсон, г-н Донал Денхам\*\*, г-н Джон Биггар\*\*, г-н Тим Дойл\*\*, г-жа Малада Басик\*\*, г-н Патрик Дрери\*\*, г-жа Колетт Кинселла\*\*, г-жа Джилиан Армстронг\*\*

#### Италия

г-н Марио Алесси, г-н Роберто Тоскано\*, г-жа Карла Дзупетти Марини\*\*, г-н Филиппо Скамачча\*\*, г-н Леонардо Бенчини\*\*, г-н Луиджи Читарелла\*\*, г-н Филиппо Менцингер ди Преуссенталь\*\*, г-жа Сабрина Сброявачча\*\*, г-н Пьетро Проспери\*\*, г-жа Вероника Авати\*\*

#### Кабо-Верде

г-н Луиш де Матуш Монтейру да Фонсека, г-н Жоржи Толентину Арайжу\*\*

#### Канада

г-н Росс Хайнс, г-н Эндрю Макалистер\*, г-жа Адель Дион\*\*, г-н Роберт Лоуренс\*\*, г-н Уэйн Лорд\*\*, г-н Питер Сплинтер\*\*, г-н Андрэ Жиру\*\*, г-н Кэвин Бучан\*\*, г-жа Кирстен Мласак\*\*, г-жа Сабин Нолке\*\*, г-жа Келти Паттерсон\*\*, г-жа Дебра Энн Янг\*\*, г-н Кристиан Деслорьер\*\*, г-жа Энн Бэйефски\*\*

### Китай

г-н У Цзянминь, г-н Ван Гуангиа\*, г-н Ли Баодун\*, г-н Лю Синьшэн\*, г-н Ван Минь\*, г-н Се Бохуа\*, г-жа Сонам\*\*, г-н Дай Ючжунь\*\*, г-н Ван Цзуань\*\*, г-н Ли Фан\*\*, г-н Хуан Фансянь\*\*, г-жа Би Хуа\*\*, г-н Ли Вуфэн\*\*, г-н Чжан Сидэ\*\*, г-жа Лю Цзиньфэн\*\*, г-жа Ван Ехуа\*\*, г-жа Ню Лихуа\*\*, г-н Сюй Хун\*\*, г-н Рен Исхэн\*\*, г-н Фэн Вэй\*\*, г-жа Ци Сяосяо\*\*, г-н Лун Сюэцюнь\*\*, г-жа Дун Чжихуа\*\*, г-н Цун Цзюнь\*\*, г-жа Ли Нань\*\*

### Колумбия

г-н Густаво Кастро Герреро, г-н Камило Рейес Родригес\*\*, г-н Армандо Сармьенто Мантйя\*, г-н Карлос Висенте де Рукс\*, г-жа Соня Элач Поло\*, г-жа Мария Франсиска Ариас-Хонер\*, г-н Альберто Диас Урибе\*, г-н Мигель Камило Руис Бланко\*, г-н Арольд Сандовал Бернал\*, г-н Карлос Роберто Саенс Варгас\*\*, г-н Фелире де Хесус Аланис Нието\*, г-н Хуан Мануэль Осорио\*, г-жа Андрес Абелья\*\*, г-н Рафаель Калисто Амадор\*, г-н Эрнесто Борда Медина\*

### Куба

г-н Карлос Аамат Форес, г-н Абельардо Морено Фернандес\*, г-н Хуан Антонио Фернандес Паласио\*, г-н Хулио Сезар Гонсалес\*\*, г-н Адриан Дельгадо Гонсалес\*\*, г-жа Айме Эрнандес Кесада\*\*, г-н Отто Ваильянт Фриас\*\*, г-н Рейнальдо Гарсия Перера\*\*, г-н Марсело Нуньес\*\*, г-н Антонио Марсиота Дельгадо\*\*, г-жа Илеана Калдерин\*\*, г-жа Мария Э. Фиффе Кабейя\*\*, г-н Родольфо Реиес\*\*, г-жа Марианела Ферриоль Эчевария\*\*, г-н Мигель Алфонсо Мартинес\*\*

### Мадагаскар

г-н Джаона Равалосон, г-жа Фаралалао Ракотоньяна\*, г-жа Елена Бернадетт Раджаонаривело\*\*, г-н Фабьен Рафаель Эдафе\*\*, г-н Рожэ Ракотондразака\*\*, г-н Надималала Рабетсимиалона\*\*, г-н Даниель Расоло\*\*, г-н Корайче Аллаюдин\*\*

### Малайзия

г-н Тань Шри Дато' Муса Хитам, г-н Хамидон Али\*, г-н Дато' Хишаммуддин Тун Хуссейн\*, г-н Тань Сэн Сунь\*\*, г-жа Пуан Шри Зулайха Муса\*\*, г-н Аслан Ман\*\*, г-н Гази Ахмад бин Маулана Абдула Нох\*\*, г-жа Рохана Рамли\*\*, г-н Ахмад Джазри Мохд. Джохар\*\*, г-н Ростам Аффенди Саллех\*\*, г-н Ян Цзайми Ян Газали\*\*, г-н Раджа Нуширван Зайнал Абидин\*\*, г-н Мохд Камил Аб. Гани\*\*



Мали

г-н Моктар Оуане

Мексика

г-н Антонио де Икаса, г-н Лусиано Хоубланк\*\*, г-н Мигель Анхел Гонсалес Феликс\*\*, г-н Артуро Эрнандес Басаве\*\*, г-жа Долорес Хименес Эрнандес\*\*, г-н Хуан Мануэль Гомес-Робledo В.\*\* , г-н Порфирио Тьерри Муньюс-Ледо\*\*, г-жа Алисия Элена Перес-Дуартэ Н.\*\* , г-жа Мария де Лоурдес Саломе Соса Маркес\*\*, г-н Эдгар Артуро Куберо Гомес\*\*, г-н Тонатииу Ромеро Рейес\*\*, г-н Диего Альфонсо Симансас Гутьерес\*\*

Мозамбик

г-жа Франсеш Викториа Велью Родригеш, г-н Карлуш душ Сантуш\*, г-н Филипе Шидуму\*\*, г-жа Анжела Мелу\*\*, г-н Фернанду Жоржи Маньиса\*\*

Непал

г-н Бала Рам К.С. , г-н Шамбху Рам Симхада\*, г-н Шанкер Прашад Каттель\*

Нидерланды

г-н Питер П. Ван Вульфстен Пальте, г-жа Кора Миндерхауд\*, г-н Баренд К.А.Ф. ван дер Хейден\*, г-н Ричард ван Рийссен\*, г-н Рене Кристофер Аквароне\*, г-н Коэн Давидсе\*, г-жа Эвелин Херфкенс\*\*, г-н Виллем ван Ренен\*\*, г-жа Байи Глория Тазиб\*\*, г-жа Паула Х. Састровийото\*\*, г-жа Хедда Самсон\*\*, г-жа Эстер ван дер Вельде\*\*, г-жа Дейрдре Нотен\*\*, г-жа Аннебет Грефе\*\*, г-жа М. Кастерманс\*\*, г-н Ф. Грунфельд\*\*

Никарагуа

г-н Альваро Монтенегро Мальона, г-н Энрике Пагуага Фернандес\*\*, г-жа Айдэ Марин Арсиа\*\*, г-н Данило Росалес Диас\*\*, г-н Марио Састельон Дуарте\*\*, г-н Луис Суньига\*\*, г-жа Фатима Гуидо Сеифе\*\*, г-жа Луисамелия Тенорио Алеман\*\*, г-жа Сильвия Ириондо\*\*, г-жа Мария Эухения Косколуэла\*\*, г-жа Хемма Креус\*\*

Пакистан

г-н Мунир Акрам, г-н М. Масуд Хан\*\*, г-жа Техмина Джанья\*\*, г-н М. Сирус Саджад Каси\*\*, г-н Сардар Али\*\*, г-н Шамим Раза\*\*, г-н М. Азам Алви\*\*, г-н Абдулла Хан\*\*

Республика Корея

г-н Джун Юн Сун, г-н Ён Сик Хван\*\*, г-н Дэ Юл Чхо\*\*, г-н Чже Хон Ю\*\*, г-н Ён-Чхоль Чха\*\*, г-н Ёнву Квон\*\*, г-н Дае Чон Ю\*\*, г-н Ки Чхан Квон\*\*, г-н Сен Дон Квон\*\*, г-н Сен-Пхил Хон\*\*, г-н Мён-Гён Чхо\*\*, г-н Джин-Дэ Ким\*\*, г-н Ма-Ён Сам\*\*, г-н Чоон-Сук О\*\*, г-н Джон Драммонд\*\*, г-н Майк Макиннон\*\*

Российская Федерация

г-н Борис С. Крылов, г-н Сергей Б. Крылов\*, г-н Теймураз Рамишвили\*, г-н Владимир Паршиков\*, г-н Игорь Щербак\*\*, г-н Олег Мальгинов\*\*, г-н Алексей Рогов\*\*, г-н Евгений Шульцев\*\*, г-н Юрий Иванов\*\*, г-н Юрий Бойченко\*\*, г-н Валерий Вердиев\*\*, г-н Геннадий Дятлов\*\*, г-н Максим Горкун-Воевода\*\*, г-н Григорий Лукьянцев\*\*, г-н Владислав Ермаков\*\*, г-н Сергей Чумарев\*\*, г-жа Елена Макеева\*\*, г-н Борис Цепов\*\*, г-н Александр Богатырь\*\*, г-н Олег Сепелев\*\*, г-н Василий Кулешов\*\*, г-жа Валерия Рыкова\*\*, г-жа Анастасия Отрошевская\*\*, г-н Владимир Карташкин\*\*

Сальвадор

г-н Алехандер Краветс, г-жа Маргарита Эскобар Лопес\*\*, г-жа Ана Лигиа Эскобар Пинель\*\*, г-жа Мария Соледад Аргета\*\*, г-жа Лилиан Альварадо Соледад-Овердик\*\*, г-н Алехандер Кельман\*\*, г-жа Кармен Аида Чавес\*\*

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

г-н Генри Стил, г-н Найджел К.Р. Уильямс\*, г-жа Сара А. Фульдс\*, г-н Дэйвид Кэмпбелл\*, сэр Джон К.Дж. Рамсен\*\*, г-н Хью Ллевелин\*\*, г-н Дэйвид Г.Х. Фрост\*\*, г-н Ян Бернارد\*\*, г-н Поль Бенталл\*\*, г-н Колин Н. Уэльс\*\*, г-н Рональд Нэш\*\*, г-н Джолион Уэлш\*\*, г-н Алан Койи\*\*, г-жа Лоррэн Куинн\*\*, г-н Колин Уильсон\*\*, г-жа Одри Гловер\*\*

Соединенные Штаты Америки

г-жа Нэнси Рубин, г-н Клейборн Пелл, г-жа Лэсли Энн Герсон\*, г-н Гар Смит\*, г-жа Джеральдин Ферраро\*\*, г-жа Вивиан А. Дэррик\*\*, г-жа Фелис Д. Гаер\*\*, г-н Чарльз Хенри\*\*, г-н Роберт Лофтис\*\*, г-н Эрик П. Шварц\*\*, г-н Джон Шатук\*\*, г-н Джон Арбогаст\*\*, г-жа Александра Арриага\*\*, д-р Кеннет У. Бернارد\*\*, г-н Эдвард Р. Каммингс\*\*, г-жа Элиана Дэвидсон\*\*, г-н Майкл Дэннис\*\*, г-жа Велия де Пирро\*\*, г-н Гильом Л. Хенсел\*\*, г-н Томас Хашек\*\*, г-н Крэйг Л. Куэль\*\*, г-жа Нэнс Кильо\*\*, г-жа Мэри Ланг\*\*, г-н Кэвин У. Лонг\*\*, г-н Ричард Маршалл\*\*, г-н Джеймс Мерз\*\*, г-н Уильям Г. Марфи\*\*, г-н Аллан Е. Папп\*\*, г-жа Сандра Р. Смит\*\*, г-жа Люси Тамлин\*\*, г-н Корнелиус С. Уолш\*\*, г-н Леон Уайнтроб\*\*, г-жа Эмили Энн Рэдфорд\*\*, г-жа Лаура Эдамс\*\*, г-жа Лаура Р. Брайант\*\*

Уганда

г-жа Ребекка Кадага, г-н Альфонс Осеку\*, г-н Джозеф А.А. Этима\*\*, г-н Натан Ирумба\*\*, г-н Люсьян Тибаруйя\*\*, г-жа Джойс Клэр Банья\*\*, г-н Мартинес А. Мангушо\*\*, г-жа Маргарет Секагия\*\*, г-жа Ф. Мариам Вангадия\*\*, г-н Константин Карусоке\*\*, г-н Курт Нойдек\*\*

Украина

г-н Володымир Василенко, г-жа Нина Ковальска\*, г-н Евгений Семашко\*\*, г-н Владислав Зозуля\*\*

Уругвай

г-н Мигель Бертет, г-н Хорхе Перес Отермин\*, г-жа Сусана Риверо\*\*, г-жа Сильвия Искьердо\*\*, г-жа Памела Вивас\*\*, г-жа Лаура Дупуи\*\*

Филиппины

г-жа Лилия Р. Баутиста, г-н Хосе У. Фернандес, г-жа Рут С. Лимджуко\*, г-жа Оливия В. Палала\*\*, г-жа Монина Г. Калланган\*\*, г-жа Регина Ирэн П. Сармьенто\*\*, г-н Лео Дж. Палма\*\*, г-жа Аурора Наваретте-Ресинья\*\*

### Франция

г-н Ксавье Эмманюэлли, г-н Даниель Бернар, г-н Жан де Глиньясти\*\*, г-н Жан Кан\*\*, г-н Ален Сорте\*\*, г-н Жан-Морис Рипер\*\*, г-н Жан-Франсуа Добель\*\*, г-жа Вероник Леблан\*\*, г-н Шарли Козере\*\*, г-н Ив Шарпантье\*\*, г-н Франсуа Карель-Бийяр\*\*, г-н Эрве Безансено\*\*, г-н Фредерик Дезаньо\*\*, г-жа Софи Ласло\*\*, г-жа Марион Парадас-Буво\*\*, г-н Серж Тель\*\*, г-н Жерар Феллу\*\*, г-н Эрик Север-Жоливе\*\*, г-жа Жоэль Роже\*\*, г-н Жак Лапузад\*\*, г-н Бруно Неделек\*\*, г-н Дени Дувено\*\*, г-н Камиль Груссела\*\*, г-жа Дельфин Бост\*\*, г-н Фабрис Лабади\*\*, г-н Филипп Бардьё\*\*

### Чешская Республика

г-н Мирослав Сомол, г-н Милан Беранек\*, г-жа Зденка Махникова\*\*, г-н Карел Гейч\*\*, г-н Павел Скода\*\*, г-н Рихард Крпац\*\*, г-жа Вероника Пастранякова\*\*, г-н Павёл Шепеляк\*\*, г-н Йосеф Бузалка\*\*

### Чили

г-н Хорхе Бергуньо Барнес, г-н Кристиан Макейра Астабуруага\*, г-жа Кармен Эрц Кадис\*, г-н Луис Лильо\*, г-н Карлос ПаркерАлмонасид\*, г-н Рикардо Эрера Рохас\*, г-н Алехандро Салинас Ривера\*

### Шри-Ланка

г-н Бернард А.Б. Гунетиллеке, г-н У.М.Дж.П. Наккавита\*, г-н Прасад Кариявасам\*, г-н Суданта С. Ганегама-Арачи\*\*, г-н Вимал де Сильва\*\*

### Эквадор

г-н Антонио Родас Посо, г-н Федерико Менесес Эспиноса\*\*, г-н Герман Ортега Алмеида\*\*, г-н Густаво Анда Севилья\*\*

### Эфиопия

г-н Фиссеха Йимер Абойе, г-жа Алмас Амаха Тесфайе\*, г-н Минелик Алему Гетахун\*

### Южная Африка

г-н Джакоб С. Селеби, г-н Андрэ Джакобс\*\*, г-н Анил Соокал\*\*, г-н Джек Кристофидес\*\*, г-жа Сьюзан ле Ру-Кристофидес\*\*, г-жа Анетт Форстер\*\*, г-жа Ренука Найкер\*\*, г-жа Бонгиве Квабе\*\*

Япония

г-н Нобутоши Акао, г-н Масаки Кониши\*, г-н Ёшики Мине\*, г-н Ватару Хаяши\*, г-н Токаши Коезука\*, г-н Тошио Кайтани\*\*, г-н Макио Миягава\*\*, г-н Хаджиме Хаяши\*\*, г-н Юнзо Фуджита\*\*, г-н Масаки Вада\*\*, г-н Джиро Усуи\*\*, г-н Казуико Накамура\*\*, г-н Ёрио Ито\*\*, г-жа Норико Йида\*\*, г-жа Мичико Судо\*\*, г-жа Миюки Китаго\*\*, г-жа Масако Киношита\*\*, г-н Тсунеки Матсуда\*\*, г-н Хитоши Иши\*\*, г-жа Николь Дёйч\*\*

Государства – члены Организации Объединенных Наций,  
представленные наблюдателями

Австралия, Азербайджан, Албания, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Бахрейн, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Грузия, Израиль, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Исландия, Испания, Йемен, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Сомали, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Финляндия, Хорватия, Швеция, Эстония

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций,  
представленные наблюдателями

Святейший Престол, Швейцария

Секретариат Организации Объединенных Наций

Департамент по гуманитарным вопросам, Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению, Информационная служба Организации Объединенных Наций, Служба связи с неправительственными организациями

### Органы Организации Объединенных Наций

Детский фонд Организации Объединенных Наций, Добровольцы Организации Объединенных Наций, Добровольцы Организации Объединенных Наций, Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий, Совместная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

### Специализированные учреждения

Всемирная метеорологическая организация, Всемирная организация здравоохранения, Международная организация труда, Международный валютный фонд, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

### Межправительственные организации

Агентство по культурному и техническому сотрудничеству, Арабская организация труда, Европейский парламент, Европейский союз, Лига арабских государств, Международная организация по миграции, Организация африканского единства, Организация Исламской конференции, Секретариат Содружества, Совет Европы

### Национальные учреждения по правам человека

Комиссия по правам человека (Канада), Комиссия по правам человека (Новая Зеландия), Комиссия по правам человека (Филиппины), Комиссия по правам человека (Южная Африка), Национальная консультативная комиссия по правам человека (Франция), Национальная комиссия по правам и свободам человека (Камерун), Национальная комиссия по правам человека (Индия), Национальная комиссия по правам человека (Индонезия), Национальная комиссия по правам человека (Нигерия), Национальное агентство по надзору за соблюдением прав человека (Алжир), Национальный институт Исламской республики Иран, Федеральная комиссия по правам человека и равным возможностям (Канада),

Национально-освободительные движения

Палестина

Другие организации

Мальтийский орден, Международный комитет Красного Креста

Неправительственные организации

Общий консультативный статус

Американская ассоциация лиц, вышедших на пенсию или в отставку	Международная ассоциация за свободу вероисповедания
Всемирная конфедерация труда	Международная ассоциация сороптимисток
Всемирная конференция "Религия на службе мира"	Международная демократическая федерация женщин
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций	Международная конфедерация свободных профсоюзов
Всемирная федерация демократической молодежи	Международная организация францисканцев
Всемирная федерация профсоюзов	Международная федерация аболиционистов
Всемирный мусульманский конгресс	Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца
Интернационал "Зонта"	Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир"
Либеральный интернационал (Международный союз либералов)	Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций
Международная ассоциация военнослужащих за мир	

Международный альянс женщин за равные права и обязанности

Международный альянс спасения детей

Международный научно-исследовательский центр по изучению социологических, уголовных и пенитенциарных проблем

Международный совет добровольных учреждений

Специальный консультативный статус

Адвокаты Миннесоты за права человека

Американская ассоциация юристов

Англиканский консультативный совет

Андская комиссия юристов

Арабская организация защиты прав человека

Арабский союз юристов

Ассоциация за предотвращение пыток

Ассоциация за развитие психологического понимания человеческой природы

Африканская ассоциация образования в целях развития

Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека

Бехаистское международное сообщество

Международный совет женщин

Международный совет по социальному обеспечению

Межпарламентский союз

Организация "Бохасанваси Шри Акшар Пурушоттам Санстха"

Транснациональная радикальная партия

Всеиндийская конференция женщин

Всекитайская федерация женщин

Всемирная ассоциация девушек-гидов и скаутов

Всемирная ассоциация коренных народов

Всемирная ассоциация молодых женщин-христианок

Всемирная ассоциация по психосоциальной реабилитации

Всемирная ассоциация сельских женщин

Всемирная лютеранская федерация

Всемирная федерация женщин-методисток и объединенных служительниц церкви

Всемирная федерация по охране психического здоровья



Всемирная федерация студентов-христиан	Католический институт за международные отношения
Всемирное движение матерей	
Всемирное общество виктимологии	Коалиция по борьбе с торговлей женщинами
Всемирный альянс обществ молодых христиан	Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке
Всемирный еврейский конгресс	Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей
Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)	Комитет юристов по правам человека
Всемирный совет женских католических организаций	Конференция европейских церквей
Всемирный союз баптистов	Координационный комитет еврейских организаций
Всемирный университетский союз	Кубинское движение за мир и суверенитет народов
Всеобщая федерация арабских женщин	
Генеральная конференция адвентистов седьмого дня	Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц
Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд	Межафриканский комитет по традиционной практике, вредящей здоровью женщин и детей
Группа по разработке политики в отношении беженцев	Международная ассоциация борьбы против пыток
Индийский совет по вопросам образования	
Институт по проблемам женщин права и развития	Международная ассоциация защиты религиозных свобод
"Каритас интернационалис"	Международная ассоциация еврейских адвокатов и юристов

Международная ассоциация "Сусила  
Дхарма"

Международная организация по освоению  
местных ресурсов

Международная ассоциация юристов-  
демократов

Международная организация по  
перспективам мирового развития

Международная женская сионистская  
организация

Международная организация по правам  
человека "Интернет"

Международная исламская федерация  
студенческих организаций

Международная организация по реформе  
уголовного права

Международная католическая миграционная  
комиссия

Международная организация  
"Просвещение"

Международная коалиция по контролю за  
здоровьем женщин

Международная рабочая группа по делам  
коренного населения

Международная коалиция "Хабитат"

Международная служба по правам  
человека

Международная комиссия юристов

Международная федерация АКАТ  
(Действия христиан за отмену пыток)

Международная лига женщин за мир и  
свободу

Международная федерация женщин с  
университетским образованием

Международная лига за права и  
освобождение народов

Международная федерация женщин  
юридических профессий

Международная лига прав человека

Международная организация "Журналисты  
без границ"

Международная федерация журналистов

Международная организация за развитие  
свободы образования

Международная федерация лиг по защите  
прав человека

Международная организация по борьбе с  
рабством

Международная федерация "Планета  
людей"

Международная организация по  
ликвидации всех форм расовой  
дискриминации

Международная федерация работников  
учреждений социального обслуживания

Международная федерация социальных микрорайонных центров

Международная юридическая группа по правам человека

Международное братство примирения

Международное братство христианского милосердия к заключенным

Международное движение в защиту детей

Международное движение за братское единство рас и народов

Международное движение католиков за мир "Пакс Кристи"

Международное католическое бюро ребенка

Международное объединение противников войны

Международный институт гуманитарного права

Международный институт по исследованию проблем неприсоединения

Международный институт по проблемам прав человека, окружающей среды и развития

Международный совет еврейских женщин

Международный совет по договорам индейцев

Международный совет по реабилитации жертв пыток

Международный союз адвокатов

Международный фонд "Уорлдвью"

Международный христианско-демократический союз

Международный центр по правам человека и демократическому развитию

Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди по правам человека

Национальная ассоциация адвокатов

Национальный совет организаций немецких женщин - Федеративный союз женских организаций

Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития

"Новые права человека"

Общество по защите лиц, находящихся в опасности

Организация "Защитники прав человека"

Организация "Интернешнл призон уотч"

Организация "Международная амнистия"

Организация по наблюдению за  
соблюдением прав человека

Организация породненных городов за  
сотрудничество между Севером и Югом

Организация солидарности народов Азии и  
Африки

Организация "Фридом хаус"

Организация "ЧЕЙНДЖ"

"Пакс Романа"

Постоянная ассамблея по правам человека

Приполярная конференция эскимосов

"Север-Юг XXI"

Совет Всемирного общества старейшин

Социалистический интернационал женщин

Союз арабских юристов

Федерация ассоциаций по защите и  
поощрению прав человека

Фонд всемирного саммита женщин

Фонд правовой защиты клуба "Сьерра"

"Франс-Либерте" : Фонд Даниель  
Миттеран

Христианский детский фонд

Центр европейских исследований

Центр за правосудие и международное  
право

#### Список

Азиатский форум по культурному развитию

Ассоциация всемирного просвещения

Ассоциация содействия Организации  
Объединенных Наций (Великобритания и  
Северная Ирландия)

Африканское бюро по педагогическим  
наукам

Великий совет индейцев кри (провинции  
Квебек)

Всемирная ассоциация за превращение  
школы в орудие мира

Всемирная организация бывших студентов-  
католиков

Всемирная организация против пыток

Всемирное сообщество за христианскую  
жизнь

Всемирный альянс реформаторских церквей

Всемирный совет мира

Группа по правам меньшинств	Международная полицейская ассоциация
Движение за дружбу между народами и против расизма	Международная программа интернов по проблеме прав человека
Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара"	Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов
Конференция "Буддисты Азии за мир"	Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств
Международная ассоциация прав человека американских меньшинств	Международная федерация свободных журналистов
Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире	Международное бюро мира
Международная ассоциация "СЕРВАС"	Международное бюро по унификации программ подготовки бакалавров
Международная католическая ассоциация помощи молодым женщинам	Международное движение против всех форм дискриминации и расизма
Международная католическая ассоциация радио, телевидения и аудиовизуальных средств - УНДА	Международное движение "соколов" - Социалистический просветительский интернационал
Международная организация за прогресс	Международный институт мира
Международная организация за развитие образования	Международный институт театра
Международная организация по защите прав коренного населения	Международный Пен-клуб
Международная организация "Сока гаккай"	Международный совет организаций по оказанию помощи больным СПИДом
Международная организация христианской солидарности	

Международный центр женских форумов

Организация "Освобождение"

Организация "Статья XIX -  
Международный центр по борьбе против  
цензуры"

Региональный совет по правам человека в  
Азии

Совет международных научно-медицинских  
организаций

Совет саами

Фонд японских долгов чести

Центр "Европа - Третий мир"

Центр правовой защиты индейцев

Приложение II

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы сессии.
4. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину.
5. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая:
  - a) проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; внешняя задолженность, политика экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека, и в частности для осуществления Декларации о праве на развитие;
  - b) последствия существующего несправедливого международного экономического порядка для экономики развивающихся стран, а также препятствия, возникающие в этой связи для осуществления прав человека и основных свобод.
6. Вопрос об осуществлении права на развитие.
7. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией.
8. Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, в частности:
  - a) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;
  - b) о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
  - c) вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях;

- d) вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.
9. Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии:
- a) альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;
  - b) национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;
  - c) координирующая роль Центра по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека;
  - d) права человека, массовый исход и перемещенные лица.
10. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, включая:
- a) вопрос о правах человека на Кипре;
  - b) изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной на основании резолюции 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года.
11. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и уважения человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов.
12. Права человека и научно-технический прогресс.
13. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.
14. О состоянии Международных пактов о правах человека.
15. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека.



16. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок восьмой сессии.
17. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.
18. Консультативное обслуживание в области прав человека.
19. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.
20. Разработка проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы.
21. Права ребенка, в том числе:
  - a) о состоянии Конвенции о правах ребенка;
  - b) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;
  - c) Программа действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;
  - d) вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, а также об основных мерах по предупреждению и искоренению этих явлений.
22. Дальнейшие шаги после Всемирной конференции по правам человека.
23. Вопрос об отказе от воинской службы по соображениям совести.
24. Вопросы коренных народов.
25. Проект предварительной повестки дня пятьдесят четвертой сессии Комиссии.
26. Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятьдесят третьей сессии Комиссии.

Приложение III

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ И ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО  
ПРОГРАММАМ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ КОМИССИЕЙ НА ЕЁ  
ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

1. На своей пятьдесят третьей сессии Комиссия по правам человека приняла 104 резолюции и решения.
2. В большинстве своем резолюции и решения касаются мандатов, которые не сопряжены со значительными расходами, или деятельности, предусмотренной в бюджете по программам на 1996-1997 годы.
3. Комиссия утвердила ряд новых мандатов, связанных с минимальными финансовыми последствиями для бюджета по программам на 1996-1997 годы. До принятия решения в отношении резолюций и решений, а также в соответствии с правилом 13.1 финансовых правил и процедуры Организации Объединенных Наций и правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, Комиссия была в устном порядке информирована о предполагаемых расходах, связанных с реализацией просьб, содержащихся в резолюциях и решениях.
4. На этой сессии Комиссия также утвердила прекращение четырех мандатов.
5. Предполагается, что потребности, связанные с выполнением резолюций и решений, принятых Комиссией, будут удовлетворены согласно положениям, предусмотренными разделом 21 бюджета по программам на 1996-1997 годы в отношении утвержденной ЭКОСОС деятельности. Поэтому не возникнет необходимость в дополнительных ресурсах на деятельность, предусмотренную данным разделом бюджета по программам вследствие принятия резолюций и решений.
6. Таким образом, в настоящий доклад не включены заявления об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией в 1997 году.
7. Наконец, Комиссия также приняла резолюцию 1997/74, озаглавленную "Расизм, расовая дискриминация и связанная с этим нетерпимость". Содержащиеся в этой резолюции просьбы касаются, в частности, деятельности, осуществление которой запланировано на двухлетний период с 2000 по 2001 год. Административные последствия и последствия для бюджета по программам этой резолюции излагаются в документе E/CN.4/1997/L.115.

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ НА РАССМОТРЕНИЕ  
ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/1 и Corr.1	2	Предварительная повестка дня: записка Генерального секретаря
E/CN.4/1997/1/Add.1 и Corr.1	2	Аннотации предварительной повестки дня, подготовленные Генеральным секретарем
E/CN.4/1997/2 E/CN.4/Sub.2/1996/41	16	Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок восьмой сессии
E/CN.4/1997/3	9 и 22	Записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1997/4	8	Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям
E/CN.4/1997/4/Add.1	8 а)	Решения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям
E/CN.4/1997/4/Add.2	8	Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям: посещение Непала
E/CN.4/1997/4/Add.3	8	[ <u>То же</u> ]: контрольное посещение Бутана

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/5	10	Положения в области прав человека на территории бывшей Югославии: периодический доклад, представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-жой Элизабет Рен в соответствии с пунктом 45 резолюции 1996/71 Комиссии: права человека и предстоящие выборы в Боснии и Герцеговине
E/CN.4/1997/6 и Add.1	10	Доклад о положении в области прав человека в Заире, представленный Специальным докладчиком г-ном Роберто Гарреттоном в соответствии с резолюцией 1996/77 Комиссии
E/CN.4/1997/6/Add.2	10	[ <u>То же</u> ]: доклад о миссии в оккупированную повстанцами зону на востоке Заира, которая была организована 25-29 марта 1997 года по просьбе Верховного комиссара по правам человека
E/CN.4/1997/7	8 а)	Доклад Специального докладчика г-на Найджела С. Родли, представленный в соответствии с резолюцией 1995/37 В Комиссии
E/CN.4/1997/7/Add.1	8 а)	[ <u>То же</u> ]: резюме случаев, препровожденных правительствам, и полученные ответы
E/CN.4/1997/7/Add.2	8 а)	[ <u>То же</u> ]: посещение Пакистана Специальным докладчиком
E/CN.4/1997/7/Add.3 и Corr.1	8 а)	[ <u>То же</u> ]: посещение Венесуэлы Специальным докладчиком

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/8	10	Положения в области прав человека на территории бывшей Югославии: периодический доклад, представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-жой Элизабет Рен в соответствии с пунктом 45 резолюции 1996/71 Комиссии: специальный доклад о меньшинствах
E/CN.4/1997/9	10	Положения в области прав человека на территории бывшей Югославии: периодический доклад, представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-жой Элизабет Рен в соответствии с пунктом 45 резолюции 1996/71 Комиссии
E/CN.4/1997/10	3	Положение в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/11	3	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении Колумбии
E/CN.4/1997/12 и Corr.1 и Add.1	3	Второй доклад о положении в области прав человека в Бурунди, представленный Специальным докладчиком г-ном Паулу Серджиу Пинейру в соответствии с резолюцией 1996/1 Комиссии
E/CN.4/1997/13	4	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/14	4	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/15	4	Записка Генерального секретаря

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/16	4	Доклад о положении в области прав человека на оккупируемых с 1967 года палестинских территориях, представленный Специальным докладчиком г-ном Ханну Халиненом в соответствии с резолюцией 1993/2 А Комиссии
E/CN.4/1997/17	5	Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1996/12 Комиссии
E/CN.4/1997/18	5	Права человека и окружающая среда: доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1996/13 Комиссии
E/CN.4/1997/19	5	Отрицательные последствия для осуществления прав человека незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов: доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком г-жой Фатьмой Зохраной Ксентини в соответствии с резолюцией 1996/14 Комиссии
E/CN.4/1997/20	5	Доклад рабочей группы открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах о работе ее первой сессии
E/CN.4/1997/21	6	Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1996/15 Комиссии
E/CN.4/1997/22	6	Доклад Межправительственной группы экспертов по праву на развитие о работе ее первой сессии
E/CN.4/1997/23	7	Положение в оккупированной Палестине: доклад Генерального секретаря

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/24	7	Доклад по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, представленный Специальным докладчиком г-ном Энрике Берналесом Бальестеросом в соответствии с резолюцией 1995/5 и решением 1996/113 Комиссии
E/CN.4/1997/25 и Add.1	8	Задержание международных гражданских служащих и членов их семей: обновленный доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1996/29 Комиссии
E/CN.4/1997/26	8	Подвергаемые задержанию дети и несовершеннолетние: доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1996/32 Комиссии
E/CN.4/1997/27 и Add.1	8 а)	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/28	8 б)	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/29 и Add.1	8	Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам серьезных нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/30	8	Записка Генерального секретаря

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
Е/CN.4/1997/31	8	Поощрение и защита права на свободу убеждений и их свободное выражение: доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Абидой Хусайном в соответствии с резолюцией 1996/53 Комиссии
Е/CN.4/1997/31/Add.1	8	[ <u>То же</u> ]: миссия в Турцию
Е/CN.4/1997/32	8	Доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов г-на Парам Кумарасвами
Е/CN.4/1997/33 и Add.1	8 d)	Доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания
Е/CN.4/1997/34	8 c)	Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям
Е/CN.4/1997/35	9	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека: доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1995/46 Комиссии
Е/CN.4/1997/36	9	Развитие деятельности по обеспечению общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека: доклад Генерального секретаря



<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/37	9 a)	Вторая Международная консультация по ВИЧ/СПИДу и правам человека (Женева, 23-25 сентября 1996 года): доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/38	9	Права человека и тематические процедуры: записка секретариата
E/CN.4/1997/39	9	Права человека и терроризм: записка Генерального секретаря
E/CN.4/1997/40	9	Включение прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/41	9 b)	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1996/50 Комиссии
E/CN.4/1997/42	9 d)	Права человека и массовый исход: доклад Верховного комиссара по правам человека
E/CN.4/1997/43	9 d)	Лица, перемещенные внутри страны: доклад представителя Генерального секретаря г-на Френсиса М. Денга, представленный в соответствии с резолюцией 1996/52 Комиссии
E/CN.4/1997/43/Add.1	9 d)	[То же]: общие характеристики перемещения: Мозамбик

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/44	9	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с пунктом 24 резолюции 1996/64 Комиссии
E/CN.4/1997/45	9 с)	Состав персонала Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/46	9	Осуществление Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004): доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1997/47	9 а)	Доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жи Радхики Кумарасвами
E/CN.4/1997/47/Add.1	9 а)	[ <u>То же</u> ]: доклад о поездке Специального докладчика в Польшу для изучения вопроса о торговле женщинами и принудительной проституции (24 мая - 1 июня 1996 года)
E/CN.4/1997/47/Add.2	9 а)	[ <u>То же</u> ]: доклад о миссии, проведенной Специальным докладчиком в Бразилии с целью изучения вопроса о бытовом насилии (15-26 июля 1996 года)
E/CN.4/1997/47/Add.3	9 а)	[ <u>То же</u> ]: доклад о поездке Специального докладчика в Южную Африку для изучения вопроса о случаях изнасилования в общинах (11-18 октября 1996 года)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/47/Add.4	9 а)	[ <u>То же</u> ]: информация, полученная от правительств
E/CN.4/1997/48	10 а)	Доклад по вопросу о правах человека на Кипре, представленный Генеральным секретарем в соответствии с решением 1996/112 Комиссии
E/CN.4/1997/49	10	Положение в области прав человека на юге Ливана и в Западной Бекаа: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/50	10	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1996/70 Комиссии
E/CN.4/1997/51	10	Положение в Восточном Тиморе: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/51/Add.1	10	[ <u>То же</u> ]: информация, представленная правительством Индонезии
E/CN.4/1997/52	10	Доклад Верховного комиссара по правам человека о деятельности в рамках Полевой операции по правам человека в Руанде
E/CN.4/1997/53	10	Доклад о положении в области прав человека на Кубе, представленный Специальным докладчиком г-ном Карлом-Йоханом Гротом в соответствии с резолюцией 1996/69 Комиссии и решением 1996/275 Экономического и Социального Совета

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/54	10	Доклад о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее, представленный Специальным докладчиком г-ном Алехандро Артусио в соответствии с резолюцией 1996/66 Комиссии
E/CN.4/1997/55 и Corr.1	8 с) и 10	Специальная процедура в отношении лиц, пропавших без вести, на территории бывшей Югославии: доклад, представленный г-ном Манфредом Новаком, экспертом - членом Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, ответственным за специальную процедуру, в соответствии с резолюцией 1996/71 Комиссии: специальная процедура в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии
E/CN.4/1997/56	10	Положении в области прав человека на территории бывшей Югославии: периодический доклад представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-жой Элизабет Рен в соответствии с пунктом 45 резолюции 1996/71 Комиссии
E/CN.4/1997/57	10	Доклад о положении в области прав человека в Ираке, представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Максом ван дер Стулом в соответствии с резолюцией 1996/72 Комиссии

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/58	10	Положения в области прав человека в Судане: доклад, представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Гашпаром Биро в соответствии с резолюцией 1996/73 Комиссии
E/CN.4/1997/59	10	Заключительный доклад о положении в области прав человека в Афганистане, представленный Специальным докладчиком г-ном Чхун-Хюн Пэком в соответствии с резолюцией 1996/75 Комиссии
E/CN.4/1997/60	10	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни: доклад Специального докладчика г-на Бакре Вали Н'диайе, представленный в соответствии с резолюцией 1996/74 Комиссии
E/CN.4/1997/60/Add.1	10	[ <u>То же</u> ]: положение в отдельных странах
E/CN.4/1997/61	10	Доклад о положении в области прав человека в Руанде, представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Рене Денби-Сеги в соответствии с пунктом 20 резолюции S-3/1 от 25 мая 1994 года
E/CN.4/1997/62	8 и 10	Доклад о положении в области прав человека в Нигерии, подготовленный Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях г-ном Бакре Вали Н'диайе и Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов г-ном Парамом Кумарасвами

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/62/Add.1	10	[ <u>То же</u> ]: доклад, представленный в соответствии с резолюцией 1996/79
E/CN.4/1997/63	10	Доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, представленный Специальным представителем Комиссии по правам человека г-ном Морисом Копиторном в соответствии с резолюцией 1996/84 Комиссии и решением 1996/287 Экономического и Социального Совета
E/CN.4/1997/64	10	Положение в области прав человека в Мьянме: доклад представленный Специальным докладчиком г-ном Раджсумером Лаллахом в соответствии с резолюцией 1996/80 Комиссии
E/CN.4/1997/65 и Corr.1	11	Состояние Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и усилия, предпринимаемые Секретариатом в целях распространения информации о Конвенции: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/66	12	Права человека и биоэтика: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/67	12	Вопрос о мерах по выполнению руководящих принципов регламентации компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера: доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение решения 1995/144 Комиссии
E/CN.4/1997/68	13	Доклад Генерального секретаря

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/68/Add.1	13	Доклад семинара Организации Объединенных Наций по оценке осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в частности статей 4 и 6
E/CN.4/1997/69		[ <u>Условное обозначение не использовано</u> ]
E/CN.4/1997/70	13	Вклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
E/CN.4/1997/71	13	Доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости г-на Мориса Глеле-Аханханзо, представленный в соответствии с резолюцией 1996/21 Комиссии
E/CN.4/1997/71/Add.1	13	[ <u>То же</u> ]: миссия в Колумбии
E/CN.4/1997/71/Add.2	13	[ <u>То же</u> ]: миссия в Кувейт
E/CN.4/1997/72	14	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/73	15	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/74	15	Записка Генерального секретаря

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/75	15	Перечень всех видов международной деятельности по установлению стандартов в области прав человека: записка Верховного комиссара по правам человека
E/CN.4/1997/76	16	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/77 и Add.1 и 2	16	Минимальные гуманитарные стандарты: доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1996/26 Комиссии
E/CN.4/1997/78	16	Современные формы рабства: записка Генерального секретаря
E/CN.4/1997/79	16	Доклад, представленный Председателем Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Асбьёрном Эйде на ее сорок восьмой сессии в соответствии с пунктом 14 резолюции 1996/25 Комиссии
E/CN.4/1997/80	16	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1997/81	16	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1997/82	17	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/83	17	Записка секретариата



<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/84	18	Роль Центра по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/85	18	Положение в области прав человека в Камбодже: доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже г-на Томаса Хаммарберга, представленный в соответствии с резолюцией 1996/54 Комиссии
E/CN.4/1997/86	18	Техническое сотрудничество в области прав человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/87		[ <u>Условное обозначение не использовано</u> ]
E/CN.4/1997/88 и Corr.1	18	Доклад независимого эксперта Комиссии по правам человека г-жи Моны Ришмави о положении в области прав человека в Сомали, представленный во исполнение резолюции 1996/57 Комиссии от 19 апреля 1996 года
E/CN.4/1997/89	18	Положение в области прав человека в Гаити: доклад независимого эксперта г-на Адама Диенга, представленный в соответствии с резолюцией 1996/58 Комиссии
E/CN.4/1997/90	18	Помощь Гватемале в области прав человека: доклад независимого эксперта г-жи Моники Пинто о положении в области прав человека в Гватемале, представленный в соответствии с резолюцией 1996/59 Комиссии и решением 1996/270 Экономического и Социального Совета

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
Е/CN.4/1997/91	19	Доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Абдельфаттахом Амором в соответствии с резолюцией 1996/23 Комиссии
Е/CN.4/1997/91/Add.1	19	[ <u>То же</u> ]: поездка в Индию
Е/CN.4/1997/92	20	Доклад рабочей группы о работе ее двенадцатой сессии
Е/CN.4/1997/93	21 a)	Доклад Генерального секретаря
Е/CN.4/1997/94	21 c)	Записка секретариата
Е/CN.4/1997/95	21 b)	Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-жи Офелии Кальсетас-Сантос
Е/CN.4/1997/95/Add.1	21 b)	[ <u>То же</u> ]: поездка Специального докладчика в Чешскую Республику
Е/CN.4/1997/95/Add.2	21 b)	[ <u>То же</u> ]: доклад о результатах поездки Специального докладчика в Соединенные Штаты Америки по вопросу о сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях (9-20 декабря 1996 года)
Е/CN.4/1997/96	21	Доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, о работе ее третьей сессии
Е/CN.4/1997/97	21 d)	Доклад рабочей группы о работе ее третьей сессии

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/98 и Add.1 и Add.1/Corr.1	3 и 22	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: "Партнерство во имя прав человека"
E/CN.4/1997/99	23	Доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение резолюции 1995/83 Комиссии
E/CN.4/1997/100	24	Осуществленная деятельность и информация, полученная в соответствии с резолюцией 1996/41 Комиссии о постоянном форуме коренных народов в системе Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/101	24	Международное десятилетие коренных народов мира: осуществленные системой Организации Объединенных Наций мероприятия, посвященные Десятилетию: доклад Верховного комиссара по правам человека и Координатора Десятилетия
E/CN.4/1997/102	24	Доклад рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/103	8 с)	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1997/104	8	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1997/105	14	Проект факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах: записка Генерального секретаря

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/106	5	Решения, принятые Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его пятнадцатой сессии: записка Генерального секретаря
E/CN.4/1997/107	4	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 декабря 1996 года на имя Помощника Генерального секретаря по правам человека
E/CN.4/1997/108	16	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1997/109	4	Вербальная нота Постоянной делегации Лиги арабских государств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 декабря 1996 года на имя Верховного комиссара/Центра по правам человека
E/CN.4/1997/110	5	Записка секретариата
E/CN.4/1997/111	4	Вербальные ноты Постоянной делегации Лиги арабских государств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 18 июня, 8 августа и 22 октября 1996 года на имя Верховного комиссара/Центра по правам человека
E/CN.4/1997/112	5	Записка секретариата
E/CN.4/1997/113	10	Вербальная нота Постоянного представительства Республики Ирак при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 февраля 1997 года в адрес Центра по правам человека

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/114	10	[То же]
E/CN.4/1997/115	5	Записка, представленная Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций
E/CN.4/1997/116	4	Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 февраля 1997 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/117	4	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 февраля 1997 года на имя Помощника Генерального секретаря по правам человека
E/CN.4/1997/118	10	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 марта 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/119	9	Письмо Постоянного представителя Польши при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 февраля 1997 года на имя Секретаря Комиссии по правам человека

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/120	5	Вербальная нота Постоянного представительства Мьянмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 12 марта 1997 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/121		[Снят]
E/CN.4/1997/122	4	Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 марта 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/123	10	Вербальная нота Постоянного представительства Мьянмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 марта 1997 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/124*	10	Вербальная нота Постоянного представительства Мьянмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 марта 1997 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/125	10	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 18 марта 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/126	10 b)	Письмо Постоянного представителя Судана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 марта 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/127		[Снят]
E/CN.4/1997/128	3	Письмо Постоянного представителя Колумбии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 марта 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человек
E/CN.4/1997/129	10	Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме, представленный в соответствии с резолюцией 51/117 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/1997/130	18	Письмо представителя Отдела международных организаций Международного комитета Красного Креста от 27 марта 1997 года на имя секретаря Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/131	9 a)	Письмо директора Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин от 21 марта 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/132	10	Письмо Министра иностранных дел Грузии от 24 марта 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/133	8 с)	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций от 27 марта 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/134	8	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Сирийской Арабской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций от 7 апреля 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/135	9	Письмо Посла по вопросам прав человека министерства иностранных дел Доминиканской Республики имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/136	4	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций от 9 апреля 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/137	10	Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 апреля 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/138	9	Письмо Постоянного представителя Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 апреля 1997 года на в адрес секретариата Комиссии по правам человека



<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/139	10	[То же]
E/CN.4/1997/140	10	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Болгарии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 11 апреля 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/141	10	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 апреля 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/142	10	[То же]
E/CN.4/1997/143	8 с)	Письмо Постоянного представителя Анголы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 1 апреля 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/144	10	Письмо главы делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии на Комиссии по правам человека от 16 апреля 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/145	10	Письмо Посла Нигера в Бельгии, члена Контактной группы Организации Исламская конференция от 15 апреля 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/146	10	Письмо Постоянного представителя Индии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 апреля 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/147	19	Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 апреля 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/148	13	Письмо главы делегации Соединенных Штатов Америки на Комиссии по правам человека от 18 апреля 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/149	3	Письмо Постоянного представителя Колумбии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 18 апреля 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1997/SR.1-70 <u>a/</u> и E/CN.4/1997/SR.1-70/Corrigendum		Summary records of the meetings of the fifty-third session of the Commission and consolidated corrigendum thereto

---

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/L.1	25	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1997/L.2	3	Организация работы сессии: проект решения
E/CN.4/1997/L.3	4	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.4	7	Положение в оккупированной Палестине: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.5	4	Права человека на оккупированных сирийских Голанах: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.6	4	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.7	7	Вопрос о Западной Сахаре: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.8	7	Ближневосточный мирный процесс: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.9/Rev.1	13	Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.10 и Add.1-21	26	Проект доклада Комиссии о работе ее пятьдесят третьей сессии
E/CN.4/1997/L.11 и Add.1-9	26	[То же]

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/L.12/Rev.1	13	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.13	5	Права человека и односторонние меры принуждения: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.14	11	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.15	3	Отказ от воинской службы по соображениям совести: проект решения
E/CN.4/1997/L.16		[ <u>Условное обозначение не использовано</u> ]
E/CN.4/1997/L.17	15	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека: проект решения
E/CN.4/1997/L.18	14	О состоянии Международных пактов о правах человека: проект решения
E/CN.4/1997/L.19	5	Права человека и окружающая среда: проект решения
E/CN.4/1997/L.20	14	Вопрос о смертной казни: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.21/Rev.1	5	Право на питание: проект резолюции

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/L.22	5	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.23	5	Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.24	5	Права человека и крайняя нищета: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.25/Rev.1	6	Право на развитие: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.26/Rev.1	5	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.27	5	Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека: проект решения
E/CN.4/1997/L.28		[Снят]

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/L.29	11	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.30	11	Мигранты и права человека: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.31/Rev.1	17	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.32	8	Подвергаемые задержанию дети и несовершеннолетние: проект решения
E/CN.4/1997/L.33	3	Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека: проект решения
E/CN.4/1997/L.34	16	Торговля женщинами и девочками: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.35	14	Предлагаемые поправки к проекту резолюции E/CN.4/1997/L.20
E/CN.4/1997/L.36		[ <u>Условное обозначение не использовано</u> ]
E/CN.4/1997/L.37	9	Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД): проект резолюции
E/CN.4/1997/L.38	19	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений: проект резолюции

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/L.39	16	Права человека инвалидов: проект решения
E/CN.4/1997/L.40	10	Положение в области прав человека в Нигерии: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.41	16	Современные формы рабства: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.42	16	Минимальные гуманитарные стандарты: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.43	16	Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.44	16	Взаимосвязь между осуществлением экономических, социальных, культурных прав и права на развитие и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.45		[ <u>Условное обозначение не использовано</u> ]
E/CN.4/1997/L.46	10	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.47	9	Состав персонала Центра по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.48		[ <u>Условное обозначение не использовано</u> ]

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/L.49	8	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.50	8 d)	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.51	8	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.52		[ <u>Условное обозначение не использовано</u> ]
E/CN.4/1997/L.53	8	Персонал Организации Объединенных Наций: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.54	8 c)	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.55	9	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций: проект решения
E/CN.4/1997/L.56	8	Право на свободу убеждений и их свободное выражение: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.57	8	Захват заложников: проект резолюции



<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/L.58	8	Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.59	9	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.60	9	Подготовка к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.61	18	Помощь Гватемале в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.62	9 a)	Права человека и произвольное лишение гражданства: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.63	24	Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.64	9	Права человека и тематические процедуры: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.65	18	Помощь Гватемале в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.66	9 d)	Лица, перемещенные внутри страны: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.67	9 b)	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека: проект резолюции

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/L.68/Rev.1	9	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.69	9 d)	Права человека и массовый исход: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.70	24	Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.71	18	Помощь Сомали в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.72	18	Помощь государствам в деле укрепления законности: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.73	9	Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.74	9	Права человека и терроризм: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.75	9	Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.76	9	Искоренение насилия в отношении женщин: проект резолюции

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/L.77	24	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира: проект резолуции
E/CN.4/1997/L.78	18	Положение в области прав человека в Гаити: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.79	8	Вопрос о произвольных задержания: проект резолуции
E/CN.4/1997/L.80	18	Положение в области прав человека в Камбодже: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.81	10	Положение в области прав человека в Руанде: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.82/Rev.1	10	Положение в области прав человека в Бурунди: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.83	10	Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа: проект резолуции
E/CN.4/1997/L.84/Rev.1	10	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.85	10	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.86	9	Рационализация работы системы специальных процедур: проект резолюции

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/L.87	9	Обзор системы специальных процедур: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.88	10	Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория): проект резолюции
E/CN.4/1997/L.89	10	Положение в области прав человека в Заире: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.90	10	Положение в области прав человека в Судане: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.91	10	Положение в области прав человека в Китае: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.92	10	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.93		[Снят]
E/CN.4/1997/L.94	10	Права человека на Кубе: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.95	10	Положение в области прав человека в Ираке: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.96	10	Положение в области прав человека в Восточном Тиморе: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.97	10	Положение в области прав человека в Мьянме: проект резолюции

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/L.98	24	Предлагаемая поправка к проекту решения 11 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, озаглавленному "Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов"
E/CN.4/1997/L.99	8	Предлагаемая поправка к проекту резолюции E/CN.4/1997/L.79
E/CN.4/1997/L.100	22	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.101	20	Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.102/Rev.1	21	Права ребенка: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.103	12	Права человека и вопрос о мерах по выполнению руководящих принципов регламентации компьютеризированных картотек, содержащих данные личного характера: проект решения
E/CN.4/1997/L.104	5	Предлагаемая поправка к проекту решения 4, рекомендованная Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/1997/L.105	3	Перестройка и активизация деятельности Комиссии по правам: проект резолюции

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/L.106	12	Права человека и биоэтика: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.107	22	Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.108	8	Предлагаемые поправки к поправке, предложенной в документе E/CN.4/1997/L.99
E/CN.4/1997/L.109	10	Предлагаемая поправка к проекту резолюции E/CN.4/1997/L.40
E/CN.4/1997/L.110	10	Положение в области прав человека в Афганистане: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.111	21	Предлагаемая поправка к проекту резолюции E/CN.4/1997/L.102
E/CN.4/1997/L.112	9	Предлагаемые поправки к проекту резолюции E/CN.4/1997/L.69
E/CN.4/1997/L.113	13	Предлагаемая поправка к проекту резолюции E/CN.4/1997/L.9/Rev.1
E/CN.4/1997/L.114	9	Укрепление Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/1997/L.115	13	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1997/L.12/Rev.1

Документы выпущенные в серии документов неправительственных организаций

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/NGO/1	23	Written statement submitted by the Friends World Committee for Consultation (Quakers), a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/2	6	Written statement submitted by the International Federation of Rural Adult Catholic Movements, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/3	8 и 10	Written statement submitted by the Lawyers Committee for Human Rights, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/4	8 и 10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/5	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/6	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/7	8 а)	Written statement submitted by the Friends World Committee for Consultation (Quakers), a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/8	8	Written statement submitted by the International Commission of Jurists, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/9	5	Written statement submitted by Human Rights Advocates, Inc., a non-governmental organization in special consultative status

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>ПОВЕСТКИ</u> <u>ДНЯ</u>	
E/CN.4/1997/NGO/10	9 a)	Written statement submitted by the International Movement against All Forms of Discrimination and Racism, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/11	21	Written statement submitted by the Commission for the Defense of Human Rights in Central America, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/12	10	Written statement submitted by Reporters without Borders - International, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/13	20	Written statement submitted by the International Federation of ACAT (Action of Christians for the Abolition of Torture), a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/14	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/15	10	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights Leagues, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/16	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/17	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/18	4	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/19	19	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/20	8	<u>Idem</u>



<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>ПОВЕСТКИ</u> <u>ДНЯ</u>	
E/CN.4/1997/NGO/21	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/22	8	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/23	8	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/24	9 d)	Written statement submitted by the World Federation of Democratic Youth, a non-governmental organization in general consultative status
E/CN.4/1997/NGO/25	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/26	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/27	3 и 10	Joint written statement submitted by: American Association of Jurists, International League for the Rights and Liberation of Peoples, non-governmental organizations in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/28	3 и 9 d)	Written statement submitted by the International League for the Rights and Liberation of Peoples, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/29	8	Written statement submitted by the International Federation of Journalists, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/30	4	Written statement submitted by North-South XXI, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/31	5	<u>Idem</u>

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/NGO/32	6	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/33	18	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/34	22	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/35	24	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/36	5 b)	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/37	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/38	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/39	23	Written statement submitted by Pax Christi International, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/40	9 d)	Joint written statement submitted by: Caritas Internationalis, Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches, Friends World Committee for Consultation (Quakers), non-governmental organizations in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/41	9 d)	Joint written statement submitted by: Caritas Internationalis, Lutheran World Federation, non-governmental organizations in special consultative status; World Christian Life Community, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/42		[ <u>Условное обозначение не использовано</u> ]

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>ПОВЕСТКИ</u> <u>ДНЯ</u>	
E/CN.4/1997/NGO/43	5	Written statement submitted by Centre Europe-Tiers Monde, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/44	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/45	5	Written statement submitted by the International Organization for the Development of Freedom of Education, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/46	10	Written statement submitted by Habitat International Coalition, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/47	21	Joint written statement submitted by: Friends World Committee for Consultation (Quakers), a non-governmental organization in special consultative status; World Organization against Torture, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/48	5	Written statement submitted by Human Rights Advocates, Inc., a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/49	5	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/50	8	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/51	10	<u>Idem</u>

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>ПОВЕСТКИ</u> <u>ДНЯ</u>	
E/CN.4/1997/NGO/52	22	Written statement submitted by the International Federation of ACAT (Action of Christians for the Abolition of Torture), a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/53	5, 6 и 7	Joint written statement submitted by:, General Arab Women Federation, Union of Arab Jurists, World Movement of Mothers, non-governmental organizations in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/54	11	Written statement submitted by Human Rights Advocates, Inc., a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/55	5	Written statement submitted by Human Rights Watch, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/56	8	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/57	9	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/58	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/59	13	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/60	14	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/61	16	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/62	17	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/63	18	<u>Idem</u>

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>ПОВЕСТКИ</u> <u>ДНЯ</u>	
E/CN.4/1997/NGO/64	21	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/65	19	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/66	14	Written statement submitted by Human Rights Advocates, Inc., a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/67	13	Written statement submitted by the International Federation for the Protection of the Rights of Ethnic, Religious, Linguistic and Other Minorities, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/68	4	Written statement submitted by Franciscans International, a non-governmental organization in general consultative status
E/CN.4/1997/NGO/69	10	Written statement submitted by Worldview International Foundation, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/70	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/71	13	Written statement submitted by Human Rights Advocates, Inc., a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/72	7	Written statement submitted by the Transnational Radical Party, a non-governmental organization in general consultative status
E/CN.4/1997/NGO/73	8	<u>Idem</u>

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>ПОВЕСТКИ</u> <u>ДНЯ</u>	
E/CN.4/1997/NGO/74	14	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/75	19	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/76	9	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/77	10	Written statement submitted by Liberation, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/78	19	Written statement submitted by the International Association of Educators for World Peace, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/79	5	Written statement submitted by Human Rights Advocates, Inc., a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/80	8	Written statement submitted by the International Indian Treaty Council, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/81	23	Written statement submitted by the International Fellowship of Reconciliation, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/82	8	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/83		[ <u>Условное обозначение не использовано</u> ]

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>ПОВЕСТКИ</u> <u>ДНЯ</u>	
E/CN.4/1997/NGO/84	9 d)	Written statement submitted by the Friends World Committee for Consultation (Quakers), a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/85	19	Written statement submitted by the Association for World Education, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/86	10 b)	Written statement submitted by Pax Romana, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/87	10	Written statement submitted by the Inter-Parliamentary Union, a non-governmental organization in general consultative status
E/CN.4/1997/NGO/88	10	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights Leagues, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/89	8	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/90	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/91	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/92	9	Written statement submitted by the Baha'i International Community, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/93	8 и 11	Written statement submitted by the International Fellowship of Reconciliation, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/94		[ <u>Условное обозначение не использовано</u> ]

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/NGO/95		[То же]
E/CN.4/1997/NGO/96		[То же]
E/CN.4/1997/NGO/97	11	Written statement submitted by the United Towns Agency for North-South Cooperation, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/98	17	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/99	10	Written statement submitted by Pax Christi International, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/100	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/101	16	Written statement submitted by the Anglican Consultative Council, a non-governmental organization in special consultative status



<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>ПОВЕСТКИ</u> <u>ДНЯ</u>	
E/CN.4/1997/NGO/102	10	Joint written statement submitted by: Franciscans International, International Association for Religious Freedom, Transnational Radical Party, World Confederation of Labour, non-governmental organizations in general consultative status; African Association of Education for Development, American Association of Jurists, CHANGE, International Association of Democratic Lawyers, International League for the Rights and Liberation of Peoples, International Work Group for Indigenous Affairs, Pax Romana, Women's International League for Peace and Freedom, non-governmental organizations in special consultative status; Centre Europe-Tiers Monde, International Association of Educators for World Peace, International Educational Development, Inc., International Falcon Movement - Socialist Educational International, International Movement against All Forms of Discrimination and Racism, Movement against Racism and for Friendship among Peoples, United Nations Association of Great Britain and Northern Ireland, World Organization against Torture, non-governmental organizations on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/103	10	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/104	10	Written statement submitted by Pax Christi International, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/105	10	Written statement submitted by the Anglican Consultative Council, a non-governmental organization in special consultative status

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1997/NGO/106	10	Written statement submitted by the Permanent Assembly for Human Rights, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/107	10	Written statement submitted by the International Indian Treaty Council, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/108	10	Written statement submitted by the International Association of Educators for World Peace, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/109	10	Written statement submitted by Pax Christi International, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1997/NGO/110	21	<u>Idem</u>
E/CN.4/1997/NGO/111	9	Written statement submitted by the Movement against Racism and for Friendship among Peoples, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/112	21	Written statement submitted by the International Falcon Movement - Socialist Educational International, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/113	12	Written statement submitted by the Council for International Organizations of Medical Sciences, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1997/NGO/114	12	Written statement submitted by Liberation, a non-governmental organization on the Roster

Примечания

- a/ Краткие отчеты о закрытых заседаниях (40-42-м и 44-м) были выпущены для ограниченного распространения.

Приложение V

**РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ, И ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ  
ОТ ИМЕНИ КОМИССИИ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ**

Пункт повестки дня	Форма принятия	Номер	Название	Способ принятия а/	Пункты доклада
3	решение	1997/101	Организация работы	без голосования	12-13
3	решение	1997/117	Отказ от воинской службы по соображениям совести	без голосования	19-20
3	решение	1997/118	Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека	без голосования	21-22
3	решение	1997/119	Организация работы пятьдесят четвертой сессии	без голосования	28-29
3	решение	1997/120	Организация работы пятьдесят четвертой сессии	без голосования	30-31
3	решение	1997/123	Организация работы пятьдесят четвертой сессии	без голосования	23-27
3	решение	1997/126	Перестройка и активизация деятельности Комиссии по правам	без голосования	36-38
3	заявление		По поводу захвата заложников в резиденции посла Японии в Лиме		17
3	заявление		По вопросу о положении в области прав человека в Колумбии		18
3	заявление		В связи с гибелью мусульманских паломников в Саудовской Аравии		51
3	заявление		Относительно замены проекта решения E/CN.4/1997/L.2		32-35

Пункт повестки дня	Форма принятия	Номер	Название	Способ принятия а/	Пункты доклада
4	резолюция	1997/2	Права человека на оккупированных сирийских Голанах	поименным голосованием (26/1/23)	68-72
4	резолюция	1997/3	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях	поименным голосованием (47/1/02)	73-77
5	резолюция	1997/7	Права человека и односторонние меры принуждения	поименным голосованием (37/8/07)	88-91
5	резолюция	1997/8	Право на питание	без голосования	94-96
5	резолюция	1997/9	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека	поименным голосованием (32/12/8)	97-101
5	резолюция	1997/10	Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие	поименным голосованием (34/15/3)	102-105
5	резолюция	1997/11	Права человека и крайняя нищета	без голосования	106-109

Пункт повестки дня	Форма принятия	Номер	Название	Способ принятия а/	Пункты доклада
5	резолюция	1997/17	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека	без голосования	119-121
5	решение	1997/102	Права человека и окружающая среда	без голосования	92-93
5	решение	1997/103	Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека	поименным голосованием (36/13/3)	110-113
5	решение	1997/115	Права человека и распределение дохода	без голосования	114-118
6	резолюция	1997/72	Право на развитие	без голосования	129-133
7	резолюция	1997/4	Положение в оккупированной Палестине	поименным голосованием (28/1/21)	142-146
7	резолюция	1997/5	Вопрос о Западной Сахаре	без голосования	147-148
7	резолюция	1997/6	Ближневосточный мирный процесс	без голосования	149-154
8	резолюция	1997/23	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	без голосования	184-187
8	резолюция	1997/24	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	без голосования	188-190

Пункт повестки дня	Форма принятия	Номер	Название	Способ принятия а/	Пункты доклада
8	резолюция	1997/25	Персонал Организации Объединенных Наций	без голосования	202-204
8	резолюция	1997/26	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	без голосования	205-207
8	резолюция	1997/27	Право на свободу убеждений и их свободное выражение	без голосования	208-210
8	резолюция	1997/28	Захват заложников	без голосования	211-212
8	резолюция	1997/29	Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию	без голосования	213-214
8	резолюция	1997/38	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	без голосования	191-201
8	резолюция	1997/50	Вопрос о произвольных задержаниях	без голосования	220-231
8	решение	1997/106	Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних	без голосования	182-183
8	решение	1997/109	Право на справедливое судебное разбирательство	без голосования	215-216
8	решение	1997/110	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях	без голосования	217-219

Пункт повестки дня	Форма принятия	Номер	Название	Способ принятия а/	Пункты доклада
9	резолюция	1997/33	Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)	без голосования	253-254
9	резолюция	1997/34	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека	без голосования	257-258
9	резолюция	1997/35	Подготовка к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека	без голосования	259-262
9	резолюция	1997/36	Права человека и произвольное лишение гражданства	без голосования	263-265
9	резолюция	1997/37	Права человека и тематические процедуры	без голосования	266-268
9	резолюция	1997/39	Лица, перемещенные внутри страны	без голосования	269-271
9	резолюция	1997/40	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	без голосования	272-274
9	резолюция	1997/41	Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека	без голосования	275-276
9	резолюция	1997/42	Права человека и терроризм	поименным голосованием (28/0/23)	277-283
9	резолюция	1997/43	Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций	без голосования	284-285
9	резолюция	1997/44	Искоренение насилия в отношении женщин	без голосования	286-290
9	резолюция	1997/45	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе	без голосования	291-294



Пункт повестки дня	Форма принятия	Номер	Название	Способ принятия а/	Пункты доклада
9	резолюция	1997/75	Права человека и массовый исход	без голосования	300-305
9	решение	1997/111	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций	без голосования	255-256
9	резолюция	1997/76	Укрепление Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека	без голосования	306-310
9	решение	1997/116	Рационализация работы системы специальных процедур и обзор системы специальных процедур	без голосования	295-296
9	решение	1997/124	Состав персонала Центра по правам человека	без голосования	297-299
10	резолюция	1997/53	Положение в области прав человека в Нигерии	поименным голосованием (28/6/19)	323-331
10	резолюция	1997/54	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	поименным голосованием (26/7/19)	332-339
10	резолюция	1997/55	Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа	поименным голосованием (51/1/1)	340-344
10	резолюция	1997/56	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека	без голосования	345-346

Пункт повестки дня	Форма принятия	Номер	Название	Способ принятия а/	Пункты доклада
10	резолюция	1997/57	Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)	без голосования	347-353
10	резолюция	1997/58	Положение в области прав человека в Заире	без голосования	354-357
10	резолюция	1997/59	Положение в области прав человека в Судане	без голосования	358-362
10	резолюция	1997/60	Положение в области прав человека в Ираке	поименным голосованием (31/0/22)	379-385
10	резолюция	1997/61	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни	без голосования	367-370
10	резолюция	1997/62	Права человека на Кубе	поименным голосованием (19/10/24)	371-378
10	резолюция	1997/63	Положение в области прав человека в Восточном Тиморе	поименным голосованием (20/14/18)	386-391
10	резолюция	1997/64	Положение в области прав человека в Мьянме	без голосования	392-395
10	резолюция	1997/65	Положение в области прав человека в Афганистане	без голосования	396-400
10	резолюция	1997/66	Положение в области прав человека в Руанде	без голосования	401-403

Пункт повестки дня	Форма принятия	Номер	Название	Способ принятия а/	Пункты доклада
10	резолюция	1997/67	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека	без голосования	404-408
10	резолюция	1997/77	Положение в области прав человека в Бурунди	без голосования	409-412
10	решение	1997/121	Вопрос о правах человека на Кипре	без голосования	413-414
11	резолюция	1997/13	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов	без голосования	424-427
11	резолюция	1997/14	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей	без голосования	428-429
11	резолюция	1997/15	Мигранты и права человека	без голосования	430-434
12	резолюция	1997/71	Права человека и биоэтика	без голосования	443-445
12	решение	1997/122	Права человека и вопрос о мерах по выполнению руководящих принципов регламентации компьютеризированных картотек, содержащих данные личного характера	без голосования	441-442
13	резолюция	1997/73	Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости	без голосования	453-456 и 459-463
13	резолюция	1997/74	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость	без голосования	453 и 457-463

Пункт повестки дня	Форма принятия	Номер	Название	Способ принятия а/	Пункты доклада
13	решение	1997/125	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость	без голосования	464-465
14	резолюция	1997/12	Вопрос о смертной казни	поименным голосованием (27/11/14)	473-490
14	решение	1997/104	О состоянии Международных пактов о правах человека	без голосования	471-472
15	решение	1997/105	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека	без голосования	496-497
16	резолюция	1997/19	Торговля женщинами и девочками	без голосования	508-510
16	резолюция	1997/20	Современные формы рабства	без голосования	517-518
16	резолюция	1997/21	Минимальные гуманитарные стандарты	без голосования	519-521
16	резолюция	1997/22	Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	без голосования	522-525
16	решение	1997/107	Права человека инвалидов	без голосования	511-516
16	решение	1997/108	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей	без голосования	526-528
17	резолюция	1997/16	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	без голосования	535-539

Пункт повестки дня	Форма принятия	Номер	Название	Способ принятия а/	Пункты доклада
18	резолюция	1997/46	Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека	без голосования	556-558
18	резолюция	1997/47	Помощь Сомали в области прав человека	без голосования	559-561
18	резолюция	1997/48	Помощь государствам в деле укрепления законности	без голосования	562-563
18	резолюция	1997/49	Положение в области прав человека в Камбодже	без голосования	574-577
18	резолюция	1997/51	Помощь Гватемале в области прав человека	без голосования	548-555
18	резолюция	1997/52	Положение в области прав человека в Гаити	без голосования	564-573
18	заявление		О положении в области прав человека в Либерии		578
19	резолюция	1997/18	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	без голосования	586-588
20	резолюция	1997/70	Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы	без голосования	596-600
21	резолюция	1997/78	Права ребенка	без голосования	625-631
22	резолюция	1997/68	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	без голосования	639-641
22	резолюция	1997/69	Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры	без голосования	642 644

Пункт повестки дня	Форма принятия	Номер	Название	Способ принятия а/	Пункты доклада
24	резолюция	1997/30	Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций	без голосования	657-660
24	резолюция	1997/31	Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	без голосования	661-664
24	резолюция	1997/32	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира	без голосования	664-667
24	решение	1997/112	Охрана наследия коренных народов	без голосования	669-671
24	решение	1997/113	Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами	без голосования	672-673
24	решение	1997/114	Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов	без голосования	674-679

а/ Если имел место голосование, заключенные в скобки цифры означают распределение голосов: за/против/воздержавшиеся.